



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Electric Chainsaw PEKS 2200 C2

(GB)

Electric Chainsaw

Translation of the original instructions

(SI)

Električna verižna žaga

Prevod izvirnih navodil

(SK)

Elektrická reťazová píla

Preklad pôvodného návodu na použitie

(RS)

Električna lančana testera

Prevod originalnog uputstva

(BG)

Електрически верижен трион

Превод на оригиналната инструкция

(MK)

Електрична моторна пила

Превод на оригиналните упатства за работа

(DE)

Elektro-Kettensäge

Originalbetriebsanleitung

(HU)

Elektromos láncfűrész

Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

Elektrická řetězová píla

Preklad pôvodného návodu k používaniu

(HR)

Električna lančana píla

Prijevod originalnih uputa

(RO)

Ferăstrău electric cu lanț

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR)

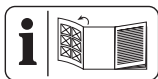
Αλυσοπίρινο

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

(AL)

Sharrë elektrike me zinxhir

Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezze el ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanim z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

MK

Пред да читате, одвиткајте ја страницата со илустрациите, а потоа запознајте се со сите функции на уредот.

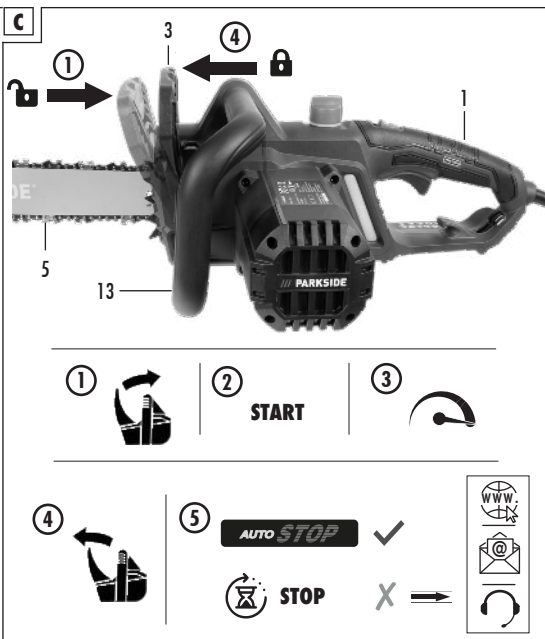
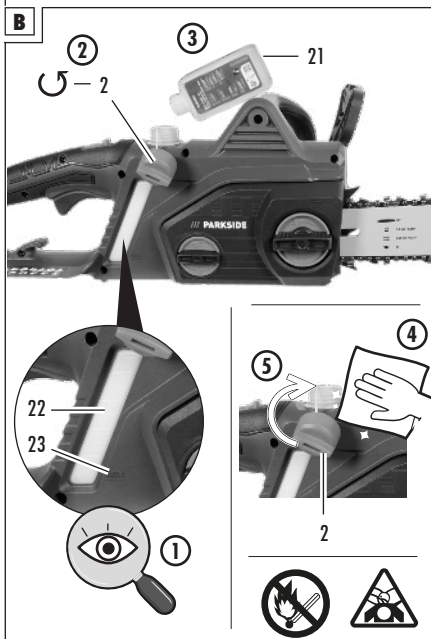
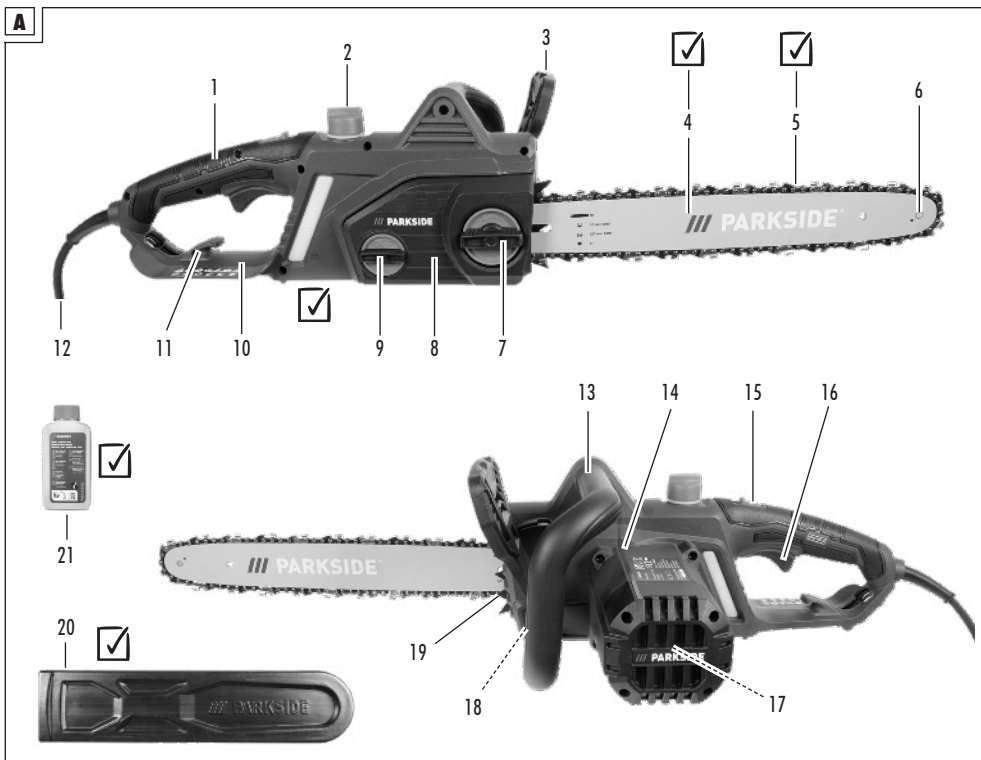
AL MK

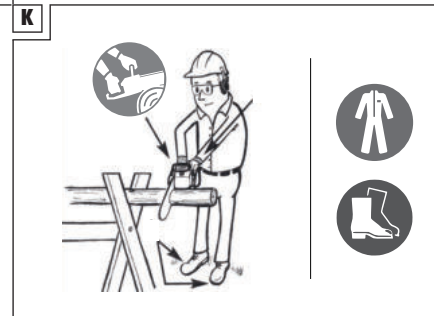
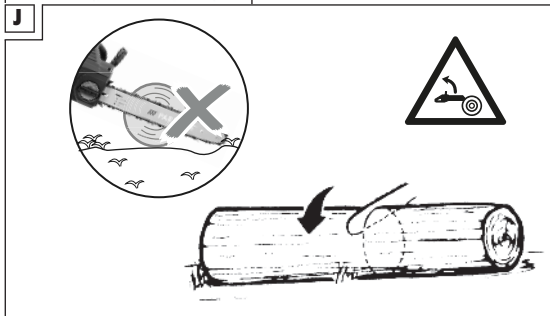
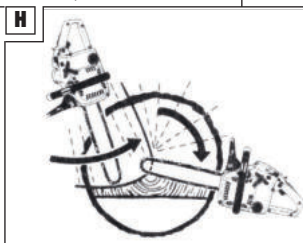
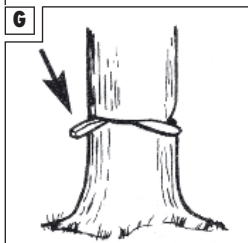
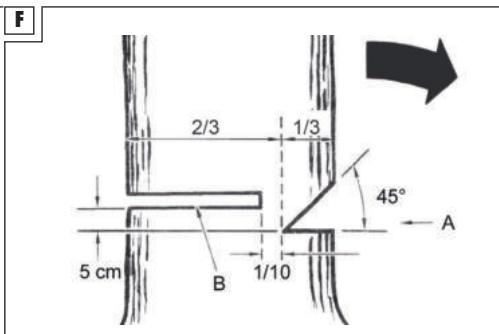
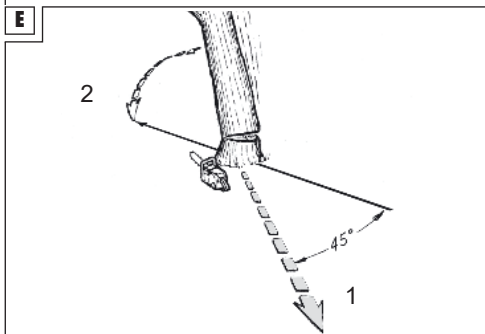
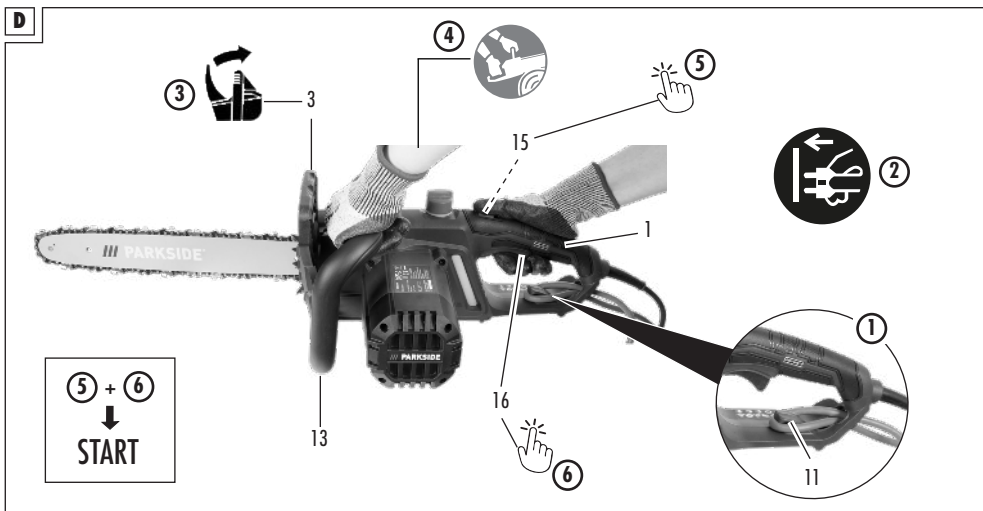
Para leximit, hapni faqen me ilustrimet dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.

DE

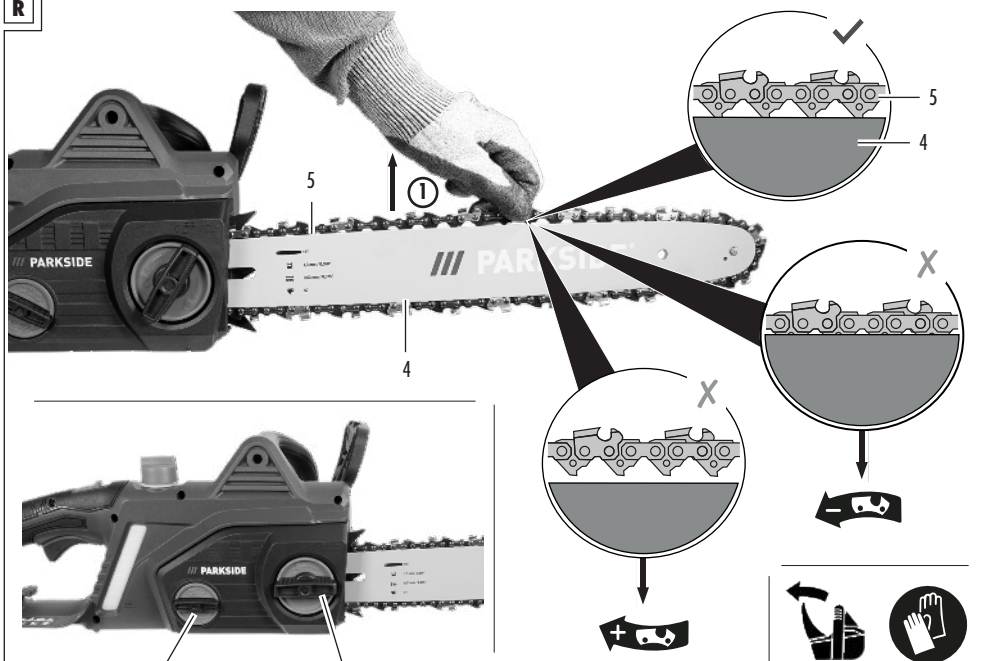
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Translation of the original instructions	Page	7
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	21
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	35
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	48
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	62
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	76
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	90
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	103
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	118
GR	Μεταφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	134
MK	Превод на оригиналните упатства за работа	страница	150
AL/MK	Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit	Faqe	165
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	179

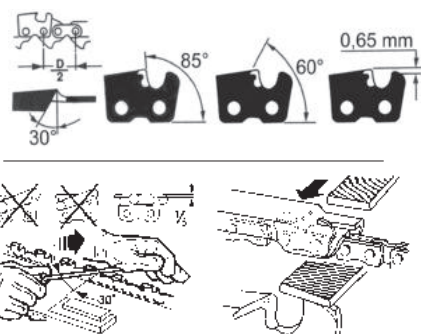




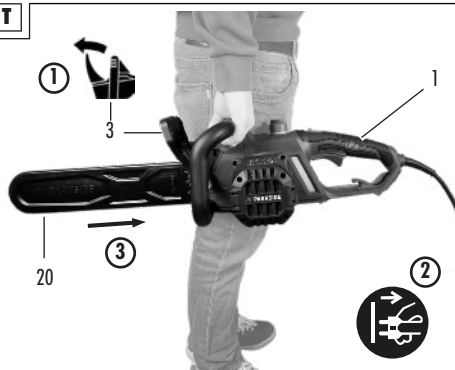
R



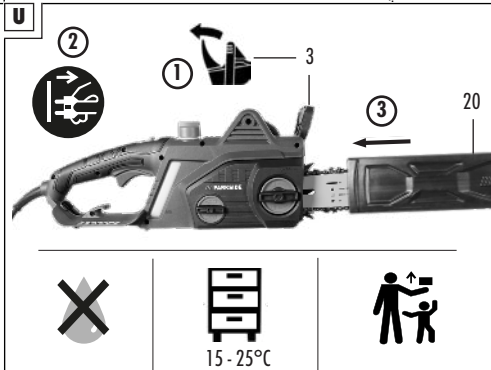
S



T

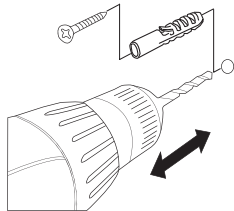


U

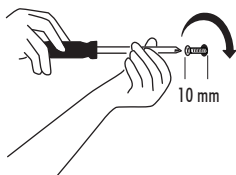


V

①



②



29

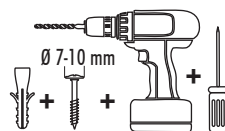
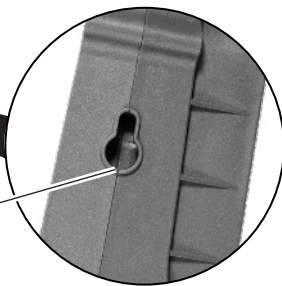


Table of Contents

Introduction.....	7
Proper use.....	7
Package contents/Accessories.....	7
Overview.....	7
Description of functions.....	8
Technical data.....	8
Safety information.....	8
Meaning of the safety information.....	8
Pictograms and symbols.....	9
General Power Tool Safety Warnings.....	10
Safety information for chainsaws.....	11
Additional safety instructions.....	12
Causes and Operator Prevention of Kickback.....	12
Residual risks.....	13
Preparation.....	13
Safety devices.....	13
Operation.....	13
Before use.....	13
Checking the chain brake.....	13
Switching on and off.....	14
Sawing techniques.....	14
Cleaning, maintenance and storage.....	15
Cleaning.....	15
Maintenance.....	15
Storage.....	17
Transport.....	17
Troubleshooting.....	18
Disposal/environmental protection.....	18
Used oil and petrol residues.....	18
Service.....	18
Guarantee.....	18
Repair service.....	19
Service Centre.....	19
Importer.....	19
Spare parts and accessories.....	19
Translation of the original EU declaration of conformity.....	20
Exploded view.....	207

Introduction



The instruction manual forms part of this product. Before using the product, you should familiarise yourself with all operating and safety instructions. Store the instruction manual carefully

and ensure that all documents are handed over in the event that the product is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Sawing wood

The device is not intended for any other types of application. This typically includes cutting masonry, plastic, stone, metal, food or wood containing foreign objects (e.g. nails or screws).

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

The chainsaw may only be used by one person. The user must wear appropriate personal protective equipment (PPE). The chainsaw must be held with the right hand on the rear handgrip and the left hand on the front handgrip.

Before using the device, the user must read and understand all information and instructions in the instruction manual.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Package contents/Accessories

Unpack the tool and check that everything is present.



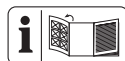
Included in delivery



Not included

Dispose of the packaging material properly.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

Fig. A

- 1 Rear handle
- 2 Tank cover (Chain oil)
- 3 Chain brake lever/Front hand protection
- 4 Blade bar
- 5 Saw chain
- 6 Sprocket nose
- 7 Wing nut (Sprocket cover)
- 8 Sprocket cover
- 9 Chain tensioner screw
- 10 Rear hand protection

- 11 Strain relief
- 12 Power cord
- 13 Front handle
- 14 Felling direction indicator/Sight line
- 15 Switch lock
- 16 On/Off switch
- 17 Electric motor
- 18 Chain catching bolt (not visible)
- 19 Chain catch
- 20 Chain guard
- 21 Oil bottle

Fig. B

- 22 Oil level indicator
- 23 Minimum mark "MIN" (Oil level indicator)

Fig. N

- 24 Oil passage

Fig. Q

- 25 Sprocket
- 26 Blade bar bolt
- 27 Lug (Sprocket cover)
- 28 Chain tensioner pin

Fig. V

- 29 Keyhole

Description of functions

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Electric Chainsaw PEKS 2200 C2

Rated voltage U 230-240 V~, 50 Hz

Rated input power P 2200 W

Protection class  II (double insulation)

Protection type IPX0

Chain speed v_0 15.3 m/s

Weight

- without blade bar and saw chain 4.0 kg

Tank capacity 265 cm³

Saw chain Kangxin ALP-50-57S

-Chain pitch 9.53 mm (0.375")

-Number of driving elements 57

-Drive link thickness 1.3 mm

Blade bar Kangxin AP16-57-507P

-Blade bar type 16"

-Blade bar length 46 cm (460 mm)

-Cutting length 39.5 cm (395 mm)

Chain sprocket pitch 9.53 mm (0.375")

-Number of teeth (chain sprocket) 6

Sound pressure level (L_{pA}) 84.4 dB; K_{pA} =3 dB

Sound power level (L_{WA})

- Guaranteed 107 dB

- Measured 104.7 dB; K_{WA} =2.36 dB

Vibration (a_h) 5.53 m/s²; K =1.5 m/s²

Notes on noise and vibration values

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

⚠ CAUTION! Hearing damage! Wear ear protection.

The specified total vibration values and the stated noise emission values have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration values and the stated specified noise emission values can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified value during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used and, in particular, what kind of material is being worked on. Safety measures for protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the vibration load under the real operating conditions. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so - for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

⚠ WARNING! A chainsaw is a dangerous piece of equipment that can cause serious or even fatal injuries if used incorrectly or carelessly. Therefore, for your safety and the safety of others, always observe the following safety instructions and ask an expert for advice if you are unsure.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device

NOTICE! Familiarise yourself with all operating elements before starting work. Practise using the chainsaw and have an expert explain the function, mode of operation and sawing techniques to you.

NOTICE! The saw chain does not rotate when the chain brake is locked into place. Release the chain brake by pulling the chain brake lever towards the front handle.



Attention!



Read the instruction manual



Use hearing protection



Use eye protection



Use head protection



Use protective gloves



Wear safety shoes with firm soles!



Wear protective clothing



Always work with both hands!



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Attention! Kickback - be aware that you may experience kickback while working with the machine.



Pull out mains plug immediately, if the mains cable is damaged, entangled or severed.



Guaranteed sound power level L_{WA} in dB(A)

MIN

Minimum mark "MIN" on oil level indicator



Saw chain oiling



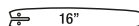
Chain brake



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

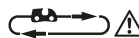


Protection class II (double insulation)



Blade bar type

Graphical symbol beneath sprocket cover



Observe direction of travel of the saw chain. Attention! Read the instruction manual.



Direction of travel of saw chain

Graphical symbol on sprocket cover



Direction of travel of saw chain

Graphical symbol on blade bar



Blade bar type



Groove width



Chain pitch



Number of driving elements

Graphical symbol on mounting screw of sprocket cover



OPEN



CLOSE

Graphical symbol on chain brake lever



Chain brake activated



Chain brake deactivated



Chain brake (activated/deactivated)

Symbol on screw for chain quick-tensioning system



loosen



tighten

Symbol on the oil bottle



Keep out of reach of children

Bildzeichen in der Betriebsanleitung

1 2 ... Schritt-für-Schritt Handlungsanweisung



Drücken



Sichtprüfung



Schmutz-/Sägespäne



Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch



Mit grobem Pinsel reinigen



Mit Bürste reinigen



Kettenbremse aktivieren



Kettenbremse deaktivieren



Gerät an die Netzspannung anschließen



Gerät von der Netzspannung trennen



Gerät niemals mit Wasser abspritzen



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden



Vorsicht - Giftige Dämpfe!



Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Wenden Sie sich an das Service-Center.



Trocken lagern



Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern

15-25°C



Sauber, staubgeschützt und frostsicher lagern



unmittelbarer Stopp der Sägekette



STOP

verzögerter Stopp der Sägekette



Kettenspannung einstellen



Sägekette spannen/entspannen

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety information for chainsaws

- a) **When in operation, keep all body parts away from the saw chain. Before you start the saw, ensure that the saw chain is not touching anything.** When using a chainsaw, losing concentration for just a moment can lead to clothing or body parts being caught up in the saw chain.
- b) **Always hold the chainsaw with your right hand on the rear grip and left hand on the front grip.** Holding the chainsaw the other way around increases the risk of injuries and is not permitted.
- c) **Hold the chainsaw only by the insulated gripping surfaces, as the saw chain may come into contact with concealed power lines.** Contact with a live wire by the saw chain can also cause a charge in metal parts of the device and result in an electric shock.
- d) **Wear eye protection. Further protective equipment for the ears, head, hands, legs and feet is recommended.** Appropriate protective clothing reduces the risk of injury from flying chip material and accidental contact with the saw chain.

- e) **Do not use the chainsaw to work from trees, ladders, a roof or other unstable surfaces.** Operating the device in such a way poses a serious risk of injury.
- f) **Ensure you are standing firmly and only use the chainsaw if the ground beneath you is solid, secure and even.** Slippery ground or unstable surfaces can lead to loss of balance or loss of control over the chainsaw.
- g) **If working on a branch under tension, be aware that it will spring back.** Once the tension in the wood fibres has been released, the branch may hit the user and/or control over the chainsaw may be lost.
- h) **Be particularly careful when cutting brushwood and young trees.** The thin material may become caught in the saw chain and hit you or cause you to lose balance.
- i) **Carry the chainsaw by the front grip when it is switched off with the saw chain pointing away from your body. Always place the protective cover onto the chainsaw when transporting or storing it.** Careful handling of the chainsaw reduces the probability of accidentally coming into contact with the running saw chain.
- j) **Observe instructions for lubrication, chain tensioning and replacing the guide rail and chain.** An improperly tensioned or lubricated chain may rip apart or increase the risk of kickback.
- k) **Only saw wood. Do not use the chainsaw for work for which it is not intended. Example: Do not use the chainsaw to saw through metal, plastic, masonry or construction materials not made from wood.** Use of the chainsaw for unintended applications can lead to hazardous situations.
- l) **Do not attempt to fell a tree until you have a clear understanding of the risks and how to avoid them.** The user or other persons can be seriously injured by a falling tree.

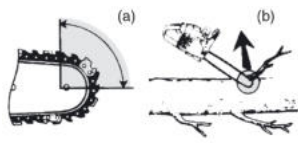
Additional safety instructions

- **⚠ WARNING!** During operation, this power tool produces an electromagnetic field. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.
- Lay the power cord so that it is not caught by branches or similar during sawing.
- Use a residual current device (RCD) with a rated residual current of 30 mA or less.
- Only use approved mains cables of the type H07RN-F which at most 75 m long and intended for outdoor use. The wire cross section of the mains cable must be at least 2.5 mm². Always roll out the cable drum completely before use. Check the mains cable for damages.
- Follow the maintenance, control and service instructions in this instruction manual carefully. Damaged safety equipment and parts must be repaired or replaced professionally by our

service centre, unless otherwise indicated in the instruction manual.

- Do not use the chainsaw without lubrication. Only use recommended lubricants for this purpose.
- Practise cutting logs on a sawhorse or frame if you are a first-time user.
- If the cord of the power tool is damaged, it must be replaced with a specially prepared cord, which is available from the customer service organisation.
- If the cord needs to be replaced, we recommend that this be done by the manufacturer or their representative (e.g. authorised specialist workshop, customer service, etc.).

Causes and Operator Prevention of Kickback



- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut (Fig. b).
- Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator (Fig. a).
- Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.
- Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of chain saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the outlet until the device is fully prepared for use.

Safety devices

The following safety devices are provided to protect the user and the device:

Rear handle (1) with rear hand guard (10)

- Protects the hand from branches, twigs and if the saw chain jumps off.

Chain brake lever/front hand protection (3)

- The saw chain will not run when the chain brake is locked into place.
- Stops the saw chain immediately in the event of a kickback.
- The lever can also be operated manually.
- Protects the operator's left hand if it slips off the front handle.

Saw chain (5) with low kickback

- Helps to absorb kickbacks thanks to specially developed safety devices.

On/Off switch (16) with immediate chain stop

- The device switches off immediately once the on/off switch is released.

Switch lock (15)

- The switch lock must be unlocked in order to switch on the device.

Electric motor (17)

- The electric motor is double insulated for safety reasons.

Chain catch (19)

- Increases stability when making vertical cuts.
- Makes sawing easier.

Chain catching bolt (18)

- Reduces the risk of injury if the saw chain jumps off or breaks.

Operation

Before use

Carry out the following steps before operating the tool:

- *Installing the saw chain and blade bar*, p. 16
- *Tensioning the saw chain*, p. 16
- *Pouring in chain oil*, p. 13
- *Checking the chain brake*, p. 13
- *Checking the oil automation*

Checking chain lubrication

NOTICE! If the chainsaw is used with too little oil, the cutting performance and lifespan of the saw chain will decrease as the saw chain will become blunt more quickly. You can recognise insufficient oil by the smoke development or discolouration of the blade bar. Make sure that there is always oil flowing onto the chain.

Procedure

1. While the saw chain is running: Hold the chainsaw above clear ground. Observe the trace of oil. The chainsaw must not touch the ground!
 - Significant trace of oil: The chainsaw is working properly
 - Slight trace of oil/No trace of oil: *Pouring in chain oil*, p. 13

Pouring in chain oil

⚠ WARNING! Risk of fire! Always turn off the device and let the engine cool down before filling with chain oil.

Once the chain is running, oil flows to the blade bar (4).

- Use bio chain oil containing additives to reduce friction and wear. Alternatively, use chain lubricating oil with a low proportion of adhesion additives.
- Empty the oil tank if it will not be used for a prolonged period of time (6–8 weeks).

Procedure

→ see (Fig. B)

Checking the chain brake

Notes

- The saw chain will not run when the chain brake is locked into place.
- **⚠ DANGER!** Risk of injury from the trailing saw chain. Do not use the chainsaw if the chain brake does not work properly. Contact the service centre.

Procedure

→ see (Fig. C)

Switching on and off

Requirements

- The voltage of the mains connection matches that indicated on the tool's type plate.

Procedure

→ see (Fig. D)

Sawing techniques

⚠ WARNING! Risk of injury! If the saw chain is jammed, do not try to pull the chainsaw out by force. Switch off the motor and use a lever arm or wedge to release the chainsaw.

- Always stand above the tree trunk when sawing on slopes.
- Remove dirt, stones, loose bark, nails, clips and wires from the tree.
- The saw chain must not touch the ground or any object while sawing through the material or thereafter.
- You will have better control over the device if you saw using the lower edge of the blade bar (saw chain in pulling direction) and not using the upper edge of the blade bar (saw chain in pushing direction).
- Ensure that the saw chain does not get stuck while sawing. The log must not break or splinter.
- Please observe the precautionary measures to protect against kickback (*Causes and Operator Prevention of Kickback*, p. 12)
- Reduce the contact pressure towards the end of the cut without loosening the firm grip on the chainsaw handles in order to maintain full control at the moment of 'sawing through'.
- The chainsaw may slip unexpectedly while cutting. This happens in particular when the guide bar cannot find a firm grip on round, smooth, or hard surfaces, or when sawing with the tip of the guide bar. Always hold the saw firmly with both hands, stand securely, and avoid using only the tip of the guide bar.
- After completing the cut, wait until the chainsaw has come to a standstill before removing it.
- Always switch off the chainsaw motor before moving from tree to tree.

Felling trees

⚠ WARNING! A lot of experience is needed to fell trees. Only fell trees if you know how to use the chainsaw safely. Never use the chainsaw if you feel unsafe.

⚠ CAUTION! Do not cut down a tree if there is a strong or changing wind, if there is a risk of damage to property or if the tree could hit power lines. When felling trees, ensure that no other persons are subject to hazards and that no material damage is caused. If a tree should come into contact with a power line, the supply company must be informed immediately.

⚠ CAUTION! For safety reasons, we advise inexperienced users against felling a tree trunk with a blade bar length that is smaller than the trunk diameter.

- Please make sure that no other persons or animals are present in your work area. The safety distance between the tree to be felled and the nearest workplace must be 2 ½ tree lengths.
- Pay attention to the felling direction. The user must be able to move around safely near the felled tree so that he can cut the tree to size and cut off all branches easily. The falling tree must be prevented from becoming entangled in another tree.
- Please note that the natural falling direction depends on the pitch and crookedness of the tree trunk, the wind direction, position of larger branches and the number of branches.
- Stay above the tree to be felled when sawing on a slope. The tree will probably roll or slide downhill after felling.
- Small trees with a diameter of 15-18 cm can usually be sawn off with one cut.
- For trees with a larger diameter, notch cuts and a felling cut must be applied (Fig. F).
- If cutting and felling is being carried out by two or more persons simultaneously, the distance between the felling and cutting persons must be at least twice the height of the tree to be felled.

Fold up the hearing protection immediately after finishing the sawing process so that you can hear sounds and warning signals.

Procedure

1. Limbing

Remove branches hanging downwards by sawing from the top of the branch. Never saw off branches higher than shoulder height.

2. Escape area

→ see (Fig. E)

Remove the undergrowth around the tree to ensure an easy retreat. The escape area (1) should be offset by about 45° behind the planned felling direction (2).

3. Cut drop notch (A)

→ see (Fig. F)

Place a drop notch in the direction in which you want the tree to fall. Start with the lower, horizontal cut. The cutting depth should be about 1/3 of the trunk diameter. Now make an oblique saw cut with a cutting angle of approximately 45° from above, which meets the lower saw cut exactly. This prevents the saw chain or guide rail from jamming when the second notch cut is made.

⚠ WARNING! Never step in front of a tree that is notched.

4. Felling cut (B)

→ see (Fig. F)

Make the felling cut from the other side of the trunk. Stand to the left of the tree trunk and saw with the saw chain pulling (with the underside of the blade bar). The felling cut must be at least 5 cm above the horizontal notch section. It should be deep enough so that the distance to the notch cutting line is at least 1/10 of the trunk diameter. The part of the log that has not been sawn through is called the hinge (felling bar). The hinge prevents the tree from turning and falling in the wrong direction. Do not cut through this hinge.

When the felling cut nears the hinge, the tree should begin to fall. If it becomes apparent that the tree will not fall in the desired direction or if it bends back, and if the saw chain is stuck, discontinue the felling cut. Use wooden, plastic or aluminium wedges to open the cut and fell the tree to fall into the desired fall line.

- Slide a felling wedge into the felling cut as soon as the cutting depth so permits, in order to prevent the blade bar from getting jammed → **see (Fig. G)**.
- If the trunk diameter is greater than the length of the blade bar, make two cuts → **see (Fig. H)**.
- Once the felling cut has been made, the tree falls by itself or with the help of the felling wedge.

⚠ WARNING! As soon as the tree starts to fall, pull the chainsaw out of the cut, stop the engine, put the chainsaw down and leave the workplace via the retreat path. Pay attention to falling branches and do not stumble.

Limbing

Limbing is the term for removing branches and twigs from a felled tree.

⚠ CAUTION! Risk of injury! Never saw off branches when you are standing on the tree trunk. Keep an eye on the kickback area when branches are under tension.

→ **see (Fig. I)**

- Only remove support branches after cutting to length.
- Saw branches under tension from the bottom upwards to prevent the tool from jamming.
- Use the same technique as for *Cutting to length*, p. 15 when sawing off thicker branches.
- Work to the left of the trunk and as close as possible to the tool. If possible, the weight of the tool should rest on the trunk.
- Change location to saw off branches beyond the trunk.
- Cut branched branches to length individually. Leave larger branches pointing downwards and supporting the tree for the time being.
- Separate smaller branches with one cut.

Cutting to length

Cutting to length means sawing felled tree trunks into small sections.

- Ensure that you have a secure footing and balance your body weight evenly on both feet.

- Support the trunk if possible. The trunk should be underpinned and supported by branches, beams or wedges.
- Make sure that the saw chain does not touch the ground when sawing.
- Stand above the trunk on sloping terrain.

Techniques for cutting to length

Trunk lying on the ground

→ **see (Fig. J)**

Sawing on a sawhorse

→ **see (Fig. K)**

Trunk is supported at one end

→ **see (Fig. L)**

Trunk is supported at both ends

→ **see (Fig. M)**

Cleaning, maintenance and storage

⚠ WARNING! Electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

⚠ CAUTION! Please be aware that the chainsaw may leak oil after use if it is stored on its side or head. This is a normal occurrence and is caused by the ventilation opening on the top edge of the tank which is a necessary component; this is not grounds for complaint. Since every chainsaw is inspected and tested using oil during manufacture, a small amount of oil may remain in the tank after emptying, which may slightly dirty the housing during transport. Please clean the housing with a cloth.

Cleaning

→ **see (Fig. N)**

Maintenance

Service intervals

Carefully perform the maintenance tasks listed in the following table on a regular basis. Regular servicing of your device will extend its life. Additionally, you will achieve optimum cutting performance and prevent accidents.

Machine part	Action	Before each use	After 10 hours of use	After each use
Chain brake components	Visual inspection, replace as needed	✓		
Sprocket (25)	Visual inspection, replace as needed	✓		
Saw chain (5)	Check saw chain, oil, reg-rind or replace if necessary	✓		
Saw chain (5)	Clean and oil the saw chain			✓

Machine part	Action	Before each use	After 10 hours of use	After each use
Blade bar (4)	<i>Servicing the blade bar, p. 17</i>	✓		✓
Blade bar (4)	<i>Reversing the blade bar, p. 17</i>		✓	
Automatic oil system	Check, clean oil passage if necessary	✓		

Changing the chain catch

→ see (Fig. O)

Oiling the saw chain

CAUTION! Clean and oil the saw chain regularly. This keeps the chain sharp and achieves optimum machine performance. Damage due to insufficient maintenance of the saw chain will invalidate the warranty.

→ see (Fig. P)

Removing the saw chain and blade bar

→ see (Fig. Q)

Changing the saw chain and blade bar

Prior to changing the saw chain, the groove of the guide rail must be cleaned of dirt because dirt deposits available can cause the saw chain to break out of the rail. The deposits can also absorb the chain oil. So the consequence would be that the chain oil would not or only a small part of it would reach the underside of the rail and the lubrication would be reduced.

Procedure

→ see (Fig. Q)

1. Removing the saw chain and blade bar, p. 16
2. Replace the blade bar (4) and the saw chain (5).
3. Fit the blade bar (4) and saw chain (5) as described under *Installing the saw chain and blade bar, p. 16.*

Installing the saw chain and blade bar

Procedure

→ see (Fig. Q)

1. Place the tool on a level surface.
2. Turn the wing nut (7) ↻ to remove the sprocket cover (8).
3. Spread out the saw chain (5) in a loop so that the cutting edges are aligned in a clockwise direction.
4. Place the saw chain (5) in the blade bar groove. To assemble, hold the blade bar (4) tilted upwards at an angle of approx. 45 degrees in order to be able to guide the saw chain (5) more easily onto the sprocket (25).
5. Place the blade bar (4) and the saw chain (5) on the blade bar bolt (26). If the chain tensioner pin (28), on the right below the blade bar bolt (26), is seated in the lower round recess on the blade bar, the blade bar is seated correctly. It is normal for the saw chain (5) to sag.
6. Pretension the saw chain (5) by turning the chain tensioner screw (9) ↻.
7. Reattach the sprocket cover (8). To do this, first insert the lug (27) on the sprocket cover (8) into the holder provided on the tool. Tighten the wing nut (7).

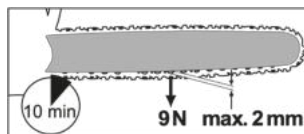
Tensioning the saw chain

NOTICE! Do not re-tension or change the saw chain when it is hot because it shrinks slightly once it has cooled down. If this is not observed it can lead to damage on the guide rail or the engine because the saw chain is now too taut on the blade bar.

Regularly tightening the saw chain provides safety for the user and reduces and/or prevents wear and chain damage. We recommend that the user check the chain tension before starting work and at intervals of approx. 10 minutes and correct it if necessary. The saw chain warms up when working with the saw and thus expands slightly. These "expansions" can be expected especially from newer saw chains.

Chain tension and chain lubrication have a significant impact on the service life of the saw chain. The chain tension of a new saw chain must be readjusted after a maximum of 5 cuts.

The saw chain is properly tensioned when it does not hang from the underside of the blade bar and cannot be moved around by a gloved hand. When pulling on the saw chain with 9 N (approx. 1 kg) of force, the saw chain and blade bar should not be separated by a distance of more than 2 mm.



Procedure

→ see (Fig. R)

Sharpening the cutting teeth

CAUTION! Risk of injury! An incorrectly sharpened saw chain increases the danger of kickback! Use cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

A sharp saw chain ensures optimum cutting performance. It effortlessly eats through the wood and leaves behind large, long wood chips. A saw chain is dull when you have to push the cutting equipment through the wood and the wood chips are very small. With a very blunt saw chain, no chips are produced, only wood dust.

Special tools are required for sharpening the saw chain to ensure that the chain is sharpened at the correct angle and to the correct depth. For inexperienced chainsaw users, we recommend having the saw chain sharpened by an expert or a specialist workshop. If you are confident that you can sharpen the chain, proceed according to the instructions for your saw chain sharpener (e.g. Parkside PSG 85 B2).

- The sawing parts of the saw chain are the cutting links, which consist of a cutting tooth and a depth gauge lug. The height distance between these two determines the sharpening depth.
- The saw chain is worn and must be replaced with a new saw chain when only approx. 4 mm of the cutting tooth is left.
- The following values must be taken into account when sharpening the cutting teeth (Fig. 5):
- Sharpening angle (30°)
- Front angle (85°)
- Sharpening depth (0.65 mm)
- Round file diameter (4.0 mm)

⚠ WARNING! Risk of accident! Deviations from the dimensions of the cutting edge geometry can lead to an increased tendency of kickback by the machine.

Tools and aids required

- Round file
- Flat file

Procedure

→ see (Fig. 5)

1. Switch off the appliance and unplug the mains plug.
2. Ensure that the saw chain is tightly tensioned to enable correct sharpening.
3. Only sharpen from the inside out. Guide the round file from the inside of the cutting tooth to the outside. Lift off the file when you pull it back.
4. Sharpen the teeth on one side first. Then turn the saw chain over and sharpen the teeth on the other side.
5. Check the length of the cutting links. After sharpening, all the cutting links must have the same length and width.
6. After every third sharpening, check the sharpening depth (depth gauge) and re-file the height using a flat file. The depth gauge should be set back by approx. 0.65 mm from the cutting tooth.
7. After resetting, round off the depth gauge slightly towards the front.

Running in a new saw chain

The tensioning force of a new saw chain decreases after some time. You must therefore retighten the saw chain after the first 5 cuts or after 10 minutes of sawing at the latest (*Tensioning the saw chain, p. 16*).

⚠ WARNING! Risk of injury! Never attach a new saw chain to a worn chain sprocket or to a damaged or worn blade bar. The saw chain could jump off or break.

Servicing the blade bar

Tools and aids required

- Flat file (not included)

Procedure

→ see (Fig. Q)

1. *Removing the saw chain and blade bar, p. 16*
2. Check the blade bar (4) for wear. Remove burrs and straighten the guide surfaces with a flat file.
3. Clean the oil passage (24) to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation.

4. *Installing the saw chain and blade bar, p. 16*

NOTICE! When in an optimal condition, the oil passages will automatically spray the saw chain with a little oil a few seconds after starting the chainsaw.

Reversing the blade bar

Notes

- The blade bar (4) needs to be reversed regularly after a working time of about 10 hours in order to ensure even wear.

Procedure

→ see (Fig. Q)

1. *Removing the saw chain and blade bar, p. 16*
2. Turn the blade bar along its horizontal axis.

When doing so, pay attention to the correct rotation direction of the saw chain

3. *Installing the saw chain and blade bar, p. 16*

Storage

→ see (Fig. U)

- Empty the oil tank prior to longer periods of non-use.

There may still be oil residues within hoses and in the tool that could leak out during storage. Place the tool on a suitable base/oil pan for storage.

Wall mounting

You can use the keyhole bore (29) on the bottom of the tool to hang the tool on the wall.

⚠ WARNING! Personal injury or damage to property during drilling. **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.

→ see (Fig. V)

Transport

→ see (Fig. T)

- Switch off the tool each time before transport. Secure the tool against tipping over during transport (including in vehicles) to prevent injury, damage or loss of fuel.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Device does not start	Chain brake locked into place	<i>Checking the chain brake, p. 13</i>
	No mains power supply	Check the socket, mains connection cable, plug and fuse and have them repaired by a qualified electrician if necessary.
	On/Off switch (16) faulty	contact the service centre.
	Worn out carbon brushes	
	Motor faulty	
Saw chain not running	Chain brake blocks saw chain (5)	<i>Checking the chain brake, p. 13</i>
Poor cutting performance	Saw chain (5) incorrectly fitted	<i>Installing the saw chain and blade bar, p. 16</i>
	Saw chain (5) blunt	• <i>Sharpening the cutting teeth, p. 16</i> • <i>Changing the saw chain and blade bar, p. 16</i>
	Insufficient chain tension	<i>Tensioning the saw chain, p. 16</i>
Device has difficulties running, saw chain jumps off	Insufficient chain tension	<i>Tensioning the saw chain, p. 16</i>
Saw chain gets hot, smoke development when sawing, discolouration of the rail	Not enough chain oil	• Checking the oil level and oil automation • <i>Pouring in chain oil, p. 13</i> • Öldurchlass reinigen • contact the service centre.

Disposal/environmental protection

Used oil and petrol residues

Drain oil/petrol tanks carefully.

Do not dispose of waste oil and petrol residues in the sewage system or down the drain. Dispose of waste oil and petrol remnants in an environmentally friendly way – take them to your local recycling centre.

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief

written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Saw chain) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 517222_2510) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or

use the **contact form** available on parkside-diy.com in the category **Service**.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without pre-paid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

 **Service Great Britain**
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 517222_2510

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 19*

Pos. nr.	Name	Order No.
(4)	Blade bar	91120315
(5)	Saw chain	30091624

⚠ WARNING! Safe use of the chainsaw is only possible with approved saw chains and guide rails. The use of unapproved combinations can cause serious or even fatal injuries.

- Blade bar:
 - AP16-57-507P (Kangxin)
 - 160SDEA041 (Oregon)
 - M1501657-1041TL (TRILINK)
- Saw chain:
 - ALP-50-57S (Kangxin)
 - 91PX057X (Oregon)
 - CL15057TL (TRILINK)

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Electric Chainsaw**

Model: **PEKS 2200 C2**

Serial number: 000001-060300

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
EN IEC 63000:2018**

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level (L_{WA})

- Measured: 104.7 dB;
- Guaranteed: 107 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex VI.

EC type-examination certificate

- Number: M6A 036607 2328 Rev.00
- Notified body: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
01.06.2026

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	21
Rendeltetésszerű használat.....	21
A csomag tartalma/Tartozékok.....	21
Áttekintés.....	21
Működés leírása.....	22
Műszaki adatok.....	22
Biztonsági utasítások.....	22
A biztonsági utasítások jelentése.....	22
Piktogramok és szimbólumok.....	23
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	24
Láncfűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások.....	26
További biztonsági utasítások.....	26
A fűrész visszacsapásának okai és megelőzésének módja.....	26
Maradvány-kockázatok.....	27
Előkészítés.....	27
Biztonsági berendezések.....	27
Üzemeltetés.....	27
Működtetés előtt.....	27
Láncfék ellenőrzése.....	28
Be- és kikapcsolás.....	28
Fűrészelési technikák.....	28
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	29
Tisztítás.....	29
Karbantartás.....	30
Tárolás.....	31
Szállítás.....	32
Hibakeresés.....	32
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem.....	32
Használt olaj és üzemanyag-maradék.....	32
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	33
Pótalkatrészek és tartozékok.....	33
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása....	34
Robbantott ábra.....	207

Bevezető



A használati útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági utasítást. Őrizze meg a használati útmutatót és a termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Fa fűrészelése

A készülék semmilyen más használatra nem alkalmazható. Nem szabad megmunkálni pl.falazatot, műanyagot, követ, fémeket, élelmiszert vagy olyan fát, ami idegen anyagot (pl. szöveget vagy csavart) tartalmaz.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

Ezt a láncfűrész csak egy személy használhatja. A felhasználónak megfelelő egyéni védőeszközöket kell viselnie. A láncfűrész jobb kézzel a hátsó markolaton és bal kézzel az előlő markolaton fogva kell tartani.

Az elektromos láncfűrész használata előtt a használónak el kell olvasnia és meg kell értenie az üzemeltetési útmutatóban foglalt összes figyelmeztetést és utasítást.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A csomag tartalma/Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.



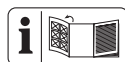
a csomag része



Nem része a csomagnak

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

A ábra

- 1 Hátsó markolat
- 2 Tanksapka (Láncenőolaj)
- 3 Láncfékező kar/Előlő kézvédő
- 4 Láncvezető lap
- 5 Fűrészláng
- 6 Terelőcsillag
- 7 Szárnyas anya (Lánckerék védőburkolata)
- 8 Lánckerék védőburkolata
- 9 láncfeszítő csavar
- 10 Hátsó kézvédelem
- 11 Húzás-tehermentesítő

- 12 hálózati csatlakozóvezeték
- 13 Elűső markolat
- 14 Irányjelző/Célvonal
- 15 kapcsolózá
- 16 be-/kikapcsoló
- 17 Villamos motor
- 18 Láncfogó csapszeg (nem látható)
- 19 Karmos ütköző
- 20 Láncvédő
- 21 Olajflakon

B ábra

- 22 Olajsint-kijelző
- 23 Minimumsint-jelölés (Olajsint-kijelző)

N ábra

- 24 Olajjárt

Q ábra

- 25 Lánckerék
- 26 Láncvezető lap csapszeg
- 27 fül (Lánckerék védőburkolata)
- 28 Láncfeszítő csap

V ábra

- 29 Kulcslyukfurat

Működés leírása

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Elektromos láncfűrés	PEKS 2200 C2
Névleges feszültség U	230-240 V~, 50 Hz
Mért felvett teljesítmény P	2200 W
Védelmi osztály	II (kettős szigetelés)
Védelem	IPX0
Láncsebesség v_0	15,3 m/s
Súly	
- láncvezető lap és fűrészlánc nélkül	4,0 kg
Tartály ürtartalma	265 cm ³
Fűrészlánc	Kangxin ALP-50-57S
- Láncosztás	9,53 mm (0,375")
- Hajtótágok száma	57
- Hajtótágok vastagsága	1,3 mm
Láncvezető lap	Kangxin AP16-57-507P
- Láncvezető lap típusa	16"
- Láncvezető lap hossza	46 cm (460 mm)
- Vágóhossz	39,5 cm (395 mm)
Lánckerék-beosztás	9,53 mm (0,375")

- Fogak száma (lánckerék)	6
Hangnyomósszint (L_{pA})	84,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Hangerőszint (L_{WA})	
- garantált	107 dB
- mért	104,7 dB; $K_{WA}=2,36$ dB
Rezgés (a_h)	5,53 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Zaj- és rezgésértékekkel kapcsolatos tudnivalók

A zaj- és rezgésértékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

⚠ VIGYÁZAT! Halláskárosodás! Viseljen hallásvédőt.

A megadott rezgés-összértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványosított mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására. A megadott rezgés-összértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától és különösen attól függően, hogy milyen munkadarab kerül megmunkálásra. A kezelő védelme érdekében olyan biztonsági intézkedéseket kell tenni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során fellépő rezgésterhelés becslésén alapulnak. Ennek során a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül jár).

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A láncfűrés veszélyes készülék, amely helytelen vagy gondatlan használat esetén súlyos sérüléseket vagy akár halált is okozhat. Ezért saját és mások biztonsága érdekében mindig tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat, és ha bizonytalan, kérje szakember tanácsát.

A biztonsági utasítások jelentése

⚠ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

⚠ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Nyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken

MEGJEGYZÉS! A munka előtt alaposan ismerje meg az összes kezelőelemet. Gyakorolja a láncfűrész használatát, és kérjen meg egy szakembert, hogy magyarázza el Önnek a funkciókat, működési módot és munkatechnikákat.

MEGJEGYZÉS! A fűrészlánc nem forog, ha a láncfék be van kötve. Engedje ki a láncféket; ehhez húzza a láncfékező kart az előlső markolat felé.



Figyelem!



Olvassa el a használati útmutatót



Használjon hallásvédőt



Használjon szemvédőt



Használjon fejdédőt



Használjon védőkesztyűt



Viseljen szilárd talpú védőcipőt!



Használjon védőruhát



Mindig két kézzel dolgozzon!



Tilos a készüléket esőben vagy párák környezetben használni.



Figyelem! Visszaütés – A munkavégzés során ügyeljen a gép visszaütésére.



Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, ha a hálózati kábel sérült, csavarodott vagy elvágott.



Garantált hangteljesítményszint L_{WA} dB(A)

MIN

Olajszint-kijelző "MIN" minimumszint jelölése



Fűrészlánc megolajozása



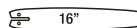
Láncfék



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Láncvezető lap típusa

Szimbólumok a lánckerék burkolata alatt



Ügyeljen a fűrészlánc menetirányára. Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót.



A fűrészlánc mozgási iránya

Szimbólumok a lánckerék védőburkolatán



A fűrészlánc mozgási iránya

Szimbólumok a láncvezető lapon:



Láncvezető lap típusa



Horonyszélesség



Láncosztás



Hajtótágok száma

Szimbólumok a szárnyas anyán (lánckerék burkolata)



NYIT



ZÁR

Szimbólumok a láncfékező karon



Láncfék bekapcsolva



Láncfék kikapcsolva



Láncfék (bekapcsolva/kikapcsolva)

Szimbólumok a láncfeszítő csavaron



kilazítás



feszítés

Az olajflakonon lévő szimbólumok



Olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá

Bildzeichen in der Betriebsanleitung

1 2 ... Schritt-für-Schritt Handlungsanweisung



Drücken



Sichtprüfung



Schmutz-/Sägespäne



Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch



Mit grobem Pinsel reinigen



Mit Bürste reinigen



Kettenbremse aktivieren



Kettenbremse deaktivieren



Gerät an die Netzspannung anschließen



Gerät von der Netzspannung trennen



Gerät niemals mit Wasser abspritzen



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden



Vorsicht - Giftige Dämpfe!



Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Wenden Sie sich an das Service-Center.



Trocken lagern



Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern

15-25°C



Sauber, staubgeschützt und frostsicher lagern



unmittelbarer Stopp der Sägekette



STOP

verzögerter Stopp der Sägekette



Kettenspannung einstellen



Sägekette spannen/entspannen

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámmal mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentse el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámmal vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámmal vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
- Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen**

módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adapter dugaszt földelt elektromos szerszámokkal. A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.

- b) Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzáshoz. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészek-től.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használatához alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradék-áram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt.** Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, **ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
- b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejdő vagy hallásvédő, csökkenti a személyi sérülések számát.
- c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujj a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak porszivó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon**

ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról. A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.

- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

4. AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
 - b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
 - c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékokat cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
 - d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
 - e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
 - f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
 - g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
 - h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsímentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
- ### 5. SZERVÍZ
- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel**

javíttassa meg. Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

Láncfűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

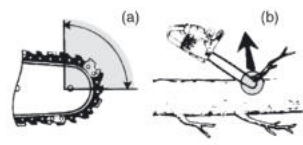
- a) **Működő fűrész esetén tartsa távol minden testrészét a láncfűrészről. A fűrész beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmihez nem ér hozzá.** Láncfűrészrel történő munkavégzés esetén már egy pillanati figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy a láncfűrész magával ragadja ruháját vagy testrészét.
- b) **Tartsa a láncfűrész jobb kezével a hátsó markolatnál fogva és bal kezével az előlő markolatnál fogva.** Növeli a sérülések kockázatát, ha a láncfűrész fordított munkahelyzetben tartja, és nem szabad így használni.
- c) **A láncfűrész csak a szigetelt fogófelületnél fogja meg, mivel a fűrészlánc rejtett áramvezetékekhez érhet.** Ha a fűrészlánc feszültség alatt álló vezetékekhez ér, az a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.
- d) **Viseljen védőszemüveget. Hallást, fejet, kezét, lábát és lábat védő további védőeszközök használata ajánlott.** A megfelelő védőruházat csökkenti a kirepülő forgácsanyag és a fűrészláncal való véletlen érintkezés okozta sérülések veszélyét.
- e) **Ne dolgozzon a láncfűrészrel fán, létrán, tetőről vagy nem stabil felületről.** Az ilyen módon történő működtetés esetén komoly sérülésveszély áll fenn.
- f) **Mindig ügyeljen arra, hogy stabilan álljon, és csak akkor használja a láncfűrész, ha stabil, biztonságos, egyenes talajon áll.** Csúszós talajon vagy nem stabil felületen elveszítheti az egyensúlyát vagy elveszítheti uralmát a láncfűrész felett.
- g) **Feszülő ág vágása esetén számoljon azzal, hogy az ág visszacsapódik.** Amikor a farostok feszülése megszűnik, a feszes ág eltávolíthatja a felhasználót és/vagy kitérít a láncfűrész az irányítása alól.
- h) **Legyen különösen óvatos aljnövényzet vagy fiatal fák vágása során.** A vékony anyag beleakadhat a fűrészláncba és Ön felé csapódhat vagy kizökkentheti Önt az egyensúlyából.
- i) **A láncfűrész az előlő markolaton fogva, kikapcsolt állapotban, a fűrészláncot a testétől elfordítva vigye.** A láncfűrész szállítása vagy tárolása esetén mindig húzza fel a védőburkolatot. A láncfűrész figyelmes használata csökkenti annak a valószínűségét, hogy véletlenül hozzér a mozgó fűrészlánc.
- j) **Kövessen a kenésre, a láncfeszítésre, valamint a vezetéssín és a lánc cseréjére vonatkozó utasításokat.** A nem szakszerűen megfeszített vagy kent lánc elszakadhat vagy növelheti a visszautás kockázatát.
- k) **Csak fát fűrészljen. Ne használja a láncfűrész rendeltetésétől eltérő munkákhoz. Példa: Ne használja a láncfűrész fém, műanyag, falazat vagy nem fából lévő építőanyagok fűrészeléséhez.** Veszélyes helyzeteket okozhat, ha a láncfűrész nem rendeltetésszerű munkákhoz használja.

- l) **Ne próbáljon meg kivágni egy fát, amíg nincs tisztában a kockázatokkal és azok megelőzésével.** A dőlő fa súlyos sérülést okozhat a felhasználó vagy más személyek számára.

További biztonsági utasítások

- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Ez az elektromos kéziszerszám elektromágneses mezőt generál működés közben. Ezek a mezők adott esetben hátrányosan befolyásolhatják az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy akár halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a gép használata előtt kerjék orvosuk vagy az implantátum gyártójának tanácsát.
- **Ügyeljen a hálózati csatlakozóvezetékére, hogy az ne akadjon ágakba vagy hasonlóba fűrészelés közben.**
- **Használjon 30 mA-es vagy kisebb kioldási áramú áram-védőkapcsolót (Residual Current Device).**
- **Csak olyan engedélyezett H07RN-F típusú hálózati kábelt használjon, amely legfeljebb 75 m hosszú és kültéri használatra készült.** A hálózati kábel sodrony-keresztmetszetének legalább 2,5 mm² méretűnek kell lenni. Használat előtt mindig tekerje le teljesen a kábeldobot. Ellenőrizze a hálózati kábel épiségét.
- **Figyelmesen kövesse a jelen használati útmutatóban leírt karbantartási, ellenőrzési és javítási utasításokat.** A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket szerviz-szolgálatunkkal kell szakszerűen megjavíttatni vagy kicseréltetni, amennyiben a használati útmutatóban nincs másképp feltüntetve.
- **Ne használja a láncfűrész kenés nélkül.** Ehhez csak ajánlott kenőanyagokat használjon.
- **Ha első alkalommal használ ilyen készüléket, gyakorolja rönkök vágását egy fűrészbakon vagy állványon.**
- **Ha az elektromos kéziszerszám csatlakozóvezetéke sérült, azt egy speciálisan előkészített csatlakozóvezetékre kell kicserélni, amely az ügyfélszolgálatnál kapható.**
- **Ha a csatlakozóvezeték ki kell cserélni, akkor azt javasoljuk, hogy azt a gyártóval vagy képviselőjével (pl. felfüggesztett szakszerviz, ügyfélszolgálat stb.) végeztesse el.**

A fűrész visszacsapásának okai és megelőzésének módja



- **Visszacsapás akkor fordulhat elő, amikor a vezetőlemez csúcs- vagy orr-része hozzáér egy objektumhoz, vagy a fűrészelt fatörzs zárul, és a fűrészlap beszorul a vágatba (b ábra).**
- **A fűrészlap csúcsi érintkezése esetenként fordított irányú impulzust idéz elő, amiatt a fűrészlap felfelé, és a kezelő irányába mozdul el (a ábra).**

- Ha a fűrészlánc a vezetőlemez csúcsi részénél becsípődik, a vezetőlemez hirtelen a kezelő felé csapódhat.
- A fenti esetek bármelyikénél előfordulhat, hogy elveszíti a láncfűrész fölötti ellenőrzést, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet. Nem szabad kizárólag a láncfűrész beépített biztonsági eszközeire bízni magát. Mint a láncfűrész kezelője, Önnek számos óvintézkedést meg kell tennie annak érdekében, hogy a vágási munkamenet baleset- és sérülésmentes legyen.

A visszacsapás rendszerint a láncfűrész rendellenes és/vagy szakszerűtlen használata vagy üzemi körülményei miatt következik be, és az alábbi óvintézkedések betartásával megelőzhető:

- **Mindig tartsa szilárdan a fűrészt, a hüvelykujjával és a többi ujjával vegye körül a láncfűrész markolatát, mindkét keze legyen a fűrészen, és olyan testhelyzetet vegyen fel, hogy képes legyen ellenállni a visszarágó erőnek.** Ha betartja a felsorolt óvintézkedéseket, a kezelő képes ellenőrizni a fűrészt a visszarágó erőt. Soha ne engedje el a láncfűrészt.
- **Soha ne nyúljon túlságosan messzire, és ne vágjon vállmagasság fölött.** Így elkerülheti a véletlen csúcsi érintkezést és jobban tudja irányítani a láncfűrészt váratlan helyzetekben.
- **Kizárólag a gyártó által engedélyezett típusú vezetőlemezt és fűrészláncot használjon.** Nem megfelelő típusú vezetőlemez és fűrészlánc használata esetén a lánc elszakadhat és/vagy visszacsapás fordulhat elő.
- **A láncfűrész élezése vagy karbantartása esetén kövesse a gyártó utasításait.** A mélységhatároló magasságának túlzott csökkentése megnöveli a visszacsapás veszélyét.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Biztonsági berendezések

A felhasználó és a készülék védelme érdekében a következő biztonsági berendezések vannak felszerelve:

Hátsó markolat (1) hátsó kézvédővel (10)

- Védi a kezét az ágaktól, gallyaktól és leeső fűrészlánc esetén.

Láncfékező kar/elülső kézvédő (3)

- A fűrészlánc nem forog, ha a láncfék bekattant.
- Visszaütés esetén azonnal leállítja a fűrészláncot.
- A kar manuálisan is működtethető.
- Védi a kezelő bal kezét, ha a keze lecsúszik az elülső markolatról.

csekély visszaütésű fűrészlánc (5)

- Speciálisan kifejlesztett biztonsági berendezéssel segít felfogni a visszaütéseket.

Be-/kikapcsoló (16) azonnali láncleállítóval

- A be-/kikapcsoló elengedése esetén a készülék azonnal kikapcsol.

Kapcsolózár (15)

- A készülék bekapcsolásához ki kell reteszelni a kapcsolózárt.

Villamos motor (17)

- Biztonsági okokból a villamos motor dupla szigetelésű.

karmos ütköző (19)

- Növeli a stabilitást függőleges vágás végzése esetén.
- Megkönnyíti a fűrészelést.

Láncfogó csapszeg (18)

- Csökkenti a sérülés veszélyét, ha a fűrészlánc leugrik vagy elszakad.

Üzemeltetés

Működtetés előtt

A készülék működtetése előtt végezze el a következő lépéseket:

- A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 30
- Fűrészlánc megfeszítése, L. 30
- Lánckenőolaj betöltése, L. 28
- Láncfék ellenőrzése, L. 28
- Automata olajozó rendszer ellenőrzése

Lánckenés ellenőrzése

MEGJEGYZÉS! Ha túl kevés olajjal működteti a láncfűrészt, akkor csökken a vágási teljesítmény és a fűrészlánc élettartama, mivel a fűrészlánc gyorsabban tompa lesz. A túl kevés olaj füstképződés vagy a láncvezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel. Ügyeljen arra, hogy az olaj mindig a láncra folyjon.

Eljárás

1. Miközben forog a fűrészlánc: Tartsa a láncfűrészt világos felület fölé. Figyelje az olajnyomot. A láncfűrész nem érhet a talajhoz!
 - Tiszta olajnyom: a láncfűrész tökéletesen működik

- Gyenge olajnyom/Nincs olajnyom: *Lánckenőolaj betöltése*, L. 28

Lánckenőolaj betöltése

▲ FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély! Lánckenőolaj betöltése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni a motort.

Amint a lánc forog, az olaj a láncvezető laphoz **(4)** folyik.

- Használjon bio lánckenő olajat, amely sűrűlódás és kopás csökkentésére szolgáló adalekanyagokat tartalmaz. Alternatív megoldásként használjon olyan lánckenő olajat, amely csekély arányban tartalmaz tapadá adalekanyagokat.
- Üritse ki az olajtartályt, ha hosszabb ideig (6-8 hét) nem használja a készüléket.

Eljárás

→ lásd (B ábra)

Láncfék ellenőrzése

Tudnivalók

- A fűrészlánc nem forog, ha a láncfék bekattant.
- **▲ VESZÉLY!** Tovább mozgó fűrészlánc okozta sérülésveszély. Ha a láncfék nem működik megfelelően, nem szabad használni a láncfűrész. Forduljon a szervizközponthoz.

Eljárás

→ lásd (C ábra)

Be- és kikapcsolás

Élőfeltételek

- A hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel.

Eljárás

→ lásd (D ábra)

Fűrészelési technikák

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Ha a fűrészlánc beszu-
rult, ne próbálja meg a láncfűrész erővel kihúzni. Állítsa le a mo-
tot és használjon emelőkart vagy éket a láncfűrész kiszabadítá-
sához.

- Lejtőn történő fűrészelési munka esetén álljon mindig a fa-
törzs fölött.
- Távolítsa el a fáról a szennyeződéseket, köveket, laza kérget,
szökeget, csapásokat és drótot.
- A fűrészlánc az átfűrészelés közben vagy után nem érhet hoz-
zá a talajhoz vagy más tárgyhöz.
- Jobban tudja irányítani a készüléket, ha a láncvezető lap alsó
oldalával (húzó fűrészláncsal) és nem a láncvezető lap felső
oldalával (toló fűrészláncsal) fűrész.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne szoruljon be a vágatba. A
fatörzs nem törhet vagy hasadhat.
- Vegye figyelembe a visszautés elleni óvintézkedéseket (A
fűrész visszacsapásának okai és megelőzésének módja,
L. 26)

- Annak érdekében, hogy az „átfűrészelés” pillanatában ne ve-
szítse el uralmát a készülék felett, csökkentse a rányomást a
vágás vége felé, de a láncfűrész markolatait ekkor is tartsa
erősen.
- A láncfűrész a vágás során váratlanul lecsúszhat. Ez különö-
sen akkor fordul elő, ha a sín nem talál fogást kerek, síma
vagy kemény felületen, illetve ha a fűrészelés a sín hegyével
történik. Tartsa a fűrész mindig erősen mindkét kezével, áll-
jon stabilan és kerülje csak a sín hegyének használatát.
- A vágás befejezését követően várja meg, amíg a láncfűrész
teljesen leáll, és csak ezután távolítsa el a láncfűrész.
- Mindig kapcsolja ki a láncfűrész motorját, ha egyik fától a
másikhoz megy.

Fa kivágása

▲ FIGYELMEZTETÉS! A fa kivágásához sok tapasztalat szük-
séges. Csak akkor vágjon ki fát, ha biztonságosan tudja használ-
ni a láncfűrész. Semmiképpen ne használja a láncfűrész, ha bi-
zonytalan.

▲ VIGYÁZAT! Ne vágjon ki fát, ha erős vagy változó szél fúj,
anyagi kár veszélye áll fenn, vagy ha a fa vezetékekbe ütközhet.
Fa kidöntésénél ügyelni kell arra, hogy a dőlő fa ne veszélyeztes-
sen másokat, ne érjen ellátóvezetékhez és ne okozzon anyagi
kárt. Ha egy fa ellátó-vezetékhez ér, haladéktalanul tájékoztatni
kell az áramszolgáltató vállalatot.

▲ VIGYÁZAT! Biztonsági okokból azt tanácsoljuk a tapaszta-
latlan felhasználóknak, hogy ne vágjanak ki fatörzset olyan lánc-
vezető lappal, amelynek a hossza kisebb, mint a fatörzs átmérő-
je.

- Ügyeljen arra, hogy ne tartózkodjanak más személyek vagy
állatok a munkaterület közelében. A kivágandó fa és a legkö-
zelebbi munkahely közötti biztonsági távolságnak a fahosszú-
ság két és félszeresének kell lennie.
- Ügyeljen a döntés irányára. A felhasználónak tudni kell biz-
tonságosan mozogni a kivágott fa közelében, hogy a fát
könnyen darabokra tudja vágni és le tudja ágazni. Ügyeljen
arra, hogy a dőlő fa ne akadjon bele egy másik fába.
- Vegye figyelembe a természetes dőlési irányt, ami a fa hajlás-
ától és görbületétől, a szél irányától, a nagyobb ágak elhelye-
zkedésétől és az ágak számától függ.
- Lejtőn történő fűrészelési munka esetén álljon mindig a kivá-
gandó fa fölött. A fa a kivágás után valószínűleg lefele fog
gurulni vagy csúszni.
- A 15-18 cm átmérőnél kisebb fákat általában egy vágással át
lehet fűrészelni.
- Nagyobb átmérőjű fák esetében ékvágásokat és egy döntővág-
ást kell végezni (F ábra).
- Amennyiben egyidejűleg két vagy több személy vágja méretre
és dönti a fát, akkor a fát kivágó és méretre vágó személyek
közötti távolságnak a kidöntendő fa magasságának kétszeré-
sét kell elérnie.

Közvetlenül a fűrészelés befejezése után hajtsa fel a hallásvédőt,
hogy hallja a hangokat és a figyelmeztető jelzéseket.

Eljárás

1. Ágazás

Távolítsa el a lefelé lógó ágakat úgy, hogy a vágást az ág fölött kezdje. Soha ne ágazzon vállmagasság fölött.

2. Menekülési terület

→ lásd (E ábra)

Távolítsa el az aljnövényzetet a fa körül, hogy biztonságosan vissza tudjon húzódni. A menekülési területnek (1) kb. 45 °-os szögben a tervezett dőlési irány (2) mögött kell lennie.

3. Ékvágás vágása (A)

→ lásd (F ábra)

Vágjon egy ékvágást abba az irányba, amerre a fának dőlnie kell. Kezdje az alsó vízszintes vágással. A vágás mélységének a fatörzs átmérőjének mintegy 1/3-ának kell lennie. Készítsen egy kb. 45 ° vágási szögű ferde vágatot felülről, ami pontosan az alsó vágattal találkozik. Így a második ékvágás bevágása során elkerülheti a fűrészlánc vagy a vezetősín beszorulását.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Soha ne lépjen egy olyan fa elé, amelyik be van metszve.

4. Döntővágás (B)

→ lásd (F ábra)

A döntővágást a fatörzs másik oldaláról hajtja végre. Álljon a fatörzs bal oldalán, és húzó fűrészlánccal (a láncvezető lap alsó oldalával) fűrészeljen. A döntővágásnak vízszintesen legalább 5 cm-rel a vízszintes ékvágás fölött kell haladnia. Ennek olyan mélynek kell lennie, hogy az ékvágás-vonalhoz mért távolsága a fatörzs átmérőjének legalább 1/10-e legyen. A törzs át nem fűrészelt részét stégnek (döntőlécnek) nevezzük. A stég megakadályozza, hogy a fa elforduljon és helytelen irányba dőljön. Ne fűrészelje át a stéget.

A fának akkor kell dőlnie, ha a döntővágás már közel van a stéghez. Ha úgy látja, hogy a fa helytelen irányba dől vagy visszahajlik és a fűrészlánc megakad, akkor szakítsa félbe a döntővágást. A vágás szétfeszítéséhez és a fa megfelelő dőlés-vonalba helyezéséhez használjon fa-, műanyag vagy alumíniumékeket.

5. Csúsztasson egy döntőéket a döntővágásba amint azt a vágási mélység lehetővé teszi, hogy megakadályozza a láncvezető lap megakadását → lásd (G ábra).

6. Ha a fatörzs átmérője nagyobb, mint a láncvezető lap hossza, végezzen két vágást → lásd (H ábra).

7. A döntővágás végrehajtása után a fa magától vagy a döntőék segítségével kidől.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Amint a fa elkezd dőlni, húzza ki a láncfűrész a vágatból, állítsa le a motort, tegye le a láncfűrész a fejét a munkavégzés helyét a visszavonulási úton. Ügyeljen a leeső ágakra és a botlásveszélyre.

Ágazás

Az ágazás az ágaknak és gallyaknak a kivágott fáról történő eltávolítását jelenti.

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! Soha ne fűrészeljen le ágakat, ha a fatörzsön áll. Ügyeljen a visszautérsi területre, ha az ágak fészülnek.

→ lásd (I ábra)

- A támasztóágakat csak a darabolás után távolítsa el.

- A fészülő ágakat alulról felfelé fűrészelje, hogy megakadályozza a készülék megakadását.
- Vastagabb ágak lefűrészelése esetén alkalmazza ugyanazt a technikát, mint a *Darabolás*, L. 29. során.
- Dolgozzon a fatörzstől balra és a lehető legközelebb a készülékhez. Lehetőség szerint a készülék súlya a fatörzsön nyugszik.
- A fatörzs túldalán lévő ágak lefűrészeléséhez változtassa meg a helyet, ahol áll.
- Az elágazó ágakat egyenként darabolja le. Először hagyja meg a lefelé álló és a fát támasztó, nagyobb ágakat.
- A kisebb ágakat egyetlen vágással vágja le.

Darabolás

A darabolás a kivágott fatörzsek kis darabokra fűrészelése.

- Ügyeljen arra, hogy stabilan álljon és testsúlya egyenletesen legyen elosztva a két lábán.
- Lehetőség szerint támassza meg a törzset. A fatörzset ajánlott ágakkal, gerendákkal vagy ékekkel kell alá- és megtámasztani.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc fűrészelés közben ne érjen a talajhoz.
- Lejtős területen álljon a kivágandó fa fölött.

Darabolási technikák

A fatörzs a talajon fekszik

→ lásd (J ábra)

Fűrészelés fűrészbakon

→ lásd (K ábra)

A fatörzs az egyik végén van alátámasztva

→ lásd (L ábra)

A fatörzs mindkét végén alá van támasztva

→ lásd (M ábra)

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Védje magát a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzából.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

▲ VIGYÁZAT! A láncfűrész használat után olajnyomokat hagyhat és olaj folyhat ki, ha az oldalára állítva vagy fejjel lefelé tárolja. Ez egy normális jelenség, amit a tartály felső szélén kialakított szellőzőnyílás okoz, és nem ok a reklamációra. Mivel minden láncfűrész ellenőriznek és olajjal tesztelnek a gyártás során, a kiürítés ellenére kevés olaj maradhat a tartályban, ami szállítás közben kissé beszennyezheti a készülékházat. Kérjük, tisztítsa meg a készülékházat egy törlőkendővel.

Tisztítás

→ lásd (N ábra)

Karbantartás

Karbantartási időközök

Rendszeresen végezze el az alábbi táblázatban felsorolt karbantartási munkákat. A készülék rendszeres karbantartása meg-

hosszabbítja a készülék élettartamát. Ezenkívül optimális vágási eredmény érhető el és megelőzheti a baleseteket.

Gépalkatrész	Művelet	Minden használat előtt	10 üzemóra után	Minden használat után
A láncfék komponensei	Szemrevételezés, szükség esetén cserélje ki	✓		
Lánckerék (25)	Szemrevételezés, szükség esetén cserélje ki	✓		
Fűrészlánc (5)	Ellenőrizze, olajozza meg, szükség esetén élezze meg vagy cserélje ki a fűrészláncot	✓		
Fűrészlánc (5)	Tisztítsa meg és olajozza meg a fűrészláncot			✓
Láncvezető lap (4)	A láncvezető lap karbantartása, L. 31	✓		✓
Láncvezető lap (4)	Láncvezető lap megfordítása, L. 31		✓	
Automata olajozó rendszer	Ellenőrizze, szükség esetén az olajjáratot cserélje ki	✓		

Karmos ütköző cseréje

→ lásd (O ábra)

olajozza meg a fűrészláncot

▲ VIGYÁZAT! Rendszeresen tisztítsa meg és olajozza meg a fűrészláncot. Ezzel élesen tartja a láncot és optimális gépteljesítményt ér el. A fűrészlánc nem megfelelő karbantartásából eredő károk esetén a garancia érvényét veszti.

→ lásd (P ábra)

Fűrészlánc és láncvezető lap leszerelése

→ lásd (Q ábra)

A fűrészlánc és a láncvezető lap cseréje

A fűrészlánc cseréje előtt meg kell tisztítani a vezetősín hornyát a szennyeződéstől, mivel lerakódott szennyeződés esetén a fűrészlánc kiugorhat a sínből. A lerakódott szennyeződés magába szívhatja a láncolajat is. Ennek az lehet a következménye, hogy a láncolaj nem, vagy annak csak egy kis része jut el a sín alsó részére és ezáltal csökken a kenés.

Eljárás

→ lásd (Q ábra)

1. Fűrészlánc és láncvezető lap leszerelése, L. 30
2. Cserélje ki a láncvezető lapot (4) és a fűrészláncot (5).
3. Szerelje fel a láncvezető lapot (4) és a fűrészláncot (5) a A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 30fejezetben leírtak szerint.

A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése

Eljárás

→ lásd (Q ábra)

1. Állítsa a készüléket egy sima felületre.
2. Forgassa el a szárnyas anyát (7) ↻ a lánckerék-védőburkolatot (8) eltávolításához.
3. Fektesse le a fűrészláncot (5) egy hurokban úgy, hogy a vágóélek az áramutató járásával megegyező irányba álljanak.

4. Helyezze bele a fűrészláncot (5) a láncvezető horonyba. A felszereléshez tartsa a láncvezető lapot (4) kb. 45 fokos szögben felfelé fordítva, hogy a fűrészláncot (5) könnyebben a lánckerékre (25) lehessen vezetni.
5. Helyezze a láncvezető lapot (4) és a fűrészláncot (5) a láncvezető lap csapszegre (26). A láncvezető lap akkor van megfelelően felhelyezve, ha a láncfeszítő csap (28), jobbra a láncvezető csapszeg (26), alatt a láncvezető lapon lévő alsó kerek nyílásban van. Normális jelenség, ha a fűrészlánc (5) kissé belóg.
6. Feszítse elő a fűrészláncot (5) úgy, hogy a láncfeszítő csavart (9) ↻ elforgatja.
7. Helyezze fel a lánckerék-védőburkolatot (8). Ehhez először a lánckerék-védőburkolaton (8) lévő fület (27) kell a készüléken erre a célra kialakított befogóba helyezni. Húzza meg a szárnyas anyát (7).

Fűrészlánc megfeszítése

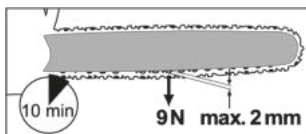
MEGJEGYZÉS! Ne forró állapotban végezze a fűrészlánc feszítését vagy cseréjét, mivel lehűlés után kissé összehúzódik. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a vezetősínben vagy a motorban, mivel a fűrészlánc túl szorosan fekszik fel a láncvezető lapra.

A fűrészlánc rendszeres megfeszítése a felhasználó biztonságát szolgálja, és csökkenti, illetve megakadályozza a fűrészlánc kopását és rongálódását. Javasoljuk a felhasználónak, hogy a munka megkezdése előtt és körülbelül 10 perces időközönként ellenőrizze a lánc feszességét, és szükség esetén korrigálja. Fűrészelés közben felmelegszik a fűrészlánc és ezáltal kissé kitágul. Különösen új fűrészláncok esetén kell számolni ezzel a „meghosszabbodással”.

A láncfeszítés és a lánc kenése jelentős mértékben befolyásolja a fűrészlánc élettartamát. Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után újra be kell állítani a lánc feszességét.

A fűrészlánc akkor van megfelelően megfeszítve, ha nem lóg le a láncvezető lap alján és teljesen körbe lehet húzni a kesztyűs kézzel. A fűrészlánc 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel történő húzása esetén

a fűrészlánc és a láncvezető lap távolsága nem lehet nagyobb, mint 2 mm.



Eljárás

→ lásd (R ábra)

Vágófogak élesítése

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! A nem megfelelően élezett fűrészlánc növeli a visszaütés veszélyét! Használjon vágóbiztos kesztyűt, ha a fűrészláncal vagy a láncvezető lappal dolgozik.

Az éles fűrészlánc optimális vágási eredményt biztosít. Könnyedén átvágja a fát és nagy, hosszú faforgácsokat hagy maga után. A fűrészlánc tompa, ha a vágószerszemet át kell nyomni a fán és a faforgácsok nagyon kicsik. Nagyon tompa fűrészlánc esetén egyáltalán nincs forgács, csak fapor.

A fűrészlánc élezéséhez speciális szerszámokra van szükség, amelyek biztosítják, hogy a lánc a megfelelő szögben és a megfelelő mélységben legyen élezve. Azoknak a felhasználóknak, akik nem rendelkeznek tapasztalattal a láncfűrész használatában, azt javasoljuk, hogy a fűrészlánc élezését bízzák szakemberre vagy szakműhelyre. Ha képesnek tartja magát a lánc élezését illetően, kövesse a fűrészlánc-élező készülék (pl. Parkside PSG 85 B2) útmutatójában lévő utasításokat.

- A fűrészlánc fűrészelő részei a vágófogak, amelyek egy vágófogból és egy mélységátaróló kiálló részből állnak. A kettő közötti magasságtávolság határozza meg az élezési mélységet.
- A lánc elhasználódott és új fűrészláncra kell cserélni, ha a vágófogból már csak kb. 4 mm maradt meg.
- A vágófogak élezésénél a következő értékeket kell figyelembe venni (S ábra):
- Élezési szög (30°)
- Melliszög (85°)
- Élezési mélység (0,65 mm)
- Körreszelő átmérője (4,0 mm)

▲ FIGYELMEZTETÉS! Balesetveszély! A vágógeometria értékeitől való eltérések növelhetik a gép visszaütési hajlamát.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- körreszelő
- laposreszelő

Eljárás

→ lásd (S ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
2. A megfelelő élezéshez a láncnak feszesnek kell lennie.
3. Csak belülről kifelé élezen. Vezesse a körreszelőt a vágófog belső oldalától kifelé. Emelje fel a reszelőt, amikor visszahúzza azt.

4. Először az egyik oldalon élezze meg a fogakat. Fordítsa meg a fűrészláncot, majd élezze meg a másik oldalt fogait.
5. Ellenőrizze a vágófogak hosszát. Az élezést követően a vágófogoknak egyforma hosszúnak és szélesnek kell lenniük.
6. Minden harmadik élezést követően ellenőrizze az élezési mélységet (mélységátaróló) és egy laposreszelő segítségével reszelje a megfelelő magasságúra. A mélységátarólóinak kb. 0,65 mm-rel a vágófog mögött kell lennie.
7. Visszahelyezést követően kissé kerekítse le előrefelé a mélységátarólot.

Új fűrészlánc bejratása

Új fűrészlánc esetén a feszítőerő egy idő után csökken. Ezért az első 5 vágás után, de legkésőbb 10 percnyi fűrészelés után újra meg kell feszíteni a fűrészláncot (Fűrészlánc megfeszítése, L. 30).

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Soha ne rögzítsen új fűrészláncot kopott láncokerekre vagy sérült, illetve kopott láncvezető lapra. A lánc leugorhat vagy elszakadhat.

A láncvezető lap karbantartása

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- laposreszelő (nincs mellékelve)

Eljárás

→ lásd (Q ábra)

1. Fűrészlánc és láncvezető lap leszerelése, L. 30
2. Ellenőrizze a láncvezető lap (4) kopását. Távolítsa el a sorjakat és egyenítse ki laposreszelővel a vezetőfelületeket.
3. Tisztítsa meg az olajjáratot (24), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben.
4. A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 30

MEGJEGYZÉS! Az olajjárat optimális állapota esetén a fűrészlánc néhány másodperccel a láncfűrész elindítása után automatikusan némi olajat permetez ki.

Láncvezető lap megfordítása

Tudnivalók

- A láncvezető lapot (4) kb. minden 10 munkaóra után meg kell fordítani az egyenletes kopás biztosítása érdekében.

Eljárás

→ lásd (Q ábra)

1. Fűrészlánc és láncvezető lap leszerelése, L. 30
2. Fordítsa meg a láncvezető lapot a vízszintes tengelye körül. Ennek során ügyeljen a fűrészlánc mozgási irányára
3. A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 30

Tárolás

→ lásd (U ábra)

- Hosszabb üzemszünet előtt ürítse ki az olajtartályt. A tömlőkben és a készülékben továbbra is lehet olajmaradvány, amely a tárolás során kifolyhat. A tároláshoz állítsa a készüléket megfelelő alátétre / olajkádba.

Falra szerelés

A készülék alján lévő kulcslyukfurat **(29)** segítségével felakaszthatja a készüléket a falra.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés vagy anyagi kár a fűrés során. **Használjon erre alkalmas detektort vagy kérje a helyi áramszolgáltató segítségét a rejtett vezetékek felderítéséhez.** Az elektromos kábelek megérintése tüzet és áramütést okozhat. A gázvezetékek megrongálása robbanáshoz vezethet. A vízcsövek sérülése anyagi kárt okozhat.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Láncfék bekattant	Láncfék ellenőrzése, L. 28
	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a csatlakozóaljat, a hálózati csatlakozóvezetékét, a csatlakozódugút és a biztosítékot, adott esetben javíttassa meg villamossági szakemberrel.
	A be-, kikapcsoló (16) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	A szénkefe elhasználódott	
	A motor meghibásodott	
A készülék nem működik	A láncfék blokkolja a fűrészláncot (5)	Láncfék ellenőrzése, L. 28
Rossz vágási eredmény	Fűrészlánc (5) helytelenül van felszerelve	A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 30
	fűrészlánc (5) élettlen	- Vágófogak élesítése, L. 31 - A fűrészlánc és a láncvezető lap cseréje, L. 30
	Nem elég feszes a lánc	Fűrészlánc megfeszítése, L. 30
A készülék nehezen mozog, a lánc leugrik	Nem elég feszes a lánc	Fűrészlánc megfeszítése, L. 30
A lánc felforrósodik, a fűrészelés során füst képződik, elszíneződik a sín	Túl kevés a láncenőolaj	- Olajszint és automata olajozó rendszer ellenőrzése - Láncenőolaj betöltése, L. 28 - Öldurchlass reinigen - Forduljon a szervizközponthoz.

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Használt olaj és üzemanyag-maradék

Gondosan ürítse ki az olaj/benzintartályokat.

Ne öntsön használt olajat és üzemanyag-maradékot a csatornába vagy a lefolyóba. A használt olajat és az üzemanyag-maradékot környezetbarát módon kell ártalmatlanítani – adja le egy hulladékkezelő központban.

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

→ lásd (V ábra)

Szállítás

→ lásd (T ábra)

- Minden szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket. Rögzítse a készüléket a szállítás során (járművekben is) felborulás ellen, hogy megelőzze a sérüléseket, a károkat vagy az üzemanyag kifolyását.

Az áthúzott kerekcsukló szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,

- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédesszkezeit.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

→ JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 197

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 197

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
(4)	Láncvezető lap	91120315
(5)	Fűrészlánc	30091624

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A láncfűrész biztonságos használata csak jóváhagyott fűrészláncokkal és vezetősínekkel lehetséges. A nem jóváhagyott kombinációk használata súlyos sérülést vagy akár halált okozhat.

- Láncvezető lap:
 - AP16-57-507P (Kangxin)
 - 160SDEA041 (Oregon)
 - M1501657-1041TL (TRILINK)
- Fűrészlánc:
 - ALP-50-57S (Kangxin)
 - 91PX057X (Oregon)
 - CL15057TL (TRILINK)

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Elektromos láncfűrész**

Modell: **PEKS 2200 C2**

Sorozatszám: 000001-060300

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •

EN IEC 63000:2018

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg: Hangerőszint (L_{WA})

- mért: 104,7 dB;

- garantált: 107 dB

A 2000/14/EC, VI. melléklet szerinti megfelelőségértékelési eljárást követte.

EK-típusvizsgálati tanúsítvány

- Szám: M6A 036607 2328 Rev.00
- Bejelentett szerv: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
NÉMETORSZÁG
01.06.2026

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod.....	35
Predvidena uporaba.....	35
Obseg dobave/Pribor.....	35
Pregled.....	35
Opis delovanja.....	36
Tehnični podatki.....	36
Varnostna navodila.....	36
Pomen varnostnih napotkov.....	36
Slikovni znaki in simboli.....	36
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....	38
Varnostna navodila za verižne žage.....	39
Dodatna varnostna navodila.....	40
Vzroki in uporabnikovo preprečevanje povratnega udarca.....	40
Preostala tveganja.....	41
Priprava.....	41
Varnostne priprave.....	41
Uporaba.....	41
Pred uporabo.....	41
Preverjanje zavore verige.....	41
Vklop in izklop.....	41
Tehnike žaganja.....	42
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje.....	43
Čiščenje.....	43
Vzdrževanje.....	43
Shranjevanje.....	45
Transport.....	45
Iskanje napak.....	45
Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja.....	46
Odpadno olje in ostanki bencina.....	46
Garancijo.....	46
Nadomestni deli in pribor.....	46
Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti.....	47
Eksplozijski pogled.....	207

Uvod



Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z izdelkom.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Žaganje lesa

Naprava ni predvidena za druge vrste uporabe. To obsega npr. rezanje zidovja, plastike, kamna, kovine, živil ali lesa, ki vsebuje tujke (npr. žeblice ali vijake).

Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom.

Verižno žago sme uporabljati samo ena oseba. Uporabnik mora uporabljati primerno osebno varovalno opremo (OVO). Verižno žago je treba držati z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj.

Pred uporabo naprave mora uporabnik prebrati in razumeti vse napotke in navodila v teh navodilih za uporabo.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravitelj ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Obseg dobave/Pribor

Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.



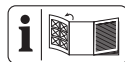
so v obsegu dobave



Ni v obsegu dobave

Odstranite embalažni material na pravilen način.

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

slika A

- 1 Zadnji ročaj
- 2 Pokrov rezervoarja (Olje za verigo)
- 3 Zavorna ročica verige/sprednja zaščita rok
- 4 Žagin list
- 5 Veriga žage
- 6 Preusmerjevalna konica
- 7 Krilata matica (Pokrov verižnika)
- 8 Pokrov verižnika
- 9 Napenjalni vijak verige
- 10 Zadnja zaščita za roko
- 11 Razbremenilni element
- 12 električni priključni kabel
- 13 Sprednji ročaj
- 14 Prikaz smeri podiranja/Vizirna linija
- 15 zapora vklopa
- 16 stikalo za vklop/izklop

- 17 Elektromotor
- 18 Lovilni sornik verige (ni vidno)
- 19 Naslon z nastavki
- 20 Zaščita verige
- 21 Steklenica za olje
- slika B**
- 22 Prikaz nivoja olja
- 23 Oznaka za minimum »MIN« (Prikaz nivoja olja)
- slika N**
- 24 Dotok za olje
- slika Q**
- 25 Verižnik
- 26 Sornik žaginega lista
- 27 Nastavek (Pokrov verižnika)
- 28 Napenjalni zatič verige
- slika V**
- 29 Ključavnična odprtina

Opis delovanja

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Električna verižna žagaPEKS 2200 C2

Nazivna napetost U 230-240 V~, 50 Hz

Nazivna vhodna moč P 2200 W

Razred zaščite II (dvojna izolacija)

Vrsta zaščite IPX0

Hitrost verige v_0 15,3 m/s

Teža

- brez žaginega lista in verige žage 4,0 kg

Vsečina rezervoarja 265 cm³

Veriga žage Kangxin ALP-50-57S

-Delitev verige 9,53 mm (0,375")

-Število gonilnih členov 57

-Debelina gonilnih členov 1,3 mm

Žagin list Kangxin AP16-57-507P

-Vrsta žaginega lista 16"

-Dolžina žaginega lista 46 cm (460 mm)

-Dolžina reza 39,5 cm (395 mm)

Delitev verižnika 9,53 mm (0,375")

-Število zob (verižnika) 6

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}) 84,4 dB; K_{pA} =3 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

- zagotovljena 107 dB

- izmerjena 104,7 dB; K_{WA} =2,36 dB

Vibracije (a_h) 5,53 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Opombe o vrednostih hrupa in vibracij

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene v skladu s standardi in določbami v izjavi o skladnosti.

⚠ POZOR! Poškodbe sluha! Nosite zaščito sluha.

Navedene skupne vrednosti tresljajev in emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem preizkusnem postopku in jih je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabijo za začasno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO! Vrednosti tresljajev in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja, zlasti od vrste obdelovanca. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni obremenitve s tresljaji med dejanskimi pogoji uporabe. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve.

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

⚠ OPOZORILO! Verižna žaga je nevarna naprava, ki lahko pri napačni ali brezskrbni uporabi povzroči resne ali celo smrtne telesne poškodbe. Zato za svojo lastno varnost in varnost drugih vedno upoštevajte spodnja varnostna navodila in v primerih negotovosti za nasvet vprašajte strokovnjaka.

Pomen varnostnih napotkov

⚠ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi

OBVESTILO! Pred deli se dobro seznanite z vsemi elementi za upravljanje. Vadite ravnanje z verižno žago in dovolite, da vam delovanje, način delovanja in delovne tehnike razložijo izkušeni tehnik za žaganje ali strokovnjak.

OBVESTILO! Veriga žage se ne vrti, ko je zavora verige zaskočena. Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige povlečete proti sprednjemu ročaju.



Pozor!



Preberite navodila za uporabo



Uporabljajte zaščito sluha



Uporabljajte zaščito oči



Uporabljajte zaščito glave



Uporabljajte zaščitne rokavice



Nosite varnostne čevlje s stabilnim podplatom!



Uporabljajte zaščitno obleko



Vedno delajte z obema rokama!



Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.



Pozor! Povratni udarec – pri delu bodite pozorni glede povratnih udarcev stroja.



Takoj izvlecite električni vtič iz električne vtičnice, če je električni kabel poškodovan, zapleten ali prerezan.



Zagotovljena raven zvočne moči L_{WA} v dB(A)



Oznaka za minimum »MIN« prikaza nivoja olja



Oljenje verige žage



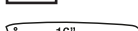
Zavora verige



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Razred zaščite II (dvojna izolacija)



Vrsta žaginega lista

Slikovne oznake pod pokrovom verižnika



Upoštevajte smer teka verige žage. Pozor! Preberite navodila za uporabo.



Smer teka verige žage

Slikovne oznake na pokrovu verižnika



Smer teka verige žage

Slikovne oznake na žaginem listu



Vrsta žaginega lista



Širina utora



Delitev verige



Število gonilnih členov

Slikovne oznake na krilati matici (pokrovu verižnika)



ODPRT



ZAPRT

Slikovne oznake na zavorni ročici verige



Zavora verige aktivirana



Zavora verige deaktivirana



Zavora verige (aktivirana/deaktivirana)

Slikovne oznake na napenjalnem vijaku verige



spustiti



napeti

Slikovne oznake na steklenici za olje



Shranite zunaj doseg a otrok

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schritt-für-Schritt Handlungsanweisung



Drücken



Sichtprüfung



Schmutz-/Sägespäne



Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch



Mit grobem Pinsel reinigen



Mit Bürste reinigen



Kettenbremse aktivieren



Kettenbremse deaktivieren



Gerät an die Netzspannung anschließen



Gerät von der Netzspannung trennen



Gerät niemals mit Wasser abspritzen



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden



Vorsicht - Giftige Dämpfe!



Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Wenden Sie sich an das Service-Center.



Trocken lagern



Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern

15-25°C



Sauber, staubgeschützt und frostsicher lagern



unmittelbarer Stopp der Sägekette



STOP verzögerter Stopp der Sägekette



Kettenspannung einstellen



Sägekette spannen/entspannen

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlapce.
- Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico.** Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben način. **Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte za druge namene.** Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.

Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.

- e) **Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferenčni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.

3. OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nestrseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignite ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.
- d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključe ali montažne ključe.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
- f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zagrabijo v premikajoče se dele.
- g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.

4. UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA

- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.

- c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja, če je snemljiv.** Taki preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.
- d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
- e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov. Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagodenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Rezalna orodja ohranljajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačija opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

5. SERVIS

- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisirala usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.

Varnostna navodila za verižne žage

- a) **Med delovanjem žage verigi žage ne približujte nobenih delov telesa. Pred zagonom žage se prepričajte, da se veriga žage ničesar ne dotika.** Pri delu z verižno žago lahko en sam trenutek nepazljivosti privede do tega, da veriga žage zajame oblačila ali dele telesa.
- b) **Verižno žago vedno držite z desno roko na zadnjem ročaju in z levo roko na sprednjem ročaju.** Držanje verižne žage v obratnem delovnem položaju poveča tveganje telesnih poškodb in ni dovoljeno.
- c) **Držite verižno žago samo za izolirane površine ročajev, ker lahko veriga žage pride v stik s skritimi električnimi napeljavami.** Stik verige žage z napeljavo pod napetostjo lahko spravi pod napetost tudi kovinske dele naprave in povzroči električni udar.
- d) **Nosite zaščito oči. Priporočljiva je tudi zaščitna oprema za sluh, glavo, roke, noge in stopala.** Primerna zaščitna obleka zmanjša nevarnost telesnih poškodb zaradi letelih trsk in nehotenega dotikanja verige žage.

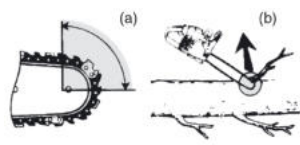
- e) **Z verižno žago ne delajte na drevesu, lestvi, s strehe ali na nestabilnem stojšču.** Pri uporabi na takšen način obstaja resna nevarnost telesnih poškodb.
- f) **Vedno pazite na stabilen položaj in verižno žago uporabljajte le, če stojite na trdni, varni in ravni podlagi.** Drseča podlaga ali nestabilno stojšče lahko privede do izgube ravnotežja ali do izgube nadzora nad verižno žago.
- g) **Pri rezanju veje pod napetostjo računajte s tem, da se ta odbije nazaj.** Ko se napetost v lesnih vlaknih sprostí, lahko sproščena veja zadene uporabnika in/ali mu odvzame nadzor nad verižno žago.
- h) **Bodite posebej previdni pri žaganju pradrsti in mladih dreves.** Tanek material se lahko zatakne v verigi žage in vas udari ali pa vas spravi iz ravnotežja.
- i) **Izklapljeno verižno žago prenašajte za sprednji ročaj, veriga žage naj kaže stran od vašega telesa.** Pri transportu ali shranjevanju verižne žage vedno namestite zaščitni pokrov. Skrbno ravnanje z verižno žago prepreči verjetnost nehotenega dotika delujoče verige žage.
- j) **Upoštevajte navodila za mazanje, napetost verige in za zamenjavo vodila in verige.** Neustrezno napeta ali premazana veriga se lahko pretrga ali poveča tveganje povratnega udarca.
- k) **Žagajte samo les. Verižne žage ne uporabljajte za dela, za katera ni predvidena. Na primer: Verižne žage ne uporabljajte za žaganje kovine, plastike, zida ali gradbenih materialov, ki niso iz lesa.** Uporaba verižne žage za nepredvidene namene dela lahko privede do nevarnih situacij.
- l) **Ne poskušajte podirati dreves, dokler ne poznate vseh tveganj in načinov, kako se tveganjem izogniti.** Prišlo bi lahko do resnih telesnih poškodb uporabnika ali druge osebe zaradi podirajočega se drevesa.

Dodatna varnostna navodila

- **⚠ OPOZORILO!** To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, priporočamo, da se uporabniki z medicinskimi vsadki posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati stroj.
- Priključno napeljavo položite tako, da je med žaganjem ne morejo zadeti veje ali podobno.
- Uporabljajte zaščitno stikalo za okvarne tokove (angl. Residual Current Device) z diferencialnim tokom 30 mA ali manj.
- Uporabljajte samo dovoljene električne kable izvedbe H07RN-F, ki so dolgi največ 75 m in predvideni za uporabo na prostem. Presek pramenov električnega kabla mora znašati najmanj 2,5 mm². Kabelski boben pred uporabo vedno odvijte do konca. Preverite, ali je električni kabel poškodovan.
- Skrbno upoštevajte navodila za vzdrževanje, nadzor in servisiranje v teh navodilih za uporabo. Poškodovane zaščitne priprave in dele mora strokovno popraviti naša servisna služba ali pa jih zamenjati, če ni v navodilih za uporabo navedeno drugače.

- Verižne žage ne uporabljajte, če ni premazana. Uporabljajte samo priporočena maziva.
- Če ste novi uporabnik žage, vadite žaganje zaobljenih kosov lesa na kozi ali ograjdu za žaganje.
- Če je priključni kabel električnega orodja poškodovan, ga je treba zamenjati za posebej pripravljeni priključni kabel, ki je na voljo pri službi za stranke.
- Če je treba zamenjati priključni kabel, naj to izvede proizvajalec ali njegov zastopnik (npr. pooblaščen strokovna delavnica, servisna služba).

Vzroki in uporabnikovo preprečevanje povratnega udarca



- Povratni udarec se lahko pojavi, ko se nastavek ali konica vodila verige dotakne predmeta ali ko se les premakne skupaj in verigo žage stisne v rezu (slika b).
- V določenih primerih lahko stik konice povzroči nenaden vzratni odziv, pri katerem se vodilo verige sunkovito premakne navzgor in nazaj v smeri uporabnika (slika a).
- Če se veriga žage stisne na vrhu vodila verige, lahko pride do sunkovitega premika vodila verige v smeri uporabnika.
- Vsaka takšna situacija lahko povzroči vašo izgubo nadzora, kar lahko privede do resne telesne poškodbe. Ne zanašajte se samo na varnostne priprave, ki so del vaše žage. Kot uporabnik verižne žage morate izvesti več korakov, da pri žaganju ne pride do nesreč ali telesnih poškodb.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe verižne žage in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev in se mu lahko izognete z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, kot je navedeno v nadaljevanju:

- **Trdno držite ročaja verižne žage z obema rokama, pri čemer naj vsi vaši prsti ročaja obdajajo, ter obrnite svoje telo in roke tako, da se boste lahko upirali silam povratnega udarca.** Uporabnik lahko nadzoruje sile povratnega udarca, če upošteva ustrezne varnostne ukrepe. Verižne žage ne spustite.
- **Ne segajte predaleč in ne žagajte nad višino ramen.** Tako v nepričakovanih situacijah preprečite nenamerni stik konice in pridobite boljši nadzor nad verigo žage.
- **Uporabljajte samo nadomestna vodila verige in verižne žage, ki jih navaja proizvajalec.** Nepravilna nadomestna vodila verige in verige žage lahko povzročijo pretrganje verige in/ali povratni udarec.
- **Pri brušenju in vzdrževanju verige žage upoštevajte navodila proizvajalca.** Zmanjšana višina omejevalnika globine lahko povzroči povečanje povratnega udarca.

Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovano in izvedbo te naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa tresljajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Ureznine.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Priključni vtič vtaknite v električno vtičnico šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Varnostne priprave

Za zaščito uporabnika in naprave so na voljo naslednje varnostne priprave:

Zadnji ročaj (1) z zadnjo zaščito rok (10)

- Roko ščiti pred vejami in vejicami ter pred verigo žage, ki skoči dol.

Zavorna ročica verige/sprednja zaščita rok (3)

- Veriga žage ne teče, če se je zavora verige zaskočila.
- Takoj zaustavi verigo žage pri povratnem udarcu.
- Ročico je mogoče sprožiti tudi ročno.
- Ščiti levo roko uporabnika, če ta zdrsne s sprednjega ročaja.

Veriga žage (5) z majhnim povratnim udarcem

- Ta vam s posebej zasnovanimi varnostnimi pripravami pomaga preprežati povratne udarce.

Stikalo za vklop/izklop (16) s takojšnjo ustavitvijo verige

- Pri spustitvi stikala za vklop/izklop se naprava takoj izklopi.

Zapora vklopa (15)

- Za vklop naprave mora biti zapora vklopa odpahnjena.

Elektromotor (17)

- Iz varnostnih razlogov je elektromotor dvojno izoliran.

Naslon z nastavki (19)

- Poveča stabilnost pri navpičnem rezanju.
- Olajša žaganje.

Lovilni sornik verige (18)

- Zmanjša nevarnost telesnih poškodb, če veriga žage odskoči ali se pretrga.

Uporaba

Pred uporabo

Pred uporabo naprave izvedite naslednje postopke:

- *Namestitev verige žage in žaginega lista, str. 44*
- *Napenjanje verige žage, str. 44*
- *Dolivanje olja za verigo, str. 41*
- *Preverjanje zavore verige, str. 41*
- *Preverjanje avtomatike za olje*

Preverjanje mazanja verige

OBVESTILO! Če verižno žago uporabljate s premalo olja, se zmanjša moč rezanja in skrajša življenjska doba verige žage, ker veriga žage hitreje postane topla. Premalo olja prepoznate po nastanku dima ali obarvanju žaginega lista. Prepričajte se, da olje vedno teče na verigi.

Kako ravnati

1. Med tekom verige žage: Držite verižno žago nad svetlimi tlemi. Opazujte sled olja. Verižna žaga se ne sme dotikati tal!
 - Vidna sled olja: Verižna žaga deluje brezhibno
 - Šibka sled olja/Ni sledi olja: *Dolivanje olja za verigo, str. 41*

Dolivanje olja za verigo

⚠ OPOZORILO! Nevarnost požara! Preden začnete dolivati olje za verigo, vedno najprej izklopite napravo in počakajte, da se motor ohladi.

Kakor hitro veriga teče, se olje steka do žaginega lista (4).

- Uporabljajte biološko olje za verige, ki vsebuje dodatke za zmanjšanje trenja in obrabe. Druga možnost je, da uporabite olje za mazanje verige z majhnim deležem dodatkov za oprijem.
- Kadar naprave dlje časa ne uporabljate, izpraznite rezervoar za olje (6–8 tednov).

Kako ravnati

→ glejte (slika B)

Preverjanje zavore verige

Navodila

- Veriga žage ne teče, če se je zavora verige zaskočila.
- **⚠ NEVARNOST!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi teka verige žage po izklopu. Če zavora verige ne deluje pravilno, verižne žage ne smete uporabljati. Obrnite se na servisno službo.

Kako ravnati

→ glejte (slika C)

Vklop in izklop

Pogoji

- Napetost električnega priključka se ujema z napetostjo, navedeno na tipski ploščici naprave.

Kako ravnati

→ glejte (slika D)

Tehnike žaganja

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Če se veriga žage zatakne, veržne žage ne poskušajte izvleči na silo. Izklopite motor in uporabite vzvodno ročico ali zagozdo, da veržno žago osvobodite.

- Pri žaganju na pobočju vedno stojte nad deblom.
- Z drevesa je treba odstraniti umazanijo, kamne, razrahljano lubje, žeblje, sponke in žico.
- Veriga žage se med prežaganjem ali potem ne sme dotakniti tal ali drugih predmetov.
- Več nadzora imate, če žagate s spodnjo stranjo žaginega lista (z vlečeno verigo žage) in ne z zgornjo stranjo žaginega lista (s potiskano verigo žage).
- Pazite, da se veriga žage ne zatakne v zažaganem rezu. Deblo drevesa se ne sme zlomiti ali odkrušiti.
- Upoštevajte previdnostne ukrepe proti povratnemu udarcu (Vzroki in uporabnikovo preprečevanje povratnega udarca, str. 40).
- Da bi v trenutku »prežaganja« ohranili popoln nadzor, proti koncu reza zmanjšajte pritiskno silo, ne da bi sprostili prijem na ročajih.
- Veržna žaga lahko pri rezanju nepričakovano zdrsne. To se zgodi zlasti, kadar vodilo na okrogli, gladki ali trdi površini ne najde oprijema ali kadar se žaga s konico vodila. Vedno trdno držite žago z obema rokama, stojte stabilno in se izogibajte rezanju samo s konico vodila.
- Po končanem rezu počakajte, da se veržna žaga popolnoma ustavi, preden jo odstranite.
- Motor veržne žage vedno izklopite, preden se podate do naslednjega drevesa.

Podiranje dreves

⚠ OPOZORILO! Za podiranje dreves je potrebno veliko izkušenj. Drevesa podirajte samo, če lahko z veržno žago varno ravnate. Veržne žage nikakor ne uporabljajte, če se počutite negotovo.

⚠ POZOR! Ne podirajte dreves, če piha močen ali spremenljiv veter, če obstaja nevarnost poškodbe lastnine ali če bi drevo lahko zadelo ob napeljave. Pri podiranju dreves je treba paziti, da druge osebe niso izpostavljene nevarnostim, da se ne poškodujejo napajalni vodi in da se ne povzroči materialna škoda. Če drevo pride v stik z napajalnim vodom, je treba o tem takoj obvestiti distributerja električne energije.

⚠ POZOR! Neizkušenim uporabnikom iz varnostnih razlogov odsvetujemo, da drevesno deblo podirajo z dolžino žaginega lista, ki je manjša od premera debla.

- Pazite na to, da se v bližini delovnega območja ne zadržujejo ljudje ali živali. Varnostna razdalja med drevesom za podiranje in najbližjim delovnim mestom mora znašati 2 ½ dolžine drevesa.
- Bodite pozorni na smer padanja. Uporabnik se mora varno gibati v bližini podrtga drevesa, da lahko drevo varno skrajša in odreže veje. Preprečiti je treba, da bi padajoče drevo zadelo ob drugo drevo.

- Upoštevajte naravno smer padanja, ki je odvisna od nagiba in upogljivosti debela drevesa, smeri vetra, položaja večjih vej in števila vej.
- Pri žaganju na nagnjenem terenu stojte nad drevesom, ki ga podirate. Drevo se bo po podiranju verjetno kotalilo ali zdrsnilo navzdol.
- Majhna drevesa s premerom 15–18 cm je običajno mogoče odrezati z enim rezom.
- Pri drevesih z večjim premerom je treba ustvariti zaseke in jih podžagati (slika F).
- Če drevo istočasno zarezujeta ali podirata dve osebi ali več, mora razdalja med osebami, ki zarezujejo in podirajo drevo, znašati najmanj dvojno višino drevesa, ki se ga podira.

Takoj po koncu žaganja premaknite zaščito sluha navzgor, da lahko slišite zvoke in opozorilne signale.

Kako ravnati

1. Odstranjevanje vej

Odstranite navzdol viseče veje, tako da rez začnete izvajati nad vejo. Vej nikoli ne odrezujte nad svojo višino ramen.

2. Področje umika

→glejte (slika E)

Odstranite podrast okoli drevesa, da se lažje umikate. Področje umika (1) naj bo zamaknjeno za 45° od načrtovane smeri podiranja (2).

3. Izdelava zaseka (A)

→glejte (slika F)

Izdelajte zasek za smer, v katero naj pade drevo. Začnite s spodnjim, vodoravnim rezom. Globina reza naj znaša približno 1/3 premera debla. Sedaj od zgoraj poševno zažagajte pod kotom rezanja približno 45°, ta rez se mora točno srečati s spodnjim zažaganim rezom. Tako preprečite zatikanje verige žage ali vodila pri izdelavi drugega zaseka.

⚠ OPOZORILO! Nikoli ne stopajte pred drevo z zasekom.

4. Podžagani rez (B)

→glejte (slika F)

Deblo podžagajte z druge strani. Stojte levo od debla ter žagajte z vlečnim delom verige žage (s spodnjim delom žaginega lista). Podžagani rez mora potekati vodoravno najmanj 5 cm nad vodoravnim zasekom. Biti mora tako globok, da razdalja do linije zaseka znaša najmanj 1/10 premera debla. Neprežagani del debla se imenuje ščetina (vrtišče). Ščetina preprečuje, da bi se drevo obrnilo in padlo v napačno smer. Te ščetine ne prežagajte.

Ko se podžagani rez približuje ščetini, se mora drevo začeti podirati. Če bi se izkazalo, da drevo ne bo padlo v željeno smer, ali pa se nagne in uklešči verigo žage, prenehajte žagati podžagani rez. Za razpiranje reza in za podiranje drevesa v željeno smer padanja uporabite zagozde iz lesa, umetne mase ali aluminija.

- 5. Potisnite zagozdo za podiranje ali lomilko v podžagani rez, kakor hitro globina reza to omogoča, da preprečite ukleščenje žaginega lista →glejte (slika G).
- 6. Če je premer debla večji od dolžine žaginega lista, naredite dva reza →glejte (slika H).
- 7. Po podžaganju drevo pade dol samo od sebe ali s pomočjo zagozde za podiranje.

⚠ OPOZORILO! Takoj ko začne drevo padati, izvlecite verižno žago iz reza, ustavite motor, verižno žago odložite in zapustite delovno mesto po poti za umik. Pazite na padajoče veje in se ne spotikajte.

Odrezovanje vej

Odrezovanje vej pomeni odstranjevanje vej in vejic s podrtega drevesa.

⚠ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb! Nikoli ne žagajte vej, medtem ko stojite na drevesnem deblu. Če so veje pod napetostjo, bodite pozorni na območje povratnih udarcev.

→ glejte (slika I)

- Odstranite oporne veje šele, ko so odrezane.
- Veje pod napetostjo je treba žagati od spodaj navzgor, da preprečite, da bi se naprava zataknila.
- Pri žaganju debelejših vej uporabljajte isto tehniko kot pri *Krajsanju*, str. 43.
- Delajte levo od debla in čim bližje napravi. Po možnosti naj teža naprave sloni na deblu.
- Za odrezovanje vej na drugi strani debla zamenjajte svoj položaj.
- Razvejane veje skrajšajte posamezno. Večjih navzdol usmerjenih vej, ki drevo podpirajo, ne odrežite takoj.
- Manjše veje odrežite z enim rezom.

Krajsanje

Krajsanje je žaganje podrhtih drevesnih debel na manjše kose.

- Pazite na varno stojišče in enakomerno porazdelitev svoje telesne teže na obe nogi.
- Deblo podprite, če je mogoče. Deblo mora biti podloženo in podprto z vejami, tramovi ali zagozdami.
- Pazite na to, da se veriga žage pri žaganju ne dotakne tal.
- Na nagnjenem terenu stojte nad deblom.

Tehnike pri krajsanju

Deblo leži na tleh

→ glejte (slika J)

Del stroja	Opravo	Pred vsako uporabo	Po 10 urah dela	Po vsaki uporabi
Komponente zavore verige	Vizualni pregled, po potrebi zamenjava	✓		
Verižnik (25)	Vizualni pregled, po potrebi zamenjava	✓		
Veriga žage (5)	Verigo žage preverite, naoljite, po potrebi pobrusite ali zamenjajte.	✓		
Veriga žage (5)	Čiščenje in oljenje verige žage			✓
Žagin list (4)	Vzdrževanje žaginega lista, str. 45	✓		✓
Žagin list (4)	Obračanje žaginega lista, str. 45		✓	
Avtomatika za olje	Preverite dotok za olje, po potrebi ga očistite.	✓		

Menjava naslona z nastavki

→ glejte (slika O)

Žaganje na kozi za žaganje

→ glejte (slika K)

Deblo je podprto na enem koncu

→ glejte (slika L)

Deblo je podprto na obeh koncih

→ glejte (slika M)

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in izvlecite priključni vtič iz električne vtičnice.

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

⚠ POZOR! Verižna žaga lahko po uporabi izloča olje in olje lahko izteka, če jo odložite na stran ali na glavo. To je povsem običajno in se pojavlja zaradi potrebne zračne odprtine na zgornjem robu rezervoarja ter ne pomeni razloga za reklamacijo. Vsaka verižna žaga se med proizvodnjo preveri in preizkusi s pomočjo olja, zato lahko kljub izpraznitvi v rezervoarju ostane malo olja, ki med prevozom ohišje rahlo premaže z oljem. Ohišje očistite s krpo.

Čiščenje

→ glejte (slika N)

Vzdrževanje

Intervali vzdrževanja

Redno izvajajte vzdrževalna dela, navedena v spodnji tabeli. Z rednim vzdrževanjem svoje naprave podaljšate življenjsko dobo svoje naprave. Poleg tega dosežete optimalno zmogljivost rezanja in preprečite nesreče.

Oljenje verige žage

⚠ POZOR! Verigo žage redno čistite in oljite. S tem verigo ohranjate ostro in dosežete optimalno moč stroja. Garancijski

zahtevke preneha veljati pri škodi zaradi nezadostnega vzdrževanja verige žage.

→ **glejte (slika P)**

Odstranitev verige žage in žaginega lista

→ **glejte (slika Q)**

Zamenjava verige žage in žaginega lista

Pred zamenjavo verige žage je treba očistiti umazanijo iz utora vodila, ker lahko pri prisotnosti oblog umazanije veriga žage skoči iz vodila. Obloge tudi lahko posrkajo olje za verigo. Posledica bi bila, da olje za verigo ne zaide ali le v majhni meri zaide na spodnjo stran vodila in tega ne premaže dovolj.

Kako ravnati

→ **glejte (slika Q)**

1. Odstranitev verige žage in žaginega lista, str. 44
2. Zamenjajte žagin list (4) in verigo žage (5).
3. Namestite žagin list (4) in verigo žage (5) kot je opisano v Namestitve verige žage in žaginega lista, str. 44.

Namestitev verige žage in žaginega lista

Kako ravnati

→ **glejte (slika Q)**

1. Napravo odložite na ravno površino.
2. Odvijte krilato matico (7) ☞, da odstranite pokrov verižnika (8).
3. Razprite verigo žage (5) v obliki zanke, tako da so rezalni robovi usmerjeni v smeri urnega kazalca.
4. Vstavite verigo žage (5) v utor za verigo žage. Držite žagin list (4) za montažo obrnjen navzgor pod kotom pribl. 45 stopinj, da lahko verigo žage (5) lažje napeljete na verižnik (25).
5. Namestite žagin list (4) in verigo žage (5) na sornik žaginega lista (26). Ko je napenjalni zatič verige (28) desno pod sornikom žaginega lista (26) v spodnji okrogli odprtini na žaginemu listu, je žagin list pravilno nameščen. Veriga žage pri tem lahko visi navzdol (5).
6. Napnite verigo žage (5) vnaprej, tako da zavrtite napenjalni vijak verige (9) ☞.
7. Namestite pokrov verižnika (8). Pri tem je najprej treba nastavek (27) na pokrovu verižnika (8) vstaviti v zato predvideni sprejemni nastavek na napravi. Zategnite krilato matico (7).

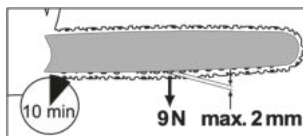
Napenjanje verige žage

OBVESTILO! Verige žage ne napenjajte ali menjajte, ko je vroča, ker se po ohlaiditvi zopet nekoliko skrči. Pri neupoštevanju lahko pride do poškodb na vodilu ali motorju, ker se veriga žage zdaj prenapeto prilaga na žagin list.

Redno napenjanje verige žage služi varnosti uporabnika in zmanjša oz. prepreči obrabo in poškodbe verige. Uporabniku priporočamo, da pred začetkom dela in v pribl. 10-minutnih razmakih preveri napetost verige in jo po potrebi popravi. Med delom z žago se veriga žage segreje in zaradi tega nekoliko raztegne. To »dodatno podaljšanje« je posebej prisotno pri novih verigah žage.

Napetost in mazanje verige v bistveni meri vplivata na življenjsko dobo verige žage. Pri novi verigi žage je treba napetost verige naknadno nastaviti po največ 5 rezih.

Veriga žage je pravilno napeta, če na spodnjem delu žaginega lista ne visi in jo lahko ročno z nadežimi rokavicami v celoti povlečete naokrog. Pri vlečenju verige žage z vlečno silo 9 N (pribl. 1 kg) veriga žage in žagin list ne smeta biti drug od drugega oddaljena več kot 2 mm.



Kako ravnati

→ **glejte (slika R)**

Brušenje rezilnih zob

⚠ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb! Zaradi napačno nabrušene verige žage se poveča nevarnost povratnega udarca! Uporabljajte rokavice, odporne na reze, ko ravnate z verigo žage ali z žaginim listom.

Ostra veriga žage zagotavlja optimalno zmogljivost rezanja. V les se zareže brez težav in ustvarja velike, dolge trske. Veriga žage je topa, če morate opremo za rezanje potiskati skozi les in so trske zelo majhne. Pri zelo topi verigi žage trske ne nastajajo, temveč samo lesni prah.

Za brušenje verige žage so potrebna posebna orodja, ki zagotavljajo, da je veriga pobrušena pod pravim kotom in s pravilno globino. Neizkušenemu uporabniku verižnih žag priporočamo, da verigo žage da nabrusiti strokovnjaku ali strokovni delavnici. Če si upate nabrusiti verigo, ravnajte v skladu z navodili za vašo napravo za brušenje verig žage (npr. Parksides PSG 85 B2).

- Žagajoči deli verige žage so rezalni členki, ki obsegajo po en rezalni zob in en nastavek za omejitve globine rezanja. Razlika v višini med tema določa globino brušenja.
- Veriga žage je obrabljena in jo je treba zamenjati za novo verigo žage, ko je ostalo samo še pribl. 4 mm rezalnega zoba.
- Pri brušenju rezalnih zob je treba upoštevati naslednje vrednosti (slika S):
- Kot brušenja (30°)
- Cepilni kot (85°)
- Globina brušenja (0,65 mm)
- Premer okrogle pile (4,0 mm)

⚠ OPOZORILO! Nevarnost nesreč! Odstopanja od mer, določenih za geometrijo rezil, lahko povzročijo večjo nagnjenost stroja k povratnemu udarcu.

Potrebno orodje in pripomočki

- Okrogla pila
- Plaska pila

Kako ravnati

→ **glejte (slika S)**

1. Izklopite napravo in izvlecite vtič iz električne vtičnice.

2. Zagotovite, da je veriga žage tesno napeta, da lahko brušenje izvedete pravilno.
3. Brusite samo od znotraj navzven. Vodite okroglo pilo od notranje strani rezalnega zoba navzven. Kadar pilo pomaknete nazaj, jo vedno dvignite.
4. Najprej nabrusite zobe na eni strani. Potem verigo žage obrnite in pobrusite zobe na drugi strani.
5. Preverite dolžino rezalnih členkov. Po brušenju morajo biti vsi rezalni členki enako dolgi in široki.
6. Po vsakem tretjem brušenju je treba preveriti globino brušenja (omejitev globine) in višino z uporabo ploske pile dodatno pobrusiti. Omejitev globine mora biti v primerjavi z rezalnim zobom zamaknjena za pribl. 0,65 mm.
7. Po ponovni vzpostavitvi omejitev globine spredaj malce zaoblite.

Utekanje nove verige žage

Pri novi verigi žage se napetost čez nekaj časa zmanjša. Zato morate po prvih 5 rezih, najkasneje pa čez 10 minut časa žaganja, verigo žage dodatno napeti (*Napenjanje verige žage, str. 44*).

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Nikoli ne pritrđite nove verige žage na obrabljen verižnik ali na poškodovan ali obrabljen žagin list. Veriga žage bi lahko skočila dol ali se pretrgala.

Vzdrževanje žaginega lista

Potrebno orodje in pripomočki

- Ploska pila (ni priloženo)

Kako ravnati

→ glejte (slika Q)

1. *Odstranitev verige žage in žaginega lista, str. 44*
2. Preverite žagin list (4) glede obrabe. Odstranite zarobke in zgladite vodilne površine s plosko pilo.
3. Očistite dotok za olje (24), da zagotovite nemoteno, samodejno oljenje verige žage med njenim delovanjem.
4. *Namestitev verige žage in žaginega lista, str. 44*

OBVESTILO! Pri optimalnem stanju dotoka za olje veriga žage nekaj sekund po zagonu verižne žage samodejno izbrizga nekaj olja.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene.	Zavora verige se je zaskočila	<i>Preverjanje zavore verige, str. 41</i>
	Ni električne napetosti.	Preverite električno vtičnico, električni priključni kabel, priključni vtič in varovalko, po potrebi naj popravilo izvede električar.
	stikalo za vklop/izklop (16) okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Grafitne ščetke so obrabljene	
	Motor je okvarjen.	
Veriga žage ne deluje.	Zavora verige blokira verigo žage (5)	<i>Preverjanje zavore verige, str. 41</i>

Obracanje žaginega lista

Navodila

- Žagin list (4) je treba obrniti pribl. vsakih 10 delovnih ur, da je zagotovljena njegova enakomerna obraba.

Kako ravnati

→ glejte (slika Q)

1. *Odstranitev verige žage in žaginega lista, str. 44*
2. Zavrtite žagin list okrog njegove vodoravne osi.
Pri tem upoštevajte smer teka verige žage
3. *Namestitev verige žage in žaginega lista, str. 44*

Shranjevanje

→ glejte (slika U)

- Pred daljšimi premori uporabe izpraznite rezervoar za olje.

V gibkih ceveh in v napravi so še vedno lahko ostanki olja, ki lahko med shranjevanjem iztečejo. Napravo za shranjevanje postavite na primerno podlago/v oljno kad.

Stenska montaža

S ključavnično odprtino (29) napravo na spodnji strani lahko obesite na steno.

⚠ OPOZORILO! Telesne poškodbe ali materialna škoda pri vrtnanju. **Uporabite primerne naprave za odkrivanje skritih oskrbovalnih napeljav ali pa za nasvet povprašajte komunalno podjetje.** Stik z električnimi kablji lahko privede do požara in električnega udara. Poškodovane plinske napeljave lahko privedejo do eksplozije. Počene vodne cevi lahko povzročijo materialno škodo.

→ glejte (slika V)

Transport

→ glejte (slika T)

- Pred vsakim transportom napravo izklopite. Napravo med transportom (tudi v vozilih) zavarujte pred prevračanjem, da preprečite telesne poškodbe, poškodbe ali izgubo goriva.

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Slaba kakovost reza.	Veriga žage (5) je napačno nameščena	Namestitev verige žage in žaginega lista, str. 44
	Veriga žage (5) topa	- Brušenje rezilnih zob, str. 44 - Zamenjava verige žage in žaginega lista, str. 44
	Napetost verige ne zadostuje.	Napenjanje verige žage, str. 44
Naprava težko teče, veriga žage skače dol.	Napetost verige ne zadostuje.	Napenjanje verige žage, str. 44
Veriga žage se segreje, pri žaganju nastaja dim, vodilo je obarvano	Premalo olja za verigo.	- Preverjanje nivoja olja in avtomatike za olje - Dolivanje olja za verigo, str. 41 - Öldurchlass reinigen - Obrnite se na servisno službo.

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odpadno olje in ostanki bencina

Pazljivo izpraznite rezervoar za olje/bencin.

Starega olja in ostankov bencina ne izlijte v kanalizacijo ali odtok. Rabljeno olje in ostanke bencina odstranite na okoljsko primeren način – oddajte jih na mestu za odstranjevanje.

Naprava, pribor in embalažo oddajte za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo*, str. 199

Pol. št.	Ime	Št. naročila
(4)	Žagin list	91120315
(5)	Veriga žage	30091624

⚠ OPOZORILO! Varna uporaba verižne žage je mogoča le z dovoljenimi verigami žage in vodili verige. Uporaba nedovoljenih kombinacij lahko povzroči resne ali celo smrtne telesne poškodbe.

- Žagin list:
 - AP16-57-507P (Kangxin)
 - 160SDEA041 (Oregon)
 - M1501657-1041TL (TRILINK)

- Veriga žage:
 - ALP-50-57S (Kangxin)
 - 91PX057X (Oregon)
 - CL15057TL (TRILINK)

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nima jo električnih sestavnih delov.

Garancijo

→ *Garancijo*, str. 199

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Električna verižna žaga**

Model: **PEKS 2200 C2**

Serijska številka: 000001-060300

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
EN IEC 63000:2018**

V skladu z Direktivo 2000/14/EC v zvezi z emisijami hrupa je potrjeno naslednje: Raven zvočne moči (L_{WA})

- izmerjena: 104,7 dB;

- zagotovljena: 107 dB

Uporabljen postopek ocenjevanja skladnosti v skladu s Prilogo VI k Direktivi 2000/14/EC.

Certifikat o ES-pregledu tipa

- Številka: M6A 036607 2328 Rev.00
- Priglašeni organ: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
NEMČIJA
01.06.2026

Christian Frank
Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Obsah

Úvod	48
Použití dle určení.....	48
Rozsah dodávky/Príslušenství.....	48
Přehled.....	48
Popis funkce.....	49
Technické údaje.....	49
Bezpečnostní pokyny	49
Význam bezpečnostních pokynů.....	49
Piktogramy a symboly.....	49
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	51
Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily.....	52
Související bezpečnostní pokyny.....	53
Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy.....	53
Zbytková nebezpečí.....	54
Příprava	54
Bezpečnostní zařízení.....	54
Provoz	54
Před provozem.....	54
Kontrola brzdy řetězu.....	54
Zapnutí a vypnutí.....	55
Techniky řezání.....	55
Čištění, údržba a skladování	56
Čištění.....	56
Údržba.....	56
Skladování.....	58
Přeprava	58
Hledání chyb	59
Likvidace/ochrana životního prostředí	59
Starý olej a zbytky benzínu.....	59
Servis	59
Záruka.....	59
Opravná služba.....	60
Service-Center.....	60
Dovozce.....	60
Náhradní díly a příslušenství	60
Překlad původního EU prohlášení o shodě	61
Rozložený pohled	207

Úvod



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Návod k obsluze dobře uschovejte na vhodném místě a při předání výrobku třetím osobám jím odevzdejte také veškeré podklady.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Řezání dřeva

Přístroj není určen pro všechny ostatní způsoby použití. To se týká například řezání železa, plastů, kamene, kovu, potravin nebo dřeva, které obsahují cizí předměty (např. hřebíky nebo šrouby).

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Řetězovou pilu může používat pouze jedna osoba. Uživatel musí nosit vhodné osobní ochranné prostředky (OOP). Řetězová pila se musí držet pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.

Před použitím přístroje si uživatel musí přečíst všechny pokyny a příkazy, uvedené v návodu k obsluze a rozumět jim.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využití. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/Príslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.



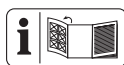
součástí dodávky jsou tyto položky



Není součástí dodávky

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

Obr. A

- 1 Zadní rukojeť
- 2 Viko nádrže (Řetězový olej)
- 3 Brzdová páka řetězu/Přední ochrana rukou
- 4 Řetězový meč
- 5 Pilový řetěz
- 6 Vodicí kolečko
- 7 Křídlatá matice (Kryt řetězového kola)
- 8 Kryt řetězového kola
- 9 Napínací šroub řetězu
- 10 Zadní ochrana rukou
- 11 Odlehčení v tahu
- 12 síťový připojovací kabel
- 13 Přední rukojeť

- 14 Ukazatel směru kácení/Zaměřovací čára
- 15 blokáce zapnutí
- 16 zapínač/vypínač
- 17 Elektromotor
- 18 Záchytný kolík řetězu (není viditelné)
- 19 Ozubený doraz
- 20 Ochrana řetězu
- 21 Láhev na olej

Obr. B

- 22 Ukazatel stavu naplnění oleje
- 23 Značka minimálního stavu naplnění „MIN“ (Ukazatel stavu naplnění oleje)

Obr. N

- 24 Olejová propust

Obr. Q

- 25 Řetězové kolo
- 26 Šroub vodicí lišty
- 27 Výstupek (Kryt řetězového kola)
- 28 Napínací kolík řetězu

Obr. V

- 29 Klíčový otvor

Popis funkce

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Elektrická řetězová pila PEKS 2200 CZ

Jmenovité napětí U	230-240 V~, 50 Hz
Jmenovitý příkon P	2200 W
Třída ochrany	II (dvojitá izolace)
Typ ochrany	IPX0
Rychlost řetězu v_0	15,3 m/s
Hmotnost	
- bez vodicí lišty a pilového řetězu	4,0 kg
Obsah nádrže	265 cm ³
Pilový řetěz	Kangxin ALP-50-57S
- Rozteč řetězu	9,53 mm (0,375")
- Počet hnacích článků	57
- Síla hnacího článku	1,3 mm
Řetězový meč	Kangxin API 6-57-507P
- Typ vodicí lišty	16"
- Délka vodicí lišty	46 cm (460 mm)
- Délka řezu	39,5 cm (395 mm)
Rozteč řetězových kol	9,53 mm (0,375")
- Počet zubů (řetězové kolo)	6

Hladina akustického tlaku (L_{pA})	84,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	
- zaručená	107 dB
- změřená	104,7 dB; $K_{WA}=2,36$ dB
Vibrace (a_{rh})	5,53 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Upozornění k hodnotám hluku a vibrací

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

▲ UPOZORNĚNÍ! Poškození sluchu! Noste ochranu sluchu.

Udávané hodnoty vibrací a udávané hodnoty emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a mohou být použity k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Udávané hodnoty vibrací a udávané hodnoty emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

▲ VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu operátora na základě odhadu vibračního zatížení při skutečných podmínkách používání. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu, například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

▲ VAROVÁNÍ! Řetězová pila je nebezpečný přístroj, který při nesprávném nebo nedbalém používání může způsobit vážná nebo dokonce smrtelná zranění. Z tohoto důvodu vždy dbejte na vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních dle níže uvedených bezpečnostních pokynů a v případě nejistoty požádejte o radu odborníka.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji

OZNÁMENÍ! Před zahájením práce se seznámte se všemi ovládacími prvky. Pročtěte si práci s řetězovou pilou a nechte si objasnit funkci, způsob práce a pilovací techniky od odborníka.

OZNÁMENÍ! Pilový řetěz se neotáčí, když je zacvaknutá brzda řetězu. Brzdu řetězu uvolněte tahem brzdové páky řetězu () ve směru přední rukojeti.



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



Používejte chrániče sluchu



Používejte ochranu zraku



Používejte ochranu hlavy



Používejte ochranné rukavice



Noste bezpečnostní obuv s pevnou podrážkou!



Používejte ochranný oděv



Vždy pracujte oběma rukama!



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Pozor! Zpětný ráz – dávejte při práci pozor na zpětný ráz přístroje.



Dojde-li k poškození, zamotání či přeríznutí síťového kabelu, okamžitě jej vytáhněte ze zásuvky.



Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)

MIN

Značka minimálního stavu naplnění „MIN“ ukazatele stavu naplnění oleje



Naolejování pilového řetězu



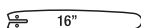
Brzda řetězu



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Trída ochrany II (dvojitá izolace)



Typ vodící lišty

Piktogram pod krytem řetězu



Dbejte na směr běhu pilového řetězu. Pozor! Přečtěte si návod k obsluze.



Směr běhu pilového řetězu

Piktogram na krytu řetězového kola



Směr běhu pilového řetězu

Piktogram na vodící liště



Typ vodící lišty



Šířka drážky



Rozteč řetězu



Počet hnacích článků

Piktogram na křídlaté matici (krytu řetězového kola)



OTEVŘENO



ZAVŘENO

Piktogram na páce brzdy řetězu



Brzda řetězu aktivována



Brzda řetězu deaktivována



Brzda řetězu (aktivována/deaktivována)

Piktogram na napínacím šroubu řetězu



povolit



napnout

Piktogram na láhvi na olej



Uchovejte na místě nepřístupném dětem

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schritt-für-Schritt Handlungsanweisung



Drücken



Sichtprüfung



Schmutz/Sägespäne



Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch



Mit grobem Pinsel reinigen



Mit Bürste reinigen



Kettenbremse aktivieren



Kettenbremse deaktivieren



Gerät an die Netzspannung anschließen



Gerät von der Netzspannung trennen



Gerät niemals mit Wasser abspritzen



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden



Vorsicht - Giftige Dämpfe!



Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Wenden Sie sich an das Service-Center.



Trocken lagern



Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern

15-25°C



Sauber, staubgeschützt und frostsicher lagern



unmittelbarer Stopp der Sägekette



STOP

verzögerter Stopp der Sägekette



Kettenspannung einstellen



Sägekette spannen/entspannen

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Neoprádke nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výparu.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani moku.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah**

tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
 - b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chránič sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
 - c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
 - d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
 - e) **Nesazte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
 - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
 - g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
 - h) **Nedopustěte, abyste na základě častého používání nářadí povolili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.
- ### 4. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ
- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
 - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí,

kteřé nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu.** Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vyčleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.

5. SERVIS

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

- a) **Při chodu pily chraňte všechny části těla od pilového řetězu. Před spuštěním pily se ujistěte, že se pilový řetěz ničeho nedotýká.** Při práci s řetězovou pilou může moment nepozornosti způsobit, že oděv nebo části těla se zachytí pilovým řetězcem.
- b) **Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti.** Přidržování řetězové pily v obrácené pracovní poloze zvyšuje riziko zranění a nesmí se používat.
- c) **Držte řetězovou pilu pouze za izolované rukojeti, protože pilový řetěz se může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením.** Při kontaktu pilového řetězu s vedením pod napětím mohou být také kovové součásti přístroje vystaveny napětí, a proto může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- d) **Noste ochranu očí. Doporučují se další ochranné prostředky k ochraně sluchu, hlavy, rukou, nohou a chodidel.** Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí poranění v

důsledku odletujících třísek a náhodného kontaktu s pilovým řetězem.

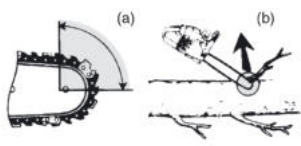
- e) **Nepracujte s řetězovou pilou na stromu, žebříku, ze střechy nebo nestabilního povrchu.** Při provozu takovým způsobem hrozí nebezpečí vážného zranění.
- f) **Vždy dbejte na pevnou stabilitu a řetězovou pilu používejte pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzný podklad nebo nestabilní plochy mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo kontroly nad řetězovou pilou.
- g) **Při řezání napnuté větve počítejte s jejím odpružením zpět.** Když se napětí v dřevěných vláknech uvolní, napnutá větev může zasáhnout uživatele a/nebo vést ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
- h) **Buďte zvláště opatrní při řezání podrostu a mladých stromů.** Tenký materiál se může zachytit v pilovém řetězu a následně se vymrštit zpět směrem k vám, případně způsobit ztrátu vaší rovnováhy.
- i) **Řetězovou pilu přenášejte ve vypnutém stavu za přední rukojeť s pilovým řetězem odvráceným od těla. Při přepravě nebo uložení řetězové pily vždy nasaďte ochranný kryt.** Pečlivá manipulace s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s běžícím pilovým řetězem.
- j) **Postupujte podle pokynů pro mazání, napnutí řetězu a výměnu vodící lišty a řetězu.** Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- k) **Je dovoleno řezat pouze dřevo. Řetězovou pilu nepoužívejte k práci, pro kterou není určena. Příklad: Řetězovou pilu nepoužívejte k řezání kovu, plastů, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily k nesprávnému použití může vést k nebezpečným situacím.
- l) **Nepokoušejte se kácet strom, dokud nemáte jasnou představu o rizicích a o tom, jak jim předcházet.** Padající strom může vážně poranit uživatele nebo jiné osoby.

Související bezpečnostní pokyny

- **⚠ VAROVÁNÍ!** Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se snížilo riziko vážného nebo smrtelného zranění, doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před použitím stroje poradily se svým lékařem a výrobcem zdravotního implantátu.
- Připojovací vedení položte tak, aby během řezání nebylo zachyceno větvemi apod.
- Použijte proudový chránič (Residual Current Device) s vybavovacím proudem max. 30 mA.
- Používejte pouze schválené síťové kabely konstrukčního typu H07RN-F, které jsou maximálně 75 m dlouhé a určené k používání venku. Průřez pramene síťového kabelu musí být minimálně 2,5 mm². Před použitím vždy zcela rozviněte kabelový buben. Zkontrolujte, zda síťový kabel není poškozen.

- Postupujte pozorně podle pokynů k údržbě, kontrole a servisu uvedených v tomto návodu k obsluze. Poškozená ochranná zařízení a díly je nutné nechat řádně opravit nebo vyměnit v našem servisním středisku, není-li v návodu k obsluze uvedeno jinak.
- Řetězovou pilu nepoužívejte bez mazání. Používejte k tomu pouze doporučená maziva.
- Používáte-li přístroj poprvé, řezání kulatého dříví si procvičujte na kozlíku nebo na stojanu.
- Pokud je připojovací kabel elektrického nářadí poškozen, musí se vyměnit za speciálně předem připravený připojovací kabel, který lze získat od zákaznické servisní organizace.
- V případech, že bude nutné vyměnit připojovací kabel, doporučujeme, aby jej vyměnil výrobce nebo příslušný zástupce (například autorizovaná odborná dílna, zákaznický servis atd.).

Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy



- Ke zpětnému rázu může dojít, když se nos nebo špička vodící lišty dotkne předmětu nebo když dřevo sevře řetěz pily v řezu (Obr. b).
- Dotyk špičky může v některých případech způsobit náhlou zpětnou reakci, při které je vodící lišta vyražena směrem nahoru a dozadu k obsluze (Obr. a).
- Sevráním pilového řetězu podél horní části vodící lišty může být lišta prudce tlačena zpět směrem k obsluze.
- Každá z těchto reakcí může způsobit ztrátu kontroly nad pilou, což může mít za následek vážné zranění osob. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v pile. Jako uživatel řetězové pily byste měli učinit několik kroků, aby při řezání nedošlo k nehodě nebo zranění.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání elektrického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu předjet správným dodržением níže uvedených bezpečnostních opatření:

- **Udržujte pevné uchopení s palci a prsty obepínajícími rukojeť řetězové pily, s oběma rukama na pile a polohu vašeho těla a ramen musí umožňovat odolávání silám zpětného rázu.** Síly zpětného rázu mohou být kontrolovány obsluhou, jestliže jsou učiněna správná opatření. Nepouštějte řetězovou pilu z rukou.
- **Nepředklánejte se a neřežte nad výškou ramen.** To pomůže zabránit nechtěnému kontaktu se špičkou a umožní lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze náhradní vodící lišty a pilové řetězy specifikované výrobcem.** Nesprávné náhradní vodící lišty a pilové řetězy mohou způsobit přetržení řetězu a/nebo zpětný ráz.

- **Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržby pilového řetězu.** Snížení výšky hloubkoměru může vést ke zvýšenému zpětnému rázu.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedené nebezpečí:

- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořežení

VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Připojovací zástrčku zapojte do zásuvky až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Bezpečnostní zařízení

K ochraně uživatele a přístroje jsou k dispozici následující bezpečnostní zařízení:

Zadní rukojeť (1) se zadní ochranou rukou (10)

- Chrání ruku před větvemi, větvíčkami a při odsakování pilového řetězu.

Brdová páka řetězu/přední ochrana rukou (3)

- Pilový řetěz neběží, když je zacvaknutá brzda řetězu.
- Okamžitě zastaví pilový řetěz v případě zpětného rázu.
- Páku lze ovládat také ručně.
- Chrání levou ruku obsluhy, pokud ruka sklouzne z přední rukojeti.

Pilový řetěz (5) s nízkým zpětným rázem

- Díky speciálně vyvinutým bezpečnostním zařízením pomůže zachytit zpětný ráz.

Zapínač/vypínač (16) s okamžitým zastavením řetězu

- Po puštění zapínače/vypínače se přístroj okamžitě vypne.

Blokace zapnutí (15)

- K zapnutí přístroje se musí odblokovat blokace zapnutí.

Elektromotor (17)

- Z bezpečnostních důvodů je elektromotor dvojitě izolovaný.

Ozubený doraz (19)

- Zvyšuje stabilitu při provádění vertikálních řezů.
- Usnadňuje řezání.

Záchytný kolík řetězu (18)

- Snižuje nebezpečí zranění v případě, že pilový řetěz odskočí nebo se přetrhne.

Provoz

Před provozem

Před provozem přístroje proveďte následující kroky:

- *Montáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 57*
- *Napnutí pilového řetězu, str. 57*
- *Doplnění řetězového oleje, str. 54*
- *Kontrola brzdy řetězu, str. 54*
- *Kontrola olejové automatiky*

Kontrola mazání řetězu

OZNÁMENÍ! Pokud provozujete řetězovou pilu s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože pilový řetěz bude rychleji tupý. Příliš málo oleje lze rozpoznat podle vzniku kouře nebo zabarvením vodící lišty. Zajistěte, aby na řetěz vždy tekla olej.

Postup

1. Během chodu pilového řetězu: Přidržte řetězovou pilu nad světlým podkladem. Pozorujte olejovou stopu. Řetězová pila se nesmí dotýkat země!
 - Výrazná olejová stopa: Řetězová pila pracuje bezvadně
 - Slabá olejová stopa/Žádná olejová stopa: *Doplnění řetězového oleje, str. 54*

Doplnění řetězového oleje

VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí požáru! Před doplněním mazacího řetězového oleje vždy přístroj vypněte a nechte motor vychladnout.

Jakmile řetěz běží, přitéká olej k vodící liště (4).

- Používejte biologický řetězový olej s obsahem přísad ke snížení tření a opotřebení. Alternativně použijte mazací olej pro řetězy s nízkým podílem adhezních přísad.
- Vyprázdněte nádržku na olej, když ji nepoužíváte delší dobu (6–8 týdnů).

Postup

→ viz (Obr. B)

Kontrola brzdy řetězu

Upozornění

- Pilový řetěz neběží, když je zacvaknutá brzda řetězu.
- **NEBEZPEČÍ!** Nebezpečí zranění dohánějícím pilovým řetězem. Když brzda řetězu nefunguje správně, nesmíte řetězovou pilu používat. Obráťte se na servisní středisko.

Postup

→ viz (Obr. C)

Zapnutí a vypnutí

Podmínky

- Napětí síťové přípojky se shoduje s údaji na typovém štítku na přístroji.

Postup

→ viz (Obr. D)

Techniky řezání

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Pokud se pilový řetěz zasekne, nesnažte se řetězovou pilu vytáhnout násilím. Vypněte motor a použijte pákové rameno nebo kln pro uvolnění řetězové pily.

- Při řezání na svahu se vždy postavte nad kmen stromu.
- Ze stromu odstraňte nečistoty, kameny, uvolněnou kůru, hřebíky, skoby a drát.
- Pilový řetěz se během prořezávání nebo následně nesmí dotýkat země ani jiného předmětu.
- Máte lepší kontrolu, když řezáte spodní části vodící lišty (s taženým pilovým řetězem), a ne horní části vodící lišty (s posouvaným pilovým řetězem).
- Dbejte na to, aby pilový řetěz při řezání neuvízl v řezné spáře. Kmen stromu se nesmí zlomit ani odštípnout.
- Dodržujte preventivní opatření proti zpětnému rázu (*Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy, str. 53*)
- Ke konci řezu snižte přítlačný tlak, aniž byste povolili pevný úchop rukojeti, abyste měli v okamžiku dokončení řezu plnou kontrolu.
- Řetězová pila může při řezání neočekávaně sklouznout. To se stává zejména tehdy, když vodící lišta na kulatém, hladkém nebo tvrdém povrchu nenachází oporu nebo když se řezé špičkou lišty. Vždy držte pilu pevně oběma rukama, stůjte stabilně a vyhněte se řezání pouze špičkou lišty.
- Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se řetězová pila nezastaví, než ji vyjmete.
- Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor řetězové pily.

Kácení stromů

⚠ VAROVÁNÍ! Kácení stromů vyžaduje hodně zkušeností. Stromy kácejte pouze tehdy, pokud dokážete s řetězovou pilou zacházet bezpečně. Řetězovou pilu v žádném případě nepoužívejte, když si nejste jisti.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Strom nekácejte, když fouká silný nebo proměnlivý vítr, hrozí nebezpečí hmotných škod nebo strom může zasáhnout elektrické vedení. Při kácení stromů je důležité dbát na to, aby jiné osoby nebyly vystaveny nebezpečí, nebyla zasažena žádná napájecí vedení a nebyly způsobeny žádné hmotné škody. Pokud strom přesto přijde do styku s napájecím vedením, je nutné ihned informovat energetickou společnost.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nezkušeným uživatelům nedoporučujeme z bezpečnostních důvodů kácet kmen stromu délkou vodící lišty, která je kratší než průměr káceného kmene.

- Dbejte na to, aby se v blízkosti pracovního prostoru nezdržovaly osoby ani zvířata. Bezpečná vzdálenost mezi káceným stromem a nejbližším pracovištěm musí být 2 ½ délky stromu.
- Dbejte na správný směr kácení. Uživatel se musí bezpečně pohybovat v blízkosti pokáceného stromu, aby byl schopen strom snadno zkrátit a odvést. Je třeba zabránit zachycení padajícího stromu do jiného stromu.
- Dbejte na přirozený směr pádu, který závisí na sklonu a křivosti stromu, směru větru, umístění větších větví a počtu větví.
- Při řezání na svahu se držte v oblasti nad káceným stromem. Strom se po pokácení pravděpodobně skutálí nebo sklouzne dolů ze svahu.
- Malé stromy o průměru 15–18 cm lze obvykle odřezat jedním řezem.
- U stromů s větším průměrem je nutné použít zásekové řezy a hlavní řez (Obr. F).
- Pokud stromy současně řežou a kácejí dvě nebo více osob, vzdálenost mezi těmito osobami by měla činit minimálně dvojnásobnou výšku káceného stromu.

Ihned po ukončení řezání vyklepte ochranu sluchu nahoru, abyste slyšeli zvuky a výstražné signály.

Postup

1. **Odstraňte dolů**
visící větve nasazením řezu nad větev. Nikdy neodvětvujte výš než do výšky ramen.

2. **Úniková oblast**

→ viz (Obr. E)

K zajištění mírného ústupu odstraňte podrost kolem stromu. Úniková oblast (1) by měla ležet asi 45° za plánovaným směrem kácení (2).

3. **Řezání záseku (A)**

→ viz (Obr. F)

Zásek provedte do směru, ve kterém by strom měl spadnout. Začněte spodním vodorovným řezem. Hloubka řezu by měla být přibližně 1/3 průměru kmene. Nyní shora proveďte šikmý řez pily s úhlem řezu přibližně 45°, který se přesně shoduje s dolním řezem pily. Tím se zabrání sevření pilového řetězu nebo vodící lišty při nasazení druhého zásekového řezu.

⚠ VAROVÁNÍ! Nikdy se nestavte před strom, do kterého je zhotoven zásek.

4. **Hlavní řez (B)**

→ viz (Obr. F)

Proveďte hlavní řez z druhé strany kmene. Stůjte vlevo od kmene a řežte tažením pilového řetězu (spodní stranou vodící lišty). Řez pilou musí probíhat horizontálně minimálně 5 cm nad horizontálním zásekovým řezem. Měl by být tak hluboký, aby vzdálenost od vyřezaného řezu byla minimálně 1/10 průměru kmene. Nepřířznutá část kmene se označí jako nedořez (zlomová lišta). Nedořez zabrání otočení stromu a jeho pádu do nesprávného směru. Tento nedořez nepřířzněte.

V případě přiblížení hlavního řezu k nedořezu by měl strom začít padat. Jakmile se ukáže, že strom nepadá do požadovaného směru, nebo pokud se naklání zpět a pilový řetěz se zasekl, musí se hlavní řez přerušit. Pro otevření řezu a k podložení stromu do požadované linie pádu se musí použít klíny ze dřeva, plastu nebo hliníku.

5. Posuňte kácejí klín do hlavního řezu, jakmile to hloubka řezu umožní, aby se zabránilo zaseknutí vodící lišty → **viz (Obr. G)**.
6. Pokud je průměr kmene větší než délka vodící lišty, provedte dva řezy → **viz (Obr. H)**.
7. Po provedení hlavního řezu strom spadne sám nebo pomocí kácejícího klínu.

⚠ VAROVÁNÍ! Jakmile strom začne padat, vytáhněte řetězovou pilu z řezu, zastavte motor, odložte řetězovou pilu a opusťte pracoviště únikovou cestou. Je třeba dávat pozor na padající větve a nezapknout o ně.

Odvětvování

Odvětvování je označení pro odstranění větví a větviček z pokáceného stromu.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Nikdy neodřízněte pilou větev, když stojíte na kmenu stromu. Sledujte oblast zpětného rázu, pokud jsou větve pod napětím.

→ **viz (Obr. I)**

- Odstraňte podpurné větve až po zkrácení.
- Větve pod napětím řežte zdola nahoru, aby se zabránilo zaseknutí přístroje.
- Při odříznutí silnějších větví použijte stejnou techniku jako při **Zkrácení**, str. 56.
- Pracujte vlevo od kmene a co nejbližší k přístroji. Hmotnost přístroje podle možnosti spočívá na kmenu.
- K odříznutí větví na druhé straně kmenu změňte místo.
- Rozvětvené větve zkracujte jednotlivě. Větší větve nasměrujte směrem dolů a podírající strom nechejte nejdrive být.
- Menší větvičky odřežte jedním řezem.

Zkrácení

Zkrácení je řezání pokácených kmenů stromů na malé odřezky.

- Dbejte na bezpečné postavení a rovnoměrné rozložení tělesné hmotnosti na obě chodidla.
- Pokud je to možné, podepřete kmen. Kmen by se měl podložit a podepřít větvemi, nosníky nebo klíny.
- Dbejte na to, aby se pilový řetěz při řezání nedotýkal země.
- Postavte se na svažitém terénu nad kmen.

Techniky při zkracování

Kmen leží na zemi

→ **viz (Obr. J)**

Řezání na koze na řezání

→ **viz (Obr. K)**

Kmen je podepřen na jednom konci

→ **viz (Obr. L)**

Kmen je podepřen na obou koncích

→ **viz (Obr. M)**

Čištění, údržba a skladování

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte vykonat prostřednictvím našeho servisního centra. Používejte pouze originální náhradní díly.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Řetězová pila se může po použití znovu naolejovat a olej může unikat, pokud je uložena na boku nebo obráceně. Jedná se o normální proces, který je podmíněn z důvodu potřebného větracího otvoru na horním okraji nádrže, a není to důvod k reklamaci. Protože každá řetězová pila je během výroby kontrolována a testována s olejem, může i navzdory vyprázdnění v nádrže zůstat malé množství zbytku oleje, který snadno znečistí kryt olejem během přepravy. Kryt vyčistěte suchým hadříkem.

Čištění

→ **viz (Obr. N)**

Údržba

Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou vašeho zařízení se prodlouží jeho životnost. Kromě toho dosáhnete také optimálního řezného výkonu a předejete nehodám.

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách	Po každém použití
Komponenty brzdy řetězu	Vizuální kontrola, v případě potřeby výměna	✓		
Řetězové kolo (25)	Vizuální kontrola, v případě potřeby výměna	✓		
Pilový řetěz (5)	Zkontrolovat, naolejovat, podle potřeby dobrousit nebo vyměnit pilový řetěz	✓		
Pilový řetěz (5)	Vyčistit a naolejovat pilový řetěz			✓
Řetězový meč (4)	Údržba vodící lišty, str. 58	✓		✓
Řetězový meč (4)	Otočení vodící lišty, str. 58		✓	
Olejeová automatika	Zkontrolujte, v případě potřeby vyčistěte propust oleje.	✓		

Výměna ozubeného dorazu

→ viz (Obr. O)

Naolejování pilového řetězu

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pilový řetěz pravidelně čistěte a olejujte. Tím udržujete řetěz ostrý a dosáhnete optimálního výkonu stroje. V případě poškození v důsledku nedostatečné údržby pilového řetězu zaniká nárok na záruku.

→ viz (Obr. P)

Demontáž pilového řetězu a vodící lišty

→ viz (Obr. Q)

Výměna pilového řetězu a vodící lišty

Před výměnou pilového řetězu je nutné vyčistit drážku vodící lišty od nečistot, protože v případě nánosů nečistot může pilový řetěz z vodící lišty vyskočit. Usazeniny mohou také nasávat řetězový olej. V důsledku toho by řetězový olej nedosáhl spodní části kolejničky nebo jen v malém rozsahu, čímž by se snížilo mazání.

Postup

→ viz (Obr. Q)

1. Demontáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 57
2. Vyměňte vodící lištu (4) a pilový řetěz (5).
3. Namontujte vodící lištu (4) a pilový řetěz (5) podle popisu níže Montáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 57.

Montáž pilového řetězu a vodící lišty

Postup

→ viz (Obr. Q)

1. Postavte přístroj na rovný podklad.
2. Otáčejte křídlatou maticí (7) ↺, abyste odstranili kryt řetězového kola (8).
3. Natáhnete pilový řetěz (5) do smyčky tak, aby řezné hrany byly orientovány ve směru otáčení hodinových ručiček.
4. Vložíte pilový řetěz (5) do drážky na vodící liště. Při montáži přidržujte vodící lištu (4) vychýlenou pod úhlem cca 45 stupňů směrem nahoru, aby bylo možné pilový řetěz (5) snadno navléknout na řetězové kolo (25).
5. Nasaďte vodící lištu (4) a pilový řetěz (5) na čep vodící lišty (26). Když napínací kolík řetězu (28), vpravo pod čepem vodící lišty (26), sedí v dolním kruhovém vyhloubení na vodící liště, sedí správně i vodící lišta. Je normální, že se pilový řetěz (5) prověsí.
6. Předpnete pilový řetěz (5) otáčením napínacího šroubu řetězu (9) ↻.
7. Nasaďte kryt řetězového kola (8). Přitom je nutné nejprve výstupky (27) na krytu řetězového kola (8) zasunout do příslušného upnutí na přístroji. Utáhněte křídlatou maticí (7).

Napnutí pilového řetězu

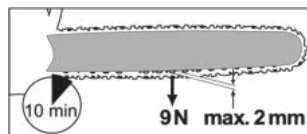
OZNÁMENÍ! Pilový řetěz nedopínejte ani nevyměňujte v horkém stavu, protože se po ochlazení totiž opět poněkud smrští. Při nedodržování tohoto pokynu může dojít k poškození vodící lišty nebo motoru v důsledku příliš napjatého pilového řetězu.

Pilový řetěz je nutné pravidelně napínat z důvodu bezpečnosti uživatele a omezení, resp. zamezení opotřebení a poškození řetězu. Uživateli doporučujeme zkontrolovat napnutí řetězu a v přípa-

dě potřeby jej upravit před započetím práce a poté každých cca 10 minut. Při práci s pilou se pilový řetěz zahřívá a mírně roztahuje. S tímto „prodlužováním“ je nutné počítat zejména u nových pilových řetězů.

Napnutí a mazání řetězu mají značný vliv na životnost pilového řetězu. U nového pilového řetězu musíte napnutí řetězu dodatečně nastavit po maximálně 5 řezech.

Pilový řetěz je správně napnutý, když řetěz na spodní straně vodící lišty není prověšený a lze jím zcela otáčet rukou v rukavici. Při zatáhnutí za pilový řetěz tažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmí být mezi pilovým řetězem a vodící lištou mezera více než 2 mm.



Postup

→ viz (Obr. R)

Ostření řezných zubů

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Nesprávné ostření pilového řetězu zvyšuje nebezpečí zpětného rázu! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou používejte rukavice odolné proti proříznutí.

Ostrý pilový řetěz zajišťuje optimální řezný výkon. Bez námahy prochází dřevem a zanechává velké, dlouhé dřevěné třísky. Pilový řetěz je tupý, když musíte tlačit řezací zařízení dřevem a dřevěné třísky jsou velmi malé. V případě velmi tupé řetězové pily se nevytvoří žádné třísky, nýbrž pouze dřevěný prach.

K ostření pilového řetězu jsou zapotřebí speciální nástroje, které zajišťí, že řetěz je naostřen ve správném úhlu a ve správné hloubce. Pro nezkušeného uživatele řetězové pily doporučujeme nechat naostřit řetězovou pilu odborníkem nebo odbornou dílnou. Pokud jste si jisti, že řetěz naostříte, postupujte podle návodu k ostříčce pilového řetězu (např. Parkside PSG 85 B2).

- Řezací části pilového řetězu jsou řezací články, skládající se z řezacího zubu a měřky omezovače hloubky. Výškovou vzdáleností mezi těmito dvěma prvky se určí hloubka řezu.
- Pilový řetěz je opotřebovaný a musí se vyměnit za nový pilový řetěz, pokud zbyvají ještě cca 4 mm řezacího zubu.
- Při ostření řezacích zubů je třeba vzít v úvahu následující hodnoty (Obr. S):
- Úhel ostření (30°)
- Náběhový úhel ostří (85°)
- Hloubka ostření (0,65 mm)
- Průměr kruhového pilníku (4,0 mm)

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu! Odchylky od uvedených rozměrů geometrie řezné hrany mohou vést ke zvýšení sklonu stroje ke zpětnému rázu.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kruhový pilník
- Plochy pilník

Postup

→ viz (Obr. S)

1. Přístroj vypněte a vytáhnete síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Ujistěte se, že je pilový řetěz pevně napnutý, aby bylo možné správně naostřit.
3. Ostříte pouze zevnitř ven. Veďte kruhový pilník z vnitřní strany řezacího zubu ven. Když pilník táhnete zpět, tak jej nadzvedněte.
4. Naostřete nejdříve zuby na jedné straně. Poté otočte pilový řetěz a naostřete zuby na druhé straně.
5. Zkontrolujte délku řezacích článků. Po ostření musí být všechny řezací články stejně dlouhé a široké.
6. Po každém třetím ostření zkontrolujte hloubku ostření (omezení hloubky) a výšku dobruste plochým pilníkem. Omezení hloubky by mělo být cca 0,65 mm od řezacího zubu.
7. Po vrácení do původního stavu zaobletete omezení hloubky trochu dopředu.

Zaběhnutí nového pilového řetězu

U nového pilového řetězu se po určité době napínací síla sníží. Proto musíte pilový řetěz znovu napnout po prvních 5 řezech, nejpozději však po 10 minutách řezání (*Napnutí pilového řetězu, str. 57*).

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Nikdy neupevňujte nový pilový řetěz k opotřebovanému řetězovému kolu nebo poškozené či opotřebované vodící lišty. Pilový řetěz by mohl vyskočit nebo se roztrhnout.

Údržba vodící lišty

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Plochý pilník (nejsou dodány)

Postup

→ viz (Obr. Q)

1. *Demontáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 57*
2. Zkontrolujte vodící lištu **(4)**, zda není opotřebovaná. Odstraňte otěpy a vyrovnejte vodící plochy plochým pilníkem.
3. Vyčistěte olejovou propust **(24)**, aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu.
4. *Montáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 57*

OZNÁMENÍ! Pokud je propust oleje v optimálním stavu, řetěz pily automaticky nastříká trochu oleje několik sekund po spuštění řetězové pily.

Otočení vodící lišty

Upozornění

- Vodící lišta **(4)** se musí otočit po každých cca 10 pracovních hodinách, aby bylo zajištěno rovnoměrné opotřebení.

Postup

→ viz (Obr. Q)

1. *Demontáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 57*
2. Otočte vodící lištu kolem její horizontální osy. Dodržujte přitom směr běhu pilového řetězu
3. *Montáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 57*

Skladování

→ viz (Obr. U)

- Před delšími provozními přestávkami vyprázdněte olejovou nádrž.

V hadicích a v přístroji mohou být ještě zbytky oleje, které by mohly během skladování vytéct. K uskladnění postavte přístroj na vhodný podklad/do olejové vany.

Montáž na stěnu

Pomocí klíčového otvoru **(29)** na spodní straně přístroje jej můžete zavěsit na stěnu.

VAROVÁNÍ! Zranění osob nebo věcné škody při vrtání. **Používejte vhodné detektory pro určení, zda na místě existuje skryté vedení, případně se obraťte s žádostí o pomoc na místní energetickou společnost.** Kontakt s elektrickými kabely může mít za následek vznik požáru nebo úraz elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může mít za následek výbuch. Porušení vodovodního potrubí způsobí škody na majetku.

→ viz (Obr. V)

Přeprava

→ viz (Obr. T)

- Přístroj před každou přepravou vypněte. Přístroj zajistěte proti převrácení během přepravy (i ve vozidlech), aby nedošlo ke zranění, poškození nebo ztrátě paliva.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Zacvaknutá řetězová brzda	Kontrola brzdy řetězu, str. 54
	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte zásuvku, síťový připojovací kabel, připojovací zástrčku, pojistku, v případě potřeby je nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Zapínač/vypínač (16) vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Opotřebované uhlíkové kartáče	
	Motor vadný	
Pilový řetěz se nerozběhne	Brzda řetězu blokuje pilový řetěz (5)	Kontrola brzdy řetězu, str. 54
Špatný řezný výkon	Pilový řetěz (5) namontován nesprávně	Montáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 57
	Pilový řetěz (5) tupý	- Ostření řezných zubů, str. 57 - Výměna pilového řetězu a vodící lišty, str. 57
	Napnutí řetězu není dostatečné	Napnutí pilového řetězu, str. 57
Přístroj běží těžce, pilový řetěz vyskakuje	Napnutí řetězu není dostatečné	Napnutí pilového řetězu, str. 57
Pilový řetěz se zahřeje, kouří při řezání, zbarvení lišty	Příliš málo řetězového oleje	- Kontrola hladiny oleje a olejové automatiky - Doplnění řetězového oleje, str. 54 - Öldurchlass reinigen - Obraťte se na servisní středisko.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Starý olej a zbytky benzínu

Nádoby s olejem/benzínem řádně vyprázdněte.

Nevylévejte zbytky použitého oleje a benzínu do kanalizace nebo odtoku. Zlikvidujte starý olej a zbytky benzínu ekologicky – odevzdejte je do sběrný.

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netřídně komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschvejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly před-

loženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou záadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro výměněné a opravené díly. Jakákoli porušení nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. Pilový řetěz) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Rovněž na škody způsobené vodou, mrazem, bleskem a ohněm nebo nesprávnou přepravou. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 517222_2510) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** ne-

bo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách parkside-diy.com v kategorii **Servis**.

- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zásle výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.

Opravnárenská služba

Pro opravy, **kteře nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
- Upozornění:** Záslete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na záadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zaslané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na
parkside-diy.com

IAN 517222_2510

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: **Service-Center**, str. 60

Poz. č.	Název	Obj. č.
(4)	Řetězový meč	91120315
(5)	Pilový řetěz	30091624

VAROVÁNÍ! Bezpečné používání řetězové pily je možné pouze se schválenými pilovými řetězy a vodicími lištami. Použi-

tí neschválených kombinací může způsobit vážná nebo dokonce smrtelná zranění.

- Řetězový meč:
 - AP16-57-507P (Kangxin)
 - 160SDEA041 (Oregon)
 - M1501657-1041TL (TRILINK)

- Pilový řetěz:
 - ALP-50-57S (Kangxin)
 - 91PX057X (Oregon)
 - CL15057TL (TRILINK)

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Elektrická řetězová pila**

Model: **PEKS 2200 C2**

Sériové číslo: 000001-060300

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
EN IEC 63000:2018**

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující: Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená: 104,7 dB;

- zaručená: 107 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha VI.

Certifikát ES přezkoušení typu

- Číslo: M6A 036607 2328 Rev.00
- Oznámený subjekt: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
NĚMECKO
01.06.2026

Christian Frank

Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod	62
Používanie na určený účel	62
Rozsah dodávky/Príslušenstvo	62
Prehľad	62
Opis funkcie	63
Technické údaje	63
Bezpečnostné pokyny	63
Význam bezpečnostných pokynov	63
Piktogramy a symboly	64
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	65
Bezpečnostné pokyny pre reťazové pily	67
Ďalšie bezpečnostné pokyny	67
Príčiny a predchádzanie spätnému rázu na používateľa	67
Zostatkové riziká	68
Príprava	68
Bezpečnostné zariadenia	68
Prevádzka	68
Pred prevádzkou	68
Kontrola brzdy reťaze	69
Zapnutie a vypnutie	69
Techniky pílenia	69
Čistenie, údržba a skladovanie	70
Čistenie	70
Údržba	70
Skladovanie	72
Preprava	73
Vyhľadávanie chýb	73
Likvidácia/ochrana životného prostredia	73
Starý olej a zvyšky benzínu	73
Servis	73
Garancia	73
Opravný servis	74
Service-Center	74
Importér	74
Náhradné diely a príslušenstvo	74
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ	75
Rozložený pohľad	207

Úvod



Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri

postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte tiež všetku dokumentáciu.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Pílenie dreva

Prístroj nie je určený na žiadne ďalšie spôsoby použitia. To zahŕňa napr. rezanie muriva, plastu, kameňa, kovu, potravín alebo dreva s obsahom cudzích telies (napr. klinec alebo skrutiek).

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Reťazovú pilu smie používať iba jedna osoba. Používateľ musí nosiť primerané osobné ochranné prostriedky (OOP). Reťazová píla sa musí držať pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.

Pred použitím prístroja si používateľ musí prečítať a pochopiť všetky upozornenia a pokyny v návode na obsluhu.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.



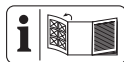
súčasťou dodávky



Nie je súčasťou balenia

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

Obr A

- 1 Zadná rukoväť
- 2 Uzáver nádrže (Reťazový olej)
- 3 Páka brzdy reťaze/Predná ochrana ruky
- 4 Lišta
- 5 Pilová reťaz
- 6 Hviezdicový vodiaci článok
- 7 Kridlová matica (Kryt reťazového kolesa)
- 8 Kryt reťazového kolesa
- 9 Napínacia skrutka reťaze
- 10 Zadná ochrana ruky

- 11 Odľahčenie od ťahu
- 12 sieťový pripojovací kábel
- 13 Predná rukoväť
- 14 Indikátor smeru pádu/Zameriavač
- 15 blokovanie zapnutia
- 16 zapínač/vypínač
- 17 Elektromotor
- 18 Zachytávací čap reťaze (nie je vidieť)
- 19 Ozubený doraz
- 20 Ochranný kryt reťaze
- 21 Fľaša oleja

Obr B

- 22 Indikátor hladiny oleja
- 23 Značka minimum „MIN“ (Indikátor hladiny oleja)

Obr N

- 24 Priepest oleja

Obr Q

- 25 Reťazové koleso
- 26 Čap lišty
- 27 Výstupok (Kryt reťazového kolesa)
- 28 Reťazový upínací kolík

Obr V

- 29 Kľúčová dierka

Opis funkcie

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Elektrická reťazová píla	PEKS 2200 C2
Menovité napätie <i>U</i>	230-240 V~, 50 Hz
Menovitý výkon <i>P</i>	2200 W
Trieda ochrany	□ II (dvojitá izolácia)
Druh ochrany	IPX0
Rýchlosť reťaze <i>v</i> ₀	15,3 m/s
Hmotnosť	
- Bez lišty a pilovej reťaze	4,0 kg
Objem nádrže	265 cm ³
Pilová reťaz	Kangxin ALP-50-57S
-Delenie reťaze	9,53 mm (0,375")
-Počet hnacích článkov	57
-Hrúbka pohonného článku	1,3 mm
Lišta	Kangxin API6-57-507P
-Typ lišty	16"
-Dĺžka lišty	46 cm (460 mm)
-Dĺžka rezu	39,5 cm (395 mm)

Delenie reťazového kolesa	9,53 mm (0,375")
-Počet zubov (reťazové koleso)	6
Hladina akustického tlaku (<i>L</i> _{PA})	84,4 dB; <i>K</i> _{PA} =3 dB
Hladina akustického výkonu (<i>L</i> _{WA})	
- zaručená	107 dB
- odmeraná	104,7 dB; <i>K</i> _{WA} =2,36 dB
Vibrácie (<i>a</i> _h)	5,53 m/s ² ; <i>K</i> =1,5 m/s ²

Upozornenia o hodnotách hluku a vibrácií

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

⚠ OPATRNE! Poškodenie sluchu! Noste chrániče sluchu.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába. Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania. Prítom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, keď je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

⚠ VAROVANIE! Reťazová píla je nebezpečný prístroj, ktorý pri nesprávnom alebo neopatrnom používaní môže spôsobiť vážne alebo dokonca smrteľné poranenia. Preto v záujme vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti ostatných vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a v prípade nejasností požiadajte o radu odborníka.

Význam bezpečnostných pokynov

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

⚠ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

⚠ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji

UPOZORNENIE! Pred prácou sa dobre oboznámte so všetkými ovládacími prvkami. Nacvičte si manipuláciu s reťazovou pilou a funkciu, spôsob činnosti a techniky pílenia si nechajte vysvetliť odborníkom.

UPOZORNENIE! Pilová reťaz sa neotáča, keď je brzda reťaze zaistená. Uvoľnite brzdú reťaze tak, že páku brzdy reťaze potiahnete v smere predného držadla.



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu



Používajte chrániče sluchu



Používajte chrániče očí



Používanie ochrany hlavy



Používajte ochranné rukavice



Noste bezpečnostnú obuv s pevnou podrážkou!



Používanie ochranného odevu



Pracujte vždy oboma rukami!



Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Pozor! Spätný ráz – pri práci dávajte pozor na spätný ráz stroja.



Ak je sieťový kábel poškodený, zamotaný alebo prerazaný, okamžite vytriahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.



Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)

MIN

Značka minimum „MIN“ indikátora hladiny oleja



Naolejovanie píllovej reťaze

AUTO STOP

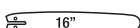
Brzda reťaze



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

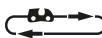


Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Typ lišty

Piktogram pod krytom reťazového kolesa



Dodržiavajte smer chodu reťazovej pily.
Pozor! Prečítajte si návod na obsluhu.



Smer chodu píllovej reťaze

Piktogram na kryte reťazového kolesa



Smer chodu píllovej reťaze

Piktogram na lište



Typ lišty



Šírka drážky



Delenie reťaze



Počet hnacích článkov

Piktogram na kridlovej matici (kryt reťazového kolesa)



OTVORIŤ



ZATVORIŤ

Piktogram na páke brzdy reťaze



Brzda reťaze aktivovaná



Brzda reťaze deaktivovaná



Brzda reťaze (aktivovaná/deaktivovaná)

Piktogram na napínacej skrutke kolesa



uvoľniť



upnúť

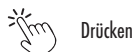
Piktogram na fľaši oleja



Uchovajte na mieste neprístupnom deťom

Bildzeichen in der Betriebsanleitung

1 2 ... Schritt-für-Schritt Handlungsanweisung



Drücken



Sichtprüfung



Schmutz/Sägespäne



Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch



Mit grobem Pinsel reinigen



Mit Bürste reinigen



Kettenbremse aktivieren



Kettenbremse deaktivieren



Gerät an die Netzspannung anschließen



Gerät von der Netzspannung trennen



Gerät niemals mit Wasser abspritzen



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden



Vorsicht - Giftige Dämpfe!



Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Wenden Sie sich an das Service-Center.



Trocken lagern



Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern

15-25°C



Sauber, staubgeschützt und frostsicher lagern



unmittelbarer Stopp der Sägekette



verzögerter Stopp der Sägekette



Kettenspannung einstellen



Sägekette spannen/entspannen

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dané s týmito elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka na prírodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku ni-**

jakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte privodný kábel na iné než určené účely. Privodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie za nĕfahajte ani ho za nĕ nevyberajte zo zásuvky. Privodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané privodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Sústred'te sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátká nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky. Kľúč alebo nastavovací nástroj pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.**
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.

g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré sa sebou prach prináša.

h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.

4. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskusené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväť a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklavé rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

5. SERVIS

- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.

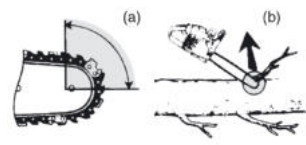
Bezpečnostné pokyny pre reťazové pily

- a) Pri bežiacей pile majte všetky časti tela mimo pilovej reťaze. Pred spustením pily sa uistite, že sa pilová reťaz ničoho nedotýka. Pri prácach s reťazovou pilou môže moment nepozornosti viesť k tomu, že sa odev alebo časti tela zachytia pilovou reťazou.
- b) Reťazovú pilu držte vždy pravou rukou za zadné držadlo a ľavou rukou za predné držadlo. Pri opätom držaní reťazovej pily je väčšie riziko poranení a nesmie sa poúžiť.
- c) Reťazovú pilu držte len na izolovaných úchopných plochách, pretože pilová reťaz sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami. Kontakt pilovej reťaze s elektrickým vedením pod napätím môže uviesť pod napätie aj kovové časti prístroja a spôsobíť tak závažný elektrický prúd.
- d) Noste chrániče očí. Odporúča sa ďalšie ochranné vybavenie pre sluch, hlavu, ruky, nohy a chodidlá. Vhodný ochranný odev znižuje nebezpečenstvo poranenia poletujúcimi trieskami a prípadného kontaktu s pilovou reťazou.
- e) S reťazovou pilou nepracujte na strome, rebríku, zo strechy alebo z nestabilnej plochy. Pri prevádzke takýmto spôsobom existuje vážne nebezpečenstvo poranenia.
- f) Vždy dbajte na to, aby ste mali stabilnú polohu, a reťazovú pilu používajte iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade. Šmyklavý podklad alebo nestabilné plochy na státie môžu viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pilou.
- g) Pri rezaní napnutého konára počítajte s tým, že sa odpruží. Keď sa povolí napnutie v drevených vláknach, môže napnutý konár zasiahnuť obsluhu a/alebo spôsobíť stratu kontroly nad reťazovou pilou.
- h) Zvlášť si dávajte pozor pri rezaní krovia a mladých stromov. Tenký materiál sa môže v pilovej reťazi zachytiť a udrieť vás alebo spôsobíť stratu rovnováhy.
- i) Reťazovú pilu noste za predné držadlo vo vypnutom stave, s pilovou reťazou odvrátenou od vášho tela. Pri preprave alebo skladovaní vždy natiahnite na reťazovú pilu ochranný kryt. Starostlivá manipulácia s reťazovou pilou znižuje pravdepodobnosť neúmyselného kontaktu s bežiacou pilovou reťazou.
- j) Dodržiavajte pokyny pre mazanie, napnutie reťaze a výmenu vodiacej koľajničky a reťaze. Neodborne upnutá alebo namazaná reťaz sa môže buď roztrhnúť, alebo zvýšiť riziko spätného rázu.
- k) Pilte iba drevo. Reťazovú pilu nepoužívajte na prácu, na ktorú nie je určená. Napríklad: Reťazovú pilu nepoužívajte na pílenie kovu, plastov, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva. Používanie reťazovej pily na prácu v rozpore s určeným účelom môže viesť k nebezpečným situáciám.
- l) Nepokúšajte sa spiliť strom, skôr ako jasne nepochopíte riziká a to, ako im je možné zabrániť. Padajúci strom môže vážne zraníť používateľa alebo iné osoby.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

- **VAROVANIE!** Tento elektrický nástroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa poradili so svojim lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu skôr, než začnú elektrické náradie obsluhovať.
- Pripojovacie vedenie položte tak, aby sa nemohlo počas pílenia konárov alebo podobného zachytiť.
- Používajte prúdový chránič (Residual Current Device) s vypínacím prúdom 30 mA alebo nižším.
- Používajte iba schválený sieťový kábel konštrukčného typu H07RN-F, ktorý má maximálnu dĺžku 75 m a je určený na používanie vonku. Prierez vodičov sieťového kábla musí byť minimálne 2,5 mm². Kábel pred použitím vždy úplne odviňte z bubna. Skontrolujte, či nie je sieťový kábel poškodený.
- Dôsledne dodržiavajte návody na údržbu, kontroly a servis v tomto návode na použitie. Poškodené ochranné zariadenia a diely sa musia odbornou opravou v našom servisnom centre alebo vymeniť, pokiaľ nie je v návode na obsluhu uvedené inak.
- Nepoužívajte reťazovú pilu bez mazania. Používajte na to len odporúčané mazacie prostriedky.
- Ak používate pilu prvý raz, precvičte si pílenie guľatiny na kôže na pílenie alebo podstavci.
- Keď je pripojovacie vedenie elektrického náradia poškodené, musí sa vymeniť za špeciálne upravené pripojovacie vedenie, ktoré je dostupné cez zákaznícky servis.
- Keď je potrebné vymeniť pripojovacie vedenie, odporúčame, aby ho vymenil výrobca alebo jeho zástupca (napr. autorizovaná dielňa, zákaznícky servis a podobne).

Príčiny a predchádzanie spätnému rázu používateľa



- Spätný ráz môže nastať, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu, alebo keď sa drevo ohne a zovrie reťaz pily počas rezania (Obr b).
- Kontakt hrotu môže v niektorých prípadoch spôsobiť náhlu spätnú reakciu, vymrštenie vodiacej lišty nahor a smerom k používateľovi (Obr a).
- Zovretie reťaze pily pozdĺž hornej časti vodiacej lišty môže zatlačiť vodiacu lištu rýchlo späť k používateľovi.
- Každá z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad pilou, čo môže viesť k vážnemu zraneniu osôb. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované vo vašej pile. Ako používateľ reťazovej pily máte urobiť niekoľko krokov, aby ste zabránili nehodám alebo zraneniam pri rezaní.

Spätňý ráz je výsledkom nesprávneho používania reťazovej pily a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a je možné mu predísť prijatím vhodných opatrení, ako je uvedené nižšie.

- **Udržujte pevné uchopenie, palcami a prstami obopíajte držadlo reťazovej pily, oboma rukami na pile a nastavte svoje telo a rameno tak, aby ste odolali silám spätného rázu.** Používateľ môže kontrolovať silu spätného rázu, ak sa prijímú vhodné opatrenia. Reťazovú pilu nepúšťajte z ruky.
- **Nemajte neprirodzené držanie tela a nerežte nad výšku ramien.** To pomáha predchádzať neúmyselnému kontaktu hrotu a umožňuje lepšie ovládanie reťazovej pily v neočakávaných situáciách.
- **Používajte iba náhradné vodiace lišty a pilové reťaze špecifikované výrobcom.** Nesprávne náhradné vodiace lišty a reťaze pily môžu spôsobiť pretrhnutie reťaze a/alebo spätný ráz.
- **Dodržiavajte pokyny výrobcu na ostrenie a údržbu reťazovej pily.** Zníženie výšky hĺbkového dorazu môže viesť k zvýšenému spätnému rázu.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia sluchu, ak sa nenosiť vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na ramedo-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojím lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselného spustenia prístroja. Pripojovaciú zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Bezpečnostné zariadenia

Na ochranu používateľa a prístroja sú k dispozícii nasledujúce bezpečnostné zariadenia:

Zadná rukoväť (1) so zadnou ochranou rúk (10)

- Chráni ruku pred konármi, vetvami a pri odskočenej pilovej reťazi.

Páka brzdy reťaze/predná ochrana rúk (3)

- Pilová reťaz sa neposúva, keď je brzda reťaze zapadnutá.
- Okamžite zastaví pilovú reťaz pri spätnom ráze.
- Páku možno aktivovať aj manuálne.

- Chráni ľavú ruku obsluhy pri sklznutí z prednej rukoväte.

Pilová reťaz (5) s nízkym spätným rázom

- Vďaka špeciálne vyvinutým bezpečnostným zariadeniam pomáha predchádzať spätným rázom.

Spínač zap/vyp (16) s okamžitým zastavením reťaze

- Pri pustení spínača zap/vyp sa prístroj okamžite vypne.

Blokovanie zapnutia (15)

- Na zapnutie prístroja sa musí blokovanie zapnutia odblokovávať.

Elektromotor (17)

- Z bezpečnostných dôvodov je elektromotor dvojito izolovaný.

Ozubený doraz (19)

- Zvyšuje stabilitu pri vertikálnych rezoch.
- Uľahčuje pilenie.

Zachytávací čap reťaze (18)

- Znižuje nebezpečenstvo poranení, keď pilová reťaz odskočí alebo sa roztrhne.

Prevádzka

Pred prevádzkou

Pred prevádzkou prístroja vykonajte nasledujúce kroky:

- *Montáž pilovej reťaze a lišty, S. 71*
- *Napnutie pilovej reťaze, S. 71*
- *Plnenie reťazového oleja, S. 68*
- *Kontrola brzdy reťaze, S. 69*
- *Kontrola automatiky oleja*

Kontrola mazania reťaze

UPOZORNENIE! Ak reťazovú pilu prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pilovej reťaze poklesne, pretože pilová reťaz sa rýchlejšie otupí. Príliš malé množstvo oleja rozpoznáte podľa tvorby dymu alebo sfarbenia lišty. Uistite sa, že olej vždy tečie na reťaz.

Postup

1. Keď beží pilová reťaz: Dbajte na to, aby bola reťazová pila nad svetlým miestom. Sledujte olejovú stopu. Reťazová pila sa nesmie dotýkať zeme!
 - Vyráža olejová stopa: Reťazová pila pracuje bezchybne
 - Slabá olejová stopa/Žiadna olejová stopa: *Plnenie reťazového oleja, S. 68*

Plnenie reťazového oleja

VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru! Pred naplnením reťazového oleja prístroj vždy vypnite a motor nechajte vychladnúť. Len čo sa reťaz rozbehne, olej začne prúdiť na lištu (4).

- Používajte bio olej na reťaz, ktorý obsahuje prísady na zníženie trenia a opotrebenia. Prípadne používajte olej na mazanie reťaze s malým podielom adhézných prísad.
- Pri dlhšom nepoužívaní (6 – 8 týždňov) olejovú nádržku vyprázdniť.

Postup

→ **pozri (Obr B)**

Kontrola brzdy reťaze

Upozornenia

- Pilová reťaz sa neposúva, keď je brzda reťaze zapadnutá.
- **⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku dobiehajúcej pilovej reťaze. Keď brzda reťaze nefunguje správne, reťazovú pilu nesmiete používať. Obráťte sa na servisné centrum.

Postup

→ **pozri (Obr C)**

Zapnutie a vypnutie

Predpoklady

- Napätie sieťovej prípojky sa zhoduje s napätím uvedeným na typovom štítku prístroja.

Postup

→ **pozri (Obr D)**

Techniky pilenia

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Ak sa pilová reťaz zasekne, nepokúšajte sa ju vytiahnuť silou. Vypnite motor a pomocou páky alebo klinu uvoľnite reťazovú pilu.

- Pri piliacich prácach na svahu stojte vždy nad kmeňom stromu.
- Zo stromu odstráňte nečistoty, kamene, uvoľnenú kôru, klince, svorky a drôt.
- Pilová reťaz sa počas prepilovania alebo po ňom nesmie dotýkať ani zeme, ani iného predmetu.
- Lepšiu kontrolu získate, ak budete píliť spodnou stranou listy (s ťahanou pilovou reťazou), a nie hornou stranou listy (s posúvajúcou pilovou reťazou).
- Dávajte pozor na to, aby sa pilová reťaz nezasekla v pilovom reze. Kmeň stromu sa nesmie zlomiť ani rozštiepiť.
- Dodržiavajte tiež preventívne opatrenia proti spätnému rázu (*Príčina a predchádzanie spätnému rázu na používateľa, S. 67*).
- Ku koncu rezu znížte prítlak bez toho, aby ste povolili pevné zovretie držadiel reťazovej pily, aby ste si zachovali plnú kontrolu v okamihu „prepílenia“.
- Reťazová píla sa môže počas pilenia nečakane zošmyknúť. To sa môže stať hlavne vtedy, keď nie je lišta stabilne umiestnená na okružlom, hladkom alebo tvrdom povrchu a keď sa píla hrotom listy. Pílu vždy pevne držte obidvoma rukami, majte stabilnú polohu a na pilenie nepoužívajte iba hrot listy.
- Po dokončení rezu počkajte na zastavenie reťazovej pily a až potom ju odoberte.
- Motor reťazovej pily vždy vypnite, skôr ako sa presuniete k ďalšiemu stromu.

Pílenie stromov

⚠ VAROVANIE! Na pílenie stromov sa vyžaduje množstvo skúseností. Stromy píľte iba vtedy, keď dokážete s istotou zaob-

chádzať s reťazovou pilou. Reťazovú pílu v žiadnom prípade nepoužívajte, keď nemáte pocit istoty.

⚠ OPATRNÉ! Nepíľte strom, ak veje silný alebo premenlivý vietor, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia majetku alebo ak by strom mohol zasiahnuť vedenia. Pri pílení stromov je dôležité dbať na to, aby neboli iné osoby vystavené nebezpečenstvu, aby nedošlo k zasiahnutiu napájacích vedení a aby nevznikli škody na majetku. Ak sa strom dostane do kontaktu s napájacím vedením, okamžite informujte energetickú spoločnosť.

⚠ OPATRNÉ! Neskúsených používateľov z bezpečnostných dôvodov odrádzame od toho, aby píľili kmeň stromu lištou, ktorá je kratšia ako priemer kmeňa.

- Dávajte pozor, aby sa v blízkosti pracovnej oblasti nezdržiavali osoby alebo zvieratá. Bezpečnostná vzdialenosť medzi píleným stromom a najbližším pracovným miestom musí byť 2/2 dĺžky stromu.
- Zohľadnite smer spadnutia. Používateľ musí byť schopný bezpečne sa pohybovať v blízkosti spíleného stromu, aby mohol strom ľahko skrátiť a zbaviť konárov. Je potrebné zabrániť tomu, aby sa padajúci strom zachytil do iného stromu.
- Zohľadnite prirodzený smer pádu, ktorý je závislý od sklonu a zakrivenia stromu, smeru vetra, polohy väčších konárov a počtu konárov.
- Pri pílení na svahu sa zdržiavajte nad píleným stromom. Strom sa po spadnutí pravdepodobne skotúľa alebo zosunie z kopca.
- Malé stromy s priemerom 15 – 18 cm sa môžu zvyčajne spíliť jedným rezom.
- Pri stromoch s väčším priemerom sa musia použiť vrubové zárezy a finálny rez (Obr F).
- Ak dve alebo viac osôb súčasne pília a stínajú stromy, mali by byť medzi sebou vzdialené minimálne dvakrát toľko, ako je výška stínaného stromu.

Po ukončení pilenia si zdvihnite chrániče sluchu, aby ste mohli počuť zvuky a výstražné signály.

Postup

1. **Odvetvovanie**
Konáre visiace nadol odstráňte tak, že rez urobíte nad konárom. Nikdy neodvetvujte v úrovni, ktorá presahuje výšku pliec.
2. **Úniková cesta**
→ **pozri (Obr E)**
Odstráňte porast okolo stromu, aby ste vytvorili jednoduchú ústupovú cestu. Úniková cesta (1) by mala byť posunutá asi o 45° a ležať za plánovaným smerom pádu stromu (2).
3. **Vrubový (smerový) zárez (A)**
→ **pozri (Obr F)**
Vrubový zárez urobte v smere, do ktorého má strom spadnúť. Začnite spodným, horizontálnym rezom. Hĺbka rezu by mala tvoriť približne 1/3 priemeru kmeňa. Teraz urobte zhora šikmý rez pílu v uhle približne 45°, ktorý sa presne prekrýje so spodným rezom pílu. Tým sa zabráni zovretiu pilovej reťaze alebo vodiacej koľajnice pri vytvorení druhého vrubového zárezu.

⚠ VAROVANIE! Nikdy nestupajte pred strom, do ktorého je urobený zárez.

4. **Finálny rez (B)**

→ **pozri (Obr F)**

Finálny rez urobte z druhej strany kmeňa. Stojte pritom naľavo od kmeňa stromu a pilite stranou ľahu pilovej refaze (spodnou stranou lišty). Finálny rez sa musí nachádzať horizontálne minimálne 5 cm nad horizontálnym vrubovým zárezom. Mal by byť tak hlboko, aby vzdialenosť k líniu vrubového zárezu tvorila minimálne 1/10 priemeru kmeňa. Nepreplnená časť kmeňa sa označuje ako jadro kmeňa (bod zlomu). Jadro kmeňa bráni tomu, aby sa strom otočil a spadol do nesprávneho smeru. Toto jadro neprepilíte.

V okamihu, keď sa finálny rez priblíži k jadru, strom by mal začať padať. Ak sa ukáže, že strom možno nepadne do požadovaného smeru, alebo sa nakloní späť a zovrie pilový reťaz, prerušte finálny rez. Na otvorenie rezu a presmerovanie kmeňa do požadovaného smeru padania je potrebné použiť klíny z dreva, plastu alebo hliníka.

5. Zasuňte drevorubačský klin do finálneho rezu, len čo

to hĺbka rezu umožní, aby ste zabránili uviaznutiu lišty

→ **pozri (Obr G).**

6. Keď je priemer kmeňa väčší ako dĺžka lišty, urobte dva rezy

→ **pozri (Obr H).**

7. Po zrealizovaní finálneho rezu strom spadne sám alebo pomocou drevorubačského klina.

VAROVANIE! Len čo strom začne padať, vytiahnite reťazovú pílu z rezu, zastavte motor, odložte reťazovú pílu a opustíte miesto práce ústupovou cestou. Dávajte pozor na padajúce konáre a nezakopnite o ne.

Odvetvovanie

Pojem odvetvovanie označuje odstraňovanie konárov a vetiev zo zofatého stromu.

OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia! Nikdy nepilíte konáre, keď stojíte na kmeni stromu. Všímajte si oblasť spätného rázu, keď sú konáre napnuté.

→ **pozri (Obr I)**

- Oporné konáre odstráňte až po ich skrátení.
- Napnuté konáre sa musia piliť zdola nahor, aby sa predišlo zaseknutiu prístroja.
- Na odpilovanie hrubších konárov použijete tú istú techniku ako pri *Skracovanie kmeňa*, S. 70.
- Pracujte vľavo od kmeňa stromu a podľa možnosti čo najbližšie k prístroju. Podľa možnosti spočíva hmotnosť prístroja na kmeni.
- Na odpílenie konárov na druhej strane kmeňa zmeníte stano-visko.
- Rozvetvené konáre skracujte po jednom. Väčšie konáre, ktoré smerujú nadol a podopierajú strom, zozadnatku ponechajte.
- Menšie konáre oddelíte jedným rezom.

Skracovanie kmeňa

Pod pojmom skracovanie kmeňa rozumieme pílenie zofatých kmeňov stromov na malé odrezky.

- Pri pílení dбайte na pevný a istý postoj a rovnomerné rozloženie hmotnosti tela na obe nohy.
- Ak je to možné, podoprite kmeň. Kmeň by ste mali podložiť a podoprieť vetvami, trámami alebo klinmi.
- Dávajte pozor na to, aby sa pilová refaz pri pílení nedotýkala zeme.
- Pri prácach na strmom teréne stojte nad kmeňom.

Techniky skracovania

Kmeň leží na zemi

→ **pozri (Obr J)**

Pílenie na koze

→ **pozri (Obr K)**

Kmeň je na jednom konci podporety

→ **pozri (Obr L)**

Kmeň je podporety na oboch koncoch

→ **pozri (Obr M)**

Čistenie, údržba a skladovanie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Pri údržbe a čistení dбайte na svoju bezpečnosť. Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovací zástrčku zo zásuvky.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

OPATRNE! Reťazová píla sa po použití môže dodatočne naolejovať a olej môže vytekať, ak sa uloží na bok alebo obrátené. To je normálny proces z dôvodu potrebného vetracieho otvoru na hornom okraji nádrže a nie je to dôvod na reklamáciu. Pretože sa každá reťazová píla počas výroby kontroluje a testuje s olejom, tak aj napriek vyprázdneniu by mohol ostať v nádrži malý zvyšok, ktorý počas prepravy ľahko znečistí kryt olejom. Kryt vyčistite handrou.

Čistenie

→ **pozri (Obr N)**

Údržba

Intervaly údržby

Uvedené údržbové práce vykonávajte pravidelne podľa nasledujúcej tabuľky. Pravidelnou údržbou prístroja sa predlží jeho životnosť. Navyše dosiahnete optimálne rezné výkony a zabránite úrazom.

Časť stroja	Akcia	Pred každým použitím	Po 10 prevádzkových hodinách	Po každom použití
Komponenty brzdy rezače	Vizuálna kontrola, v prípade potreby výmena	✓		
Reťazové koleso (25)	Vizuálna kontrola, v prípade potreby výmena	✓		
Píllový reťaz (5)	Skontrolujte, naolejujte píllový reťaz, v prípade potreby je dobrúste alebo vymeňte	✓		
Píllový reťaz (5)	Vyčistite a naolejujte píllový reťaz			✓
Lišta (4)	Údržba lišty, S. 72	✓		✓
Lišta (4)	Otočenie lišty, S. 72		✓	
Automatika oleja	Skontrolujte, v prípade potreby vyčistite priepust oleja	✓		

Výmena ozubeného dorazu

→ pozri (Obr O)

Naolejovanie pílovej reťaze

⚠ OPATRNE! Píllový reťaz pravidelne čistite a olejujte. Tým udržíte reťaz ostrú a dosiahnete optimálny výkon stroja. Pri škodách z dôvodu nedostatočnej údržby pílovej reťaze zaniká nárok na záruku.

→ pozri (Obr P)

Demontáž pílovej reťaze a lišty

→ pozri (Obr Q)

Výmena pílovej reťaze a lišty

Pred výmenou pílovej reťaze sa drážka vodiacej lišty musí vyčistiť od nečistôt, pretože v prípade nánosov nečistôt môže pílový reťaz vyskočiť z kolajnice. Nánosy môžu tiež nasiaknuť reťazovým olejom. Dôsledkom by mohlo byť, že reťazový olej by sa nedostal k spodnej strane kolajnice, alebo by k nej prenikol len v malej miere, a mazanie by sa zhoršilo.

Postup

→ pozri (Obr Q)

1. Demontáž pílovej reťaze a lišty, S. 71
2. Vymeňte lištu (4) a pílový reťaz (5).
3. Lištu (4) a pílový reťaz (5) namontujte podľa opisu v časti Montáž pílovej reťaze a lišty, S. 71.

Montáž pílovej reťaze a lišty

Postup

→ pozri (Obr Q)

1. Prístroj postavte na rovný povrch.
2. Otočte krídlovú maticu (7) ☞, aby ste odobrali kryt reťazového kolesa (8).
3. Píllový reťaz (5) rozložte do slucky tak, aby boli rezné hrany zarovnané v smere hodinových ručičiek.
4. Vložte pílový reťaz (5) do drážky lišty. Na demontáž podržte lištu (4) otočenú v uhle cca 45 stupňov nahor, aby ste mohli pílový reťaz (5) ľahšie naviesť na reťazové koleso (25).
5. Nasadte lištu (4) a pílový reťaz (5) na čap lišty (26). Keď sa upínací kolík reťaze (28) nachádza vpravo pod čapom liš-

ty (26) a sedí v dolnom okrúhlom výreze na lište, sedí lišta správne. Previsnutie pílovej reťaze (5) je normálne.

6. Napnite pílový reťaz (5) tak, že otočíte napínaciu skrutku reťaze (9) ☞.
7. Nasadte kryt reťazového kolesa (8). Pritom sa musí najprv nasadiť výstupok (27) na kryte reťazového kolesa (8) do určeného uchytenia na prístroji. Utiahnite krídlovú maticu (7)

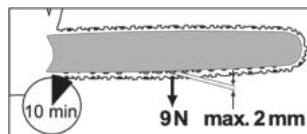
Napnutie pílovej reťaze

UPOZORNENIE! Píllový reťaz nenapínajte ani nevymieňajte v horúcom stave, pretože po vychladnutí sa opäť o niečo stiahne. Pri nedodržaní uvedeného sa môže poškodiť motor alebo vodiaca kolajnica, pretože pílový reťaz je teraz na lište príliš napnutý.

Pravidelné napínanie pílovej reťaze zaisťuje bezpečnosť používateľa a znižuje opotrebovanie, resp. zabraňuje opotrebovaniu a poškodeniu reťaze. Odporúčame používateľovi pred začiatkom práce, ako aj v intervaloch cca 10 minút, kontrolovať napnutie reťaze a v prípade potreby ho korigovať. Počas práce s pílosu sa pílový reťaz zahrieva a tým sa mierne rozťahuje. S týmto „predĺžením“ je potrebné počítať hlavne pri nových pílových reťazoch.

Napnutie a mazanie reťaze v značnej miere ovplyvňujú životnosť pílovej reťaze. V prípade novej pílovej reťaze musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.

Pílový reťaz je správne napnutý, keď na spodnej strane lišty neprevisa a možno ju celú potiahnuť po obvode rukou v rukavici. Pri ťahaní za pílový reťaz s ťažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmie byť vzdialenosť medzi pílovou reťazou a lištou väčšia ako 2 mm.



Postup

→ pozri (Obr R)

Ostrenie rezných zubov

⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia! Nesprávne naostrená pílová reťaz zvyšuje nebezpečenstvo spätného rázu! Keď

manipulujete s pilovou reťazou alebo lištou, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

Ostrá pilová reťaz zaručuje optimálny rezný výkon. Bez ná máhy sa zareže do dreva a zanecháva veľké, dlhé piliny. Ak musíte rezať zariadenie tlačíť do dreva a piliny sú veľmi malé, pilová reťaz je tupá. Pri veľmi tupej pilovej reťazi nepadajú vôbec žiadne piliny, ale len drevený prach.

Na ostrenie pilovej reťaze je potrebné špeciálne náradie, ktoré zaručuje, že sa reťaz naostří v správnom uhle a do správnej hĺbky. Neskúsenému používateľovi reťazových pil odporúčame, aby si pilovú reťaz nechal naostriť u odborníka alebo v odbornej dielni. Ak si trúfate naostriť reťaz sami, postupujte podľa návodu pre zariadenie na ostrenie pilovej reťaze (napr. Parkside PSG 85 B2).

- Reznými časťami pilovej reťaze sú rezné články, ktoré pozostávajú z rezného zuba a z výstupku obmedzovača hĺbky. Výškový rozdiel medzi nimi určuje hĺbku ostrenia.
- Pilová reťaz je opotrebovaná a musí sa vymeniť za novú pilovú reťaz, keď zostane už iba cca 4 mm rezného zuba.
- Pri ostrení rezných zubov sa musia zohľadniť nasledujúce hodnoty (Obr S):
- Uhol ostrenia (30°)
- Uhol čela (85°)
- Hĺbka ostrenia (0,65 mm)
- Priemer okrúhleho pilníka (4,0 mm)

VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu! Odchýlky od rozmerových údajov geometrie ostria môžu viesť k zvýšenej náchylnosti stroja na spätný ráz.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Okrúhly pilník
- Ploché pilník

Postup

→ **pozri (Obr S)**

1. Prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Uistite sa, že pilová reťaz je pevne napnutá, aby bolo možné jej správne naostrenie.
3. Ostrejte iba zvnútra smerom von. Okrúhly pilník ved' z vnútornej strany rezného zuba smerom von. Keď pilník faháte späť, nadvihnite ho.
4. Najprv ostrejte zuby na jednej strane. Potom pilovú reťaz otočte a naostrite zuby na druhej strane.
5. Skontrolujte dĺžku rezných článkov. Po ostrení musia byť všetky rezné články rovnako dlhé a široké.
6. Po každom treťom ostrení skontrolujte hĺbku ostrenia (obmedzovač hĺbky) a pomocou plochého pilníka dodatočne upravte výšku. Obmedzovač hĺbky by mal byť posunutý dozadu o cca 0,65 mm voči reznému zubu.
7. Obmedzovač hĺbky po jeho posunutí dozadu trochu zaguľtať smerom dopredu.

Zabehnutie novej pilovej reťaze

Pri novej pilovej reťazi sa napínacia sila po nejakom čase zníži. Preto musíte po prvých 5 rezoch, najneskôr po 10 minútach pile pilovú reťaz dopnúť (Napnutie pilovej reťaze, S. 71).

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Nikdy neupevňujte novú pilovú reťaz na opotrebované reťazové koleso ani na poškodenú alebo opotrebovanú lištu. Pilová reťaz by mohla odskočiť alebo sa roztrhnúť.

Údržba lišty

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Ploché pilník (nie je súčasťou dodávky)

Postup

→ **pozri (Obr Q)**

1. Demontáž pilovej reťaze a lišty, S. 71
2. Skontrolujte opotrebenie lišty (4). Odstráňte hroty a zarovnajcie vodiace plochy plochým pilníkom.
3. Vyčistite priepust oleja (24), aby bolo zaistené bezporuchové, automatické olejovanie pilovej reťaze počas prevádzky.
4. Montáž pilovej reťaze a lišty, S. 71

UPOZORNENIE! Pri optimálnom stave priepustu oleja pilová reťaz niekoľko sekúnd po spustení reťazovej pily automaticky odstrekne trochu oleja.

Otočenie lišty

Upozornenia

- Lišta (4) sa musí každých cca 10 pracovných hodín otočiť, aby sa zaručilo rovnomerné opotrebenie.

Postup

→ **pozri (Obr Q)**

1. Demontáž pilovej reťaze a lišty, S. 71
2. Lištu jedenkrát otočte okolo jej horizontálnej osi. Zohľadnite pritom smer chodu pilovej reťaze
3. Montáž pilovej reťaze a lišty, S. 71

Skladovanie

→ **pozri (Obr U)**

- Pred dlhšími prevádzkovými prestávkami vyprázdňte olejovú nádržku.

V hadiciach a v prístroji sa môžu naďalej nachádzať zvyšky oleja, ktoré by mohli počas skladovania uniknúť. Na skladovanie umiestnite prístroj na vhodnú podložku/do olejovej vane.

Montáž na stenu

Prístroj môžete zavesiť na stenu pomocou kľúčovej diery (29) na spodnej strane prístroja.

VAROVANIE! Zranenie osôb alebo hmotné škody pri vírtaní. **Pomocou príslušných detektorov zistíte, či sa na mieste nenachádzajú skryté prívodné vedenia, prípadne požiadajte o pomoc miestnu spoločnosť pre technickú infraštruktúru.** Kontakt s elektrickými káblami môže spôsobiť vznik požiaru alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže viesť k výbuchu. Narušenie vodovodného potrubia môže spôsobiť majetkové škody.

→ **pozri (Obr V)**

Preprava

→ pozri (Obr T)

- Vždy pred prepravou prístroj vypnite. Počas prepravy (aj vo vozidlách) prístroj zabezpečte proti prevráteniu, aby nedošlo k poraneniu, škodám alebo vytečeniu paliva.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie porúch
Prístroj sa nespustí.	Zaskočená brzda reťaze	Kontrola brzd reťaze, S. 69
	Nie je k dispozícii sieťové napájanie.	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára.
	Spínač zap/vyp (16) je poškodený	Obráťte sa na servisné centrum.
	Uhlíkové kefky opotrebované	
	Porucha motora.	
Píllová reťaz sa nerozbieha	Brzda reťaze blokuje píllovú reťaz (5)	Kontrola brzd reťaze, S. 69
Nedostatočný výkon rezania	Píllová reťaz (5) nie je správne namontovaná	Montáž píllovej reťaze a lišty, S. 71
	Píllová reťaz (5) je tupá	• Ostrenie rezných zubov, S. 71 • Výmena píllovej reťaze a lišty, S. 71
	Nedostatočné napnutie reťaze	Napnutie píllovej reťaze, S. 71
Prístroj beží ťažko, píllová reťaz odskakuje	Nedostatočné napnutie reťaze	Napnutie píllovej reťaze, S. 71
Píllová reťaz je horúca, tvorba dymu pri pílení, sfarbenie koľajníc	Príliš málo reťazového oleja	• Skontrolujte hladinu oleja a automatiku oleja • Plnenie reťazového oleja, S. 68 • Öldurchlass reinigen • Obráťte sa na servisné centrum.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Starý olej a zvyšky benzínu

Starostlivo vyprázdňte olejovú nádržku/benzínovú nádrž.

Starý olej a zvyšky benzínu nevylievajte do kanalizácie ani do odtoku. Starý olej a zvyšky benzínu zlikvidujte ekologicky – odovzdajte ich na mieste na likvidáciu odpadu.

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu.

Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Servis

Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrob-

ku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce pripadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. Pilová reťaz) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom používania a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 517222_2510) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: Service-Center, S. 74

Poz. č.	Názov	Obj. č.
(4)	Lišta	91120315
(5)	Pilová reťaz	30091624

VAROVANIE! Bezpečné používanie reťazovej pily je možné iba so schválenými pilovými reťazami a vodičmi kôľnicami.

- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na parkside-diy.com v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na váš oznámený servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.
- Upozornenie:** Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na
parkside-diy.com

IAN 517222_2510

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großbostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Použitie neschválených kombinácií môže spôsobiť vážne a dokonca smrteľné poranenia.

- Lišta:
 - AP16-57-507P (Kangxin)
 - 160SDEA041 (Oregon)
 - M1501657-1041TL (TRILINK)
- Pilová reťaz:
 - ALP-50-57S (Kangxin)
 - 91PX057X (Oregon)
 - CL15057TL (TRILINK)

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Elektrická reťazová píla**

Model: **PEKS 2200 C2**

Sériové číslo: 000001-060300

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
EN IEC 63000:2018**

Súladi so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený: Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- odmeraná: 104,7 dB;

- zaručená: 107 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha VI.

Certifikát ES skúšky typu

- Číslo: M6A 036607 2328 Rev.00
- Notifikovaná osoba: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
01.06.2026

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Sadržaj

Uvod.....	76
Namjenska uporaba.....	76
Opseg isporuke/Pribor.....	76
Pregled.....	76
Opis funkcija.....	77
Tehnički podaci.....	77
Sigurnosne napomene.....	77
Značenje sigurnosnih napomena.....	77
Slikovne oznake i simboli.....	78
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat.....	79
Sigurnosne napomene za motorne pile.....	80
Dodatne sigurnosne napomene.....	81
Uzroci i sprječavanje povratnog udara od strane korisnika.....	81
Preostali rizici.....	82
Priprema.....	82
Sigurnosni uređaji.....	82
Pogon.....	82
Prije rada.....	82
Provjerite kočnicu lanca.....	82
Uključivanje i isključivanje.....	82
Tehnike piljenja.....	83
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	84
Čišćenje.....	84
Održavanje.....	84
Skladištenje.....	86
Transport.....	86
Traženje greške.....	86
Zbrinjavanje / zaštita okoliša.....	87
Staro ulje i ostatci benzina.....	87
Servis.....	87
Garancija.....	87
Servis popravka.....	88
Service-Center.....	88
Uvoznik.....	88
Rezervni dijelovi i pribor.....	88
Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti.....	89
Eksplodirani pogled.....	207

Uvod



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim uputama za rad i sigurnosnim napomenama. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slu-

čaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Piljenje drveta

Uređaj nije namijenjen za druge vrste primjene. Ovo uključuje npr. rezanje zidova, plastike, kamena, metala, hrane ili drva koje sadrži strane predmete (npr. čavle ili vijke).

Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih osoba. Mlade osobe starije od 16 godina uređaj smiju koristiti uz nadzor.

Motornu pilu može koristiti samo jedna osoba. Korisnik mora nositi odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (OZO). Motornu pilu morate držati desnom rukom na stražnjoj ručki, a lijevom rukom na prednjoj ručki.

Prije uporabe uređaja, korisnik mora pročitati i razumjeti sve napomene i upute u uputama za uporabu.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbilju opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

Opseg isporuke/Pribor

Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.



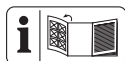
u opsegu isporuke



Nije u opsegu isporuke

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklapnoj stranici.

slika A

- 1 Stražnja ručka
- 2 Poklopac spremnika (Ulje za lanac)
- 3 Poluga kočnice lanca/prednja zaštitna ruka
- 4 Mač
- 5 Lanac pile
- 6 Zvijezda za prebacivanje smjera
- 7 Leptirasta matica (Pokrov lančanika)
- 8 Pokrov lančanika
- 9 Vijak za zatezanje lanca

- 10 Stražnji štitnik za ruke
- 11 rasterećenje vlačne sile
- 12 Priključni kabel
- 13 Prednja ručka
- 14 Pokazivač smjera obaranja/Linija za viziranje
- 15 Blokada uključivanja
- 16 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 17 Elektromotor
- 18 Vijak za hvatanje lanca (nije vidljivo)
- 19 Kandžasti graničnik
- 20 Štitnik lanca
- 21 Boca s uljem

slika B

- 22 Pokazivač razine napunjenosti ulja
- 23 Minimalna oznaka "MIN" (Pokazivač razine napunjenosti ulja)

slika N

- 24 Prolaz za ulje

slika Q

- 25 Lančani
- 26 Vijak mača
- 27 Nos (Pokrov lančanika)
- 28 Klin za zatezanje lanca

slika V

- 29 Otvor u obliku ključanice

Opis funkcija

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Električna lančana pila	PEKS 2200 C2
Nazivni napon <i>U</i>	230-240 V~, 50 Hz
Nazivna snaga <i>P</i>	2200 W
Razred zaštite	II (dvostruka izolacija)
Vrsta zaštite	IPX0
Brzina lanca <i>v₀</i>	15,3 m/s
Težina	
- bez mača i lanca pile	4,0 kg
Sadržaj spremnika	265 cm ³
Lanac pile	Kangxin ALP-50-57S
-Raspodjela lanca	9,53 mm (0,375")
-Broj pogonskih članova	57
-Jačina pogonske karike	1,3 mm
Mač	Kangxin AP16-57-507P
-Vrsta mača	16"

-Duzina mača	46 cm (460 mm)
-duljina rezanja	39,5 cm (395 mm)
Podjela lančanika	9,53 mm (0,375")
-Broj zubaca (lančani)	6
Razina zvučnog tlaka (<i>L_{PA}</i>)	84,4 dB; <i>K_{PA}</i> =3 dB
Razina zvučnog učinka (<i>L_{WA}</i>)	
- zajamčeno	107 dB
- izmjereno	104,7 dB; <i>K_{WA}</i> =2,36 dB
Vibracija (<i>a_h</i>)	5,53 m/s ² ; <i>K</i> =1,5 m/s ²

Napomene o razinama buke i vibracija

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.

⚠ OPREZ! Oštećenje sluha! Nosite zaštitu za sluh.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku i mogu se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE! Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedene vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno o načinu na koji se obrađuje izradak. Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja vibracijama tijekom stvarnih uvjeta korištenja. Pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada (primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

⚠ UPOZORENJE! Lančana pila je opasan uređaj, koji u slučaju pogrešne ili nemarne primjene može uzrokovati ozbiljne i čak smrtno ozljede. Stoga za Vašu sigurnost i sigurnost drugih uvijek uvažite sljedeće sigurnosne napomene i u slučaju dvojbe zatražite savjet stručnjaka.



OPREZ



UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

⚠ OPASNOST! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ UPOZORENJE! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ OPREZ! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.

NAPOMENA! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju

NAPOMENA! Prije rada upoznajte se sa svim upravljačkim elementima. Vježbajte koristiti motornu pilu i neka vam stručnjak objasni njenu funkciju, funkcionalnost i tehnike piljenja.

NAPOMENA! Lanac pile se ne okreće kada je kočnica lanca uključena. Otpustite kočnicu lanca povlačenjem poluge kočnice lanca prema prednjoj ručki.



Pozor!



Pročitajte upute za uporabu



Nosite zaštitu sluha



Nosite zaštitu za oči



Koristite zaštitu za glavu



Koristite zaštitne rukavice



Nosite zaštitne cipele s čvrstim potplatima!



Koristite zaštitnu odjeću



Uvijek radite s dvije ruke!



Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.



Pozor! Povratni udar - prilikom rada obratite pozornost na povratni udar uređaja.



Ako je mrežni kabel oštećen, zapetljan ili prerezan, odmah izvucite mrežni utikač.



Zajamčena razina zvučnog učinka L_{WA} u dB(A)



Minimalna oznaka „MIN“ na indikatoru razine ulja



Nauljite lanac pile



Kočnica lanca



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Razred zaštite II (dvostruka izolacija)



16" Vrsta mača

Slikovne oznake ispod pokrova lančanika



Obratite pozornost na ispravan smjer hoda lanca pile. Pozor! Pročitajte upute za uporabu.



Smjer hoda lanca pile

Slikovne oznake na pokrovu lančanika



Smjer hoda lanca pile

Slikovne oznake na maču



Vrsta mača



Širina utora



Raspodjela lanca



Broj pogonskih karika

Slikovne oznake na leptirastoj matici (pokrov lančanika)



OTV



ZAT

Slikovne oznake na poluzi kočnice lanca



Kočnica lanca aktivirana



Kočnica lanca deaktivirana



Kočnica lanca (aktivirana / deaktivirana)

Slikovne oznake na vijku za zatezanje lanca



otpuštanje



zatezanje

Slikovne oznake na boci s uljem



Čuvati izvan dohvata djece

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schritt-für-Schritt Handlungsanweisung



Drücken



Sichtprüfung



Schmutz/Sägespäne



Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch



Mit grobem Pinsel reinigen



Mit Bürste reinigen



Kettenbremse aktivieren



Kettenbremse deaktivieren



Gerät an die Netzspannung anschließen



Gerät von der Netzspannung trennen



Gerät niemals mit Wasser abspritzen



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden



Vorsicht - Giftige Dämpfe!



Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Wenden Sie sich an das Service-Center.



Trocken lagern



Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern

15-25°C



Sauber, staubgeschützt und frostsicher lagern



unmittelbarer Stopp der Sägekette



STOP verzögerter Stopp der Sägekette



Kettenspannung einstellen



Sägekette spannen/entspannen

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. **Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat s mrežnim napajanjem (s kabelom) ili alat s napajanjem na baterije (bez kabela).

1. SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili mračna područja dovode do nesreća.
- Ne rukujte električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i ostale osobe u blizini držite podalje dok rukujete električnim alatom.** U slučaju odvratanja pažnje možete izgubiti kontrolu.

2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Utička električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.**

Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.

- c) **Električne alate ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- d) **Ne zloupotrebljavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih bridova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) **Ako je rukovanje električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježno, koristite napajanje zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Korištenje FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3. OSOBNA SIGURNOST

- a) **Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može uzrokovati ozbiljne ozljede.
 - b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.
 - c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili priključivanja baterije, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uspostavljanje napajanja električnih alata koji su uključeni uzrokuju nesreće.
 - d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve.** Ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozljede.
 - e) **Nemojte se prenaprezati. U svakom trenutku održavajte pravilan stav i ravnotežu tijela.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
 - f) **Prikladno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
 - g) **Ako su predviđeni uređaji za spajanje na usisivač i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i koriste li se ispravno.** Korištenje sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
 - h) **Ne dopustite da zbog poznavanja alata stečenog čestim korištenjem postanete samouvjereni i zanemarite načela sigurnosti uporabe alata.** Nepažljivo djelovanje može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.
- ### 4. UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA
- a) **Ne silite električni alat. Koristite električni alat koji odgovara namjeni.** Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.

- b) **Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvadite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju, ako se može izvaditi, iz električnog alata prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.
- d) **Električni alat u stanju mirovanja čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti prije uporabe.** Mnoge su nesreće uzrokovane loše održavanim električnim alatom.
- f) **Održavajte rezne alate oštirim i čistima.** Ispravno održavani rezni alati s oštirim reznim rubovima manje će se zaglavljivati i njima će se lakše upravljati.
- g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za radnje drugačije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Držite ručke i površine za hvatanje suhima, čistima i očišćenima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.

5. SERVIS

- a) **Električni alat mora servisirati osoba kvalificirana za popravak, i pritom koristiti samo identične rezervne dijelove.** Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.

Sigurnosne napomene za motorne pile

- a) **Držite sve dijelove tijela podalje od lanca pile dok pila radi. Prije pokretanja pile, provjerite da lanac pile ništa ne dodiruje.** Prilikom rada s motornom pilom, trenutak nepažnje može rezultirati zahvaćanjem odjeće ili dijelova tijela u lancu pile.
- b) **Uvijek držite motornu pilu desnom rukom na stražnjoj ručki, a lijevom rukom na prednjoj ručki.** Držanje motorne pile u obrnutom radnom položaju povećava rizik od ozljeda i ne smije se koristiti.
- c) **Motornu pilu držite samo za izolirane površine za držanje, jer lanac pile može zahvatiti skrivene električne vodove.** Kontakt lanca pile s vodom pod naponom može pod napon staviti i metalne dijelove uređaja i dovesti do strujnog udara.
- d) **Nosite zaštitu za oči. Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za sluh, glavu, ruke, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna odjeća umanjuje opasnost od ozljeda uslijed letjećeg materijala i nehotičnog dodirivanja lanca pile.

- e) **Nemojte raditi motornom pilom na drvetu, ljestvama, krovu ili nestabilnoj površini.** Prilikom pogona na takav način dolazi do ozbiljne opasnosti od ozljeda.
- f) **Uvijek pazite na čvrsti stav i motornu pilu koristite samo, kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj podlozi.** Klizava podloga ili nestabilne površine za stajanje mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili do gubitka kontrole nad motornom pilom.
- g) **Kada režete granu koja je zategnuta, računajte da ona može povratno udariti.** Kada se zategnutost u drvenim vlaknima oslobodi, zategnuta grana može pogoditi korisnika i/ili onemogućiti kontrolu nad motornom pilom.
- h) **Budite posebno pažljivi prilikom rezanja šiblja i mladih stabala.** Tanak materijal može se zaplesti u lancu pile i udariti u vas ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- i) **Nosite motornu pilu držeći je za prednju ručku u isključenom stanju, tako da lanac pile bude usmjeren od Vašeg tijela.** Kada motornu pilu transportirate ili čuvate, uvijek navucite zaštitni poklopac. Pažljivo ophođenje motornom pilom umanjuje vjerojatnost nehotičnog dodira lanca pile u pokretu.
- j) **Slijedite naputke za podmazivanje, zategnutost lanca i zamjenu šine vodilice i lanca.** Nestručno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati opasnost od povratnog udara.
- k) **Pilite samo drvo. Motornu pilu ne koristite za radove, za koje nije namijenjena. Na primjer: Ne koristite motornu pilu za piljenje metala, plastike, zidova ili građevinskih materijala koji nisu izrađeni od drveta.** Uporaba motorne pile za nenamjenske radove može dovesti do opasnih situacija.
- l) **Ne pokušavajte obarati stabla niste jasno razumjeli rizike i kako ih izbjeći.** Korisnik i druge osobe mogu biti teško ozlijeđene od padajućeg stabla.

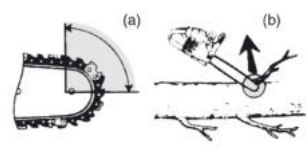
Dodatne sigurnosne napomene

- **⚠ UPOZORENJE!** Ovaj električni alat tijekom rada stvara elektromagnetsko polje. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja strojem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.
- Postavite mrežni priključni kabel tako, da ga tijekom piljenja ne zahvate grane ili slično.
- Koristite fido sklopku (Residual Current Device) s aktivacijskom strujom jačine od 30 mA ili manje.
- Koristite isključivo odobreni produžni kabel tipa H07RN-F dug najviše 75 m i predviđen za uporabu na otvorenom. Presjek žila mrežnog kabela mora iznositi najmanje 2,5 mm². Bubanj s kablom prije uporabe uvijek odmotajte do kraja. Provjerite, postoje li oštećenja mrežnog kabela.
- Pažljivo slijedite naputke u vezi održavanja, kontrole i servisa navedene u ovim uputama za uporabu. Oštećene zaštitne uređaje i dijelove mora ispravno popraviti ili zamijeniti naš ser-

visni centar, osim ako nije drugačije navedeno u uputama za uporabu.

- Ne koristite motornu pilu bez podmazivanja. Koristite samo preporučena sredstva za podmazivanje.
- Vježbajte rezanje trupaca na stalku za piljenje ili postolju ako prvi put koristite.
- Ako je priključni kabel električnog alata oštećen, mora biti zamijenjen posebno pripremljenim priključnim kablom, koju možete naručiti preko organizacije za podršku kupcima.
- Kada je potrebna zamjena priključnog voda, preporučujemo da radove izvodi proizvođač ili njegov zastupnik (npr. autorizirana radionica, servis za kupce itd.).

Uzroci i sprječavanje povratnog udara od strane korisnika



- Do povratnog udara može doći kada vrh vodilice dodirne predmet ili kada se drvo zatvori i priklješti lanac pile u rezu (slika b).
- Dodir vrha vodilice u nekim slučajevima može uzrokovati iznenadnu povratnu reakciju, udaranje vodilice prema gore i unazad prema korisniku (slika a).
- Uklještenje lanca pile duž vrha vodilice može vodilicu brzo gurnuti unazad prema korisniku.
- Bila koja od ovih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom što može rezultirati ozbiljnim ozljedama. Nemojte se oslanjati isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u pilu. Kao korisnik motorne pile morate poduzeti nekoliko koraka kako biste spriječili nezgode ili ozljede prilikom rezanja.

Povratni udar rezultat je pogrešne uporabe motorne pile i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza kako je navedeno u nastavku:

- **Čvrsto držite ručke pile, obuhvatite ih palčevima i prstima, s obje ruke na pili i postavite tijelo i ruku tako da se možete oduprijeti silama povratnog udara.** Korisnik može kontrolirati sile povratnog udara ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza. Ne puštajte motornu pilu.
- **Nemojte se prenaprezati i ne režite iznad visine ramena.** Ovo pomaže u sprječavanju nenamjernog dodira vrha vodilice i omogućuje bolju kontrolu nad motornom pilom u neočekivanim situacijama.
- **Koristite samo rezervne vodilice i lance pile koje je naveo proizvođač.** Neodgovarajuće rezervne vodilice i lance pile mogu uzrokovati lom lanca i/ili povratni udar.
- **Slijedite upute proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.** Smanjenje visine dubinskog graničnika može dovesti do povećanog povratnog udara.

Preostali rizici

Čak i ako ispravno rukujete ovim uređajem, i dalje postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s dizajnom i konstrukcijom ovog uređaja:

- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristite duže vrijeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.
- Posjekotine

⚠ UPOZORENJE! Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Priprema

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Priključni utikač u utičnicu umetnite tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

Sigurnosni uređaji

Za zaštitu korisnika i uređaja postoje sljedeći sigurnosni uređaji:

Stražnja ručka (1) sa stražnjim štitičnikom za ruke (10)

- Štiti ruku od grana i grančica i u slučaju spadanja lanca.

Kočna poluga lanca / prednja zaštita ruku (3)

- Lanac pile se ne kreće kada je kočnica lanca ulegnuta.
- Odmah zaustavlja lanac pile u slučaju povratnog udara.
- Polugom se može upravljati i ručno.
- Štiti lijevu ruku korisnika ako sklizne s prednje ručke.

Lanac pile (5) s malim povratnim udarom

- Pomaže u apsorpiranju povratnih udara zahvaljujući posebno razvijenim sigurnosnim uređajima.

Prekidač za uključivanje / isključivanje (16) sa trenutnim zaustavljačem lanca

- Kada pustite prekidač za uključivanje / isključivanje, uređaj se odmah isključuje.

Blokada uključivanja (15)

- Za uključivanje uređaja mora biti deblokirana blokada uključivanja.

Elektromotor (17)

- Iz sigurnosnih razloga elektromotor je dvostruko izoliran.

Kandžasti graničnik (19)

- Pojačava stabilnost kada se izvode vertikalni rezovi.
- Olakšava piljenje.

Vijak za hvatanje lanca (18)

- Smanjuje rizik od ozljeda ako se lanac pile odvoji ili pukne.

Pogon

Prije rada

Izvršite sljedeće korake prije rada s motornom pilom:

- *Montaža lanca pile i mača, S. 85*
- *Zatezanje lanca pile, S. 85*
- *Punjenje ulja za lanac, S. 82*
- *Provjerite kočnicu lanca, S. 82*
- *Provjera automatike ulja*

Provjera podmazivanja lanca

NAPOMENA! Ako motornu pilu pogonite s premalom količinom ulja, učinak rezanja i životni vijek lanca pile se smanjuju, jer će lanac pile brže otupiti. Premalu količinu ulja prepoznat ćete po nastanku dima ili po promjeni boje mača. Pazite da ulje uvijek teče na lanac.

Postupak

1. Dok se lanac pile kreće: Držite motornu pilu iznad svijetle pozadine. Gledajte uljanu mrlju. Motorna pila ne smije dodirivati tlo!

- Jasan trag ulja: Motorna pila radi besprijekorno
- Slabi trag ulja/Bez tragova ulja: *Punjenje ulja za lanac, S. 82*

Punjenje ulja za lanac

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od požara! Prije dodavanja ulja za lanac uvijek isključite uređaj i pustite da se motor ohladi.

Čim lanac krene, ulje teče na mač (4).

- Koristite biološko ulje za lance, koje sadrži dodatke za smanjenje trenja i trošenja. Alternativno koristite ulje za podmazivanje lanca s malim udjelom dodataka za prianjanje.
- Ispraznite spremnik za ulje ako ga ne koristite dulje vrijeme (6–8 tjedana).

Postupak

→ **vidi (slika B)**

Provjerite kočnicu lanca

Napomene

- Lanac pile se ne kreće kada je kočnica lanca ulegnuta.
- **⚠ OPASNOST!** Opasnost od ozljeda uslijed naknadnog kretanja lanca pile. Ako kočnica lanca ne radi ispravno, ne smijete koristiti motornu pilu. Obratite se servisnom centru.

Postupak

→ **vidi (slika C)**

Uključivanje i isključivanje

Pretpostavke

- Napon mrežnog priključka odgovara natpisnoj pločici na uređaju.

Postupak

→ **vidi (slika D)**

Tehnike piljenja

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Ako je lanac pile zaglavljen, ne pokušavajte silom izbaciti motornu pilu. Zaustavite motor i pomoću poluge ili klina oslobodite motornu pilu.

- Prilikom radova piljenja na nagibu uvijek stojte iznad stabla.
- Uklonite prljavštinu, kamenje, olabavljenu koru, čavle, spajalice i žicu sa stabla.
- Lanac pile ne smije za vrijeme rezanja ili nakon toga dataknuti tlo ili neki drugi predmet.
- Imate bolju kontrolu kada pilite s donjim dijelom vodilice (s povlačenjem lanca pile) nego s vrhom vodilice (s guranjem lanca pile).
- Pripazite, da lanac pile ne bude zaglavljen u rezu pile. Deblo se ne smije slomiti ili rascijepiti.
- Pridržavajte se mjera opreza protiv povratnog udara (*Uzroci i sprječavanje povratnog udara od strane korisnika, S. 81*)
- Pred kraj reza smanjite kontaktni pritisak bez popuštanja čvrstog stiska ručki motorne pile kako biste zadržali potpunu kontrolu u trenutku „piljenja“.
- Motorna pila može tijekom rezanja neočekivano proklizati. To se događa posebno kada šina ne nađe oslonac na okrugloj, glatkoj ili tvrdj površini ili prilikom piljenja vrhom šine. Pilu uvijek čvrsto držite s obje ruke, stojte sigurno i izbjegavajte korištenje samo vrha šine.
- Nakon što završite s rezom, pričekajte da se motorna pila zaustavi prije nego što je uklonite.
- Motor lancane pile uvijek isključite, prije nego što prelazite s jednog stabla na drugo.

Obaranje stabala

⚠ UPOZORENJE! Za obaranje stabala potrebno je veliko iskustvo. Obarajte stabla samo ako možete sigurno rukovati motornom pilom. Ni pod kojim okolnostima ne smijete koristiti motornu pilu ako se ne osjećate sigurno.

⚠ OPREZ! Nemojte obarati stablo ako puše jak ili promjenjiv vjetar, ako postoji opasnost od materijalne štete ili ako bi stablo moglo udariti u žice. Prilikom obaranja stabala pazite da druge osobe nisu izložene opasnostima, da se ne zahvate opskrbi vodi i da se ne prouzroči materijalna šteta. Ako drvo dođe u dodir s opskrbnim vodom, potrebno je odmah obavijestiti komunalno poduzeće.

⚠ OPREZ! Iz sigurnosnih razloga savjetujemo neiskusnim korisnicima da ne obaraju deblo s oštricom koja je manja od promjera debla.

- Uvjerite se da u blizini radnog područja nema ljudi ili životinja. Sigurnosna udaljenost između stabla koje se ruši i najbližeg radnog mjesta mora biti 2 ½ duljine stabla.
- Obratite pažnju na smjer obaranja. Korisnik se mora moći sigurno kretati u blizini posječenog stabla kako bi mogao lako prerezati stablo i ukloniti grane. Važno je izbjeći da se stablo koje pada zapne za drugo stablo.
- Obratite pažnju na prirodni smjer pada koji ovisi o nagibu i iskrivljenosti stabla, smjeru vjetra, položaju većih grana i broju grana.

- Kada pilite na kosini, ostanite iznad stabla koje se ruši. Drvo će se vjerojatno otkotrljati ili skliznuti nizbrdo nakon što bude oboreno.
- Mala stabla promjera 15-18 cm obično se mogu piliti u jednom rezu.
- Za stabla većeg promjera moraju se napraviti zarezi i rez za obaranje (slika F).
- Ako dvije ili više osoba istovremeno vrše rezanje i rušenje, onda rastojanje između osoba koje ruše i rezu mora iznositi najmanje dvostruku visinu stabla koje se ruši.

Odmah nakon što ste završili s piljenjem, preklapite zaštitu za sluh tako da možete čuti tonove i signale upozorenja.

Postupak

1. Odrzivanje grana

Uklonite grane koje vise prema dolje praveći rez iznad grane. Nikada nemojte rezati više od visine ramena.

2. Područje bijega

→ **vidi (slika E)**

Uklonite šikaru oko stabla kako biste osigurali lako povlačenje. Područje bijega (1) trebalo bi biti približno 45° iza planiranog smjera obaranja (2).

3. Izrežite zarez (A)

→ **vidi (slika F)**

Postavite zarez u smjeru u kojem želite da drvo padne. Počnite s donjim, vodoravnim rezom. Dubina reza trebala bi biti približno 1/3 promjera debla. Načinite kosi rez s kutom od približno 45° odozgo, koji točno nailazi na donji rez. Na taj način ćete izbjeći zaglavlivanje lanca pile ili šine vodilice prilikom postavljanja drugog reza.

⚠ UPOZORENJE! Nikada ne stojte pred drvetom koje je zarezano.

4. Rez za obaranje (B)

→ **vidi (slika F)**

Napravite rez za obaranje s druge strane debla. Stanite lijevo od debla i pilite povlačeći lanac pile (s donjom stranom vodilice). Rez za obaranje mora biti horizontalno najmanje 5 cm iznad horizontalnog klinastog reza. Treba biti tako, da razmak u odnosu na liniju klinastog reza iznosi najmanje 1/10 promjera stabla. Neprozrezani dio stabla se naziva mostićem (letvom rušenja). Mostić sprječava da se stablo okrene i padne u pogrešnom smjeru. Nemojte piliti kroz ovaj most.

Kada se rez za rušenje približava mostiću, stablo bi trebalo početi padati. Ako se čini da stablo ne pada u željenom smjeru ili se naginje unazad i lanac pile se zaglavio, zaustavite rez za obaranje. Za otvaranje reza i za preusmjeravanje stabla u željenu liniju pada koristite klinove od drva, plastike ili aluminija.

- 5. Gurnite klin za obaranje u rez za obaranje čim dubina rezanja to dopusti kako biste spriječili da se mač zaglavi → **vidi (slika G)**.
- 6. Ako je promjer debla veći od duljine mača, napravite dva reza → **vidi (slika H)**.
- 7. Nakon rezanja, stablo pada samo ili uz pomoć klina za obaranje.

⚠ UPOZORENJE! Čim stablo počne padati, izvucite motornu pilu iz reza, zaustavite motor, odložite motornu pilu i napustite radno mjesto putem za povlačenje. Pazite na grane koje padaju i izbjegavajte spoticanje.

Rezanje grana

Rezanje grana je naziv za odstranjivanje grana i graničica s oborenog stabla.

⚠ OPREZI! Opasnost od ozljeda! Nikada ne odrežite grane, kada stojite na stablu. Držite na oku područje povratnog udara, ako su grane nategnute.

→ **vidi (slika I)**

- Potporne graničice odstranite tek nakon skraćivanja.
- Pilete grane pod napetošću odzdo prema gore kako biste spriječili da se uređaj zaglavi.
- Kada pilete deblje grane, koristite istu tehniku kao za *Skraćivanje, S. 84.*
- Radite lijevo od debla i što bliže uređaju. Po mogućnosti težina uređaja leži na stablu.
- Promijenite lokaciju, kako biste odrezali grane iza stabla.
- Režite razgranate grane pojedinačno. Za sada ostavite veće grane okrenute prema dolje koje podupiru stablo.
- Odvojite manje grane jednim rezom.

Skraćivanje

Skraćivanje je piljenje srušenih stabala na manje komade.

- Budite sigurni da stojite sigurno i ravnomjerno rasporedite težinu tijela na obje noge.
- Poduprite deblo ako je moguće. Deblo treba podložiti i poduprijeti granama, gredama ili klinovima.
- Obratite pozornost na to, da lanac pile prilikom piljenja ne dodiruje tlo.
- Na kosim terenima stanite iznad debla.

Tehnike skraćivanja

Deblo leži na tlu

→ **vidi (slika J)**

Dio stroja	Radnja	Prije svake uporabe	Nakon 10 radnih sati	Nakon svake uporabe
Komponente kočnice lanca	Vizualni pregled, zamijenite ako je potrebno	✓		
Lančanič (25)	Vizualni pregled, zamijenite ako je potrebno	✓		
Lanac pile (5)	Provjerite lanac pile, nauljite ga, ponovno naoštrite ili zamijenite ako je potrebno	✓		
Lanac pile (5)	Čišćenje i podmazivanje lanca pile			✓
Mač (4)	Održavanje mača, S. 86	✓		✓
Mač (4)	Okretanje mača, S. 86		✓	
Automatika ulja	Provjerite i po potrebi očistite kanal za ulje	✓		

Zamjena kandžastog graničnika

→ **vidi (slika O)**

Piljenje na stalku

→ **vidi (slika K)**

Deblo je poduprto na jednom kraju

→ **vidi (slika L)**

Deblo je poduprto na oba kraja

→ **vidi (slika M)**

Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ UPOZORENJE! Strujni udar! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite uređaj i izvucite priključni utikač iz utičnice.

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

⚠ OPREZI! Motorna pila može zahtijevati ponovno podmazivanje nakon upotrebe i ulje može iscurjeti ako se skladišti na boku ili naopako. Ovo je normalan proces zbog potrebnog otvora za ventilaciju na gornjem rubu spremnika i nije razlog za žalbu. Budući da se svaka motorna pila provjerava i testira uljem tijekom proizvodnje, u spremniku bi moglo biti malo taloga čak i nakon što se isprazni, što bi lako moglo zaprljati kućište uljem tijekom transporta. Očistite kućište krpom.

Čišćenje

→ **vidi (slika N)**

Održavanje

Intervali održavanja

Redovito provodite radove održavanja navedene u donjoj tablici. Redovito održavanje Vašeg uređaja produljit će životni vijek uređaja. Također postizete optimalnu učinkovitost rezanja i izbjegavate nezgode.

Nauljite lanac pile

⚠ OPREZI! Redovno čistite i nauljite lanac pile. Na taj način držite lanac oštirim i postizete optimalni učinak stroja. Kod ošte-

ćenja zbog nedostatnog održavanja lanca pile pravo na jamstvo propada.

→ **vidi (slika P)**

Demontiranje lanca pile i mača

→ **vidi (slika Q)**

Promjena lanca pile i mača

Prije promjene lanca pile, žlijeb na vodilici mora se očistiti od prljavštine, jer lanac pile može iskočiti iz vodilice ako ima naslaga prljavštine. Naslage također mogu apsorbirati ulje za lanac. Posljedica toga može biti da ulje za lanac uopće ne dospijeva na donju stranu utora, odnosno da se razmazuje vrlo malo ulja, te se na taj način smanjuje učinak podmazivanja.

Postupak

→ **vidi (slika Q)**

1. Demontiranje lanca pile i mača, S. 85
2. Zamijenite mač (4) i lanac pile (5).
3. Montirajte mač (4) i lanac pile (5) kako je opisano pod *Montaža lanca pile i mača*, S. 85.

Montaža lanca pile i mača

Postupak

→ **vidi (slika Q)**

1. Postavite uređaj na ravnu površinu.
2. Okrenite leptirastu maticu (7) ☞ kako biste uklonili poklopac lančanika (8).
3. Raširite lanac pile (5) u obliku omče tako da rezni bridovi budu postavljeni u smjeru kazaljke na satu.
4. Umetnite lanac pile (5) u utor mača. Držite mač (4) za montažu u kutu od približno 45 stupnjeva zakrenutog prema gore, kako biste lanac pile (5) lakše mogli navesti na lančanik (25).
5. Postavite mač (4) i lanac pile (5) na svornjak mača (26). Ako je klin za zatezanje lanca (28), desno ispod svornjaka mača (26), u donjem okruglom udubljenju na maču, mač je pravilno postavljen. Normalno je da lanac pile (5) visi.
6. Prethodno zategnite lanac pile (5) okretanjem vijka za zatezanje lanca (9) ☞.
7. Postavite pokrov lančanika (8). Nos (27) na poklopcu lančanika (8) mora se prvo umetnuti u predviđeni držač na uređaju. Čvrsto zategnite leptirastu maticu (7).

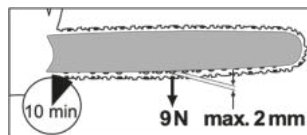
Zatezanje lanca pile

NAPOMENA! Lanac pile ne dotežite i ne mijenjajte u vrućem stanju, jer se nakon hlađenja ponovno lagano skuplja. Nepoštivanje ovih naputaka može dovesti do oštećenja na šini vodilici ili na motoru, jer je lanac pile tada prenategnut na maču.

Redovito zatezanje lanca pile osigurava sigurnost korisnika i smanjuje odnosno sprječava trošenje i oštećenje lanca. Korisniku preporučujemo prije početka radova i u razmacima od oko 10 minuta provjeriti zategnutost lanca i po potrebi korigirati. Prilikom rada s pilom lanac pile se zagrijava i zbog toga se malo isteže. S takvim „naknadnim produljenjem“ treba računati posebno kod novih lanaca pile.

Zatezanje i podmazivanje lanca u velikoj mjeri utječu na vijek trajanja lanca pile. S novim lancem pile morate prilagoditi napetost lanca nakon najviše 5 rezova.

Lanac pile je ispravno zategnut, ako ne visi na donjoj strani mača i ako je možete rukom s rukavicom potpuno okolo povući. Prilikom povlačenja lanca pile snagom od 9 N (oko 1 kg) lanac pile i mač ne smiju imati razmak veći od 2 mm.



Postupak

→ **vidi (slika R)**

Oštrenje reznih zubaca

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda! Pogrešno naoštren lanac pile povećava opasnost od povratnog udara! Koristite rukavice otporne na rezove, kada rukujete lancem pile ili mačem.

Oštar lanac pile osigurava optimalne performanse rezanja. Lakoćom prolazi drvo i iza sebe ostavlja velike i duge komadiće strugotine. Lanac pile je tup kada morate gurati opremu za rezanje kroz drvo, a piljeвина je vrlo sitna. Kod vrlo tupog lanca pile ne stvara se strugotina, nego samo drvena prašina.

Za oštrenje lanca pile potrebni posebni alati, koji osiguravaju da lanac bude oštren pod ispravnim kutom i s ispravnom dubinom. Neiskusnom korisniku lančanih pila preporučujemo da lanac pile da oštriti od strane stručnjaka ili u stručnoj radionici. Ako ste dovoljno sigurni da možete naoštрити lanac, slijedite upute uređaja za oštrenje lanca pile (npr. Parkside PSG 85 B2).

- Rezni dijelovi lanca pile su rezne karike, koje se sastoje od reznog zuba i nosića za ograničenje dubine. Razlika u visini između ovo dvoje određuje dubinu oštrenja.
- Lanac pile je istrošen i mora biti zamijenjen novim lancem pile, kada je ostalo samo još oko 4 mm reznog zuba.
- Prilikom oštrenja reznih zubaca morate uzeti u obzir sljedeće vrijednosti (slika S):
 - Kut oštrenja (30°)
 - Prsni kut (85°)
 - Dubina oštrenja (0,65 mm)
 - Promjer okrugle rašpe (4,0 mm)

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nesreće! Odstupanja od dimenzija navedenih za geometriju oštrice mogu dovesti do povećanja sklonosti stroja povratnom udaru (trzaju).

Potrebni alat i pomagala

- Okrugla rašpa
- Ravna rašpa

Postupak

→ **vidi (slika S)**

1. Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
2. Provjerite je li lanac pile zategnut kako bi se omogućilo pravilno oštrenje.

- Oštrite samo s unutrašnje ka vanjskoj strani. Pomaknite okruglu rašpu s unutarnje strane reznog zuba prema van. Odignite turpiju, kada je povlačite prema natrag.
- Prvo naoštrite zupce jedne strane. Zatim okrenite lanac pile i naoštrite zupce s druge strane.
- Provjerite duljinu reznih karika. Nakon oštrenja svi rezni članci moraju biti iste dužine i širine.
- Nakon svakog trećeg oštrenja provjerite dubinu oštrenja (ograničenje dubine) i izbrusite visinu ravnog rašpom. Dubinski graničnik treba biti odmaknut od reznog zuba za približno 0,65 mm.
- Nakon vraćanja zaoblite dubinski graničnik malo prema prednjoj strani.

Uhodavanje novog lanca pile

Kod novog lanca pile zategnutost se nakon nekog vremena smanjuje. Stoga morate ponovno zategnuti lanac pile nakon prvih 5 rezova, najkasnije nakon 10 minuta piljenja (*Zatezanje lanca pile*, S. 85).

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Nikada ne pričvršćujte novi lanac pile na istrošeni lančanic ili na oštećeni ili istrošeni mač. Lanac pile bi mogao iskočiti ili puknuti.

Održavanje mača

Potrebna alat i pomagala

- Ravna rašpa (nije uključeno)

Postupak

→ **vidi (slika Q)**

- Demontiranje lanca pile i mača*, S. 85
- Provjerite istrošenost mača **(4)**. Odstranite bridove i poravnajte površine za vođenje plosnatom turpijom.
- Očistite prolaz za ulje **(24)** da biste osigurali neometano automatsko podmazivanje lanca pile tijekom rada.
- Montaža lanca pile i mača*, S. 85

NAPOMENA! Ako je prolaz za ulje u optimalnom stanju, lanac će automatski raspršiti malo ulja nekoliko sekundi nakon pokretanja motorne pile.

Okretanje mača

Napomene

- Mač **(4)** se mora okrenuti otprilike svakih 10 radnih sati kako bi se osiguralo ravnomjerno trošenje.

Postupak

→ **vidi (slika Q)**

- Demontiranje lanca pile i mača*, S. 85
- Okrenite mač jednom oko njegove horizontalne osovine. Pritom obratite pozornost na smjer hoda lanca
- Montaža lanca pile i mača*, S. 85

Skladištenje

→ **vidi (slika U)**

- Spremnik za ulje ispraznite prije dužih stanki.

U crijevima i uređaju još uvijek može biti ostataka ulja koji bi mogli iscuriti tijekom skladištenja. Za skladištenje postavite uređaj na odgovarajuću podlogu / posudu za ulje.

Montaža na zid

Pomoću otvora u obliku ključanice **(29)** na donjoj strani uređaja isti možete objesiti na zid.

⚠ UPOZORENJE! Tijesne ozljede ili materijalna šteta tijekom bušenja. **Koristite prikladne detektore kako biste ustanovili postojanje skrivenih opskrbnih vodova ili za pomoć kontaktirajte lokalnu komunalnu tvrtku.** Kontakt s električnim kabelima može uzrokovati požar i strujni udar. Oštećenje plinskih vodova može uzrokovati eksploziju. Probijanje vodovodnih cijevi uzrokovat će materijalnu štetu.

→ **vidi (slika V)**

Transport

→ **vidi (slika T)**

- Isključite uređaj prije svakog transporta. Osigurajte uređaj od prevrtanja tijekom transporta (uključujući i u vozilima) kako biste izbjegli ozljede, štetu ili istjecanje goriva.

Traženje greške

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje grešaka
Uređaj se ne pokreće	Kočnica lanca je ulegnuta	<i>Provjerite kočnicu lanca</i> , S. 82
	Nema mrežnog napona	Provjerite utičnicu, priključni kabel, priključni utikač i osigurač, po potrebi popravak treba obaviti električar.
	Prekidač za uključivanje/isključivanje (16) neispravan	Obratite se servisnom centru.
	Ugljene četkice istrošene	
	Neispravan motor	
Lanac pile ne radi	Kočnica lanca blokira lanac pile (5)	<i>Provjerite kočnicu lanca</i> , S. 82

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje grešaka
Slab učinak rezanja	Lanac pile (5) pogrešno montiran	Montaža lanca pile i mača, S. 85
	Lanac pile (5) tup	- Oštrenje reznih zubaca, S. 85 - Promjena lanca pile i mača, S. 85
	Zategnutost lanca nedostatna	Zatezanje lanca pile, S. 85
Uređaj teško radi, lanac odskae	Zategnutost lanca nedostatna	Zatezanje lanca pile, S. 85
Lanac se zagrijava, pojava dima prilikom piljenja, promjena boje šine	Premalo ulja za lanac	- Provjera razine i automatike ulja - Punjenje ulja za lanac, S. 82 - Öldurchlass reinigen - Obratite se servisnom centru.

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Staro ulje i ostatci benzina

Pažljivo ispraznite spremnike za ulje / benzin.

Staro ulje i ostatke benzina ne ispuštajte u kanalizaciju ili odvođe. Staro ulje i ostatke benzina zbrinite na ekološki prihvatljiv način – predajte ih na mjestima za prikupljanje.

Uređaj, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekriziene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imati sledeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Servis

Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar trogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predložite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljenu ili novi proizvod.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. Lanac pile) niti na oštećenje lomljivih dijelova.

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. To vrijedi i za štete izazvane vodom, mrazom, munjom, požarom ili pogrešnim transportom. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe i nestruč-

nog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašten servis.

Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijediti ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 517222_2510) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolge lijeve) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na parkside-diy.com u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilaganje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno

sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.
Napomena: Molimo poslati nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.
- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center, S. 88*

Poz. br.	Ime	Narudžba br
(4)	Mač	91120315
(5)	Lanac pile	30091624

⚠ UPOZORENJE! Sigurna uporaba motorne pile moguća je samo s odobrenim lancima pile i vodicama. Korištenje neodobrene kombinacije može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.

- Mač:
 - AP16-57-507P (Kangxin)
 - 160SDEA041 (Oregon)
 - M1501657-1041TL (TRILINK)

- Lanac pile:
 - ALP-50-57S (Kangxin)
 - 91PX057X (Oregon)
 - CL15057TL (TRILINK)

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Električna lančana pila**

Model: **PEKS 2200 C2**

Serijski broj: 000001-060300

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
EN IEC 63000:2018**

U skladu s Direktivom o emisiji buke 2000/14/EC, potvrđuje se sljedeće: Razina zvučnog učinka (L_{WA})

- izmjereno: 104,7 dB;
- zajamčeno: 107 dB

Prema postupku ocjenjivanja sukladnosti 2000/14/EC, Prilog VI.

Potvrda o EZ ispitivanju tipa

- Broj: M6A 036607 2328 Rev.00
- Prijavljeno tijelo: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
NJEMAČKA
01.06.2026

Christian Frank
Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Pregled sadržaja

Uvod.....	90
Namenska upotreba.....	90
Obim isporuke/Pribor.....	90
Pregled.....	90
Opis funkcija.....	91
Tehnički podaci.....	91
Bezbednosne napomene.....	91
Značenje bezbednosnih napomena.....	91
Slikovne oznake i simboli.....	92
Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatima.....	93
Bezbednosne napomene za lančane testere.....	95
Dodatne bezbednosne napomene.....	95
Uzroci i sprečavanje povratnog udara od strane rukovaoca.....	95
Preostali rizici.....	96
Priprema.....	96
Sigurnosna oprema.....	96
Rad.....	96
Pre rada.....	96
Provera kočnice lanca.....	97
Uključivanje i isključivanje.....	97
Tehnike sečenja.....	97
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	98
Čišćenje.....	98
Održavanje.....	98
Skladištenje.....	100
Transport.....	100
Pronalaženje greške.....	101
Odlaganje/zашtita životne sredine.....	101
Ostaci korišćenja ulja i benzina.....	101
Kako izjaviti reklamaciju?.....	101
Garancija / Garantni list.....	101
Rezervni delovi i pribor.....	102
Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti.....	102
Eksplodirani pogled.....	207

Uvod



Uputstvo za upotrebu predstavlja sastavni deo ovog proizvoda. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Sečenje drveta

Uređaj nije predviđen ni za jedan drugi način primene. Ovo obuhvata npr. sečenje građevinskog materijala, plastike, namirnica ili drveta koje sadrži strana tela (npr. eksere ili vijke).

Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba.

Mlade osobe preko 16 godina smeju da koriste uređaj samo pod nadzorom.

Lančanu testeru sme da koristi samo jedna osoba. Korisnik mora da nosi odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu (LZO). Lančana testera mora da se drži desnom rukom za zadnju ručku i levom rukom za prednju ručku.

Korisnik mora pre upotrebe lančane testere da pročitati i razume sve napomene i uputstva u uputstvu za upotrebu.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Obim isporuke/Pribor

Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.



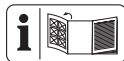
sadržano u obimu isporuke



Nije uključeno u obimu isporuke

Propisno odložite ambalažni materijal.

Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj i zadnjoj preklapnoj strani.

sl. A

- 1 Zadnja ručka
- 2 Poklopac rezervoara (Ulje za lanac)
- 3 Poluga kočnice lanca/Prednja zaštita za ruke
- 4 Mač
- 5 Lanac testere
- 6 Zvezda mača
- 7 Leptir navrtka (Poklopac lančanog kola)
- 8 Poklopac lančanog kola
- 9 Vijak za zatezanje lanca
- 10 Zadnja zaštita za ruke
- 11 Rasterećenje vuče
- 12 Mrežni priključni vod

- 13 Prednja ručka
- 14 Indikator smer a obaranja/Linija vizira
- 15 Blokada uključivanja
- 16 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 17 Elektromotor
- 18 Prihvatni klin lanca (nije vidljiva)
- 19 Kandžasti graničnik
- 20 Zaštita lanca
- 21 Flaša za ulje
- sl. B**
- 22 Indikator nivo a ulja
- 23 Oznaka za minimum „MIN“ (Indikator nivo a ulja)
- sl. N**
- 24 Prolaz ulja
- sl. Q**
- 25 Lančano kolo
- 26 Klin mača
- 27 Ispupčenje (Poklopac lančanog kola)
- 28 Čivija zatezača lanca
- sl. V**
- 29 Otvor u obliku ključa

Opis funkcija

Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Tehnički podaci

Električna lančana testera	PEKS 2200 C2
Nominalni napon U	230-240 V~, 50 Hz
Nominalna ulazna snaga P	2200 W
Klasa zaštite	II (dvostruka izolacija)
Vrsta zaštite	IPX0
Brzina lanca v_0	15,3 m/s
Težina	
- bez mača i lanca testere	4,0 kg
Sadržaj rezervoara	265 cm ³
Lanac testere	Kangxin ALP-50-57S
-Razmak	9,53 mm (0,375")
-Broj pogonskih karika	57
-Debljina pogonske karike	1,3 mm
Mač	Kangxin AP16-57-507P
-Tip mača	16"
-Dužina mača	46 cm (460 mm)
-Dužina reza	39,5 cm (395 mm)
Razmak lančanog kola	9,53 mm (0,375")
-Broj zubaca (lančano kolo)	6

Nivo zvučnog pritiska (L_{pA})	84,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Nivo zvučne snage (L_{WA})	107 dB
- garantovano	104,7 dB; $K_{WA}=2,36$ dB
- izmereno	
Vibracija (a_h)	5,53 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Napomene o vrednostima buke i vibracija

Vrednosti buke i vibracija su određene prema standardima i odredbama navedenim u Izjavi o usklađenosti.

⚠ OPREZ! Oštećenja sluha! Nosite štitnike za sluh.

Navedene ukupne vrednosti oscilacija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene normiranim postupkom ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim električnim alatom. Navedene vrednosti emisije vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za privremenu procenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE! Vrednosti oscilacija i vrednosti emisije buke mogu da odstupaju od navedene vrednosti tokom stvarne upotrebe električnog alata, u zavisnosti od načina upotrebe električnog alata, a posebno od vrste radnog predmeta koji se obrađuje. Potrebno je da se odrede bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca, koje su zasnovane na proceni opterećenja oscilacija tokom stvarnih uslova upotrebe. Pritom treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa, na primer, periode u kojima je električni alat isključen i periode u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja.

Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

⚠ UPOZORENJE! Lančana testera je opasan uređaj, koji pogrešnom ili nemarnom upotrebom može da prouzrokuje ozbiljne ili čak smrtonosne povrede. Stoga, zbog lične bezbednosti i bezbednosti ostalih ljudi, uvek poštujte bezbednosne napomene i posavetujte se sa stručnjakom u slučaju nedoumica.

Značenje bezbednosnih napomena

⚠ OPASNOST! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

⚠ UPOZORENJE! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

⚠ OPREZ! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju

NAPOMENA! Pre rada se dobro upoznajete sa svim upravljačkim elementima. Vežbajte rukovanje lančanom testerom i dozvolite da Vam stručnjak objasni funkcije, način delovanja i tehnike sečenja.

NAPOMENA! Lanac testere se ne okreće kada je kočnica lanca blokirana. Opustite kočnicu lanca, tako što ćete povući polugu kočnice lanca u smeru prednje ručke.



Pažnja!



Pročitajte uputstvo za upotrebu



Koristite štitičke za sluh



Koristite zaštitu za oči



Nosite zaštitu za glavu



Koristite zaštitne rukavice



Nosite zaštitnu obuću sa čvrstim donom!



Nosite zaštitnu odeću



Uvek radite obema šakama!



Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.



Pažnja! Povratni udar - Prilikom rada, vodite računa o povratnom udaru mašine.



Odmah izvucite mrežni utikač, kada je mrežni kabel oštećen, zapleten ili prerezan.



Garantirani nivo zvučne snage L_{WA} u dB(A)

MIN

Oznaka za minimum „MIN“ na indikatoru nivoa ulja



Podmazati lanac testere



Kočnica lanca



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.



Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)



16" Tip mača

Slikovne oznake ispod poklopca lančanog kola



Obratiti pažnju na smer kretanja lanca testere. Pažnja! Pročitati uputstvo za upotrebu.



Smer kretanja lanca testere

Slikovne oznake na poklopcu lančanog kola



Smer kretanja lanca testere

Slikovne oznake na maču



Tip mača



Širina zleba



Razmak



Broj pogonskih karika

Slikovne oznake na leptir navrci (poklopac lančanog kola)



OTVORENO



ZATVORENO

Slikovne oznake na poluzi kočnice lanca



Aktiviranje kočnice lanca



Deaktiviranje kočnice lanca



Kočnica lanca (aktivirana/deaktivirana)

Slikovne oznake na vijku za zatezanje lanca



otpuštanje



zatezanje

Slikovne oznake na flaši za ulje



Čuvati na mestu nedostupnom deci

Bildzeichen in der Betriebsanleitung

1 2 ... Schritt-für-Schritt Handlungsanweisung



Drücken



Sichtprüfung



Schmutz/Sägespäne



Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch



Mit grobem Pinsel reinigen



Mit Bürste reinigen



Kettenbremse aktivieren



Kettenbremse deaktivieren



Gerät an die Netzspannung anschließen



Gerät von der Netzspannung trennen



Gerät niemals mit Wasser abspritzen



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden



Vorsicht - Giftige Dämpfe!



Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Wenden Sie sich an das Service-Center.



Trocken lagern



Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern

15-25°C



Sauber, staubgeschützt und frostsicher lagern



unmittelbarer Stopp der Sägekette



STOP

verzögerter Stopp der Sägekette



Kettenspannung einstellen



Sägekette spannen/entspannen

Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom

⚠ UPOZORENJE! Proučite sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštovanje bilo kojeg od dolenađenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda. **Sva upozorenja i uputstva sačuvajte radi kasnijeg korišćenja.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat (sa kablom) koji se napaja iz mreže, kao i na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1. BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA

- Radni prostor treba uvek da bude čist i dobro osvetljen.** Radni prostor koji je prenatrpan i mračan prosto privlači nesreću.
- Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Dok koristite električni alat deca i ostali posmatrači treba da budu na bezbednoj udaljenosti.** Usled ometanja možete izgubiti kontrolu nad alatom.

2. BEZBEDNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

- Utičać za električni alat mora da odgovara utičnici.** Nikada nemojte ni na koji način da modifikujete utikač. Nemojte koristiti adapterske utikače u kombinaciji sa uzemljenim električnim alatima.

Korišćenjem nemodifikovanih utikača i njima odgovarajućih utičnica smanjite rizik od strujnog udara.

- b) **Pazite da delovima tela ne dodirujete uzemljenja ili uzemljene površine, poput cevi, radijatora, peći i frižidera.** Rizik od strujnog udara biće veći ukoliko je vaše telo uzemljeno.
- c) **Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima.** Prodiranjem vode u električni alat opasnost od strujnog udara se povećava.
- d) **Nemojte zloupotrebljavati kabl.** Kabl nikada nemojte da koristite radi nošenja, povlačenja ili isključivanja električnog alata. Kabl držite podalje od izvora toplote, ulja, predmeta sa oštrim ivicama i pokretnih delova. Korišćenjem oštećenih ili zapetljenih kablova opasnost od strujnog udara se povećava.
- e) **Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl koji je prikladan za upotrebu napolju.** Korišćenjem kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.
- f) **Ako se rukovanje električnim alatom na vlažnom mestu ne može izbeći, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (FID sklopka).** Korišćenjem FID sklopke smanjuje se rizik od strujnog udara.

3. LIČNA BEZBEDNOST

- a) **Prilikom korišćenja električnog alata uvek budite na oprezu, gledajte šta radite i služite se zdravim razumom.** Električni alat nemojte koristiti onda kada ste umorni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do teških telesnih povreda.
- b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočari.** Zaštitna oprema, poput maske za prašinu, zaštitnih cipela koje se ne klizaju, kacige ili zaštite za sluh, ukoliko se koristi u skladu sa uslovima, smanjuje opasnost od povređivanja.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje alata. Pre priključenja alata na izvor napajanja, odnosno pre ubacivanja baterije, kao i pre podizanja ili pre nošenja alata, uverite se da je prekidač u isključenom položaju.** Prenošenje električnih alata sa prstom na prekidaču ili punjenje električnih alata koji su uključeni predstavljaju nesreću u najavi.
- d) **Pre uključanja električnog alata poskidajte sa njega sve ključeve i druge elemente za podešavanje.** Ako ključ ili neki drugi element za podešavanje ostane prikačen za obrtni deo električnog alata može doći do telesne povrede.
- e) **Nemojte se previše istezati pri korišćenju alata. Postarajte se da sve vreme čvrsto stojite na obe noge i vodite računa o ravnoteži.** Tako ćete imati bolju kontrolu nad električnim alatom čak i u nepredviđenim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odeću pri korišćenju alata. Nemojte nositi široku odeću, kao ni delove nakita. Pazite da vam kosa i delovi odeće ne dođu u dodir sa pokretnim delovima alata.** Široka odeća, nakit i dugačka kosa mogu lako da budu zahvaćeni pokretnim delovima alata.

- g) **Ako je alat opremljen priključcima za povezivanje sa uređajima za usisavanje i sakupljanje prašine, uverite se da su ti priključci na svom mestu i da ih pravilno koristite.** Usisavanjem prašine nastale korišćenjem alata smanjuje se opasnost od štetnih dejstava prašine.
- h) **Nemojte dozvoliti da usled odličnog poznavanja alata, stečenog njegovim čestim korišćenjem, osetite preveliko samopouzdanje i ignorirate osnovne principe bezbednosti.** Jedan jedini nesmotren pokret može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

4. KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- a) **Električni alat nemojte na silu pritiskati. Koristite odgovarajući električni alat za konkretan posao koji treba da obavite.** Korišćenjem odgovarajućeg električnog alata željeni posao ćete obaviti bolje i bezbednije, brzinom za koju je taj alat projektovan.
- b) **Električni alat nemojte koristiti ukoliko njegov prekidač za uključanje, odnosno isključenje ne radi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata (ako je predviđeno da se baterija vadi) pre bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Ovakve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od nenamernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koje trenutno ne koristite čuvajte van domašaja dece, a osobama koje nisu upoznate sa načinom rada električnog alata ili sa ovim uputstvom nemojte dozvoliti da rukuju električnim alatom.** Električni alati predstavljaju opasnost u rukama neuvezbanih korisnika.
- e) **Redovno održavajte električne alate i prateću opremu. Proverite centražu i međusobnu povezanost pokretnih delova, uverite se da na alatu nema oštećenih delova i drugih neispravnosti koje bi mogle uticati na rad električnog alata. U slučaju bilo kakvog oštećenja, pre sledećeg korišćenja električni alat obavezno odnesite na popravku.** Do velikog broja nesreća dolazi usled lošeg održavanja električnog alata.
- f) **Alati za sečenje treba uvek da budu oštri i čisti.** Alati za sečenje koji se pravilno održavaju i koji imaju oštre rezne ivice ređe se zaglavljuju i njima se lakše rukuje.
- g) **Električni alat, praeci pribor, nastavke za alate i sl. koristite u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir uslove rada i konkretan posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za namene drugačije od predviđenih može prouzrokovati rizične situacije.
- h) **Ručiće i rukohvate održavajte tako da uvek budu suvi, čisti i bez tragova ulja i maziva.** Klizave ručiće i rukohvati ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u nepredviđenim situacijama.

5. SERVISIRANJE

- a) **Servisiranje električnog alata može da obavlja isključivo osoblje koje je kvalifikovano za vršenje**

popravki, uz korišćenje rezervnih delova koji su identični originalnim. Jedino na taj način može se očuvati bezbednost korišćenja električnog alata.

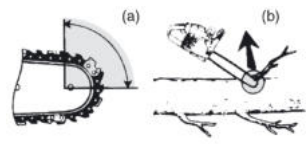
Bezbednosne napomene za lančane testere

- a) **Držite sve delove tela podalje od lanca testere kada se lanac testere kreće. Pre nego što pokrenete testeru, uverite se da lanac testere ništa ne dodiruje.** Prilikom rada lančane testere, lanac testere može da zahvati odoću ili delove tela u trenutku nepažnje.
- b) **Držite lančanu testeru uvek desnom rukom za zadnju ručku i levom rukom za prednju ručku.** Držanje lančane testere u obrnutom radnom položaju povećava rizik od povreda i lančana testera ne sme tako da se koristi.
- c) **Držite lančanu testeru samo za izolirane površine za držanje, jer lanac testere može da dođe u dodir sa skrivenim električnim vodovima.** Kontakt lanca testere sa vodom pod naponom može da dovede metalne delove uređaja pod napon i izazove električni udar.
- d) **Nosite zaštitu za oči. Takođe se preporučuje dodatna zaštitna oprema za sluh, glavu, šake, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna oprema smanjuje opasnost od povreda od letećih opiljaka i slučajnog dodirivanja lanca testere.
- e) **Ne koristite lančanu testeru na drvetu, merdevinama, krovu ili na nestabilnoj površini.** Postoji opasnost od ozbiljnih povreda kada se radi na takav način.
- f) **Uvek vodite računa da ste u stabilnom položaju i koristite lančanu testeru samo kada stojite na čvrstom, bezbednom i ravnom tlu.** Klizava podloga ili nestabilne površine za stajanje mogu da dovedu do gubitka ravnoteže ili gubitka kontrole nad lančanom testerom.
- g) **Prilikom sečenja zategnute grane, imajte na umu da će grana odskočiti.** Kada se zategnutost drvenih vlakana oslobodi, zategnuta grana može da pogodi rukovaoca i/ili rukovalac može da izgubi kontrolu nad lančanom testerom.
- h) **Budite posebno oprezni prilikom sečenja šiblja i mladog drveća.** Tanki materijal može da se zaglavi u lancu testere i da Vas udari ili da Vas baci iz ravnoteže.
- i) **Kada je testera isključena, nosite je za prednju ručku, tako da je lanac testere okrenut dalje od Vas. Prilikom transporta ili čuvanja lančane testere, uvek navucite zaštitni poklopac.** Pažljivo rukovanje lančanom testerom smanjuje verovatnoću slučajnog dodira sa lancem testere u pokretu.
- j) **Sledite uputstva za podmazivanje, zatezanje lanca i zamenu vodilice i lanca.** Nepropisno zategnuti lanac ili nepropisno podmazani lanac može da pukne ili da povećava rizik od povratnog udara.
- k) **Režite samo drvo. Ne koristite lančanu testeru za radove, za koje nije namenjena. Na primer: Ne koristite lančanu testeru za sečenje metala, plastike, zidova ili građevinskog materijala, koji nije od drveta.** Upotreba lančane testere za nenamenske radove može da dovede do opasnih situacija.
- l) **Ne pokušavajte da rušite drvo dok ne razumete rizike i kako da ih izbegnete.** Korisnik ili druge sobe mogu biti ozbiljno povređeni drvetom koje pada.

Dodatne bezbednosne napomene

- **⚠ UPOZORENJE!** Ovaj električni alat stvara elektromagnetno polje tokom rada. Ovo polje može pod određenim uslovima da utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja mašinom konsultuju sa lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.
- Polegnite priključni vod tako da ne bude zahvaćen granama ili sličnim.
- Koristite FI zaštitnu sklopku diferencijalne struje (Residual Current Device) sa strujom okidanja od 30 mA ili manje.
- Koristite samo dozvoljene električne kablove konstrukcije H07RN-F maksimalne dužine 75 m i koji su namenjeni za upotrebu na otvorenom. Presek žice električnog kabl mora da iznosi najmanje 2,5 mm². Uvek potpuno odmotajte dobaš sa kablom pre upotrebe. Proverite da li je električni kabl oštećen.
- Pažljivo sledite uputstva za održavanje, kontrolu i servisiranje u ovom uputstvu za upotrebu. Osim ako nije drugačije navedeno u uputstvu za upotrebu, naš servisni centar mora propisno da popravi ili zameni oštećene zaštitne mehanizme i delove.
- Ne koristite lančanu testeru bez podmazivanja. U tu svrhu, koristite samo preporučena maziva.
- Ukoliko koristite testeru prvi put, vežbajte sečenje oblog drveta na postolju za sečenje drva ili drugom postolju.
- Oštećeni priključni vod električnog alata mora da bude zamenjen posebno pripremljenim priključnim vodom, koji možete da nabavite preko organizacije korisničke službe.
- Preporučujemo da potrebnu zamenu priključnog kabl izvrši proizvođač ili njegov predstavnik (npr. ovlašćena stručna radionica, korisnička služba itd.).

Uzroci i sprečavanje povratnog udara od strane rukovaoca



- Povratni udar može da se pojavi kada ispupčenje ili vrh vodilice dodirne predmet ili kada se drvo zatvori i priklesti lanac testere u rezu (sl. b).
- U nekim slučajevima, kontakt vrha može da prouzrokuje iznenadnu povratnu reakciju, udarajući vodilicu nagore i unazad ka rukovaocu (sl. a).
- Prikleštenje lanca testere duž vrha vodilice može brzo da gurne vodilicu unazad ka rukovaocu.
- Bilo koja od ovih reakcija može prouzrokovati da izgubite kontrolu nad testerom, što bi moglo da dovede do ozbiljnih telesnih povreda. Ne aslanjajte se previše na sigurnosne

uređaje koji su ugrađeni u Vašoj testeri. Kao korisnik lančane testere, trebalo bi da izvršite nekoliko koraka da ne bi došlo do nezgode ili povreda tokom poslova sečenja.

Povratni udar je posledica pogrešnih i/ili neispravnih radnih postupaka ili uslova, a to može da se spreči ispravnim merama predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku:

- **Održavajte stabilan stav sa palčevima i prstima oko ručki lančane testere, sa obema šakama na testeri i zauzmite položaj tela i ruka tako da se možete odupreti silama povratnog udara.** Rukovalac može da kontroliše sile povratnog udara, ako preduzme odgovarajuće mere predostrožnosti. Ne ispuštajte lančanu testeru.
- **Ne dohvatajte previše i ne secite iznad visine ramena.** Ovo će pomoći u sprečavanju nenamernog kontakta vrha i omogućava bolju kontrolu nad lančanom testerom, čak i u nepredviđenim situacijama.
- **Koristite isključivo rezervne vodilice i lančane testere koje je naveo proizvođač.** Pogrešne rezervne vodilice i lančane testere mogu da prouzrokuju pucanje lanca i/ili povratni udar.
- **Sledite proizvođačeva uputstva za oštrenje i održavanje lančane testere.** Smanjivanje visine graničnika dubine može da dovede do povećanog povratnog udara.

Preostali rizici

Čak i ako propisno rukujete ovim uređajem, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:

- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitičke za sluh.
- Narušavanje zdravlja, koje je posledica vibracija šake i ruke ako koristite uređaj duže vremena ili ako ga nepropisno vodite i održavate.
- Posekotine

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od elektromagnetnog polja, koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja uređajem konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.

Priprema

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite priključni utikač u utičnicu tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

Sigurnosna oprema

Sledeća sigurnosna oprema postoji radi zaštite korisnika i uređaja:

Zadnja ručka (1) sa zaštitom za ruke nazad (10)

- Štiti ruku od grana i u slučaju iskanjanja lanca testere.

Poluga kočnice lanca/prednja zaštita ruke (3)

- Lanac testere se ne kreće kada je kočnica lanca blokirana.

- Odmah zaustavlja lanac testere prilikom povratnog udara.
- Polugom može i ručno da se rukuje.
- Štiti levu ruku rukovaoca ako mu ruka sklizne sa prednje ručke.

Lanac testere (5) sa slabim povratnim udarom

- Pomaže u prihvatanju povratnih udara zahvaljujući posebno razvijenim sigurnosnim uređajima.

Prekidač za uključivanje/isključivanje (16) sa momentalnim zaustavljanjem lanca

- Uređaj se odmah isključuje kada pustite prekidač za uključivanje/isključivanje.

Blokada uključivanja (15)

- Da bi se uređaj uključio, blokada uključivanja mora da bude odblokirana.

Elektromotor (17)

- Iz bezbednosnih razloga je elektromotor dvostruko izolovan.

Kandžasti graničnik (19)

- Pojačava stabilnost prilikom vertikalnog sečenja.
- Olakšava sečenje.

Prihvatanje klin lanca (18)

- Smanjuje opasnost od povreda kada lanac iskoči ili pukne.

Rad

Pre rada

Izvršite sledeće korake pre početka rada sa uređajem:

- *Montaža lanca testere i mača, P. 99*
- *Zatezanje lanca testere, P. 99*
- *Usuti ulje za lanac, P. 96*
- *Provera kočnice lanca, P. 97*
- Proverite sistem za automatsko podmazivanje uljem

Provera podmazanosti lanca

NAPOMENA! Ako radite lančanom testerom sa premalo ulja, učinak sečenja i vek trajanja lanca testere će se smanjiti, zbog bržeg otupljivanja lanca testere. Nedostatak ulja ćete prepoznati po stvaranju dima ili promeni boje mača. Uverite se da ulje uvek teče na lanac.

Postupak

1. Dok se lanac testere kreće: Držite je iznad svetle podloge. Pratite trag ulja. Lančana testera ne sme da dodirne tlo!
 - Jasan trag ulja: Lančana testera besprekorno radi
 - Slab trag ulja/Nema traga ulja: *Usuti ulje za lanac, P. 96*

Usuti ulje za lanac

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od požara! Uvek isključite uređaj i pustite da se motor ohladi pre nego što sipate ulje za lanac.

Ulje teče ka maču, čim se lanac kreće (4).

- Koristite biološki razgradivo ulje za lanac, koje sadrži dodatke za smanjivanje trenja i habanja. Alternativno tome, koristite

ulje za podmazivanje lanca sa niskim udelom dodataka za prljanjanje.

- Ispraznite rezervoar za ulje kada ga ne koristite duže vremena (6–8 nedelja).

Postupak

→ **vidi (sl. B)**

Provera kočnice lanca

Napomene

- Lanac testere se ne kreće kada je kočnica lanca blokirana.
- **▲ OPASNOST!** Opasnost od povreda od vučnog lanca testere. Lančanu testeru ne smete da koristite ako kočnica lanca ne funkcioniše ispravno. Obratite se servisnom centru.

Postupak

→ **vidi (sl. C)**

Uključivanje i isključivanje

Preduoslovi

- Napon mrežnog priključka odgovara podacima na tipskoj pločici uređaja.

Postupak

→ **vidi (sl. D)**

Tehnike sečenja

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Ako se lanac testere zaglavi, ne pokušavajte silom da izvučete lančanu testeru. Isključite motor i oslobodite lančanu testeru polugom ili klinom.

- Kada se prilikom sečenja testerom nalazite na nagibu, uvek stojite iznad stabla.
- Uklonite prljavštinu, labavu koru, eksera, spojnice i žicu sa drveta.
- Lanac testere ne sme da dodirne tlo niti druge predmete tokom ili nakon presecanja.
- Vi imate bolju kontrolu nad uređajem kada sečete donjom stranom mača (vučnom stranom lanca testera), a ne gornjom stranom mača (stranom lanca testere koja gura).
- Vodite računa da se lanac testere ne zaglavi u rezu sečenja. Stablo ne sme da se odlomi ili otepi.
- Postupite mere predostrožnosti koje se odnose na povratni udar (*Uzroci i sprečavanje povratnog udara od strane rukovaoca, P. 95*)
- Da biste održali potpunu kontrolu prilikom „presecanja“, smanjite površinski pritisak pri kraju sečenja, a da ne izgubite čvrsto držanje na rukama lančane testere.
- Lančana testera može neočekivano da sklizne. Ovo se dešava posebno kada se šina ne hvata za okruglu, glatku ili tvrdu površinu ili kada se seče vrhom šine. Uvek držite testeru obema rukama, stojite stabilno i izbegavajte da sečete samo vrhom šine.
- Pre nego što uklonite lančanu testeru, sačekajte da se lančana testera zaustavi nakon završetka sečenja.
- Uvek isključite motor lančane testere, pre nego što pređete na sledeće drvo.

Obaranje drveća

▲ UPOZORENJE! Potrebno je mnogo iskustva za obaranje drveća. Obarajte drveće samo kada možete bezbedno da rukujete lančanom testerom. Nipošto ne koristite lančanu testeru ako ste nesigurni.

▲ OPREZ! Ne obarajte drveće kada duva jak ili promenljiv vetar, kada postoji opasnost od oštećenja imovine ili ako bi drvo moglo da pogodi vodove. Prilikom obaranja drveća, potrebno je voditi računa da ljudi ne budu izloženi opasnosti, da se ne pogode vodovi napajanja i da se ne prouzrokuju materijalne štete. Ukoliko drvo dodirne vod napajanja, elektrodistribucija mora odmah da se obavesti.

▲ OPREZ! Iz bezbednosnih razloga, preporučujemo da neiskusni korisnik ne obara stablo dužinom mača, koja je manja od prečnika stabla.

- Vodite računa da se ljudi ili životinje ne zadržavaju u blizini radnog područja. Bezbednosno rastojanje između drveta koje treba oboriti i sledećeg radnog područja mora da iznosi 2 ½ dužine drveta.
- Vodite računa o smeru obaranja. Korisnik mora bezbedno da se kreće u blizini oborenog drveta, tako da može drvo lako da skрати i odseče grane. Zahvatanje oborenog drveta u drugo drvo treba izbegavati.
- Obratite pažnju na prirodan smer obaranja, koji zavisi od nagiba i iskrivljenog oblika drveta, smeru vetra, položaja većih grana i količine grana.
- Prilikom radova sečenja, stojite na strmom terenu iznad drveta koje treba oboriti. Drvo će se nakon obaranja verovatno otkrotiti ili prokliznuti nizbrdo.
- Manje drveće prečnika 15-18 cm obično može da se odseče jednim rezom.
- Kod drveća većeg prečnika, potrebno je napraviti rez useka i obarajući rez (sl. F).
- Ako dve osobe istovremeno seku i obaraju drvo, rastojanje između osobe koja seče i osobe koja obara treba da bude barem na duploj visini drveta koji treba oboriti.

Odmah podignite štitnike za sluh nakon završetka postupka sečenja, da biste mogli da čujete zvuke i signale upozorenja.

Postupak

1. Sečenje grana

Uklonite grane koje vise, tako što ćete napraviti rez iznad grane. Nikada ne secite grane iznad visine ramena.

2. Posrućje udaljavanja

→ **vidi (sl. E)**

Odsecite šiblje oko drveta, da biste obezbedili lako udaljavanje od drveta. Područje udaljavanja (1) bi trebalo da se nalazi pomerenom za 45° iza planiranog smeru obaranja (2).

3. Sečenje useka obaranja (A)

→ **vidi (sl. F)**

Napravite usek obaranja u smeru, u kojem drvo treba da padne. Počnite sa donjim, horizontalnim rezom. Dubina reza treba da bude oko 1/3 prečnika stabla. Zatim napravite ukošeni rez pod uglom rezanja od oko 45°, odzgo, koji će se direktno podudariti sa donjim rezom. Time se izbegava

ukleštenje lanca testere ili vodilice prilikom pravljenja drugog reza useka.

⚠ UPOZORENJE! Nikada ne pristupajte ispred usečenog drveta.

4. Obarajući rez (B)

→ **vidi (sl. F)**

Napravite obaraajući rez sa druge strane stabla. Stojite sa leve strane stabla i secite lancem testere, koji se povlači (donjom stranom mača). Obarajući rez mora da bude horizontalan, najmanje 5 cm iznad horizontalnog reza useka. On bi trebalo da bude dubok toliko da rastojanje do linije reza useka iznosi najmanje 1/10 prečnika stabla. Nepresečeni deo stabla se označava kao prelaz (obarač). Prelaz sprečava okretanje i padanje drveta u pogrešnom smeru. Nemojte preseći ovaj prelaz.

Drvo bi trebalo početi da pada kako se približavate obarajućem rezu. Ako se pokaže da drvo neće pasti u željeni smer ili se nagne unazad i uklešti lanac testere, prekinite pravljenje obarajućeg reza. Za otvor reza i obaranje drveta u željeni smer padanja, upotrebite klinove od drveta, plastike ili aluminijuma.

5. Da bi se izbeglo ukleštenje mača, umetnite klin za obaranje u obaraajući rez, čim to dubina reza omogući → **vidi (sl. G)**.

6. Ako je prečnik stabla veći od dužine mača, napravite dva reza → **vidi (sl. H)**.

7. Drvo samostalno pada nakon izvršenog obarajućeg reza ili pada pomoću klina za obaranje.

⚠ UPOZORENJE! Čim drvo počne da pada, izvucite lančanu testeru iz reza, zaustavite motor, odložite lančanu testeru i napustite radno područje preko područja udaljavanja. Vodite računa o granama koje padaju i nemojte da se spotaknete.

Sečenje grana

Sečenje grana znači sečenje grana sa oborenog drveta.

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda! Nikada ne secite grane kada stojite na stablu. Imajte u vidu područje povratnog udara kada su grane zategnute.

→ **vidi (sl. I)**

- Uklonite noseće grane tek nakon skraćivanja.
- Secite zategnute grane od dna ka vrhu da bi se sprečilo ukleštenje uređaja.
- Za odsecanje debljih grana koristite istu tehniku kao za *Skraćivanje*, P. 98.
- Secite levo od stabla i što bliže uređaju. Težina uređaja, po mogućnosti, miruje na stablu.
- Promenite mesto da biste odseklili grane na drugoj strani stabla.
- Skratite razgranato granje pojedinačno. Za sada ostavite veće grane usmerene nadole koje podupiru stablo.

- Odvojite manje grane jednim rezom.

Skraćivanje

Skraćivanje je sečenje oborenih stabala na male delove.

- Pobrinite se za stabilan položaj i ravnomernu raspodelu telesne težine na obe noge.
- Poduprite stablo, ako je moguće. Sablo bi trebalo podupreti i zaštititi granama, gredama ili klinovima.
- Vodite računa da lanac testere ne dodirne tlo prilikom sečenja.
- Stojite na strmom terenu iznad stabla.

Tehnike za skraćivanje

Stablo je polegnuto na tlu

→ **vidi (sl. J)**

Sečenje na postolju za sečenje drva

→ **vidi (sl. K)**

Stablo je podupreto na jednom kraju

→ **vidi (sl. L)**

Stablo je podupreto na oba kraja

→ **vidi (sl. M)**

Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ UPOZORENJE! Električni udar! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Zaštitite se prilikom radova na održavanju i čišćenju. Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

⚠ OPREZ! Lančana testera može naknadno da se podmazuje nakon upotrebe i ulje može da iscuri ako je smestite na bok ili glavu. Ovo je normalan postupak, koji je uslovljen potrebnim otvorom za vazduh na gornjoj ivici rezervoara i nije razlog za reklamaciju. S obzirom da se svaka lančana testera kontroliše i testira uljem u toku proizvodnje, ipak bi mali ostatak ulja mogao blago da isprlja kućište u toku transporta, iako je rezervoar ispražnjen. Očistite kućište krpom.

Čišćenje

→ **vidi (sl. N)**

Održavanje

Intervali održavanja

Vršite redovne radove na održavanju, koji su navedeni u tabeli u nastavku. Vek trajanja uređaja se produžava redovnim održavanjem uređaja. Uz to se ostvaruju optimalni učinci sečenja i nezgode se izbegavaju.

Deo mašine	Radnja	Pre svake upotrebe	Nakon 10 radnih sati	Nakon svake upotrebe
Komponente kočnice lanca	Vizuelna provera, zameniti prema potrebi	✓		
Lančano kolo (25)	Vizuelna provera, zameniti prema potrebi	✓		
Lanac testere (5)	Proveriti lanac testere, podmazati ga uljem, dooštititi ili zameniti ga prema potrebi	✓		
Lanac testere (5)	Očistiti lanac testere i podmazati ga uljem			✓
Mač (4)	Održavanje mača, P. 100	✓		✓
Mač (4)	Okretanje mača, P. 100		✓	
Sistem za automatsko podmazivanje uljem	Proveriti, očistiti prolaz ulja prema potrebi	✓		

Zamena kandžastog graničnika

→ vidi (sl. O)

Podmazivanje lanca testere

▲ OPREZ! Redovno čistite i podmazujte lanac testere. Time lanac ostaje oštar i ostvaruje se optimalan učinak mašine. Potraživanje garancije se poništava u slučaju nedovoljnog održavanja lanca testere.

→ vidi (sl. P)

Demontaža lanca testere i mača

→ vidi (sl. Q)

Zameniti lanac testere i mač

Pre zamene lanca testere potrebno je očistiti žleb vodilice od prljavštine, jer lanac testere može da iskoči iz šine ako ima naslaga prljavštine. Naslage mogu da upiju ulje za lanac. To bi imalo za posledicu da ulje za lanac slabo ili nikako ne dođe do donje strane šine i da se podmazivanje smanji.

Postupak

→ vidi (sl. Q)

1. Demontaža lanca testere i mača, P. 99
2. Zamenite mač (4) i lanac testere (5).
3. Montaža mača (4) i lanca testere (5) kao što je opisano u Montaža lanca testere i mača, P. 99.

Montaža lanca testere i mača

Postupak

→ vidi (sl. Q)

1. Stavite uređaj na ravnu površinu.
2. Okrenite leptir navrtku (7) ↺, da biste poklopac lančanog kola (8) uklonili.
3. Raširite lanac testere (5) u obliku petlje, tako da rezne ivice budu poravnate u smeru kretanja kazaljki na satu.
4. Umetnite lanac testere (5) u žleb mača. Držite mač (4) da biste izvršili montažu, okrenite nagore pod uglom od otprilike 45 stepeni da bi se lanac testere (5) lakše postavio na lančanik (25) kako bi mogao da vodi.
5. Ponovo postavite mač (4) i lanac testere (5) na klin mača (26). Ako čivija zatezača lanca (28), odmah ispod mača (26), usedne u donje okruglo udubljene na maču. Normalno je da lanac testere (5) propadne.

6. Zategnite lanac testere (5) tako što ćete vijak za zatezanje lanca (9) ↻ okrenuti.

7. Stavite poklopac lančanika (8). Prvo, ispušćenje mora da bude umetnuto (27) na poklopac lančanog kola (8) u predviđen prihvrat na uređaju. Pritegnite leptir navrtku i (7) čvrsto zategnite.

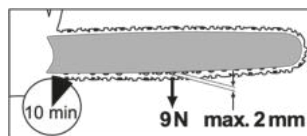
Zatezanje lanca testere

NAPOMENA! Ne pritežite i ne menjajte lanac testere kada je vruć, jer se lanac testere ponovo malo skupi kada se ohladi. Zanemarivanjem može da dođe do oštećenja na vodilici ili motoru, jer će lanac testere biti previše zategnut na maču.

Redovno zatezanje lanca testere se vrši zbog bezbednosti korisnika i ono smanjuje, tj. sprečava habanje i oštećenje lanca. Preporučujemo da korisnik pre početka rada, kao i u razmacima od oko 10 minuta prekontrolise zategnutost lanca i da je koriguje, ako je potrebno. Lanac testere se zagreva prilikom rada testerom, zbog čega se malo raširi. Ovakvo „naknadno širenje“ treba imati na umu pogotovo kod novih lanaca testere.

Zategnutost i podmazivanje lanca značajno utiču na vek trajanja lanca testere. Kada je lanac testere nov, zategnutost lanca morate da podesite nakon najviše 5 koraka.

Lanac testere je ispravno zategnut kada ne propada na donjoj strani mača i kada može potpuno da se povuče oko mača testere rukom, koja je zaštićena zaštitnom rukavicom. Razmak između lanca testere i mača ne sme da bude veći od 2 mm prilikom povlačenja lanca testere vučnom silom od 9 N (oko 1 kg).



Postupak

→ vidi (sl. R)

Oštrenje zubaca

▲ OPREZ! Opasnost od povreda! Pogrešno naoštren lanac testere povećava opasnost od povratnog udara! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

Oštar lanac testere obezbeđuje optimalan učinak sečenja. On bez problema prolazi kroz drvo i stvara veliki, dugački iver. Lanac testere je tup kada morate da pritisnete reznu opremu kroz drvo i kada je iver veoma sitan. Kada je lanac testere veoma tup, iver ne pada, već samo prašina drveta.

Za oštrenje lanca testere su potrebni posebni alati, koji obezbeđuju oštrenje lanca pod ispravnim uglom i u ispravnoj dubini. Preporučujemo da neiskusni korisnik lančanih testera stručnjaku ili stručnoj radionici da lanac testere na oštrenje. Ako mislite da možete da naoštrite lanac, postupite prema uputstvu za Vaš oštrač lanca testere (npr. Parkside PSG 85 B2).

- Rezni delovi lanca testere su karike sečiva, koje se sastoje od zuba i vrha graničnika dubine. Dubina oštrenja određuje rastojanje visine između zuba i vrha graničnika dubine.
- Lanac testere je pohaban i mora da se zameni novim lancem testere kada oстане samo još otprilike 4 mm zuba.
- Sledeće vrednosti moraju da se uzmu u obzir prilikom oštrenja zubaca (sl. S):
- Ugao oštrenja (30°)
- Čeonni ugao sečenja (85°)
- Dubina oštrenja (0,65 mm)
- Prečnik okrugle turpije (4,0 mm)

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode! Odstupanja od navedenih mera geometrije sečiva mogu da dovedu do pojačanog povratnog udara mašine.

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Okrugla turpija
- Plijsnata turpija

Postupak

→ **vidi (sl. S)**

1. Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.
2. Uverite se da je lanac testere čvrsto zategnut da bi se omogućilo ispravno oštrenje.
3. Ošтрите samo od unutrašnje strane ka spoljnoj strani. Vodište okruglu turpiju od unutrašnje strane zuba ka spoljnoj strani. Podignite turpiju kada je povlačite unazad.
4. Prvo naošтрите zupce na jednoj strani. Zatim okrenite lančanu testeru i naošтрите zupce na drugoj strani.
5. Prekontrolišite dužinu karika sečiva. Sve karike sečiva moraju da budu jednake dužine i širine nakon oštrenja.
6. Proverite nakon svakog trećeg oštrenja dubinu oštrenja (ograničenje dubine) i doošтрите visinu pljosnatom turpijom. Ograničenje dubine bi trebalo da bude odmaknuto za otprilike 0,65 mm naspram zuba.
7. Malo zaoblite ograničenje dubine ka prednjoj strani nakon vraćanja.

Razrađivanje novog lanca testere

Sila zatezanja se smanjuje nakon izvesnog vremena kod novog lanca testere. Zbog toga je potrebno dodatno zatezanje lanca testere nakon prvih 5 koraka, najkasnije nakon 10 minuta perioda sečenja (*Zatezanje lanca testere, P. 99*).

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Nikada ne pričvršćujte novi lanac testere na pohabano lančano kolo ili na

oštećen ili pohaban mač. Lanac testere bi mogao da iskoči ili da pukne.

Održavanje mača

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Plijsnata turpija (nije isporučeno)

Postupak

→ **vidi (sl. Q)**

1. *Demontaža lanca testere i mača, P. 99*
 2. Proverite mač (**4**) na znakove habanja. Uklonite strugotinu i izravnajte površine vodište pljosnatom turpijom.
 3. Očistite prolaz ulja (**24**) da bi se obezbedilo neometano, automatsko podmazivanje lanca testere uljem tokom rada.
 4. *Montaža lanca testere i mača, P. 99*
- NAPOMENA!** Kada je stanje prolaza ulja optimalno, lančana testera će automatski izbaciti malo ulja nekoliko sekundi nakon pokretanja.

Okretanje mača

Napomene

- Mač (**4**) morate da okrenete otprilike na svakih 10 radnih sati, radi ravnomernog habanja.

Postupak

→ **vidi (sl. Q)**

1. *Demontaža lanca testere i mača, P. 99*
2. Okrenite mač oko njegove horizontalne ose.
Pritom obratite pažnju na smer kretanja lanca testere
3. *Montaža lanca testere i mača, P. 99*

Skladištenje

→ **vidi (sl. U)**

- Ispraznite rezervoar za ulje pre dužih pauza rada.
U crevima i u uređaju mogu i dalje da se nalaze ostaci ulja koji mogu da iscuru tokom skladištenja. Smestite uređaj na odgovarajuću podlogu/u kadu za ulje.

Zidna montaža

Sa otvorom u obliku ključa (**29**) koji možete da zakačite na zid a koji se nalazi na donjoj strani uređaja.

⚠ UPOZORENJE! Telesne povrede ili materijalne štete prilikom bušenja. **Pomoću prikladnih detektora utvrdite ima li na datom području skrivenih provodnika za napajanje, ili se za pomoć obratite lokalnom komunalnom preduzeću.** Usled kontakta sa električnim kablovima može doći do požara ili strujnog udara. Ako oštetite neku cev gasovoda može doći do eksplozije. Ukoliko probušite neku vodovodnu cev prouzrokovaćete štetu na imovini.

→ **vidi (sl. V)**

Transport

→ **vidi (sl. T)**

- Pre svakog transporta, isključite uređaj. Osigurajte uređaj u toku transporta (i u vozilima) od prevrtanja, da bi se izbegle povrede, oštećenja ili gubitak goriva.

Pronalaženje greške

Sledeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Uređaj se ne pokreće	Kočnica lanca je blokirana	Provera kočnice lanca, P. 97
	Nema mrežnog napona	Proverite utičnicu, mrežni priključni vod, utikač i osigurač, eventualno popravka od strane električara.
	Prekidač za uključivanje/isključivanje (16) kvar	Obratite se servisnom centru.
	Ugljene četkice su istrošene	
	Motor je u kvaru	
Lanac testere se ne kreće	Kočnica lanca blokira lanac testere (5)	Provera kočnice lanca, P. 97
Loš učinak sečenja	Lanac testere (5) je pogrešno montiran	Montaža lanca testere i mača, P. 99
	Lanac testere (5) je tup	• Oštrenje zubaca, P. 99 • Zamenite lanac testere i mač, P. 99
	Lanac nije dovoljno zategnut	Zatezanje lanca testere, P. 99
Uređaj otežano radi, lanac testere iskače	Lanac nije dovoljno zategnut	Zatezanje lanca testere, P. 99
Lanac testere se zagreva, stvaranje dima prilikom sečenja, promena boje vodilice	Nema dovoljno ulja za lanac	• Proverite nivo ulja i sistem za automatsko podmazivanje uljem • Usuti ulje za lanac, P. 96 • Öldurchlass reinigen • Obratite se servisnom centru.

Odlaganje/zaštita životne sredine

Ostaci korišć enog ulja i benzina

Pažljivo ispraznite rezervoar za ulje/benzin.

Ne sipajte staro ulje i ostatke benzina u kanalizaciju ili odvod. Odložite staro ulje i ostatke goriva na ekološki prihvatljiv način - predajte ih na sabirno mesto za odlaganje.

Odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju

njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa. U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- pošaljete e-mail na: grizzly@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Garancija / Garantni list

→ Garancija / Garantni list, P. 201

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici www.grizzlytools.shop. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše online prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 201*

Poz. br.	Ime	Naredba br.
(4)	Mač	91120315
(5)	Lanac testere	30091624

⚠ UPOZORENJE! Bezbedna upotreba lančane testere je moguća samo sa dozvoljenim lancima testere i vodicama. Primena nedozvoljenih kombinacija može da prouzrokuje ozbiljne ili čak smrtonosne povrede.

• Mač:

- AP16-57-507P (Kangxin)
- 160SDEA041 (Oregon)
- M1501657-1041TL (TRILINK)

• Lanac testere:

- ALP-50-57S (Kangxin)
- 91PX057X (Oregon)
- CL15057TL (TRILINK)

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Električna lančana testera**

Model: **PEKS 2200 C2**

Serijski broj: 000001-060300

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledec i usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
EN IEC 63000:2018**

U skladu sa Direktivom 2000/14/EC o emisiji buke, potvrđeno je sledec e: Nivo zvučne snage (L_{WA})

- izmereno: 104,7 dB;

- garantovano: 107 dB

Korišćen postupak ocenjivanja usaglašenosti prema 2000/14/EC, Aneks VI.

EC sertifikat o tipskom ispitivanju

- Broj: M6A 036607 2328 Rev.00
- Obavestio organ: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Isljučivcu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMAČKA
01.06.2026

Christian Frank
Ovlašćenik predstavnik za dokumentaciju

Cuprins

Introducere.....	103
Utilizarea prevăzută.....	103
Furnitura/Accesorii.....	103
Prezentare generală.....	103
Descrierea funcționării.....	104
Date tehnice.....	104
Indicații de siguranță.....	104
Semnificația indicațiilor de siguranță.....	104
Pictograme și simboluri.....	105
Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice.....	106
Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstraie cu lanț.....	108
Indicații de siguranță suplimentare.....	108
Cauzele și prevenirea de către operator a reculului.....	108
Riscuri reziduale.....	109
Pregătirea.....	109
Dispozitive de siguranță.....	109
Funcționarea.....	109
Înainte de funcționare.....	109
Verificarea frânei de lanț.....	110
Pornirea și oprirea.....	110
Tehnici de tăiere.....	110
Curățarea, întreținerea și depozitarea.....	112
Curățarea.....	112
Întreținere.....	112
Depozitarea.....	114
Transport.....	114
Depistarea defecțiunilor.....	114
Eliminarea/protecția mediului.....	115
Ulei uzat și resturi de benzină.....	115
Service.....	115
Garanție.....	115
Reparație-service.....	116
Service-Center.....	116
Importator.....	116
Piese de schimb și accesorii.....	116
Traducerea originalului declarației de conformitate UE.....	117
Reprezentare explodată.....	207

Introducere



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui produs. Înainte de a folosi produsul vă rugăm să citiți cu atenție toa-

te indicațiile privind utilizarea și siguranța. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați produsul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Tăierea lemnului

Aparatul nu este destinat niciunui alt tip de aplicație. Aceasta include, de exemplu, tăierea zidăriei, a plasticului, a pietrei, a metalului, a alimentelor sau a lemnului care conține obiecte străine (de exemplu, cuie sau șuruburi).

Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii cu vârsta peste 16 ani pot folosi aparatul numai sub supraveghere.

Ferăstrăul cu lanț poate fi folosit doar de o singură persoană. Utilizatorul trebuie să poarte echipament individual de protecție (EIP) adecvat. Ferăstrăul cu lanț trebuie să fie ținut cu mâna dreaptă de mânerul din spate și cu mâna stângă de mânerul din față.

Înainte de a utiliza aparatul, utilizatorul trebuie să fi citit și să fi înțeles toate informațiile și instrucțiunile din instrucțiunile de utilizare.

Orice altă utilizare nespécificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Furnitura/Accesorii

Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.



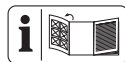
incluse în furnitura livrată



nu sunt incluse în volumul ofertei

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

Fig. A

- 1 Mâner posterior
- 2 Capac rezervor (Ulei pentru lanț)
- 3 Manetă frână de lanț/protecție frontală mâini
- 4 Lamă
- 5 Lanț de ferăstrău
- 6 Stea de deviere
- 7 Piuliță-fluture (Capac roată de lanț)

- 8 Capac roată de lanț
- 9 Șurub de prindere a lanțului
- 10 Protecția posterioară a mâinilor
- 11 Descărcare de tracțiune
- 12 Cablu de alimentare de la rețea
- 13 Mâner frontal
- 14 Indicator direcție de cădere/Linia de vizibilitate
- 15 Blocare cuplare
- 16 Întrerupător de pornire/oprire
- 17 Motor electric
- 18 Bolț de prindere a lanțului (invizibil)
- 19 Gheară
- 20 Apărătoare lanț
- 21 Sticlă de ulei

Fig. B

- 22 Indicator nivel de ulei
- 23 Marcaj minim „MIN” (Indicator nivel de ulei)

Fig. N

- 24 Scurgere de ulei

Fig. Q

- 25 Roată de lanț
- 26 Bolțuri lamă
- 27 Cioc (Capac roată de lanț)
- 28 Știft de tensionare a lanțului

Fig. V

- 29 Orificiu gaură de cheie

Descrierea funcționării

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Ferăstrău electric cu lanț PEKS 2200 C2

Tensiune nominală U 230-240 V~, 50 Hz

Putere nominală de intrare P 2200 W

Clasă de protecție II (dublă izolație)

Tip de protecție IPX0

Viteză lanț v_0 15,3 m/s

Greutate

- fără lamă și lanț de ferăstrău 4,0 kg

Volum rezervor 265 cm³

Lanț de ferăstrău Kangxin ALP-50-57S

-Pas de lanț 9,53 mm (0,375")

-Număr de elemente de acționare 57

-Grosime verigă de antrenare 1,3 mm

Lamă Kangxin AP16-57-507P

-Tip lamă 16"

-Lungimea lamei 46 cm (460 mm)

-Lungime de tăiere 39,5 cm (395 mm)

Divizare roată de lanț 9,53 mm (0,375")

-Numărul dinților (roată de lanț) 6

Nivel de presiune acustică (L_{pA}) 84,4 dB; $K_{pA}=3$ dB

Nivel de putere acustică (L_{WA})

- garantat 107 dB

- măsurat 104,7 dB; $K_{WA}=2,36$ dB

Vibrație (a_{h1}) 5,53 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Indicații privind valorile de zgomot și vibrații

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate.

⚠ PRECAUȚIE! Afectarea auzului! Purtați antifoane.

Valorile totale specificate ale vibrației și ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei unelte electrice cu o altă unealtă. Valorile totale specificate ale vibrației și ale emisiilor de zgomot pot fi utilizate și pentru estimarea preliminară a solicitării.

⚠ **AVERTIZARE!** Emisiile de vibrații și de zgomot pot diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a sculei electrice, în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată, în special de tip de piesă este prelucrată. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare. Pentru aceasta trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină.

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

⚠ **AVERTIZARE!** Un ferăstrău cu lanț este un aparat periculos, care poate cauza vătămări serioase sau chiar mortale în cazul utilizării greșite sau neglijente. De aceea, respectați întotdeauna pentru siguranța dumneavoastră și a celorlalți următoarele instrucțiuni de siguranță și întrebați un specialist în caz de incertitudini pentru consiliere.

Semnificația indicațiilor de siguranță

⚠ **PERICOL!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

⚠ **AVERTIZARE!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

⚠️ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat

OBSERVAȚIE! Înaintea lucrului familiarizați-vă bine cu toate elementele de operare. Exersați utilizarea ferăstrăului cu lanț și cereți unui expert să vă explice funcția, modul de funcționare și tehnicile de tăiere.

OBSERVAȚIE! Lanțul de ferăstrău nu se rotește, dacă frâna lanțului este cuplată. Eliberați frâna lanțului trăgând maneta acesteia în direcția mânerului din față.



Atenție!



Citiți instrucțiunile de utilizare



Se va utiliza protecție pentru auz



Se va utiliza protecție pentru ochi



Se va utiliza protecție pentru cap



Se vor utiliza mănuși de protecție



Purtați încălțăminte de protecție cu talpă stabilă!



Utilizarea îmbrăcăminții de protecție



Lucrați întotdeauna cu ambele mâini!



Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.



Atenție! Recul - Aveți grijă la reculul aparatului în timp ce lucrați.



Scoateți imediat fișa de la alimentarea de la rețea, atunci când cablul de rețea s-a deteriorat, s-a înfășurat sau a fost secționat.



Nivelul de putere acustică garantat L_{WA} în dB(A)

MIN Marcaj nivel minim „MIN” al indicatorului nivelului de ulei



Ungerea lanțului de ferăstrău



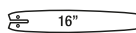
Frână de lanț



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.



Clasă de protecție II (dublă izolație)



Tip lamă

Pictograme aflate dedesubtul capacului roții de lanț



Țineți cont de direcția de mers a lanțului de ferăstrău. Atenție! Citiți instrucțiunile de utilizare.



Direcția de mers a lanțului de ferăstrău

Pictograme aflate pe capacul roții de lanț



Direcția de mers a lanțului de ferăstrău

Pictograme pe lamă



Tip lamă



Lățime canal



Pas de lanț



Numărul de elemente de antrenare

Pictograme pe piulița fluture (capac roată de lanț)



DESCHIS



ÎNCHIS

Pictograme pe maneta frânei de lanț



Frână de lanț activată



Frână de lanț dezactivată



Frână de lanț (activată/dezactivată)

Pictograme pe șurubul de prindere a lanțului



slăbire



tensionare



Pictograme de pe flaconul de ulei



A se păstra într-un loc inaccesibil copiilor

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schritt-für-Schritt Handlungsanweisung



Drücken



Sichtprüfung



Schmutz/Sägespäne



Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch



Mit grobem Pinsel reinigen



Mit Bürste reinigen



Kettenbremse aktivieren



Kettenbremse deaktivieren



Gerät an die Netzspannung anschließen



Gerät von der Netzspannung trennen



Gerät niemals mit Wasser abspritzen



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden



Vorsicht - Giftige Dämpfe!



Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Wenden Sie sich an das Service-Center.



Trocken lagern



Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern

15-25°C



Sauber, staubgeschützt und frostsicher lagern



unmittelbarer Stopp der Sägekette



STOP

verzögerter Stopp der Sägekette



Kettenspannung einstellen



Sägekette spannen/entspannen

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠️ AVERTIZARE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulatori (fără fir).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

2 SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Ștecherul unei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați ștehere adaptare cu unelte electrice împământate (legare la pământ).** Șteherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc crescut de șoc electric atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- c) **Nu expuneți unelte electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.
- d) **Nu suprasolicitați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză o unealtă electrică.** Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.
- e) **Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- f) **În cazul în care este inevitabilă utilizarea unei unelte electrice într-o locație cu umezeală, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual reduce riscul de șoc electric.

3 SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți simțul rațional atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de siguranță anti-derapanți, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce vătămrile corporale.
- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul de încărcare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de acumulatori, de a ridica sau de a transporta o unealtă.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de încărcare sau pe alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit facilitează producerea accidentelor.
- d) **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni o unealtă electrică.** O cheie fixă sau o altă cheie lăsată atașată pe o parte rotativă a unei unelte electrice poate provoca vătămări corporale.
- e) **Nu vă așteptați prea mult. Păstrați-vă în permanență echilibrul și poziția corectă a picioarelor.** Acest lucru

permite un control mai bun al unei unelte electrice în situații neprevăzute.

- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- h) **Nu lăsați ca obișnuință dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă permiteți să deveniți încrezători și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

4. UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE

- a) **Nu forțați o unealtă electrică. Folosiți o unealtă electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră.** Unelte electrice corecte vor face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care au fost proiectate.
- b) **Nu utilizați o unealtă electrică dacă comutatorul de încărcare nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului de încărcare este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți pachetul de acumulatori, dacă este detașabil, din o unealtă electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesorii sau de a depozita unelte electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unei unelte electrice.
- d) **Nu depozitați unelte electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor, care nu sunt familiarizate cu o unealtă electrică sau cu aceste instrucțiuni, să folosească o unealtă electrică.** Unelte electrice sunt periculoase dacă se află în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- e) **Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați ca piesele în mișcare să nu fie aliniate necorespunzător sau blocate, să nu existe piese rupte și orice altă stare care ar putea afecta funcționarea uneltei electrice.** Dacă este deteriorată, reparați o unealtă electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați unelte de tăiere ascuțite și curate.** Unelte de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți o unealtă electrică, accesoriile și cutitele acestora etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea unei unelte electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de

prindere alunecoasă nu permit manevrarea și controlul sigur al unelei în situații neprevăzute.

5. SERVICE

- a) **Trimeți unealta electrică pentru reparații la o persoană calificată, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței unelei electrice.

Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstraie cu lanț

- a) **Nu apropiați lanțul ferăstrăului de nicio parte a corpului. Înainte de a porni ferăstrăul, asigurați-vă că lanțul nu atinge nimic.** Atunci când lucrați cu un ferăstrău cu lanț, un moment de neglijență poate face ca îmbrăcămintea sau părți ale corpului să fie prinse în lanțul ferăstrăului.
- b) **Întotdeauna țineți ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față.** Ținerea ferăstrăului cu lanț în poziția inversă de lucru, crește riscul de rănire și nu ar trebui utilizată.
- c) **Țineți ferăstrăul cu lanț numai de suprafețele izolate de prindere, deoarece lanțul de ferăstrău poate atinge cabluri de curent ascunse.** Contactul lanțului de ferăstrău cu un cablu aflat sub tensiune poate încălca și părțile metalice ale aparatului și poate conduce la electrocutare.
- d) **Purtați ochelari de protecție. Alte echipamente de protecție pentru auz, cap, mâini, picioare și tălpi sunt recomandate.** Echipamentul de protecție potrivit reduce pericolul de rănire datorat așchiilor și contactului accidental cu lanțul ferăstrăului.
- e) **Nu lucrați cu ferăstrăul cu lanț în copac, pe o scară, pe un acoperiș sau pe o suprafață instabilă.** Există un pericol de vătămare gravă în cazul utilizării într-un astfel de mod.
- f) **Asigurați-vă întotdeauna că aveți o poziție fixă și utilizați ferăstrăul cu lanț numai când stați pe teren fix, sigur și nivelat.** Suprafețele alunecoase sau cele instabile pot duce la pierderea echilibrului sau pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- g) **Așteptați-vă ca, atunci când tăiați o ramură aflată sub tensiune, aceasta să balanceze înapoi.** Atunci când tensiunea din fibrele lemnoase este eliberată, ramura poate lovi utilizatorul și/sau se poate pierde controlul asupra ferăstrăului cu lanț.
- h) **Fiți foarte atenți atunci când tăiați tufișuri sau copaci tineri.** Materialul subțire poate fi prins în lanțul de ferăstrău și vă poate lovi sau dezechilibra.
- i) **Transportați ferăstrăul cu lanț oprit, ținând de mânerul din față, cu lanțul de ferăstrău îndepărtat de corpul dvs. Când transportați sau depozitați ferăstrăul cu lanț, puneți întotdeauna capacul de protecție.** Manipularea atentă a ferăstrăului cu lanț reduce probabilitatea contactului accidental cu lanțul ferăstrăului aflat în funcțiune.
- j) **Urmați instrucțiunile pentru lubrifiere, tensionarea lanțului și schimbarea șinei de ghidare și a lanțului.** Un lanț tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate crește riscul de recul.

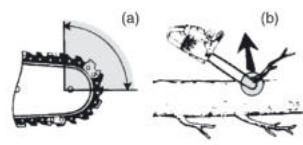
- k) **Tăiați doar material lemnos. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru activități pentru care nu este proiectat. De exemplu: Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru a tăia metal, plastic, zidărie sau materiale de construcție, care nu sunt din lemn.** Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru activități care nu sunt prevăzute, poate duce la situații periculoase.

- l) **Nu încercați să doborâți un copac, înainte de a înțelege clar riscurile și de a ști cum să le evitați.** Utilizatorul sau alte persoane pot fi grav rănite prin căderea unui copac.

Indicații de siguranță suplimentare

- **⚠️ AVERTIZARE!** Această sculă electrică generează în timpul exploatării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămarilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului, înainte de a utiliza mașina.
- Poziționați cablul de racordare astfel încât să nu fie prins de crengi sau altele similare în timpul tăierii.
- Utilizați un întrerupător diferențial (Residual Current Device) cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai puțin.
- Folosiți numai cabluri de rețea aprobate de tipul constructiv H07RN-F, care nu au o lungime mai mare de 75 m și sunt proiectate pentru utilizare în exterior. Secțiunea transversală a lițelor cablului de rețea trebuie să fie de minim 2,5 mm². Înainte de utilizare desfășurați complet cablul de pe tambur. Verificați cablul de rețea cu privire la daune.
- Urmați cu atenție instrucțiunile de întreținere, control și service din acest manual de utilizare. Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie reparate sau înlocuite regulamente de către centrul nostru de service, în măsura în care instrucțiunile de utilizare nu specifică altfel.
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț fără lubrifiere. Utilizați numai lubrifiantii recomandați în acest scop.
- Exersați tăierea lemnului rotund pe o capră de ferăstrău sau pe un cadru, dacă sunteți la prima utilizare.
- Dacă cablul de racordare la rețea al sculei electrice este deteriorat, acesta se va înlocui printr-un cablu de racordare la rețea special fabricat, care este disponibil prin organizația de servicii pentru clienți.
- Recomandăm ca în cazul în care este necesară înlocuirea cablului de racordare, acest lucru să fie efectuat de către producător sau de către un reprezentant al său (de ex. atelier autorizat, serviciul clienți etc.).

Cauzele și prevenirea de către operator a reculului



- Reculul poate apărea atunci când nasul sau vârful ghidajului atinge un obiect sau când lemnul se închide și strânge lanțul ferăstrăului în timpul tăierii (Fig. b).
- În unele cazuri, contactul cu vârful poate provoca o reacție inversă bruscă, lovind bara de ghidare în sus și înapoi spre operator (Fig. a).
- Prinderea lanțului ferăstrăului de-a lungul părții superioare a barei de ghidare poate împinge rapid bara de ghidare înapoi spre operator.
- Oricare dintre aceste reacții vă poate face să pierdeți controlul ferăstrăului, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrău. În calitate de utilizator de ferăstrău cu lanț, ar trebui să luați mai multe măsuri pentru a evita accidentele sau rănila la lucrările de tăiere.

Reculurile sunt rezultatul utilizării necorespunzătoare a ferăstrăului cu lanț și/sau a procedurilor sau condițiilor de funcționare incorecte și pot fi evitate prin luarea măsurilor de precauție adecvate, după cum se arată mai jos:

- **Mențineți o prindere fermă, cu degetele mari și mici în jurul mânerelor ferăstrăului cu lanț, cu ambele mâini pe ferăstrău și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să vă permiteți să rezistați forțelor de recul.** Forțele de recul pot fi controlate de către operator, dacă se iau măsurile de precauție adecvate. Nu dați drumul la ferăstrăul cu lanț.
- **Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați mai sus de înălțimea umerilor.** Acest lucru ajută la prevenirea contactului neintenționat cu vârful și permite un control mai bun al ferăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
- **Utilizați numai bare de ghidare și lanțuri de ferăstrău de schimb specificate de producător.** Încalirea incorectă a barelor de ghidare și a lanțurilor de ferăstrău poate cauza ruperea lanțului și/sau reculul.
- **Folosii instrucțiunile de ascuțire și întreținere ale producătorului pentru lanțul de ferăstrău.** Scăderea înălțimii dispozitivului de măsurare a adâncimii poate duce la o creștere a reculului.

Riscuri reziduale

Și dacă operați acest aparat conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea raportat la modul constructiv și varianta de execuție a acestui aparat:

- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă antifoane adecvate.
- Probleme de sănătate care rezultă din vibrațiile mână-brat, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.
- Răniri prin tăiere

⚠ AVERTIZARE! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămarilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

Pregătirea

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Introduceți ștecărul de conectare în priză, numai atunci când aparatul este complet pregătit pentru utilizare.

Dispozitive de siguranță

Următoarele dispozitive de siguranță sunt prevăzute pentru a proteja utilizatorul și aparatul:

Mâner posterior (1) cu protecție posterioară a mâinii (10)

- Protejează mâna de ramuri, crengi și în cazul desprinderii lanțului de fierăstrău.

Manetă frână de lanț/protecție frontală a mâinii (3)

- Lanțul de fierăstrău nu funcționează dacă frâna de lanț este blocată.
- Oprește imediat lanțul fierăstrăului în cazul unui recul.
- Maneta poate fi acționată și manual.
- Protejează mâna stângă a operatorului în cazul în care aceasta alunecă de pe mânerul din față.

Lanț de fierăstrău (5) cu recul redus

- Ajută la prevenirea reculurilor datorită dispozitivelor de siguranță special dezvoltate.

Înterupător de pornire/oprire (16) cu oprire imediată a lanțului

- Aparatul se oprește imediat după ce întrerupătorul de pornire/oprire este eliberat.

Blocare cuplare (15)

- Pentru a porni aparatul, blocarea cuplării trebuie să fie deblocată.

Motor electric (17)

- Din motive de siguranță, motorul electric este dublu izolat.

Gheară (19)

- Crește stabilitatea atunci când se fac tăieturi verticale.
- Facilitează tăierea cu fierăstrăul.

Bolț de prindere a lanțului (18)

- Reduce riscul de rănire în cazul desprinderii sau rușierii lanțului de fierăstrău.

Funcționarea

Înainte de funcționări

Efectuați următorii pași înainte de a utiliza aparatul:

- Montarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 112
- Întinderea lanțului de ferăstrău, Pag. 113
- Umplerea uleiului pentru lanț, Pag. 110
- Verificarea frânei de lanț, Pag. 110
- Verificarea sistemului automat de ulei

Verificarea lubrifierii lanțului

OBSERVAȚIE! Dacă lucrați cu ferăstrăul cu lanț cu prea puțin ulei, performanța de tăiere și durata de funcționare a lanțului de ferăstrău se reduc, deoarece se tocește mai repede lanțul de ferăstrău. Puteți recunoaște uleiul insuficient prin apariția fumului sau decolorarea lamei. Asigurați-vă că uleiul curge întotdeauna pe lanț.

Procedură

1. În timp ce lanțul de fierăstrău este în funcțiune: Țineți ferăstrăul cu lanț deasupra unei suprafețe de culoare deschisă. Observați urmele de ulei. Ferăstrăul cu lanț nu trebuie să atingă solul!

- Urmă evidentă de ulei: fierăstrăul cu lanț funcționează perfect
- Urme slabe de ulei/Nicio urmă de ulei: *Umplerea uleiului pentru lanț*, Pag. 110

Umplerea uleiului pentru lanț

⚠ AVERTIZARE! Pericol de incendiu! Oprii întotdeauna aparatul și lăsați motorul să se răcească înainte de a umple cu ulei de lanț.

De îndată ce lanțul este în mișcare, uleiul curge către lamă (4).

- Utilizați ulei bio de lanț, care conține aditivi, pentru a reduce frecarea și uzura. Alternativ, utilizați ulei de lubrifiere a lanțului cu o proporție redusă de aditivi de aderență.
- Goliți rezervorul de ulei în cazul perioadelor mai îndelungate de nefuncționare (6–8 săptămâni).

Procedură

→ vezi (Fig. B)

Verificarea frânei de lanț

Indicații

- Lanțul de fierăstrău nu funcționează dacă frâna de lanț este blocată.
- **⚠ PERICOL!** Pericol de rănire cauzat de lanțul de fierăstrău în mișcare. Dacă frâna de lanț nu funcționează corect, nu trebuie să folosiți fierăstrăul cu lanț. Adresați-vă centrului de service.

Procedură

→ vezi (Fig. C)

Pornirea și oprirea

Premise

- Tensiunea de conectare la rețeaua electrică corespunde cu cea de pe plăcuța de tip a aparatului.

Procedură

→ vezi (Fig. D)

Tehnici de tăiere

⚠ AVERTIZARE! Pericol de accidentare! Atunci când lanțul de ferăstrău este blocat, nu încercați să scoateți drijba cu forța. Oprii motorul și utilizați un braț de pârghie sau o pană pentru a elibera ferăstrăul cu lanț.

- La lucrul cu ferăstrăul în pantă stați întotdeauna deasupra trunchiului de copac.
- Îndepărtați murdăria, pietrele, scoarța desfăcută, cuiele, clemele și sârma de pe copac.
- Lanțul de ferăstrău nu trebuie să atingă solul sau alte obiecte în timpul tăierii sau după aceea.
- Aveți un control mai bun, atunci când tăiați cu partea inferioară a lamei (cu lanțul de tragere) și nu cu partea superioară a lamei (cu lanțul de împingere).
- Asigurați-vă că lanțul nu este prins în tăietura ferăstrăului. Trunchiul copacului nu trebuie rupt sau despicat.
- Rețineți, de asemenea, măsurile de precauție împotriva reculului (*Cauzele și prevenirea de către operator a reculului*, Pag. 108)
- Reduceți presiunea de contact spre sfârșitul tăierii, fără a slăbi strângerea fermă a mânerelor ferăstrăului cu lanț, pentru a menține controlul deplin în momentul „tăierii”.
- Fierăstrăul cu lanț poate aluneca neașteptat în timpul tăierii. Acest lucru se întâmplă în special atunci când șina nu are aderență pe o suprafață rotundă, netedă sau dură sau când se taie cu vârful șinei. Țineți întotdeauna ferăstrăul ferm cu ambele mâini, stați într-o poziție stabilă și evitați să începeți tăierea doar cu vârful șinei.
- După finalizarea tăieturii așteptați oprirea ferăstrăului cu lanț, înainte de a-l îndepărta.
- Oprii întotdeauna motorul ferăstrăului cu lanț, înainte de a trece de la copac la copac.

Doborârea copacilor

⚠ AVERTIZARE! Este necesară multă experiență, pentru a doborâi copaci. Doborâți copaci, numai dacă puteți lucra în siguranță cu ferăstrăul cu lanț. Nu utilizați în niciun caz ferăstrăul cu lanț, dacă vă simțiți nesigur.

⚠ PRECAUȚIE! Nu doborâți un copac atunci când există vânt puternic sau schimbător, când există riscul de deteriorare a bunurilor sau când copacul ar putea lovi cabluri. Atunci când se doboară copaci trebuie avut grijă, ca alte persoane să nu fie expuse pericolului, să nu fie atinse cablurile de utilități și să nu fie cauzate niciun fel de pagube materiale. Dacă un copac atinge cablurile de utilități, atunci compania de utilități trebuie înștiințată imediat.

⚠ PRECAUȚIE! Noi sfătuim utilizatorii neexperimentați din motive de siguranță, să doboare un trunchi de copac cu o lungime de lamă, care este mai mică decât diametrul trunchiului.

- Aveți grijă ca în apropierea zonei de lucru să nu se afle copii sau animale. Distanța de siguranță dintre copacul de doborât și locul de muncă aflat în apropiere trebuie să fie de 2 ½ lungimea copacului.
- Aveți grijă la direcția de cădere. Utilizatorul trebuie să se poată mișca în siguranță în apropierea copacului căzut, pentru a putea debita ușor copacul și a putea îndepărta ramurile. Se va evita prinderea unui alt copac de către copacul doborât.
- Fiți atenți la direcția firească de cădere care depinde de înclinația și curbura copacului, direcția vântului, lungimea celei mai mari ramuri și numărul ramurilor.

- Atunci când tăiați pe o pantă, stați mai sus de copacul care urmează să fie tăiat. Copacul se va rostogoli sau va aluneca probabil la vale după tăiere.
- Copacii mici cu un diametru de 15-18 cm pot fi tăiați în mod obișnuit cu o tăietură.
- La copaci cu un diametru mai mare trebuie să fie făcute tăieturi de creștere și o tăietură de doborâre (Fig. F).
- Dacă se taie și se doborâă concomitent de către două sau mai multe persoane, atunci distanța între persoanele care taie și doborâă trebuie să fie egală cu minim dublul înălțimii copacului care trebuie doborât.

De îndată ce ați terminat procesul de tăiere, pliați protecția auditivă astfel încât să puteți auzi sunete și semnale de avertizare.

Procedură

1. Curățarea de crengi

Îndepărtați ramurile care atârnă prin plasarea tăieturii deasupra ramurii. Nu curățați de ramuri niciodată mai sus de înălțimea umărului.

2. Zona de fugă

→ **vezi (Fig. E)**

Îndepărtați tufișurile din jurul copacului, pentru a asigura o retragere ușoară. Zona de fugă (1) trebuie să se afle cu circa 45° decalată în spatele direcției de doborâre planificate (2).

3. Tăierea creștăturii de doborâre (A)

→ **vezi (Fig. F)**

Plasați o creștătură de doborâre în direcția în care trebuie să cadă copacul. Începeți cu tăietura inferioară, orizontală. Adâncimea de tăiere trebuie să fie circa 1/3 din diametrul trunchiului. Acum, faceți o tăietură oblică cu fierăstrăul cu un unghi de tăiere de aproximativ 45°, de sus, care întâlnește exact tăietura inferioară de fierăstrău. Astfel este evitată blocarea lanțului de fierăstrău sau a șinei de ghidare la efectuarea celei de-a doua tăieturi.

⚠ AVERTIZARE! Nu pășiți niciodată în fața unui copac care este crestat.

4. Tăietură de doborâre (B)

→ **vezi (Fig. F)**

Executați tăietura de doborâre pe cealaltă parte a trunchiului. Stați în stânga trunchiului de copac și tăiați cu lanțul de fierăstrău prin tragere (cu partea inferioară a lamei). Tăietura de doborâre trebuie să decurgă orizontal cel puțin 5 cm deasupra tăieturii orizontale de creștere. Aceasta trebuie să fie adâncă, astfel încât distanța față de linia de tăiere a creștăturii să fie cel puțin 1/10 din diametrul trunchiului. Partea de trunchi netăiată este denumită punte (bară de tăiere). Puntea împiedică rotirea și căderea copacului în direcția greșită. Nu rețezați această punte cu fierăstrăul.

La apropierea tăieturii de punte, copacul urmează să înceapă să cadă. Dacă se observă că, de fapt, copacul nu cade în direcția dorită sau se înclină înapoi și prinde lanțul de fierăstrău, întrerupeți tăietura. Pentru deschiderea tăieturii și schimbarea poziției copacului în direcția de cădere dorită, utilizați pene din lemn, material plastic sau aluminiu.

- Introduceți o pană de tăiere în tăietura de doborâre de îndată ce adâncimea de tăiere o permite, pentru a împiedica blocarea lamei → **vezi (Fig. G).**

- În cazul în care diametrul trunchiului este mai mare decât lungimea lamei, faceți două tăieturi → **vezi (Fig. H).**

- După executarea tăieturii de doborâre, copacul cade de la sine sau cu ajutorul penei de doborâre.

⚠ AVERTIZARE! Imediat ce copacul începe să cadă, scoateți fierăstrăul cu lanț din tăietură, opriți motorul, puneți fierăstrăul cu lanț jos și părăsiți locul de muncă prin calea de retragere. Fiți atenți la ramurile care cad și nu vă împiedicați.

Curățarea de crengi

Curățarea de crengi este denumirea dată pentru îndepărtarea de crengi și ramuri de pe un copac căzut.

⚠ PRECAUȚIE! Pericol de accidente! Nu tăiați niciodată cu fierăstrăul crengi atunci când stați pe trunchiul copacului. Fiți cu ochii pe zona de recul când ramurile sunt sub tensiune.

→ **vezi (Fig. I)**

- Îndepărtați ramura de sprijin abia după debitare.
- Tăiați ramurile aflate sub tensiune de jos în sus, pentru a preveni blocarea aparatului.
- Folosiți aceeași tehnică ca și la *Debitarea, Pag. 171* atunci când tăiați ramuri mai groase.
- Lucrați în stânga trunchiului și cât mai aproape posibil de aparat. În funcție de posibilitate, greutatea aparatului se sprijină pe trunchi.
- Schimbați locația, pentru a tăia ramurile de pe fiecare parte a trunchiului.
- Tăiați individual crengile ramificate la lungime. Pentru moment, lăsați ramurile mai mari îndreptate în jos, care susțin copacul.
- Separați ramurile mai mici cu o singură tăietură.

Debitarea

Debitarea este tăierea cu fierăstrăul a trunchiurilor doborâte de copaci în mici secțiuni.

- Fiți atenți la o poziție sigură și la distribuția uniformă a greutății corpului pe ambele picioare.
- Sprijiniți trunchiul, dacă este posibil. Trunchiul ar trebui să fie susținut și sprijinit de crengi, grinzii sau pene.
- Asigurați-vă că lanțul de fierăstrău nu atinge solul în timpul tăierii.
- Stați deasupra trunchiului pe un teren înclinat.

Tehnici de tăiere la lungime

Trunchiul se află pe sol

→ **vezi (Fig. J)**

Tăierea pe o capră de fierăstrău

→ **vezi (Fig. K)**

Trunchiul este sprijinit la un capăt

→ **vezi (Fig. L)**

Trunchiul este sprijinit la ambele capete

→ **vezi (Fig. M)**

Curățarea, întreținerea și depozitarea

⚠️ AVERTIZARE! Șoc electric! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Opițiți aparatul și scoateți ștețul de racordare din priză.

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

⚠️ PRECAUȚIE! Ferăstrăul cu lanț poate deveni uleios după utilizare, iar uleiul se poate scurge dacă este depozitat pe o parte sau cu capul în jos. Acesta este un proces normal, condiționat de către orificiul necesar de ventilație de la marginea superioară a

rezervorului și nu reprezintă un motiv de reclamație. Deoarece fiecare ferăstrău cu lanț este controlat în timpul fabricației și este testat cu ulei, ar putea fi un mic rest în rezervor în ciuda golirii, care murdărește ușor carcasa cu ulei în timpul transportului. Vă rugăm să curățați carcasa cu o lavetă.

Curățarea

→ **vezi (Fig. N)**

Întreținere

Intervale de întreținere

Efectuați cu regularitate lucrările de întreținere menționate în tabelul următor. Printr-o întreținere regulată se prelungește durata de viață a aparatului. Veți obține astfel o performanță de tăiere optimă și evitați accidentele.

Piesa mașinii	A acțiune	Înainte de utilizare	După 10 ore de funcționare	După fiecare utilizare
Componente ale frânei de lanț	Inspecție vizuală, înlocuiți dacă este necesar	✓		
Roată de lanț (25)	Inspecție vizuală, înlocuiți dacă este necesar	✓		
Lanț de ferăstrău (5)	Verificați lanțul de ferăstrău, ungeți-l, rectificați-l sau înlocuiți-l dacă este necesar	✓		
Lanț de ferăstrău (5)	Curățarea și ungerea lanțului de ferăstrău			✓
Lamă (4)	Întreținerea lamei, Pag. 113	✓		✓
Lamă (4)	Întoarcerea lamei, Pag. 114		✓	
Sistem automat de ulei	Verificați, curățați pasajul de ulei dacă este necesar	✓		

Schimbarea gheare

→ **vezi (Fig. O)**

Ungerea lanțului de ferăstrău

⚠️ PRECAUȚIE! Curățați și ungeți cu ulei regulat lanțul fierăstrăului. Prin aceasta, mențineți lanțul ascuțit și obțineți o putere optimă a mașinii. În caz de daune din cauza întreținerii insuficiente a lanțului de fierăstrău, se anulează dreptul la garanție.

→ **vezi (Fig. P)**

Demontarea lanțului de fierăstrău și a lamei

→ **vezi (Fig. Q)**

Schimbarea lanțului de ferăstrău și lamei

Înainte de înlocuirea lanțului de ferăstrău, trebuie curățată canelura șinei de ghidare de murdărie, deoarece în cazul depunerilor de murdărie existente, lanțul de ferăstrău poate sări de pe șină. Depunerile pot absorbi și uleiul pentru lanț. Urmarea ar fi că uleiul pentru lanț nu ar ajunge sau ar ajunge într-o mică măsură pe latura inferioară a șinei, iar gresarea ar fi redusă.

Procedură

→ **vezi (Fig. Q)**

1. Demontarea lanțului de fierăstrău și a lamei, Pag. 112
2. Schimbați lama (4) și lanțul de fierăstrău (5).

3. Montați lama (4) și lanțul de fierăstrău (5) conform descrierii de mai jos *Montarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 112.*

Montarea lanțului de ferăstrău și lamei

Procedură

→ **vezi (Fig. Q)**

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Rotiți piulița-fluture (7) ⤴ pentru a scoate capacul roții de lanț (8).
3. Distribuți lanțul de fierăstrău (5) într-o buclă, astfel încât mușchii de tăiere să fie orientate în sens orar.
4. Introduceți lanțul de fierăstrău (5) în canelura lamei. Țineți lama (4) înclinată în sus, la un unghi de aproximativ 45 de grade pentru montaj, astfel încât lanțul de fierăstrău (5) să poată fi ghidat mai ușor pe roata de lanț (25).
5. Așezați lama (4) și lanțul de fierăstrău (5) pe bolțurile lamei (26). Dacă știftul de tensionare a lanțului (28), aflat în dreapta sub bolțul lamei (26) este poziționat în degajarea rotundă inferioară de pe lamă, înseamnă că lama este poziționată corect. Este normal ca lanțul de fierăstrău (5) să atârne.
6. Pretensionați lanțul de fierăstrău (5), prin rotirea șurubului pentru tensionarea a lanțului (9) ⤴.
7. Puneți capacul roții de lanț (8). În acest scop trebuie introdus mai întâi ciocul (27) de la capacul roții de lanț (8) în locașul

prevăzută în acest sens de la aparat. Strângeți piulița-fluture (7).

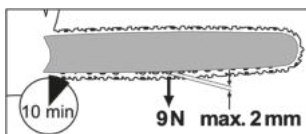
Întinderea lanțului de ferăstrău

OBSERVAȚIE! Nu tensionați sau schimbați lanțul de ferăstrău cât este încă fierbinte, deoarece după răcire se strânge din nou încă puțin. În caz de nerespectare, aceasta poate duce la deteriorări ale șinei de ghidare sau ale motorului, deoarece lanțul de ferăstrău va sta prea întins pe lamă.

Tensionarea regulată a lanțului de ferăstrău servește la siguranța utilizatorului și reduce resp. împiedică uzura și deteriorările lanțului. Recomandăm utilizatorului ca înainte de a începe lucrul precum și la intervale de cca. 10 minute să controleze tensionarea lanțului, iar dacă e cazul, să o corecteze. În timpul lucrărilor cu ferăstrăul, lanțul de ferăstrău se încălzește și astfel se dilată puțin. Această „prelungire” trebuie luată în considerare în special la lanțurile noi de ferăstrău.

Tensionarea și gresarea lanțului influențează în mare măsură durata de viață a lanțului de ferăstrău. În cazul unui lanț nou de ferăstrău trebuie să reajustați tensiunea lanțului după maximum 5 tăieri.

Lanțul de ferăstrău este tensionat corect, dacă acesta nu atârână la partea inferioară a lamei și se poate trage complet cu mâna băgată în mânășă. La tragerea de lanțul de ferăstrău cu 9N (cca. 1 kg) forță de tracțiune lanțul de ferăstrău și lama nu trebuie să aibă distanță mai mare de 2 mm.



Procedură

→ vezi (Fig. R)

Ascutirea dinților de tăiere

⚠ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare! Un lanț de ferăstrău ascuțit greșit mărește pericolul de recul! Utilizați mănuși rezistente la tăiere atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau lama.

Un lanț de ferăstrău ascuțit asigură o performanță optimă de tăiere. Acesta mănâncă ușor din lemn și lasă în urmă așchii de lemn mari, lungi. Un lanț de ferăstrău este tocit atunci când echipamentul de tăiere trebuie să apese lemnul și așchiile de lemn sunt foarte mici. În cazul unui lanț de ferăstrău foarte tocit nu se produce așchii, ci numai praf de lemn.

Pentru ascuțirea lanțului de ferăstrău sunt necesare scule speciale, prin care acesta este ascuțit la unghiul și adâncimea corectă. Pentru utilizatori neexperimentați de fierăstraie cu lanț, recomandăm ca lanțul de ferăstrău să fie ascuțit de un specialist sau de un atelier specializat. Dacă aveți încredere în ascuțirea lanțului, procedați conform instrucțiunilor pentru aparatul de ascuțit lanțuri de ferăstrău (de exemplu, Parkside PSG 85 B2).

- Părțile care taie ale lanțului de ferăstrău sunt verigi de tăiere, care constau dintr-un dinte de tăiere și o urechiușă restrictor de adâncime. Distanța de înălțime între acestea două determină adâncimea de ascuțire.

- Lanțul este uzat și trebuie înlocuit cu un nou lanț de ferăstrău dacă au mai rămas doar cca 4 mm din dintele de tăiere.
- La ascuțirea dinților de tăiere, trebuie să fie luate în considerare următoarele valori (Fig. S):
- Unghi de ascuțire (30°)
- Unghi de degajare (85°)
- Adâncime de ascuțire (0,65 mm)
- Diametru pile rotunde (4,0 mm)

⚠ AVERTIZARE! Pericol de accident! Abaterile de la dimensiunile geometrice de tăiere pot duce la o creștere a tendinței de recul a mașinii.

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Pila rotundă
- Pila plată

Procedură

→ vezi (Fig. S)

1. Opriti aparatul și scoateți ștecărul de alimentare din priză.
2. Asigurați-vă că lanțul fierăstrăului este bine tensionat, pentru a permite ascuțirea corectă.
3. Ascuțiți numai de la interior spre exterior. Conduceți pilele rotunde de la partea interioară a dintelui de tăiere spre exterior. Ridicați pila, dacă o retrageți.
4. Ascuțiți mai întâi dinții de pe o parte. Întoarceți apoi lanțul fierăstrăului și ascuțiți dinții de pe cealaltă parte.
5. Controlați lungimea verigilor de tăiere. După ascuțire, toate verigile de tăiere trebuie să aibă aceeași lungime și lățime.
6. După fiecare a treia ascuțire, verificați adâncimea de ascuțire (limitatorul de adâncime) și ajustați înălțimea cu ajutorul unei pile plate. Limitatorul de adâncime trebuie să rămână cu cca 0,65 mm în spate față de dintele de tăiere.
7. După resetare, rotiți puțin limitatorul de adâncime spre înainte.

Rularea noului lanț de ferăstrău

În cazul unui nou lanț de ferăstrău se reduce forța de tensionare după puțin timp. Prin urmare, trebuie să strângeți din nou lanțul de ferăstrău după primele 5 tăieturi, cel târziu după 10 minute de tăiere (Întinderea lanțului de ferăstrău, Pag. 113).

⚠ AVERTIZARE! Pericol de accidentare! Nu montați niciodată un lanț de ferăstrău nou pe o roată de lanț uzată sau pe o lamă deteriorată sau uzată. Lanțul de ferăstrău ar putea sări sau s-ar putea rupe.

Întreținerea lamei

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Pila plată (neinclus în livrare)

Procedură

→ vezi (Fig. Q)

1. Demontarea lanțului de ferăstrău și a lamei, Pag. 112
2. Verificați dacă este uzată lama (4). Îndepărtați bavrile și îndreptați suprafețele de ghidare cu o pilă lată.

3. Curățați pasajul de ulei **(24)**, pentru a asigura o ungere fără probleme, automată a lanțului de fierăstrău în timpul funcționării.

4. Montarea lanțului de fierăstrău și a lamei, Pag. 112

OBSERVAȚIE! În cazul stării optime a pasajului de ulei, lanțul de fierăstrău este stropit automat cu puțin ulei câteva secunde după pornirea fierăstrăului cu lanț.

Întoarcerea lamei

Indicații

- Lama **(4)**, aproximativ la fiecare 10 ore de lucru, trebuie întoarsă, pentru a se asigura o uzură uniformă.

Procedură

→ **vezi (Fig. Q)**

1. Demontarea lanțului de fierăstrău și a lamei, Pag. 112
2. Rotiți lama în jurul axei sale orizontale.
Pentru aceasta, respectați direcția de rotație a lanțului de fierăstrău
3. Montarea lanțului de fierăstrău și a lamei, Pag. 112

Depozitarea

→ **vezi (Fig. U)**

- Goliți rezervorul de ulei înaintea perioadelor mai îndelungate de nefuncționare.

Depistarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Problema	Cauza posibilă	Remediarea defecțiunilor
Aparatul nu pornește	Frâna de lanț blocată	Verificarea frânei de lanț, Pag. 110
	Tensiunea de la rețea lipsește	Verificați priza, cablul de alimentare de la rețea, ștecărul de conectare, siguranța, dacă este cazul dispuneți repararea de către un electrician.
	Înterupător de pornire/oprire (16) defect	Adresați-vă centrului de service.
	Set de perii de cărbune uzat	
	Motor defect	
Lanțul de fierăstrău nu funcționează	Frâna de lanț blochează lanțul de fierăstrău (5)	Verificarea frânei de lanț, Pag. 110

Este posibil să mai existe încă resturi de ulei în furtunurile din aparat, care ar putea să se scurgă în timpul depozitării. Așezați aparatul pe o suprafață adecvată/într-o tavă de ulei pentru depozitare.

Montarea pe perete

Cu orificiul găurii cheii **(29)** de la partea inferioară a aparatului, îl puteți suspenda pe perete.

⚠️ AVERTIZARE! Vătămări corporale sau daune materiale în timpul găuririi. **Folosiți detectoare adecvate pentru a determina dacă există cabluri de alimentare ascunse sau contactați compania locală de utilități pentru asistență.** Contactul cu cablurile electrice poate provoca incendii și șocuri electrice. Deteriorarea conductelor de gaz poate duce la explozie. Ruperea conductelor de apă provoacă daune materiale.

→ **vezi (Fig. V)**

Transport

→ **vezi (Fig. T)**

- Opriiți aparatul înaintea fiecărui transport. Asigurați aparatul în timpul transportului (și în autovehicule) împotriva răsturnării, pentru a evita răniurile, daunele sau scurgerea de carburant.

Problema	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunilor
Randament de tăiere slab	Laț de fierăstrău (5) montat incorect	Montarea lațului de ferăstrău și lamei, Pag. 112
	Laț de fierăstrău (5) tocit	• Ascuțirea dinților de tăiere, Pag. 113 • Schimbarea lațului de ferăstrău și lamei, Pag. 112
	Tensionare laț insuficientă	Întinderea lațului de ferăstrău, Pag. 113
Aparatul merge greu, lațul de ferăstrău sare	Tensionare laț insuficientă	Întinderea lațului de ferăstrău, Pag. 113
Lațul de ferăstrău se încălzește, când tăiați scoate fum, șina își modifică culoarea	Prea puțin ulei de laț	• Verificarea nivelului de ulei și sistemul automat de ulei • Umplerea uleiului pentru laț, Pag. 110 • Öldurchlass reinigen • Adresați-vă centrului de service.

Eliminarea/protecția mediului

Ulei uzat și resturi de benzină

Goliți cu atenție rezervoarele de ulei/de benzină.

Nu aruncați uleiul uzat și resturile de benzină în canalizări sau în scurgere. Eliminați uleiul uzat și resturile de benzină în mod ecologic - predați-le unui centru de eliminare.

Predați aparatul, accesoriile și ambalajul unui centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitorului.

Nu intrați în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Service

Garanție

Stimată clientă, stimat client,

Pentru acest produs, primiți 3 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de trei ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Termenul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea de service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Lanț de ferăstrău) sau pentru deteriorări la piese fragile.

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Valabil de asemenea pentru deteriorări cauzate de apă, îngheț, trăsnet, foc sau transport necorespunzător. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către sucursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 517222_2510) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonic** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la parkside-diy.com în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de

service, anexând dovada de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service. Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 517222_2510

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 176*

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
(4)	Lamă	91120315
(5)	Lanț de ferăstrău	30091624

⚠️ AVERTIZARE! Utilizarea în siguranță a ferăstrăului cu lanț este posibilă numai cu lanțuri de ferăstrău și șine de ghidare admise. Utilizarea unor combinații neadmise poate provoca leziuni grave sau chiar fatale.

• Lamă:

- AP16-57-507P (Kangxin)
- 160SDEA041 (Oregon)
- M1501657-1041TL (TRILINK)

• Lanț de ferăstrău:

- ALP-50-57S (Kangxin)
- 91PX057X (Oregon)
- CL15057TL (TRILINK)

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Ferăstrău electric cu lanț**

Model: **PEKS 2200 C2**

Numărul de serie: 000001-060300

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
EN IEC 63000:2018**

În conformitate cu Directiva 2000/14/EC referitoare la zgomotul emis, se confirmă următoarele: Nivel de putere acustică (L_{WA})

– măsurat: 104,7 dB;

– garantat: 107 dB

Procedura de evaluare a conformității aplicată în conformitate cu anexa VI la Directiva 2000/14/EC.

Certificat de examinare CE de tip

- Număr: M6A 036607 2328 Rev.00
- Organism notificat: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
GERMANIA
01.06.2026

Christian Frank
Reprezentant autorizat al documentației

Съдържание

Въведение.....	118
Употреба по предназначение.....	118
Окомплектовка на доставката/Включени принадлежности.....	118
Преглед.....	118
Описание на функциите.....	119
Технически данни.....	119
Указания за безопасност.....	119
Значение на указанията за безопасност.....	120
Пиктограми и символи.....	120
Общи предупреждения за безопасност на електронинструментите.....	121
Указания за безопасна работа с верижни триони.....	123
Други указания за безопасност.....	123
Причини и предпазване на оператора от обратен откат.....	124
Остатъчни рискове.....	124
Подготовка.....	124
Предпазни устройства.....	124
Експлоатация.....	125
Преди експлоатация.....	125
Проверка на спирачката на веригата.....	125
Включване и изключване.....	125
Техники на рязане.....	125
Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....	127
Почистване.....	127
Поддръжка.....	127
Съхранение.....	129
Транспорт.....	129
Търсене на грешки.....	130
Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда.....	130
Отработено масло и остатъци бензин.....	130
Сервизно обслужване.....	131
Гаранция.....	131
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	131
Сервизен център.....	132
Вносител.....	132
Резервни части и принадлежности.....	132
Превод на оригиналната съответствие на ЕС.....	133
Разглобен вид.....	207

Въведение



Ръководството за експлоатация е неразделна част на този продукт. Преди употреба на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с продукта при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следната употреба:

- Рязане на дърво

Уредът не е предвиден за никакви други начини на употреба. Това включва напр. рязане на зидария, пластмаса, камък, метал, храна или дърво, които съдържат чужди предмети (напр. пирони или винтове).

Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор.

Верижният трион може да се ползва само от едно лице. Потребителят трябва да носи подходящи лични предпазни средства (ЛПС). Верижният трион трябва да се държи с дясната ръка за задната ръкохватка и с лявата ръка за предната ръкохватка.

Преди употреба на уреда потребителят трябва да е прочел и разбрал всички указания и инструкции в ръководството за употреба.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Окомплектовка на доставката/Включени принадлежности

Разпаковайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.



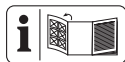
включени в окомплектовката на доставката



не е включен в обхвата на доставката

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

Фиг. А

1 Задна ръкохватка

- 2 Капачка на резервоара (Масло за вериги)
- 3 Спирачен лост на веригата/преден предпазител за ръцете
- 4 Острие
- 5 Дърворезна верига
- 6 Водеща звезда
- 7 Крилчата гайка (Капак на верижното колело)
- 8 Капак на верижното колело
- 9 Винт за затягане на веригата
- 10 Заден предпазител за ръцете
- 11 Защита срещу усукване на кабела
- 12 Мрежови захранващ кабел
- 13 Предна ръкохватка
- 14 Индикатор за посока на падане/Линия на видимост
- 15 Блокировка срещу включване
- 16 Превключвател за включване/изключване
- 17 Електромотор
- 18 Болт за захващане на веригата (не се вижда)
- 19 Назъбен ограничител
- 20 Защитата на веригата
- 21 Бутлика с масло

Фиг. В

- 22 Показание за нивото на маслото
- 23 Минимална маркировка „MIN“ (Показание за нивото на маслото)

Фиг. N

- 24 Канал за изтичане на масло

Фиг. Q

- 25 Верижно колело
- 26 Болт на острието
- 27 Носач (Капак на верижното колело)
- 28 Щифт за опъване на веригата

Фиг. V

- 29 Отвор за закачане

Описание на функциите

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

Електрически верижен трионPEKS 2200 C2
 Номинално напрежение U 230-240 V~, 50 Hz
 Номинална входна мощност P 2200 W
 Клас на защита II (двойната изолация)

Вид защитаIPX0
 Скорост на веригата v_0 15,3 m/s
 Тегло
 – без острие и дърворезна верига4,0 kg
 Съдържание на резервоара265 cm³
 Дърворезна веригаKangxin ALP-50-57S
 –Съпка на веригата9,53 mm (0,375")
 –Брой задвижващи звена57
 –Сила на задвижващата връзка1,3 mm
 ОстриеKangxin AP16-57-507P
 –Тип острие16"
 –Дължина на острието46 cm (460 mm)
 –Дължина на рязане39,5 cm (395 mm)
 Разстояние между звената9,53 mm (0,375")
 –Брой зъби (верижно колело)6
 Ниво на звуково налягане L_{pA} 84,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Ниво на звукова мощност L_{WA}
 – гарантирано107 dB
 – измерено104,7 dB; $K_{WA}=2,36$ dB
 Вибрации a_h 5,53 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Указания за стойностите на шума и вибрациите

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Увреждане на слуха! Носете защита за слуха.

Посочените общи стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг. Посочените общи стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат също да се използват за предварителна оценка на натоварването.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Емисиите на вибрациите и шума по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочената стойност в зависимост от начина, по който се използва електроинструментът, както и в зависимост от това, какъв вид детайл се обработва. Необходимо е да се определят мерки за безопасност за защита на оператора въз основа на оценка на вибрационното натоварване при действителните условия на използване. При това следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване.

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Верижните триони са опасни уреди, които при погрешна или небрежна експлоатация могат да причинят тежки или дори смъртоносни наранявания. За целта

за Вашата безопасност и безопасността на трети лица винаги спазвайте изредените по-долу инструкции за безопасност и, ако имате колебания, попитайте някой специалист за съвет.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда

УКАЗАНИЕ! Преди работа се запознайте добре с всички контролни елементи. Упражнявайте се да използвате дърворезната верига и помолете експерт да ви обясни неговата функция, режим на работа и техники за рязане.

УКАЗАНИЕ! Веригата на триона не се върти, когато спирачката на веригата е блокирана. Освободете спирачката на веригата, като издърпате лоста на спирачката на веригата към предната ръкохватка.



Внимание!



Прочетете ръководството за експлоатация



Използвайте антифони



Използвайте защита за очите



Използвайте защита за главата



Използвайте предпазни ръкавици



Носете предпазни обувки с твърда подметка!



Използвайте предпазно облекло



Винаги работете с двете ръце едновременно!



Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.



Внимание! Откат - при работа внимавайте за откат на машината.



Ако захранващият кабел бъде повреден, заплетен или прекъснат, изключете веднага щепсела.



Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} в dB(A)

MIN

Маркировка за минимум „MIN“ на показанието за нивото на маслото



Смазване на дърворезната верига



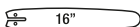
Спирачка на веригата



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

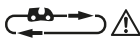


Клас на защита II (двойната изоляция)



Тип острие

Символи под капака на верижното колело



Спазвайте посоката на движение на дърворезната верига. Внимание! Прочетете ръководството за експлоатация.



Посока на движение на дърворезната верига

Символ върху капака на верижното колело



Посока на движение на дърворезната верига

Символи върху острието



Тип острие



Ширина на жлеба



Стъпка на веригата



Брой на задвижващите звена

Символ върху крилчатата гайка (капак на зъбно колело)



ОТВОРЕНО



ЗАТВОРЕНО

Символи върху спирачния лост на веригата



Спирачка на веригата активирана



Спирачка на веригата деактивирана



Спирачка на веригата (активирана/деактивирана)

Символ върху винта за опъване на веригата



освобождаване



натягане

Икона върху бутилката с масло



Да се съхранява на място, недостъпно за деца

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



1 2 ... Schritt-für-Schritt Handlungsanweisung



Drücken



Sichtprüfung



Schmutz/Sägespäne



Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch



Mit grobem Pinsel reinigen



Mit Bürste reinigen



Kettenbremse aktivieren



Kettenbremse deaktivieren



Gerät an die Netzspannung anschließen



Gerät von der Netzspannung trennen



Gerät niemals mit Wasser abspritzen



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden



Vorsicht - Giftige Dämpfe!



Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Wenden Sie sich an das Service-Center.



Trocken lagern



Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern



15-25°C

Sauber, staubgeschützt und frostsicher lagern



unmittelbarer Stopp der Sägekette



STOP

verzögerter Stopp der Sägekette



Kettenspannung einstellen



Sägekette spannen/entspannen

Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно на-

раняване. **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с кабел), или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (безжичен).

1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Задърстените или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) **Докато работите с електроинструмента, не допускате деца и странични лица.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага.** Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- d) **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) **Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от токов удар.

3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент.** Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозни телесни повреди.

- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Защитното оборудване, като противопожарна маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или антифони, използвано при подходящи условия, ще намали нараняванията.
- c) **Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свързвате към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигате или пренасяте инструмента.** Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти, чийто превключвател е включен, води до инциденти.
- d) **Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртящата се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- e) **Не превишавайте възможностите си. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещите се части.
- g) **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
- h) **Не позволявайте на познанието, придобито от честото използване на инструментите, да ви позволи да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на част от секундата.

4. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- a) **Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) **Преди да извършвате каквото и да било настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електроинструментите, изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната батерия, ако се изважда, от електроинструмента.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.

d) **Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.

e) **Поддържане на електроинструменти и аксесоари.** Проверявайте за разминаване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Поправете електроинструмента преди употреба, ако е повреден. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.

f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за управление.

g) **Използвайте електроинструмента, принадлежностите, накрайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа.** Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

5. СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

a) **Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, който използва само идентични резервни части.** По този начин ще се гарантира безопасността на електроинструмента.

Указания за безопасна работа с верижни триони

a) **При работещ трион дръжте всички части на тялото далеч от дърворезната верига. Преди стартиране на триона се уверете, че нищо не докосва дърворезната верига.** При работи с верижен трион един момент невнимание може да доведе до захвощане на облеклото или части от тялото от веригата на триона.

b) **Дръжте верижния трион винаги с дясната си ръка за задната ръкохватка и с лявата си ръка за предната ръкохватка.** Държането на верижния трион с обратна работна стойка увеличава риска от наранявания и не трябва да се използва.

c) **Хващайте верижния трион само за изолираните повърхности, тъй като дърворезната верига може да влезе в контакт със скрити електрически кабели.** Контактът на веригата на триона с прожеждащ напрежение проводник може да постави металните части на уреда под напрежение и да доведе до електрически удар.

d) **Носете защита за очите. Препоръчват се допълнителни предпазни средства за слуха, главата, ръ-**

цете, краката и стъпалата. Подходящото предпазно облекло намалява опасността от нараняване в резултат на хвърчаш наоколо материал от рязането и случайно докосване на дърворезната верига.

e) **Не работете с верижния трион върху дърво, стълба, от покрив или нестабилна повърхност.** Съществува сериозен риск от нараняване, ако се работи по този начин.

f) **Винаги внимавайте за стабилната си стойка и използвайте верижния трион само тогава, когато стоите върху здрава, сигурна и равна основа.** Хлъзгава повърхност или нестабилни повърхности за стоене, като например върху стълба, могат да доведат до загуба на равновесие или до загуба на контрол над верижния трион.

g) **При рязането на намиращ се под напрежение клон имайте предвид това, че той ще пружинира назад.** Когато напрежението в дървесните влакна бъде освободено, намиращия се под напрежение клон може да удари потребителя и/или да доведе до загуба на контрол над верижния трион.

h) **Бъдете особено внимателни при рязането на храсти и млади дървета.** Тънкия материал може да се оплете в дърворезната верига и да Ви удари или да Ви извади от равновесие.

i) **Носете верижния трион за предната ръкохватка в изключено състояние, с дърворезната верига отдалечена от Вашето тяло. При транспортиране или съхранение на верижния трион слагайте винаги предпазния капак.** Внимателното боравене с верижния трион намалява вероятността от неволно докосване на движещата се верига на триона.

j) **Следвайте инструкциите за смазване, опъване на веригата и смяна на водещата шина и веригата.** Неправилно опънатата или смазана верига може или да се скъса, или да увеличи риска от откат.

k) **Режете само дърво. Не използвайте верижния трион за работи, за които не е предназначен.** Пример: Не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво. Използването на верижния трион за работи не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.

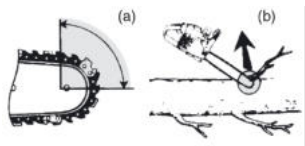
l) **Не се опитвайте да повалите дърво, докато не се запознате с рисковете и не разберете как да ги избегнете.** Потребителят или други лица могат да бъдат сериозно ранени от падащо дърво.

Други указания за безопасност

• **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Този електроинструмент генерира електромагнитно поле по време на експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват машината.

- Поставете захранващия кабел така, че да не бъде захванат от клони или подобни предмети по време на рязане.
- Използвайте защитен прекъсвач срещу утечен ток (Residual Current Device) с ток на задействане от 30 mA или по-малко.
- Използвайте само одобрени захранващи кабели модел H07RN-F, които са дълги максимум 75 m и са предназначени за употреба на открито. Напречното сечение на жилата на захранващия кабел трябва да е минимум 2,5 mm². Преди употреба винаги развивайте макаратата с кабела изцяло. Проверете захранващия кабел за щети.
- Следвайте внимателно инструкциите за поддръжка, контрол и сервизно обслужване в това ръководство за експлоатация. Повредените предпазни съоръжения и части трябва да бъдат ремонтирани или сменени съгласно предназначението им от сертифициран специализиран сервиз, освен ако не е посочено друго в ръководството за употреба.
- Не използвайте верижния трион без смазване. Използвайте само препоръчани за целта смазочни средства.
- Ако използвате триона за първи път, препоръчително е да се упражните в рязане на кръгли дървета върху стойка за рязане или поставка.
- Ако свързващият кабел на електроинструмента е повреден, той трябва да бъде сменен със специален предварително заготвен свързващ кабел, който можете да закупите от организацията за обслужване на клиенти.
- Ние препоръчваме, ако е необходима смяна на свързващ кабел, то тя да се извърши от производителя или негов представител (например оторизирания специализиран сервиз, служба за работа с клиенти и т.н.).

Причини и предпазване на оператора от обратен откат



- Обратен откат може да възникне, когато предната част или върхът на водещата шина докосне предмет, или когато дървото се затвори и захване веригата на триона в разреза (Фиг. b).
- Контакт на върха в някои случаи може да причини внезапно обратно действие, което отхвърля водещата шина нагоре и назад към оператора (Фиг. a).
- Прещипването на веригата на триона по продължение на горната част на водещата шина може да избута водещата шина бързо назад срещу оператора.
- Всяка от тези реакции може да ви накара да загубите контрол над триона, което може да доведе до сериозно лично нараняване. Не разчитайте единствено на предпазните устройства, монтирани във вашия трион. Като потребител на верижен трион, вие трябва да предприемете няколко стъпки, за да предпазите задачите за рязане от инцидент или нараняване.

Обратният откат е резултат от неправилна употреба на верижния трион и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу:

- **Поддържайте здрав захват, с палци и пръсти обхващащи ръкохватките на верижния трион, с двете си ръце на триона, и позиционирайте тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на отката.** Силите на отката могат да се контролират от оператора, ако са взети подходящи предпазни мерки. Не пускайте верижния трион.
- **Не се пресгайте и не режете над височината на раменете.** Това помага за предотвратяване на неволни контакти с острието и позволява по-добър контрол на верижния трион в неочаквани ситуации.
- **Използвайте само резервни водещи шини и вериги за трион, посочени от производителя.** Неправилни резервни водещи шини и вериги за трион могат да причинят скъсване на веригата и/или обратен откат.
- **Следвайте инструкциите на производителя за заточването и поддръжката на веригата на триона.** Намалването на височината на дълбокомера може да доведе до повишен обратен откат.

Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този уред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да настъпят във връзка с изпълнението и изработването на този уред:

- Увреждане на слуха, ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.
- Нараняване чрез порязване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват уреда.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Включете щепсела в контакта, едва когато уредът е напълно готов за употреба.

Предпазни устройства

За защита на потребителя и на уреда има следните предпазни устройства:

Задна ръкохватка (1) със заден предпазител за ръка (10)

- Предпазва ръката от клони и вейки и при откачане на дърворезната верига.

Спирачен лост на веригата/преден предпазител за ръка (3)

- Дърворезната верига не работи, когато спирачката на веригата е блокирана.
- Спира незабавно дърворезната верига в случай на откат.
- Лостът може да се задейства и ръчно.
- Предпазва лявата ръка на оператора при изпускане на предната ръкохватка.

Дърворезната верига (5) с малък откат

- Помага за поемане на отката благодарение на специално разработените предпазни устройства.

Превключвател за включване/изключване (16) с незабавно спиране на веригата

- При отпускане на превключвателя за включване/изключване уредът незабавно се изключва.

Блокировка срещу включване (15)

- За включване на уреда блокировката срещу включване трябва да се освободи.

Електромотор (17)

- От съображения за безопасност електромоторът е двойно изолиран.

Назъбен ограничител (19)

- Подсилва стабилността, когато се извършват вертикални разрези.
- Улеснява рязането.

Болт за захващане на веригата (18)

- Намалява риска от нараняване, ако дърворезната верига се откачи или счупи.

Експлоатация

Преди експлоатация

Изпълнете следните стъпки, преди да работите с уреда:

- Монтаж на веригата на триона и острието, Стр. 128
- Опъване на дърворезната верига, Стр. 128
- Пълнене на масло за веригата, Стр. 125
- Проверка на спирачката на веригата, Стр. 125
- Проверете автоматиката за маслото

Проверка на смазването на веригата

УКАЗАНИЕ! Ако използвате верижния трион с твърде малко масло, ефективността на рязане и експлоатационният живот на верижния трион ще намалее, тъй като верижният трион ще се затопи по-бързо. Наличието на прекалено малко масло ще разпознаете по образуването на дим или оцветяването на острието. Уверете се, че маслото винаги тече по веригата.

Процедура

1. Докато дърворезната верига работи: Дръжте верижния трион над светла повърхност. Наблюдавайте следата от масло. Верижният трион не трябва да докосва земята!

- Ясна следа от масло: Верижният трион работи безпроблемно
- Слаба следа от масло/Няма следа от масло: Пълнене на масло за веригата, Стр. 125

Пълнене на масло за веригата

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар! Винаги изключвайте уреда и оставете мотора да се охлади преди да пълните масло за веригата.

След като веригата започне да работи, маслото потича към острието (4).

- Използвайте био масло за верига, което съдържа добавки за намаляване на триенето и износването. Като алтернатива използвайте масло за смазване на вериги с малък дял залепващи добавки.
- Изпразнете резервоара за масло при по-дълго неизползване на уреда (6–8 седмици).

Процедура

→ виж (Фиг. В)

Проверка на спирачката на веригата

Указания

- Дърворезната верига не работи, когато спирачката на веригата е блокирана.
- **▲ ОПАСНОСТ!** Опасност от нараняване поради движеща се по инерция дърворезна верига. Ако спирачката на веригата не работи правилно, не трябва да използвате верижния трион. Обърнете се към сервизния център.

Процедура

→ виж (Фиг. С)

Включване и изключване

Условия

- Напрежението на електрическата мрежа да отговаря на табелката на уреда.

Процедура

→ виж (Фиг. D)

Техники на рязане

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Ако дърворезната верига е заклещена, не се опитвайте да издърпате верижния трион със сила. Спрете мотора и с помощта на лост или клин освободете верижния трион.

- При отрезни работи върху склон винаги стойте над ствола на дървото.
- Отстранете замърсявания, камъни, отлепени кори, пирони, скоби и тел от дървото.
- По време на рязането или след това дърворезната верига не трябва да докосва нито земята, нито други предмети.
- Имате по-добър контрол, когато режете с долната страна на острието (с дърпаща дърворезна верига), а не с горната страна на острието (с бутача дърворезна верига).

- Внимавайте дърворезната верига да не се заклеши в проре- за. Столът на дървото не трябва да се чупи или раздробя- ва.
- Спазвайте предпазните мерки срещу откат (*Причини и предпазване на оператора от обратен откат, Стр. 124*)
- Към края на разреза намалете контактния натиск, без да отпускате здравата хватка на ръкохватките на верижния трион, за да запазите пълен контрол в момента на „преряз- ването“.
- Верижният трион може да се изплъзне неочаквано при рязане. Това се случва по-специално, когато релсата няма опора върху кръгла, гладка или твърда повърхност или кога- то се реже с върха на релсата. Винаги дръжте триона с две- ръце, стойте на сигурно място и избягвайте да използвате само върха на релсата.
- След завършване на разреза изчакайте верижния трион да спре да се движи, преди да го отстраните.
- Винаги изключвайте двигателя на верижния трион, преди да преминете от едно дърво към друго.

Сеч на дървета

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За отсичането на дървета се изис- ква голям опит. Отсичайте дървета само ако знаете как да из- ползвате верижен трион безопасно. Никога не използвайте ве- рижния трион, ако се чувствате несигурни.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Не извършвайте сеч при си- лен или променлив вятър, когато има опасност от причиняване на имуществени щети или когато дървото може да падне върху проводници. При рязане на дървета трябва да се внимава дру- ги лица да не бъдат излагани на опасност, да не бъдат засягнати електропроводници и да не бъдат причинявани материални ще- ти. Ако дърво влезе в контакт с електропроводник, тогава неза- бавно трябва да се извести електроразпределителното дружес- тво.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! От съображения за безопас- ност съветваме неопитните потребители да не сечат дънери с дължина на острието по-малка от диаметъра на дънера.

- Внимавайте в близост до работната зона да няма хора или животни. Безопасното разстояние между дървото, което ще бъде отсечено, и съседното работно място трябва да се рав- нява на поне 2 ½ пъти дължината на дървото.
- Внимавайте за посоката на рязане. В близост до отрязано дърво потребителят трябва да може да се движи свободно, за да може лесно да нареже дървото на парчета и да отре- же клоните му. Трябва да се избягва запалителното на пада- щото дърво в друго дърво.
- Обърнете внимание на естествената посока на падане, коя- то зависи от наклона и изкривяването на дървото, посоката на вятър, разположението на по-големите клони и броя на клоните.
- Когато режете при наклон, стойте над дървото, което ще от- сечете. Дървото вероятно ще се търкаля или плъзне надолу по склона, след като бъде отсечено.
- Малките дървета с диаметър 15-18 cm обикновено могат да бъдат отрязани от един път.

- При дървета с по-голям диаметър се правят няколко про- реза и един отсичащ разрез (Фиг. F).
- Ако се извършва сеч от две или повече лица, разстоянието между секачите трябва да се равнява на почти два пъти ви- сочината на дървото, което ще бъде отсечено.

Веднага след завършване на рязането вдигайте антифоните, за да се ослушат за звуци и предупредителни сигнали.

Процедура

1. Кастрене

Отстранете висящите надолу клони като извършите разреза над клона. Никога не кастрете на височина над раменете.

2. Аварийна зона

→ **виж (Фиг. E)**

Отстранете храсталациите около дървото, за да си осигурите път за оттегляне. Аварийната зона (1) трябва да се намира на ок. 45° откъд планираната посока на сечение (2).

3. Изрязване на прорез (A)

→ **виж (Фиг. F)**

Направете прорез в посоката, в която трябва да падне дър- вото. Започнете с хоризонтален разрез отдолу. Дълбочината на рязане трябва да се равнява на около 1/3 от диаметъра на дънера. След това направете кос разрез с ъгъл на рязане от около 45° отгоре, който да опира точно в долния разрез. По този начин се предотвратява заклещване на дърворезна- та верига или на водещата шина при започване на втория прорез.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не заставайте пред дърво с прорез.

4. Отсичащ разрез (B)

→ **виж (Фиг. F)**

Направете отсичащия разрез от обратната страна на дъне- ра. Застанете отляво на ствола на дървото и режете, като дърпате веригата (с долната страна на острието). Отсича- щия разрез трябва да се намира на поне 5 cm над хоризон- талния прорез. Той трябва да бъде на такава дълбочина, че разстоянието до првата на прореза да бъде поне 1/10 от диаметъра на дънера. Неотсечената част на дънера се нари- ча опора. Опората предотвратява завъртането на дървото и падането му в грешната посока. Не прерязвайте този опора. При приближаването на отсичащия разрез към опората дър- вото трябва да започне да пада. Ако се окаже, че дърво- то не падне в желаната посока или се наклони на обратна и дърворезната верига се заклеши, прекъснете отсичащия разрез. Използвайте клинове от дърво, пластмаса или алу- миний за разтваряне на разреза и преместване на дървото в желаната линия на падане.

5. Натиснете подпязващ клин в среза за изрязване веднага щом дълбочината на рязане позволява, за да предотвратите заклещване на острието → **виж (Фиг. G).**

6. Когато диаметърът на дънера е по-голям от дължината на острието, направете два разреза → **виж (Фиг. H).**

7. След завършване на отсичащия разрез дървото пада само или с помощта на клина.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В момента, в който дървото за- почне да пада, извадете верижния трион от прореза, спрете мотора, оставете верижния трион и напуснете работното място

по пътя за оттегляне. Внимавайте за падащи клони и не се спъвайте.

Кастрене

Кастрене се нарича отстраняването на клони и вейки от отсеченото дърво.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване!

Никога не режете клони, докато стоите върху дънера. Съобразете зоната на отката, когато клоните са обтегнати.

→ виж (Фиг. I)

- Отстранявайте подпорните клони едва след разтрупането.
- Режете клони под напрежение отдолу нагоре, за да предотвратите превъртане на уреда.
- Използвайте при рязане на по-дебели клони същата техника, като при *Разтрупане*, Стр. 127.
- Работете отляво на дънера и възможно най-близо до уреда. При възможност телото на уреда трябва да лежи върху дънера.
- Сменете местоположението, за да отсечете клоните от другата страна на дънера.
- Изрежете разклонените клони поотделно. Оставете засега по-големи обърнати надолу клони, които поддържат дървото.
- Отделете по-малките клони с един разрез.

Разтрупане

Разтрупането представлява рязане на отсечени дънери на по-малки части.

- Внимавайте за стабилната стойка и равномерното разпределение на телесното тегло върху двата крака.
- Подпрете стъблото, ако е възможно. Стволът на дървото трябва е укрепен с подложени клони, трупчета или клинове.
- Внимавайте дърворезната верига да не докосва почвата при рязане.
- При наклонен терен стойте над дънера.

Техники при кастрене

Дънерът лежи върху земята

→ виж (Фиг. J)

Рязане върху стойка

→ виж (Фиг. K)

Дънерът е подпрян от едната страна

→ виж (Фиг. L)

Дънерът е подпрян и от двете страни

→ виж (Фиг. M)

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Пазете се при работи по поддръжката и почистването. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

Ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, трябва да бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Верижният трион може да се омасли отново след употреба и маслото може да изтече, ако се съхранява странично или обърнато. Това е нормално заради необходимия отвор за проветряване в горния край на резервоара и не представлява основание за рекламация. Тъй като при производството всеки верижен трион се проверява и тества с масло, въпреки източването му в резервоара може да има малък остатък, който може леко да замърси корпуса с масло при транспорта. Моля, почистете корпуса с парцал.

Почистване

→ виж (Фиг. N)

Поддръжка

Интервали за поддръжка

Извършвайте редовно посочените в следващата таблица работи по поддръжката. Чрез редовната поддръжка на Вашия уред се удължава неговия полезен живот. Освен това постигате оптимални мощности на рязане и предотвратявате инциденти.

Част на машината	Действие	Преди употреба	След 10 работни часа	След всяка употреба
Компоненти на спирачката на веригата	Визуална проверка, при нужда смяна	✓		
Верижно колело (25)	Визуална проверка, при нужда смяна	✓		
Дърворезна верига (5)	Проверете, смажете, при нужда заточете или сменете дърворезната верига	✓		
Дърворезна верига (5)	Почистете и смажете дърворезната верига			✓
Острие (4)	Поддръжка на острието, Стр. 129	✓		✓
Острие (4)	Завъртане на острието, Стр. 129		✓	
Автоматика за маслото	Проверете и почистете канала за маслото, ако е необходимо	✓		

Смяна на назъбен ограничител

→ виж (Фиг. 0)

Смазване на дърворезната верига

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Редовно почиствайте и смазвайте дърворезната верига. Така ще поддържате веригата точена и ще постигнете оптимална продуктивност на машината. Гаранцията не покрива щети в резултат на недостатъчна поддръжка на дърворезната верига.

→ виж (Фиг. P)

Демонтаж на дърворезната верига и острието

→ виж (Фиг. Q)

Смяна на веригата на триона и острието

Преди смяна на дърворезната верига жлебът на водещата шина трябва да се почисти от замърсявания, тъй като при налични натрупвания на замърсявания дърворезната верига може да изскочи от шината. Натрупванията могат също да полият маслото на веригата. В резултат на това маслото на веригата няма да достига или ще достига само в малка част до долната страна на шината и смазването ще бъде намалено.

Процедура

→ виж (Фиг. Q)

1. Демонтаж на дърворезната верига и острието, Стр. 128
2. Сменете острието (4) и дърворезната верига (5).
3. Монтирайте острието (4) и дърворезната верига (5), както е описано в *Монтаж на веригата на триона и острието*, Стр. 128.

Монтаж на веригата на триона и острието

Процедура

→ виж (Фиг. Q)

1. Поставете уреда върху равна повърхност.
2. Развийте крилчатата гайка (7) ☞, за да свалите капака на верижното колело (8).
3. Поставете дърворезната верига (5) под формата на примка, така че режещите ръбове да са насочени по посока на часовниковата стрелка.
4. Вкарайте дърворезната верига (5) в жлеба на острието. За монтажа дръжте острието (4) нагоре под ъгъл от ок. 45 градуса, за да можете да прекарате дърворезната верига (5) по-лесно върху верижното колело (25).
5. Поставете острието (4) и дърворезната верига (5) върху болта на острието (26). Ако щифът за обтягане на веригата (28), отдалечен под болта на острието (26), се намира в долния кръгъл отвор на острието, тогава острието е разположено правилно. Нормално е дърворезната верига (5) да провисва.
6. Опънете дърворезната верига (5), като завъртите затягащия винт на веригата (9) ☞.
7. Поставете капака на верижното колело (8). При това първо изодената част (27) на капака на верижното колело (8) трябва да се постави в предвиденото за целта гнездо на уреда. Затегнете крилчатата гайка (7).

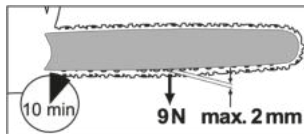
Опъване на дърворезната верига

УКАЗАНИЕ! Не опъвайте и не сменяйте дърворезната верига в горещо състояние, тъй като след охлаждане тя отново се свива до определена степен. При неспазване това може да доведе до повреди на водещата шина или на мотора, тъй като дърворезната верига тогава е опъната прекалено близо до острието.

Редовното опъване на дърворезната верига служи за безопасност на потребителя и намалява, респективно предотвратява, износването и повреди на веригата. Ние препоръчваме на потребителя преди начало на работа както и на интервали от около 10 минути да проверява опъването на веригата и при нужда да го коригира. При работи с триона дърворезната верига се затопля и в резултат на това се разширява малко. Такова "допълнително удължаване" трябва да се очаква особено при нови дърворезни вериги.

Опъването на веригата и смазването на веригата влияят до значителна степен на продължителността на живота на дърворезната верига. Ако дърворезната верига е нова, опъването на веригата трябва да бъде регулирано отново след максимум 5 раззания.

Дърворезната верига е правилно опъната, когато не провисва в долната част на острието и може да бъде завъртяна докрай с ръка с поставена ръкавица. При теглене на дърворезната верига с теглителна сила 9 N (ок. 1 kg) разстоянието между дърворезната верига и острието не трябва да бъде повече от 2 mm.



Процедура

→ виж (Фиг. R)

Заточване на режещите зъби

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване!

Грешно наточената дърворезна верига увеличава опасността от откат! Използвайте устойчиви на разрез ръкавици при боравене с дърворезната верига и острието.

Остра дърворезна верига гарантира оптимална производителност на раззането. Тя се връзва безпроблемно в дървото и остава вътре, дълги трески. Дърворезната верига е затъпена, когато се налага да натискате режещото съоръжение в дървото и треските са много малки. При сериозно затъпена дърворезна верига не падат трески, а само дървесен прах.

За заточване на дърворезната верига са необходими специални инструменти, които гарантират, че веригата е заточена под правилния ъгъл и дълбочина. На неопитните потребители на верижни триони препоръчваме да дават дърворезната верига за заточване на специалист или на специализиран сервис. Ако сте уверени в заточването на веригата, действайте съгласно инструкциите за заточване на дърворезната верига (напр. Parkside PSG 85 B2).

- Режещите части на верижния трион са режещите звена, които се състоят от режещ зъб и връх на ограничителя на дълбо-

чината. Разстоянието по височина между тях определя дълбочината на заточването.

- Дърворезната верига е износена и трябва да бъде заменена с нова дърворезна верига, когато са останали само около 4 mm от режещия зъб.
- При заточване на режещите зъби трябва да се вземат предвид следните стойности (Фиг. S):
- Ъгъл на наточване (30°)
- Преден ъгъл на зъба (85°)
- Дълбочина на наточване (0,65 mm)
- Диаметър на кръглите пили (4,0 mm)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от злополуки! Всякакви отклонения от посочените размери на геометрията на режещите елементи може да доведе до увеличаване на склонността на машината към откати.

Необходими инструменти и помощни средства

- Кръгла пила
- Плоска пила

Процедура

→ виж (Фиг. S)

1. Изключете уреда и извадете щепсела.
2. Уверете се, че дърворезната верига е опъната, за да позволите правилното заточване.
3. Заточвайте само отвътре навън. Движете кръглата пила от вътрешната част на режещия зъб навън. Вдигайте пилата, за да я върнете обратно назад.
4. Първо заточете зъбите от едната страна на веригата. След това обърнете дърворезната верига и наточете зъбите от другата страна.
5. Проверете дължината на режещите звена. След заточването всички режещи звена трябва да са еднакво дълги и широки.
6. След всяко трето заточване проверете дълбочината на заточване (ограничение на дълбочината) и изпилете височината с помощта на плоска пила. Ограничителят на дълбочината трябва да отстоява на ок. 0,65 mm от режещия зъб.
7. След връщането на ограничителя на дълбочината закръглете леко напред.

Палагане на нова дърворезна верига

При новите дърворезни вериги силата на обтягане намалява след известно време. Затова след първите 5 рязания, но не по-късно от 10 минути рязане, трябва да дообтегнете дърворезната верига (*Опъване на дърворезната верига, Стр. 128*).

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Никога не поставяйте нова дърворезна верига върху износено верижно колело или върху повредено или износено острие. Дърворезната верига може да отскочи или да се скъса.

Поддръжка на острието

Необходими инструменти и помощни средства

- Плоска пила (не се предоставя)

Процедура

→ виж (Фиг. Q)

1. *Демонтаж на дърворезната верига и острието, Стр. 128*
2. Проверете острието **(4)** за износване. Отстранете острието ръбове и изправете водещите повърхности с плоска пила.
3. Почистете канала за маслото **(24)**, за да гарантирате безпроблемно, автоматично смазване на дърворезната верига по време на работа.

4. *Монтаж на веригата на триона и острието, Стр. 128*

УКАЗАНИЕ! При оптимално състояние на отвора за масло веригата автоматично разпръсква малко масло няколко секунди след стартирането на верижния трион.

Завъртане на острието

Указания

- Острието **(4)** трябва да се обръща на всеки ок. 10 работни часа, за да се гарантира равномерното му износване.

Процедура

→ виж (Фиг. Q)

1. *Демонтаж на дърворезната верига и острието, Стр. 128*
2. Завъртете острието веднъж около хоризонталната му ос. Внимавайте за посоката на движение на дърворезната веригата
3. *Монтаж на веригата на триона и острието, Стр. 128*

Съхранение

→ виж (Фиг. U)

- Изпразнете резервоара за масло преди по-дълги работни почивки.

Все още може да има остатъци от масло в маркучите и в уреда, които могат да изтекат по време на съхранение. Поставете уреда върху подходяща повърхност/в маслен съд за съхранение.

Монтаж на стена

С отвора за закачане **(29)** от долната страна на уреда можете да го окачите на стената.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания или материални щети при пробиване. **Използвайте подходящи детектори, за да определите дали има скрити ذخарнаващи линии, или се свържете с местната компания за комунални услуги за съдействие.** Контактът с електрически кабели може да причини пожар и токов удар. Повреждането на газопроводите може да доведе до експлозия. Счупването на водопроводни тръби причинява материални щети.

→ виж (Фиг. V)

Транспорт

→ виж (Фиг. T)

- Изключвайте уреда преди всяко транспортиране. По време на транспорта (вкл. и в превозни средства) обезопасете уреда срещу преобръщане, за да предотвратите наранявания, щети или загуба на гориво.

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Спирачката на веригата е блокирана	Проверка на спирачката на веригата, Стр. 125
	Липсва напрежение на електрическата мрежа	Проверете контакта, мрежовия захранващ кабел, щепсела, предпазителя и при нужда дайте за ремонт от електротехник.
	Превключвателят за включване/изключване (16) е повреден	Обърнете се към сервисния център.
	Графитните четки са износени	
	Повреден мотор	
Дърворезната верига не работи	Спирачката на веригата блокира дърворезната верига (5)	Проверка на спирачката на веригата, Стр. 125
Лош резултат от рязането	Дърворезната верига (5) е грешно монтирана	Монтаж на веригата на триона и острието, Стр. 128
	Дърворезната верига (5) е затъпена	- Заточване на режещите зъби, Стр. 128 - Смяна на веригата на триона и острието, Стр. 128
	Недостатъчно обтягане на веригата	Опъване на дърворезната верига, Стр. 128
Уредът работи трудно, веригата на триона отскача	Недостатъчно обтягане на веригата	Опъване на дърворезната верига, Стр. 128
Дърворезната верига загрева, отделяне на дим при рязане, оцветяване на шината	Прекалено малко масло за веригата	- Проверете нивото на маслото и автоматичната система за маслото - Пълнене на масло за веригата, Стр. 125 - Öldurchlass reinigen - Обърнете се към сервисния център.

Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда

Отработено масло и остатъци бензин

Внимателно изпразнете резервоарите за масло/бензин.

Не изливайте отработеното масло и остатъците бензин в канализацията или в отводнителната тръба. Изхвърлете отработеното масло и остатъците бензин екологосъобразно - предайте ги на пункт за предаване на отпадъци.

Предайте уреда, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, Уважаеми г-н Клиент, за този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предадете рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличие и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. Дърворезна верига) или повредите на чувливи части. Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции,

които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и касовия номер (IAN 517222_2510) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съслушване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законова гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки / ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
- Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.
- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще извършим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Сервизен център



Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 118 4980

Формуляр за контакт на
parkside-diy.com

IAN 517222_2510

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ГЕРМАНИЯ

www.grizzlytools.de

Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на www.grizzlytools.shop. Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервизен център, Стр. 132*

Позиция №	Наименование	Поръчков №
(4)	Острие	91120315
(5)	Дърворезна верига	30091624

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Безопасното използване на верижния трион е възможно само с одобрени вериги и направляващи шини. Използването на неодобрени комбинации може да доведе до сериозни или дори фатални наранявания.

• Острие:

- AP16-57-507P (Kangxin)
- 160SDEA041 (Oregon)
- M1501657-1041TL (TRILINK)

• Дърворезна верига:

- ALP-50-57S (Kangxin)
- 91PX057X (Oregon)
- CL15057TL (TRILINK)

Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Електрически верижен трион**

Модел: **PEKS 2200 C2**

Сериен номер: 000001-060300

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
EN IEC 63000:2018**

В съответствие с Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава следното: Ниво на звукова мощност L_{WA}

- измерено: 104,7 dB;
- гарантирано: 107 dB

Използвана процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/EC, приложение VI.

Сертификата на ЕО за изследване на типа

- Номер: M6A 036607 2328 Rev.00
- Нотифициран орган: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
01.06.2026

Christian Frank

Упълномощен представител за документация

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	134
Προβλεπόμενη χρήση.....	134
Παραδοτέος εξοπλισμός/Αξεσουάρ.....	134
Επισκόπηση.....	134
Περιγραφή λειτουργίας.....	135
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	135
Υποδείξεις ασφάλειας.....	135
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας.....	136
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	136
Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων.....	137
Υποδείξεις ασφαλείας για αλυσοπρίονο.....	139
Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας.....	139
Απίες και πρόληψη του αντίκλακτος για τον χειριστή.....	140
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	140
Προστασία.....	140
Διατάξεις ασφαλείας.....	140
Λειτουργία.....	141
Πριν από τη λειτουργία.....	141
Έλεγχος φρένου αλυσίδας.....	141
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση.....	141
Τεχνικές προειδοποιήσεις.....	141
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....	143
Καθαρισμός.....	143
Συντήρηση.....	143
Αποθήκευση.....	145
Μεταφορά.....	146
Αναζήτηση σφαλμάτων.....	146
Απορρίψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....	146
Παλαιό λάδι και υπολείμματα βενζίνης.....	146
Σέρβις.....	147
Εγγύηση.....	147
Σέρβις επισκευών.....	147
Κέντρο Σέρβις.....	147
Εισαγωγέας.....	148
Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....	148
Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	149
Διευρυμένη εικόνα.....	207

Εισαγωγή



Οι οδηγίες λειτουργίας αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με

όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Πριόνισμα ξύλου

Η συσκευή δεν προβλέπεται για όλα τα άλλα είδη χρήσης. Εδώ περιλαμβάνονται π.χ. κοπή τοιχοποιίας, πλαστικού, πέτρας, μετάλλου, τροφίμων ή ξύλου που περιέχει ξένα σώματα (π.χ. καρφιά ή βίδες).

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη.

Το αλυσοπρίονο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ένα άτομο. Ο χρήστης πρέπει να φορά κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ). Το αλυσοπρίονο πρέπει να συγκρατείται με το δεξί χέρι στην πίσω χειρολαβή και με το αριστερό χέρι στην μπροστινή χειρολαβή.

Πριν από τη χρήση της συσκευής, ο χρήστης πρέπει να έχει διαβάσει και κατανοήσει όλες τις οδηγίες και τις υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

Παραδοτέος εξοπλισμός/Αξεσουάρ

Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.



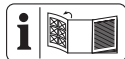
περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό



Δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή και στην πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

Εικ. Α

- 1 Πίσω χειρολαβή
- 2 Καπάκι δοχείου καυσίμου (Λάδι αλυσίδας)
- 3 Μοχλός πέδησης αλυσίδας/μπροστινό προστατευτικό χειριών
- 4 Κατευθυντήρια λάμα
- 5 Αλυσίδα κοπής
- 6 Αστέρι εκτροπής

- 7 Παξιμάδι τύπου πεταλούδας (Κάλυμμα οδοντωτού τροχού)
- 8 Κάλυμμα οδοντωτού τροχού
- 9 Βίδα σύσφιξης αλυσίδας
- 10 Πίσω προστατευτικό χειριών
- 11 Ανακούφιση καταπόνησης
- 12 Καλώδιο σύνδεσης δικτύου
- 13 Μπροστινή χειρολαβή
- 14 Ένδειξη κατεύθυνσης υλοτόμησης/Οπτική γραμμή
- 15 Φραγή ενεργοποίησης
- 16 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 17 Ηλεκτροκινήτης
- 18 Πείρος ασφαλείας αλυσίδας (δεν απεικονίζεται)
- 19 Αγκυλωτός προφυλακτήρας
- 20 Προστατευτικό αλυσίδας
- 21 Φιάλη λαδιού

Εικ. Β

- 22 Ένδειξη στάθμης λαδιού
- 23 Σήμανση ελάχιστου «MIN» (Ένδειξη στάθμης λαδιού)

Εικ. Ν

- 24 Στόμιο διόδου λαδιού

Εικ. Q

- 25 Οδοντωτός τροχός
- 26 Μπουλόνι λάμας
- 27 Προεσχή (Κάλυμμα οδοντωτού τροχού)
- 28 Πείρος σύσφιξης αλυσίδας

Εικ. V

- 29 Διάρθρωση οπής κλειδιού

Περιγραφή λειτουργίας

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αλυσοπρίονο	PEKS 2200 C2
Ονομαστική τάση U	230-240 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς εισόδου P	2200 W
Κατηγορία προστασίας	IP II (διπλή μόνωση)
Είδος προστασίας	IPX0
Ταχύτητα αλυσίδας v ₀	15,3 m/s
Βάρος	
- χωρίς κατευθυντήρια λάμα και αλυσίδα κοπής	4,0 kg
Χωρητικότητα δοχείου καυσίμου	265 cm ³
Αλυσίδα κοπής	Kangxin ALP-50-57S
-Βήμα αλυσίδας	9,53 mm (0,375")

-Αριθμός στελεχών κίνησης	57
-Πάχος συνδέσμου κίνησης	1,3 mm
Κατευθυντήρια λάμα	Kangxin AP16-57-507P
-Τύπος κατευθυντήριας λάμας	16"
-Μήκος κατευθυντήριας λάμας	46 cm (460 mm)
-Μήκος κοπής	39,5 cm (395 mm)
Βήμα οδοντωτού τροχού	9,53 mm (0,375")
-Αριθμός των οδοντώσεων (οδοντωτός τροχός)	6
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L _{PA})	84,4 dB; K _{PA} =3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L _{WA})	
- εγγυημένη	107 dB
- μετρημένη	104,7 dB; K _{WA} =2,36 dB
Δόνηση (a _h)	5,53 m/s ² ; K=1,5 m/s ²

Υποδείξεις για τις τιμές θορύβου και δονήσεων

Οι τιμές θορύβου και δονήσεων προσδιορίστηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς που αναφέρονται στη δήλωση συμμόρφωσης.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλαβών στην ακοή! Φοράτε προστασία για την ακοή.

Οι αναγραφόμενες συνολικές τιμές δονήσεων και οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση με άλλα ηλεκτρικά εργαλεία. Οι αναγραφόμενες συνολικές τιμές δονήσεων και οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.

▲ ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από τις καθορισμένες τιμές κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και ιδιαίτερα από το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας. Υπάρχει η ανάγκη καθορισμού μέτρων ασφάλειας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε εκτίμηση της επιβάρυνσης δονήσεων κατά τη διάρκεια των πραγματικών συνθηκών χρήσης. Για αυτό πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

Υποδείξεις ασφάλειας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφάλειας κατά τη χρήση της συσκευής.

▲ ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα αλυσοπρίονα είναι επικίνδυνες συσκευές, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς ή και θανατηφόρους τραυματισμούς σε περίπτωση λανθασμένης ή απρόσεκτης χρήσης. Για τη δική σας ασφάλεια και για την ασφάλεια των άλλων, λαμβάνετε πάντα υπόψη τη κάτωθι υποδείξεις ασφαλείας και σε περίπτωση αμφιβολιών απευθύνεστε σε έναν ειδικό.

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριος σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

Εικονοσύμβολα και σύμβολα

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Πριν από την εργασία με τα στοιχεία χειρισμού, εξοικειωθείτε καλά. Εξασκηθείτε στον χειρισμό του αλυσοπρίονου και ζητήστε από έναν ειδικό να σας εξηγήσει τη λειτουργία, τον τρόπο χειρισμού και τις τεχνικές πριονίσματος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Η αλυσίδα κοπής δεν περιστρέφεται με ασφαλισμένο φρένο αλυσίδας. Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας τραβώντας το μοχλό φρένου αλυσίδας προς την μπροστινή χειρολαβή.



Προσοχή!



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής



Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ματιών



Χρήση προστασίας κεφαλής



Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας



Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας με σταθερή σόλα!



Χρησιμοποιείτε ρουχισμό προστασίας



Εργάζεστε πάντα με τα δύο χέρια!



Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.



Προσοχή! Ανάκρουση - Προσέχετε για ανάκρουση του μηχανήματος κατά την εργασία.



Τραβήξτε αμέσως το βύσμα δικτύου, εάν το καλώδιο δικτύου είναι φθαρμένο, μπερδεμένο ή κομμένο.



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} σε dB(A)



Σήμανση ελάχιστου «MIN» της ένδειξης στάθμης λαδιού



Λάδωμα αλυσίδας κοπής



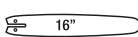
Φρένο αλυσίδας



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

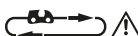


Κατηγορία προστασίας II (δ्वιπλή μόνωση)



Τύπος κατευθυντήριας λάμας

Εικονοσύμβολο κάτω από το κάλυμμα οδοντωτού τροχού



Προσέξτε την κατεύθυνση κίνησης της αλυσίδας. Προσοχή! Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας.



Κατεύθυνση κίνησης της αλυσίδας

Εικονοσύμβολο επάνω στο κάλυμμα οδοντωτού τροχού



Κατεύθυνση κίνησης της αλυσίδας

Εικονοσύμβολο επάνω στην κατευθυντήρια λάμα



Τύπος κατευθυντήριας λάμας



Πλάτος αυλάκωσης



Βήμα αλυσίδας



Αριθμός των στελεχών κίνησης

Εικονοσύμβολο επάνω στο παξιμάδι τύπου πεταλούδας (κάλυμμα οδοντωτού τροχού)



ΑΝΟΙΧΤΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



ΚΛΕΙΣΤΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Εικονοσύμβολο στον μοχλό πέδησης αλυσίδας



Ενεργοποιημένο φρένο αλυσίδας



Απενεργοποιημένο φρένο αλυσίδας



Φρένο αλυσίδας (ενεργοποιημένο/απενεργοποιημένο)

Εικονοσύμβολο επάνω στη βίδα σύσφιξης αλυσίδας



λασκάρισμα



σύσφιξη

Σύμβολα επάνω στη φιάλη λαδιού



Φυλάτε σε χώρο μη προσβάσιμο από παιδιά

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schritt-für-Schritt Handlungsanweisung



Drücken



Sichtprüfung



Schmutz/Sägespäne



Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch



Mit grobem Pinsel reinigen



Mit Bürste reinigen



Kettenbremse aktivieren



Kettenbremse deaktivieren



Gerät an die Netzspannung anschließen



Gerät von der Netzspannung trennen



Gerät niemals mit Wasser abspritzen



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden



Vorsicht - Giftige Dämpfe!



Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Wenden Sie sich an das Service-Center.



Trocken lagern



Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern



Sauber, staubgeschützt und frostsicher lagern



unmittelbarer Stopp der Sägekette



STOP verzögerter Stopp der Sägekette



Kettenspannung einstellen



Sägekette spannen/entspannen

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη τήρησης όλων των οδηγιών που αναγράφονται παρακάτω, παρατηρείται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. **Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αφορά στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με σύνδεση (ενσύρματα) στο ηλεκτρικό δίκτυο ή που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματα).

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχήματος.

- b) Μην λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκκρίζουσες ατμόσφαιρες, όπως υπό την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Από τα ηλεκτρικά εργαλεία εξέρχονται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι αναθυμιάσεις.
- c) Κατά τον χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας. Τυχόν περιπασμοί ενδέχεται να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) Τα βύσματα ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για την εκάστοτε πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα και ψυγεία. Σε περίπτωση γείωσης του σώματος, παρατηρείται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- c) Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία να είναι εκτεθειμένα σε βροχή ή υγρές συνθήκες. Τυχόν είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην ασκείτε βία στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν κατεστραμμένα ή υπερδεμένα καλώδια θα αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Σε περίπτωση χρήσης ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικών χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε σημείο με υγρασία, χρησιμοποιείτε μια παροχή που να προστατεύεται από διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Με τη χρήση μιας διάταξης RCD μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

3 ΑΤΟΜΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) Να είστε σε εγρήγορση, να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές εάν είστε κουρασμένοι, υπό της επίρρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων αρκεί για να παρατηρηθούν σοβαροί ατομικοί τραυματισμοί.
- b) Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικό για τα μάτια. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο ατομικών τραυματισμών.

- c) Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση. Πριν από τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, καθώς και πριν από τη μεταφορά του εργαλείου, διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο να βρίσκεται στον διακόπτη ή η παροχή ρεύματος σε ηλεκτρικά εργαλεία με ενεργοποιημένο διακόπτη αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- d) Απομακρύνετε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή λοιπά κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου. Ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e) Διατηρείτε την ισορροπία σας. Πατάτε σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Κάτι τέτοιο καθιστά δυνατό τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- f) Χρησιμοποιείτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.
- g) Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, διασφαλίζετε ότι είναι έχουν συνδεθεί και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Με τη χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορούν να μειωθούν οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη σκόνη.
- h) Μην επαναπαύστε λόγω της εξοικείωσης που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων και μην αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας εργαλείων. Λόγω μιας απρόσεκτης ενέργειας μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός εντός κλασμάτων του δευτερολέπτου.

4 ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- a) Μην ασκείτε βία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- b) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται από τον διακόπτη. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, ο χειρισμός του οποίου δεν είναι δυνατός με τον διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι δυνατή η αφαίρεση, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων. Με αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνεται ο κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα.** Ελέγχετε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή προσαρτήση κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, συνοπολογίζοντας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία προς εκτέλεση.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις σχετικές επιφάνειες στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και οι σχετικές επιφάνειες αποτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- 5. ΣΥΡΒΙΣ**
- a) **Αναθετέτε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή που χρησιμοποιεί αποκλειστικά πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Κατά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζετε τη διατήρηση των επιπέδων ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για αλυσοπρίονα

- a) **Όταν λειτουργεί το πρίονι κρατάτε τα μέλη του σώματος μακριά από την αλυσίδα κοπής.** Πριν την εκκίνηση βεβαιώνετε ότι η αλυσίδα κοπής δεν αγγίζει αντικείμενα. Κατά τις εργασίες με ένα αλυσοπρίονο μια στιγμή απροσεχίας μπορεί να οδηγήσει σε μάγκωμα του ρουχισμού ή μελών του σώματος από την αλυσίδα κοπής.
- b) **Κρατάτε το αλυσοπρίονο πάντα με το δεξιό σας χέρι στην πίσω λαβή και με το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή.** Κράτημα του αλυσοπρίονου με αντίστροφη θέση από την αναφερόμενη, αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμών και δεν επιτρέπεται να εφαρμόζεται.
- c) **Κρατάτε το αλυσοπρίονο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών διότι η αλυσίδα κοπής μπορεί να συναντήσει κρυμμένους αγωγούς ρεύματος.** Η επαφή της αλυσίδας κοπής με έναν αγωγό υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση και τα μεταλλικά τμήματα της συσκευής και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- d) **Φοράτε προστασία για τα μάτια. Συστήνεται και η χρήση περαιτέρω εξοπλισμού προστασίας για την ακοή, το κεφάλι, το άνω και κάτω μέρος των ποδιών.** Χάρη στον κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα πριονιδια και τυχόν επαφή με την αλυσίδα κοπής.
- e) **Να μην πραγματοποιείτε εργασίες με το αλυσοπρίονο όταν βρίσκεστε επάνω σε δέντρο, σκάλα, στέγη ή σε κάποια ασταθή επιφάνεια στήριξης.** Σε περίπτωση λει-

τουργίας με τέτοιο τρόπο υφίσταται σοβαρός κίνδυνος τραυματισμού.

- f) **Προσέχετε πάντα για σταθερή έδραση και χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο εφόσον στέκεστε επάνω σε σταθερό, ασφαλές και ίσιο έδαφος.** Το ολισθηρό έδαφος ή οι ασταθείς επιφάνειες στήριξης μπορούν να οδηγήσουν σε απόλωση της ισορροπίας ή του ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- g) **Κατά την κοπή ενός τεντωμένου κλαδιού, λαμβάνετε υπόψη ότι αυτό θα επανέλθει στην αρχική του θέση με φόρα.** Όταν η τάση στις ίνες ξύλου απελευθερωθεί, ενδέχεται το τεντωμένο κλαδί να συναντήσει τον χρήστη ή/και να χαθεί ο έλεγχος του αλυσοπρίονου.
- h) **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την κοπή χαμοκλαδών και νέων δέντρων.** Το λεπτό υλικό μπορεί να μαγκωθεί στην αλυσίδα κοπής και να σας χτυπήσει ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία.
- i) **Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από την μπροστινή λαβή όταν είναι απενεργοποιημένο, με την αλυσίδα κοπής στραμμένη μακριά από το σώμα σας.** Όταν μεταφέρετε ή φυλάσσετε το αλυσοπρίονο, τοποθετείτε πάντα την προστατευτική επικάλυψη. Η προσεκτική μεταχείριση του αλυσοπρίονου μειώνει την πιθανότητα μη ηθελμένης επαφής με την κινούμενη αλυσίδα κοπής.
- j) **Τηρείτε τις οδηγίες για τη λίπανση, την τάνυση αλυσίδας και την αλλαγή της ράγας οδηγού και της αλυσίδας.** Μια λάθος τανυσμένη ή λιπασμένη αλυσίδα μπορεί είτε να σπάσει είτε να αυξήσει τον κίνδυνο αντεπιστροφής.
- k) **Κόβετε μόνο ξύλο. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται. Παράδειγμα: Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για την κοπή μετάλλου, πλαστικού, τοιχοποιίας ή κατασκευαστικών υλικών που δεν είναι από ξύλο.** Η χρήση του αλυσοπρίονου σε εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- l) **Μην κάνετε απόπειρα κοπής δέντρου προτού δημιουργήσετε μια σαφή εικόνα των κινδύνων και της αποφυγής τους.** Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού του χρήστη ή άλλων ατόμων από ένα δέντρο που πέφτει.

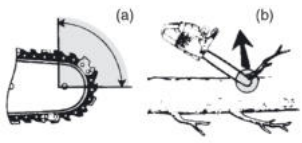
Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας

- **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δημιουργεί ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Αυτό το πεδίο μπορεί κατά περίπτωση να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών συστήνουμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος προτού γίνει χειρισμός του μηχανήματος.
- Τοποθετείτε το καλώδιο σύνδεση κατά τέτοιο τρόπο ώστε κατά τη διάρκεια της κοπής να μην μαγκώνεται από κλαδιά ή παρόμοια.
- Χρησιμοποιείτε έναν διακόπτη διαρροής έντασης (Residual Current Device) με τιμή ενεργοποίησης 30 mA ή λιγότερο.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα καλώδια δικτύου τύπου H07RN-F, τα οποία είναι το ανώτερο μήκους 75 μ. και προορίζονται για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η διατομή σύρματος του καλωδίου δικτύου πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 2,5

mm². Ξυλίζετε πάντα πλήρως το τύμπανο περιτύλιξης καλωδίου πριν από τη χρήση. Ελέγξτε το καλώδιο δικτύου για ζημιές.

- Τηρείτε επακριβώς τις οδηγίες συντήρησης, ελέγχου και σέρβις στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας. Φθαρμένες προστατευτικές διατάξεις και μέρη πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται σωστά από το κέντρο σέρβις μας, εφόσον δεν ορίζεται άλλως στις οδηγίες λειτουργίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο εάν δεν έχει λιπανθεί. Χρησιμοποιείτε για το σκοπό αυτό μόνο τα προτεινόμενα λιπαντικά.
- Εξασκηθείτε στην κοπή στρογγύλων ξύλων επάνω σε βαθαυτό ξυλοουργό ή βάση εάν είστε νέος χρήστης.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα ειδικά προοριζόμενο καλώδιο σύνδεσης που διατίθεται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Συνιστούμε όταν χρειάζεται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, αυτό να γίνεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του (π.χ. εξουσιοδοτημένο συνεργείο, εξυπηρέτηση πελατών κ.λπ.).

Αιτίες και πρόληψη του αντιλακτίσματος για τον χειριστή



- Το αντιλακτίσμα μπορεί να προκύψει όταν η μύτη ή η ακμή της οδηγητικής μπάρας αγγίζει ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο κλείνει και μαγκώνει την αλυσίδα πριονιού στην κοπή (Εικ. β).
- Η επαφή της ακμής σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να προκαλέσει μια ξαφνική αντίστροφη αντίδραση κλωτσώντας την οδηγητική μπάρα προς τα επάνω και πίσω προς τον χειριστή (Εικ. α).
- Μάγκωμα της αλυσίδας πριονιού κατά μήκος του άνω μέρους της οδηγητικής μπάρας μπορεί να ωθήσει την οδηγητική μπάρα με ταχύτητα πίσω προς τον χειριστή.
- Κάθε μια από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του πριονιού με αποτέλεσμα σοβαρό ατομικό τραυματισμό. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις ενσωματωμένες διατάξεις ασφαλείας στο πριόνι σας. Ως χρήστης αλυσοπριονίου πρέπει να κάνετε κάποια βήματα ώστε κατά τις εργασίες κοπής που πραγματοποιείτε να μην προκύπτουν ατυχήματα ή τραυματισμοί.

Το αντιλακτίσμα είναι το αποτέλεσμα εσφαλμένης χρήσης του αλυσοπριονιού ή/και εσφαλμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα που αναφέρονται παρακάτω:

- **Κρατάτε καλά το εργαλείο με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περικλείουν τις λαβές του αλυσοπριονιού, με τα δύο χέρια στο πριόνι και τοποθετείτε το σώμα και τον βραχίονα έτσι ώστε να μπορείτε να αντιστατέ-**

στε στις δυνάμεις αντιλακτίσματος. Οι δυνάμεις αντιλακτίσματος ελέγχονται από τον χειριστή εφόσον λαμβάνονται τα σωστά προληπτικά μέτρα. Μην αφήνετε το αλυσοπρίονο.

- **Μην υπερεκτείνετε και μην κόβετε πάνω από το ύψος του ώμου.** Έτσι εμποδίζεται μη ηθελημένη επαφή της ακμής και διευκολύνεται ένας καλύτερος έλεγχος του αλυσοπριονιού σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικές οδηγητικές μπάρες και αλυσίδες που ορίζονται από τον κατασκευαστή.** Εσφαλμένες ανταλλακτικές οδηγητικές μπάρες και αλυσίδες μπορούν να προκαλέσουν κοπή της αλυσίδας ή/και αντιλακτίσμα.
- **Τηρείτε τις οδηγίες ακονίσματος και συντήρησης του κατασκευαστή για την αλυσίδα πριονιού.** Μείωση του ύψους καλμπρας μέτρησης βάθους μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένο αντιλακτίσμα.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές, υπάρχουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να παρατηρηθούν σε συνάρτηση με την κατασκευή και την παραλλαγή της συσκευής:

- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- Προβλήματα υγείας από τους κραδασμούς του χεριού, εάν η μονάδα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή δεν χρησιμοποιείται και δεν συντηρείται σωστά.
- Τραυματισμοί από κοπή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνοι από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

Προετοιμασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Συνδέστε το βύσμα σύνδεσης στην πρίζα μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για χρήση.

Διατάξεις ασφαλείας

Για την προστασία του χρήστη και της συσκευής, υπάρχουν οι εξής διατάξεις ασφαλείας:

Πίσω χειρολαβή (1) με πίσω προστατευτικό χεριών (10)

- Προστατεύει το χέρι από κλαδιά και κλαράκια, καθώς και σε περίπτωση αναπήδησης της αλυσίδας κοπής.

Μοχλός φρεναρίσματος αλυσίδας/Μπροστινό προστατευτικό χεριών (3)

- Η αλυσίδα δεν κινείται με ασφαλισμένο φρένο αλυσίδας.
- Διακόπτει αμέσως την κίνηση της αλυσίδας κοπής σε περίπτωση ανάκρουσης.
- Μπορείτε επίσης να χειρίζεστε τον μοχλό χειροκίνητα.

- Προστατεύει το αριστερό χέρι του χειριστή, εάν ολισθήσει από την μπροστινή χειρολαβή.

Αλυσίδα κοπής (5) με ελάχιστη ανάκρουση

- Χάρη στις ειδικά κατασκευασμένες διατάξεις ασφαλείας, βοηθάει στην απόσβεση ανακρούσεων.

Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (16) με άμεσο σταμάτημα αλυσίδας

- Μόλις αφήνετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, η συσκευή απενεργοποιείται αμέσως.

Φραγή ενεργοποίησης (15)

- Για την ενεργοποίηση της συσκευής, πρέπει να απασφαλιστεί η φραγή ενεργοποίησης.

Ηλεκτροκινητήρας (17)

- Για λόγους ασφάλειας ο ηλεκτροκινητήρας διαθέτει διπλή μόνωση.

Αγκυλωτός προφυλακτήρας (19)

- Αυξάνει τη σταθερότητα σε περίπτωση κάθεται των τομών.
- Διευκολύνει το πριόνισμα.

Πείρος ασφαλείας αλυσίδας (18)

- Μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών σε περίπτωση αναπήδησης ή σπασίματος της αλυσίδας.

Λειτουργία

Πριν από τη λειτουργία

Πριν από τη λειτουργία της συσκευής, πραγματοποιείτε τα εξής βήματα:

- Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 144
- Σύσφιξη αλυσίδας κοπής, σ. 144
- Συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας, σ. 141
- Έλεγχος φρένου αλυσίδας, σ. 141
- Έλεγχος αυτόματου συστήματος λαδιού

Έλεγχος λίπανσης αλυσίδας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Εάν η αλυσίδα κοπής λειτουργεί με ελάχιστο λάδι, μειώνεται η απόδοση κοπής και η διάρκεια ζωής της αλυσίδας κοπής, διότι η αλυσίδα στομώνει γρηγορότερα. Καταλαβαίνετε ότι υπάρχει πολύ λίγο λάδι όταν προκύπτει καπνός ή αποχρωματίζεται η κατευθυντήρια λάμα. Βεβαιωθείτε ότι ρέει πάντα λάδι στην αλυσίδα.

Διαδικασία

- Κατά τη διάρκεια κίνησης της αλυσίδας κοπής: Κρατήστε το αλυσοπρίονο πάνω σε φωτεινή επιφάνεια. Παρακολουθήστε τα σημάδια λαδιού. Το αλυσοπρίονο δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή με το έδαφος!
 - Έντονα σημάδια λαδιού: Το αλυσοπρίονο λειτουργεί σωστά
 - Αχνά σημάδια λαδιού/Χωρίς σημάδια λαδιού: Συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας, σ. 141

Συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς! Πάντα απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει προτού συμπληρώσετε λάδι αλυσίδας.

Μόλις κινηθεί η αλυσίδα, το λάδι θα διοχετευτεί στην κατευθυντήρια λάμα (4).

- Χρησιμοποιείτε βιολογικό λάδι αλυσίδων το οποίο περιέχει πρόσθετα για τη μείωση της τριβής και της φθοράς. Εναλλακτικά, χρησιμοποιείτε λάδι λίπανσης αλυσίδων με χαμηλό ποσοστό σε πρόσθετα πρόσφυσης.
- Όταν δεν πρόκειται να γίνει χρήση για μεγάλο χρονικό διάστημα (6-8 εβδομάδες), εκκενώνετε το δοχείο λαδιού.

Διαδικασία

→ βλ. (Εικ. Β)

Έλεγχος φρένου αλυσίδας

Υποδείξεις

- Η αλυσίδα δεν κινείται με ασφαλισμένο φρένο αλυσίδας.
- **▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κίνδυνος τραυματισμού από τη συνέχιση κίνησης της αλυσίδας κοπής. Εάν δεν λειτουργεί σωστά το φρένο αλυσίδας, δεν επιτρέπεται η χρήση του αλυσοπρίονου. Απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις.

Διαδικασία

→ βλ. (Εικ. C)

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

Προϋποθέσεις

- Η τάση του σημείου σύνδεσης με το δίκτυο είναι ίδια με αυτήν στην πινακίδα τύπου στη συσκευή.

Διαδικασία

→ βλ. (Εικ. D)

Τεχνικές προιόνισματος

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Εάν μαγκώσει η αλυσίδα κοπής, μην επιχειρείτε να τραβήξετε το αλυσοπρίονο με χρήση βίας. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και χρησιμοποιήστε έναν μοχλοβραχίονα ή μια σφήνα για να απελευθερώσετε το αλυσοπρίονο.

- Σε εργασίες κοπής σε πλαγιά, να στέκεστε πάντα πάνω από τον κορμό δέντρου.
- Απομακρύνετε ακαθαρσίες, πέτρες, αποκολλημένα κομμάτια φλοιού, καρφιά, συνδετήρες και σύρμα από το δέντρο.
- Η αλυσίδα κοπής δεν επιτρέπεται να αγγίζει το έδαφος ή άλλα αντικείμενα κατά τη διάρκεια της κοπής ή μετά.
- Θα έχετε καλύτερο έλεγχο, αν κόβετε με το κάτω μέρος της κατευθυντήριας λάμας (με τραηγμένη αλυσίδα κοπής) παρά με το επάνω μέρος της κατευθυντήριας λάμας (με συρόμενη αλυσίδα κοπής).
- Προσέχετε ώστε η αλυσίδα κοπής να μην μαγκώνει στην εγκοπή του προιονιού. Ο κορμός του δέντρου δεν επιτρέπεται να σπάσει ή να ξεφλουδιστεί.
- Τηρείτε τα προληπτικά μέτρα έναντι ανάκρουσης (Αιτίες και πρόληψη του αντιλακτίσματος για τον χειριστή, σ. 140)

- Μειώστε στο τέλος της κοπής τη δύναμη πίεσης χωρίς να χαλαρώσετε το σφιχτό κράτημα των χειρολαβών στο αλυσοπρίονο, ώστε να διατηρήσετε πλήρη έλεγχο κατά τη στιγμή του πριονίσματος.
- Το αλυσοπρίονο ενδέχεται να γλιστρήσει απροσδόκητα κατά την κοπή. Αυτό προκύπτει ιδιαίτερα όταν η ράγα δεν έχει στήριξη επάνω σε στρογγυλή, λεία ή σκληρή επιφάνεια ή όταν γίνεται πριόνισμα με τη μύτη της ράγας. Κρατάτε πάντα το πριόνι και με τα δύο χέρια σφιχτά, να στέκεστε με ασφάλεια και αποφεύγετε εργασία μόνο με τη μύτη της ράγας.
- Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, περιμένετε να σταματήσει εντελώς το αλυσοπρίονο προτού το απομακρύνετε.
- Πριν από την αλλαγή δέντρων, απενεργοποιείτε πάντα τον κινητήρα του αλυσοπρίονου.

Κοπή δέντρων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Απαιτείται μεγάλη εμπειρία για την κοπή δέντρων. Κόβετε δέντρα μόνο εάν χειρίζεστε με ασφάλεια το αλυσοπρίονο. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο εάν δεν αισθάνεστε σίγουροι.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην κόβετε ένα δέντρο εάν φυσάει δυνατός ή μεταβαλλόμενος άνεμος, εάν υπάρχει κίνδυνος ζημιάς στην περιουσία ή εάν το δέντρο μπορεί να συναντήσει αγωγούς. Κατά την κοπή δέντρων, θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί ώστε να μην κινδυνεύσουν άλλα άτομα, να μην υπάρξει επαφή με καλώδια παροχής ρεύματος και να μην προκληθούν υλικές ζημιές. Σε περίπτωση επαφής ενός δέντρου με ένα καλώδιο παροχής ρεύματος, θα πρέπει να ενημερωθεί άμεσα η εταιρεία διανομής ηλεκτρικού ρεύματος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Για λόγους ασφαλείας, συστήνουμε στους άπειρους χρήστες να μην κόβουν έναν κορμό δέντρου όταν το μήκος κατευθυντήριας λάμας είναι μικρότερο από τη διάμετρο του κορμού.

- Προσέχετε ώστε να μην παραμένουν άνθρωποι ή ζώα κοντά στην περιοχή εργασίας. Η απόσταση ασφαλείας μεταξύ του δέντρου που θα κοπεί και του παρακείμενου χώρου εργασίας πρέπει να είναι 2 ½ φορές το μήκος του δέντρου.
- Προσέξτε για τη σωστή κατεύθυνση υλοτόμησης. Ο χειριστής πρέπει να μπορεί να κινείται με ασφάλεια κοντά στο υλοτομημένο δέντρο, ώστε να μπορεί να τεμαχίζει και να εκτελεί αποκλάδωση εύκολα στο δέντρο. Πρέπει να αποφεύγεται σκάλωμα του δέντρου που πέφτει σε ένα άλλο δέντρο.
- Προσέχετε τη φυσική κατεύθυνση πτώσης η οποία εξαρτάται από την κλίση και το πόσο στραβό είναι ένα δέντρο, την κατεύθυνση ανέμου, τη θέση των μεγαλύτερων κλαδιών και τον αριθμό τους.
- Όταν πριονίζετε σε πλαγιά, μείνετε πάνω από το δέντρο που πρόκειται να κοπεί. Το δέντρο πιθανότατα θα κυλήσει ή θα γλιστρήσει προς τα κάτω αφού κοπεί.
- Μικρά δέντρα με διάμετρο 15-18 εκ. μπορούν συνήθως να κοπούν με μια κοπή.
- Σε δέντρα με μεγαλύτερη διάμετρο, πρέπει να εφαρμόζονται λοξοτομές και κοπή υλοτόμησης (Εικ. F).
- Σε περίπτωση που η κοπή και το κλάδεμα πραγματοποιούνται ταυτόχρονα από δύο ή περισσότερα άτομα, η απόσταση μεταξύ

αυτών των ατόμων θα πρέπει να είναι τουλάχιστον διπλάσια από το ύψος του δέντρου προς κοπή.

Άμεσως μετά τον τερματισμό της διαδικασίας κοπής, σηκώστε την προστασία ακοής ώστε να μπορείτε να ακούτε ήχους και προειδοποιητικά σήματα.

Διαδικασία

1. Αποκλάδωση

Απομακρύνετε κλαδιά που κρέμονται προς τα κάτω κάνοντας την κοπή πάνω από το κλαδί. Ποτέ μη διεξάγετε αποκλάδωση πιο ψηλά από το ύψος των ώμων.

2. Τομές διαφυγής

→ **βλ. (Εικ. E)**

Απομακρύνετε χαμόκλαδα γύρω από το δέντρο, ώστε να διασφαλίσετε μια εύκολη υποχώρηση. Ο τομέας διαφυγής (1) πρέπει να βρίσκεται σε μετατόπιση κατά περίπου 45° πίσω από την προγραμματισμένη κατεύθυνση υλοτόμησης (2).

3. Κοπή τομής ρίψης (A)

→ **βλ. (Εικ. F)**

Ρυθμίστε μια τομή ρίψης στην κατεύθυνση στην οποία πρέπει να πέσει το δέντρο. Ξεκινήστε με την κάτω, οριζόντια κοπή. Το βάθος κοπής πρέπει να ανέρχεται περίπου στο 1/3 της διαμέτρου του κορμού. Κάντε τώρα μια λοξή κοπή με μια γωνιακή κοπή περίπου 45° από επάνω, που θα συναντάει ακριβώς την κάτω κοπή. Έτσι, αποφεύγεται μάγκωμα της αλυσίδας ή της ράγας οδηγού κατά τη διεξαγωγή της δεύτερης λοξοτομής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μην μπαίνετε μπροστά από ένα δέντρο με εντομή.

4. Κοπή υλοτόμησης (B)

→ **βλ. (Εικ. F)**

Εκτελέστε την κοπή υλοτόμησης από την άλλη πλευρά του κορμού. Σταθείτε αριστερά από τον κορμό δέντρου και πριονίστε με έλκουσα αλυσίδα (με την κάτω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας). Η κοπή υλοτόμησης πρέπει να έχει οριζόντια διαδρομή τουλάχιστον 5 cm πάνω από την οριζόντια λοξοτομή. Πρέπει να είναι τόσο βαθιά ώστε η απόσταση προς τη γραμμή λοξοτομής να ανέρχεται τουλάχιστον στο 1/10 της διαμέτρου του κορμού. Το τμήμα του κορμού που δεν έχει κοπεί εντελώς ονομάζεται πίκης υλοτόμησης. Ο πίκης υλοτόμησης εμποδίζει περιστροφή του δέντρου και πώση του στη λάθος κατεύθυνση. Μην κόβετε εντελώς αυτόν τον πίκης υλοτόμησης.

Όταν πλησιάσει η κοπή υλοτόμησης στον βραχίονα, το δέντρο αρχίζει να πέφτει. Εάν φαίνεται ότι το δέντρο δεν θα πέσει στην επιθυμητή κατεύθυνση ή γέρνει προς τα πίσω και η αλυσίδα μαγκώσει, διακόψτε την κοπή. Χρησιμοποιήστε σφήνες από ξύλο, πλαστικό ή αλουμίνιο για να ανοίξετε την κοπή και να γυρίσετε το δέντρο στην επιθυμητή γραμμή πτώσης.

5. Ωθήστε μια σφήνα υλοτόμησης μόλις αυτό επιτραπεί από το βάθος κοπής, ώστε να εμποδίσετε μάγκωμα της κατευθυντήριας λάμας → **βλ. (Εικ. G).**

6. Εάν η διάμετρος του κορμού είναι μεγαλύτερη από το μήκος της κατευθυντήριας λάμας, κάντε δύο κοπές → **βλ. (Εικ. H).**

7. Μετά τη διεξαγωγή της κοπής υλοτόμησης, το δέντρο πέφτει μόνο του ή με τη βοήθεια της σφήνας υλοτόμησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μόλις το δέντρο αρχίσει να πέφτει, τραβήξτε έξω το αλυσοπρίονο από την κοπή, σταματήστε τον κινητήρα, αποθέστε το αλυσοπρίονο και αποχωρήστε από τον χώρο

εργασίας μέσω της διαδρομής υποχώρησης. Προσέχετε τα κλαδιά που πέφτουν κάτω έτσι ώστε να μην σκοτώνετε.

Αποκλάδωση

Αποκλάδωση είναι η απομάκρυνση μικρών και μεγάλων κλαδιών από ένα κομμένο δέντρο.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Κόβετε μόνο κλαδιά που βρίσκονται επάνω στον κορμό. Μη χάνετε την οπτική επαφή με τον τομέα αντεπιστροφής όταν τα κλαδιά είναι τεντωμένα.

→ **βλ. (Εικ. Ι)**

- Απομακρύνετε κλαδιά στήριξης μόνο μετά τον τεμαχισμό.
- Πριονίζετε κλαδιά υπό τάση από κάτω προς τα πάνω για να αποτρέψετε μάγκωμα της συσκευής.
- Κατά την κοπή πιο χοντρών κλαδιών, χρησιμοποιείτε την ίδια τεχνική όπως κατά τον *Τεμαχισμό*, σ. 143.
- Να εργάζεστε αριστερά από τον κορμό και όσο πιο κοντά γίνεται στη συσκευή. Το βάρος της συσκευής στηρίζεται το δυνατόν επάνω στον κορμό.
- Αλλάζετε την τοποθεσία για την κοπή κλαδιών πέραν του κορμού.
- Κόψτε τα διακλαδισμένα κλαδιά ξεχωριστά. Αφήνετε αρχικά τα μεγαλύτερα κλαδιά που έχουν καθοδική κατεύθυνση και στηρίζουν το δέντρο.
- Κόβετε τα μικρότερα κλαδιά με μια κοπή.

Τεμαχισμός

Τεμαχισμός είναι το πριόνισμα κομμένων κορμών δέντρων σε μικρότερα κομμάτια.

- Προσέχετε ώστε να στέκεστε με ασφάλεια και να κατανέμετε ομοιόμορφα το σωματικό σας βάρος και στα δύο πόδια.
- Στηρίζτε τον κορμό αν είναι εφικτό. Πρέπει να τοποθετούνται κάτω από τον κορμό κλαδιά, δοκοί ή σφήνες και να παρέχεται υποστήριξη.
- Προσέχετε ώστε η αλυσίδα κοπής να μην αγγίζει το έδαφος κατά την κοπή.
- Σε κατηφορικά εδάφη να στέκεστε πάνω από τον κορμό.

Τεχνικές τεμαχισμού

Ο κορμός βρίσκεται στο έδαφος

→ **βλ. (Εικ. J)**

Κοπή σε καβαλέτο ξυλουργού

→ **βλ. (Εικ. K)**

Ο κορμός υποστηρίζεται στο ένα άκρο

→ **βλ. (Εικ. L)**

Ο κορμός υποστηρίζεται και στα δύο άκρα

→ **βλ. (Εικ. M)**

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Να προστατεύετε τον εαυτό σας κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το βύσμα σύνδεσης από την πρίζα.

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Το αλυσοπρίονο ενδέχεται μετά τη χρήση να απαιτεί συμπλήρωση λαδιού και μπορεί να υπάρχει διαρροή λαδιού όταν τοποθετείται στο πλάι ή στο άνω μέρος. Πρόκειται για μια φυσιολογική διαδικασία λόγω του απαιτούμενου ανοίγματος αερισμού στο άνω άκρο δοχείου και δεν αποτελεί αιτία απαιτήσεων. Επειδή κάθε αλυσοπρίονο ελέγχεται κατά τη διαδικασία κατασκευής και δοκιμάζεται με λάδι, ενδέχεται, παρά την εκκένωση, να παραμείνουν υπολείμματα στο δοχείο, τα οποία βρωμίζουν ελαφρώς το περίβλημα με λάδι κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Καθαρίστε το περίβλημα με ένα πανί.

Καθαρισμός

→ **βλ. (Εικ. N)**

Συντήρηση

Διαστήματα συντήρησης

Εκτελείτε τακτικά τις εργασίες συντήρησης που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα. Μέσω τακτικής συντήρησης της συσκευής σας, παρατείνεται η διάρκεια ζωής της συσκευής. Επίσης, επιτυγχάνετε βέλτιστες αποδόσεις κοπής και αποφεύγετε ατυχήματα.

Εξάρτημα μηχανήματος	Ενέργεια	Πριν από κάθε χρήση	Μετά από 10 ώρες λειτουργίας	Μετά από κάθε χρήση
Στοιχεία του φρένου αλυσίδας	Οπτικός έλεγχος, εάν απαιτείται αντικατάσταση	✓		
Οδοντωτός τροχός (25)	Οπτικός έλεγχος, εάν απαιτείται αντικατάσταση	✓		
Αλυσίδα κοπής (5)	Έλεγχος της αλυσίδας κοπής, λίπανση, εάν απαιτείται επανατρίχισμα ή αντικατάσταση	✓		
Αλυσίδα κοπής (5)	Καθαρισμός και λάδωμα αλυσίδας κοπής			✓
Κατευθυντήρια λάμα (4)	Συντήρηση κατευθυντήριας λάμας, σ. 145	✓		✓
Κατευθυντήρια λάμα (4)	Αναποδογύρισμα κατευθυντήριας λάμας, σ. 145		✓	
Αυτόματο σύστημα λαδιού	Ελέγξτε, εάν απαιτείται καθαρίστε το στόμιο διάδου λαδιού	✓		

Αντικατάσταση αγκυλωτού προφυλακτήρα

→ βλ. (Εικ. Ο)

Λάδωμα αλυσίδας κοπής

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Καθαρίζετε και λαδώνετε την αλυσίδα τακτικά. Έτσι, διατηρείτε την αλυσίδα αιχμηρή και επιτυγχάνεται η βέλτιστη απόδοση του μηχανήματος. Σε περίπτωση ζημιών λόγω ανεπαρκούς συντήρησης της αλυσίδας κοπής, ακυρώνεται η εγγύηση.

→ βλ. (Εικ. Ρ)

Αποσυναρμολόγηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας

→ βλ. (Εικ. Q)

Αντικατάσταση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας

Πριν από την αλλαγή της αλυσίδας κοπής, πρέπει να καθαρίζεται η εγκοπή της ράγας οδηγού, διότι σε περίπτωση εναποθέσεων ρύπων, η αλυσίδα κοπής μπορεί να πεταχτεί από τη ράγα. Οι εναποθέσεις μπορεί επίσης να απορροφήσουν το λάδι αλυσίδας. Το επακόλουθο θα ήταν το λάδι αλυσίδας να μην φτάνει ή να φτάνει πολύ λίγη ποσότητα στην κάτω πλευρά της ράγας και να μειωθεί η λίπανση.

Διαδικασία

→ βλ. (Εικ. Q)

1. Αποσυναρμολόγηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 144
2. Αντικαταστήστε την κατευθυντήρια λάμα **(4)** και την αλυσίδα **(5)**.
3. Τοποθετήστε την κατευθυντήρια λάμα **(4)** και την αλυσίδα **(5)** όπως περιγράφεται στην ενότητα **Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας**, σ. 144.

Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας

Διαδικασία

→ βλ. (Εικ. Q)

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια.
2. Περιστρέψτε την πεταλούδα **(7)** ☞ για να απομακρύνετε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού **(8)**.
3. Εκτείνετε την αλυσίδα κοπής **(5)** σε έναν βρόχο, ώστε οι ακμές κοπής να έχουν δεξιόστροφη φορά.
4. Τοποθετήστε την αλυσίδα κοπής **(5)** στην εγκοπή της κατευθυντήριας λάμας. Για τη συναρμολόγηση κρατάτε την κατευθυντήρια λάμα **(4)** γυρισμένη σε μια γωνία περ. 45 μοίρων προς τα επάνω, ώστε να μπορείτε να οδηγήσετε την αλυσίδα κοπής **(5)** πιο εύκολα στον οδοντωτό τροχό **(25)**.
5. Τοποθετήστε την κατευθυντήρια λάμα **(4)** και την αλυσίδα **(5)** επάνω στο μπουλόνι λάμας **(26)**. Όταν ο πείρος τάνυσης αλυσίδας **(28)**, εδράζεται δεξιά κάτω από το μπουλόνι κατευθυντήριας λάμας **(26)** στην κάτω στρογγυλή εσοχή στην κατευθυντήρια λάμα, τότε η κατευθυντήρια λάμα εδράζεται σωστά. Είναι φυσιολογικό να κρεμάει η αλυσίδα κοπής **(5)**.
6. Προτανύστε την αλυσίδα κοπής **(5)** περιστρέφοντας τη βίδα σύσφιξης αλυσίδας **(9)** ☞.
7. Τοποθετήστε το κάλυμμα τροχού αλυσίδας **(8)**. Εδώ πρέπει πρώτα να τοποθετηθεί η προεσοχή **(27)** στο κάλυμμα οδοντω-

τού τροχού **(8)** στην σχετική προβλεπόμενη υποδοχή στη συσκευή. Συσφίξτε την πεταλούδα **(7)**.

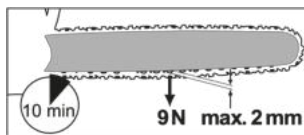
Σύσφιξη αλυσίδας κοπής

ΥΠΟΔΕΞΗ! Μην επανασυφίγγετε ή αλλοζέτε την αλυσίδα κοπής όταν είναι καυτή, διότι μόλις κρυώσει θα συσταλεί πάλι λίγο. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθούν ζημιές στη ράγα οδηγού ή στον κινητήρα, διότι η αλυσίδα κοπής θα εφαρμόζει πολύ σφίχτά στην κατευθυντήρια λάμα.

Η τακτική σύσφιξη της αλυσίδας κοπής εξυπηρετεί την ασφάλεια του χειριστή και μειώνει ή εμποδίζει φορρές και ζημιές στην αλυσίδα. Συστήνουμε στον χειριστή, πριν από την έναρξη εργασίας και ανά διαστήματα περ. 10 λεπτών, να ελέγχει τη σύσφιξη της αλυσίδας και εάν απαιτείται να τη διορθώνει. Κατά την εργασία με το πριόνι, η αλυσίδα κοπής θερμαίνεται και έτσι επιμηκώνεται λίγο. Αυτή η «επιμήκυνση» συμβαίνει ιδιαίτερα στις νέες αλυσίδες κοπής.

Η σύσφιξη και η λίπανση της αλυσίδας επηρεάζουν σε μεγάλο βαθμό τη διάρκεια ζωής της αλυσίδας κοπής. Σε περίπτωση νέας αλυσίδας κοπής, πρέπει να επαναρυθμίσετε τη σύσφιξη της αλυσίδας μετά από το μέγιστο 5 κοπές.

Η αλυσίδα κοπής έχει σφίχτει σωστά εάν δεν κρεμάει στην κάτω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας και μπορείτε να την γυρίζετε γύρω-γύρω πλήρως φορώντας στο χέρι γάντια. Κατά την έλξη στην αλυσίδα κοπής με ισχύ έλξης 9 N (περ. 1 kg), η αλυσίδα κοπής και η κατευθυντήρια λάμα δεν επιτρέπεται να έχουν μεγαλύτερη απόσταση από 2 mm.



Διαδικασία

→ βλ. (Εικ. R)

Τρόχισμα οδοντώσεων κοπής

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Τυχόν λανθασμένα τροχισμένη αλυσίδα κοπής αυξάνει τον κίνδυνο ανάκρουσης! Χρησιμοποιείτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν μεταχειρίζεστε την αλυσίδα κοπής ή την κατευθυντήρια λάμα.

Μια τροχισμένη αλυσίδα κοπής εξασφαλίζει βέλτιστη απόδοση κοπής. Εισέρχεται άνετα στο ξύλο και αφήνει πίσω μεγάλα, μακριά πριονίδια. Μια αλυσίδα κοπής είναι στομωμένη όταν πρέπει να πιέσετε τον εξοπλισμό κοπής μέσα από το ξύλο και εάν τα πριονίδια είναι πολύ μικρά. Σε περίπτωση πολύ στομωμένης αλυσίδας κοπής, δεν υπάρχουν πριονίδια αλλά μόνο σκόνη ξύλου.

Για το τρόχισμα της αλυσίδας κοπής, απαιτούνται ειδικά εργαλεία, τα οποία εξασφαλίζουν ότι η αλυσίδα τροχίζεται στη σωστή γωνία και στο σωστό βάθος. Για έναν άπειρο χειριστή αλυσοπριονίων, συστήνουμε η αλυσίδα κοπής να τροχίζεται από έναν ειδικό ή σε εξειδικευμένο συνεργείο. Εάν είστε εξοικειωμένοι με τον τρόπο τροχίσματος της αλυσίδας, ακολουθήστε τις οδηγίες της συσκευής ακονίσματος αλυσίδων κοπής (π.χ. Parkside PSG 85 B2).

- Τα τμήματα κοπής της αλυσίδας κοπής είναι τα στελέχη κοπής που αποτελούνται από μια οδόντωση κοπής και μια προεσοχή

οριοθέτησης βάθους. Η απόσταση ύψους μεταξύ αυτών των δύο καθορίζει το βάθος τροχίσματος.

- Η αλυσίδα κοπής έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί με νέα εάν έχουν απομείνει μόνο περ. 4 mm από την οδόντωση κοπής.
- Κατά το τρόχισμα των οδοντώσεων κοπής, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εξής τιμές (Εικ. S):
- Γωνία τροχίσματος (30°)
- Γωνία πλαϊνής κόψης (85°)
- Βάθος τροχίσματος (0,65 mm)
- Διάμετρος στρογγυλής λίμας (4,0 mm)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ατυχήματος! Τυχόν αποκλίσεις από τις αναγραφόμενες διαστάσεις γεωμετρίας κοπής μπορούν να οδηγήσουν σε αύξηση της κλίσης ανάκρουσης του μηχανήματος.

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Στρογγυλή λίμα
- Επίπεδη λίμα

Διαδικασία

→ βλ. (Εικ. S)

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απουσιάζετε το βύσμα δικτύου.
2. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα κοπής είναι καλά συσφιγμένη, ώστε να επιτευχθεί σωστό τρόχισμα.
3. Τροχίζετε μόνο από μέσα προς τα έξω. Πιράστε τη στρογγυλή λίμα από την εσωτερική πλευρά της οδόντωσης κοπής προς τα έξω. Ανασηκώνετε τη λίμα κατά την επαναφορά.
4. Τροχίζετε πρώτα τις οδοντώσεις στη μια πλευρά. Περιστρέψτε στη συνέχεια την αλυσίδα κοπής και τροχίστε τις οδοντώσεις στην άλλη πλευρά.
5. Ελέγξτε το μήκος των στελεχών κοπής. Μετά το τρόχισμα, όλα τα στελέχη κοπής πρέπει να έχουν το ίδιο μήκος και πλάτος.
6. Μετά από κάθε τρίτο τρόχισμα, ελέγχετε το βάθος τροχίσματος (οριοθέτηση βάθους) και λιμάρετε το ύψος με τη βοήθεια μιας επίπεδης λίμας. Η οριοθέτηση βάθους πρέπει να βρίσκεται περ. 0,65 mm πίσω απέναντι από την οδόντωση κοπής.
7. Μετά την επαναφορά της οριοθέτησης βάθους, στρογγυλέψτε ελαφρώς μπροστά.

Λειτουργία νέας αλυσίδας κοπής

Στη νέα αλυσίδα κοπής, μειώνεται η ισχύς τάνυσης μετά από κάποιο χρονικό διάστημα. Για αυτό, πρέπει μετά από τις πρώτες 5 κοπές, το αργότερο μετά από 10 λεπτά χρόνου προιονίσματος, να επανασυσφίξετε την αλυσίδα κοπής (*Σύσφιξη αλυσίδας κοπής*, σ. 144).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Ποτέ μη στερεώνετε μια νέα αλυσίδα κοπής σε φθαρμένο οδοντωτό τροχό ή σε χαλασμένη ή φθαρμένη κατευθυντήρια λάμα. Η αλυσίδα μπορεί να αναπηδήσει ή να σπασεί.

Συντήρηση κατευθυντήριας λάμας

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Επίπεδη λίμα (δεν αποστέλλεται μαζί)

Διαδικασία

→ βλ. (Εικ. Q)

1. Αποσυναρμολόγηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 144
2. Ελέγξτε την κατευθυντήρια λάμα (4) για φθορές. Απομακρύνετε τα γράζια και ευθυγραμμίστε τις επιφάνειες οδηγού με μια επίπεδη λίμα.
3. Καθαρίστε το στόμιο διόδου λαδιού (24), για να εξασφαλίσετε ένα απορβλημάτιστο, αυτόματο λάδωμα της αλυσίδας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
4. Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 144

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Σε περίπτωση βέλτιστης κατάστασης του στομίου διόδου λαδιού, η αλυσίδα κοπής ψεκάζει αυτόματα μικρή ποσότητα λαδιού λίγα δευτερόλεπτα μετά την εκκίνηση του αλυσοπρίνου.

Αναποδογύρισμα κατευθυντήριας λάμας

Υποδείξεις

- Η κατευθυντήρια λάμα (4) πρέπει να αναποδογυρίζεται περ. κάθε 10 ώρες εργασίας, ώστε να εξασφαλίζεται ομοιόμορφη φθορά.

Διαδικασία

→ βλ. (Εικ. Q)

1. Αποσυναρμολόγηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 144
2. Περιστρέψτε την κατευθυντήρια λάμα γύρω από τον οριζόντιο άξονά της.
Λάβετε υπόψη τη φορά περιστροφής της αλυσίδας
3. Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 144

Αποθήκευση

→ βλ. (Εικ. U)

- Εκκενώνετε το δοχείο λαδιού πριν από παρατεταμένες παύσεις λειτουργίας.

Στους εύκαμπους σωλήνες και στη συσκευή ενδέχεται επίσης να υπάρχουν υπολείμματα λαδιού τα οποία μπορεί να εξέλθουν κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης. Για την αποθήκευση, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια κατάλληλη επιφάνεια/ελαστολεκάνη.

Τοποθέτηση σε τοίχο

Με τη διάτρηση οπής κλειδιού (29) στην κάτω πλευρά της συσκευής μπορείτε να την κρεμάσετε στον τοίχο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βλάβες σε άτομα ή υλικές ζημιές κατά τη διάτρηση. **Χρησιμοποιείτε κατάλληλους ανιχνευτές για να προσδιορίσετε εάν υπάρχουν κρυφοί αγωγοί παροχής ή επικοινωνήστε με την τοπική επιχείρηση κοινής ωφέλειας για βοήθεια.** Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Ζημιά στις γραμμές αερίου μπορεί να επιφέρει έκρηξη. Η θραύση σωλήνων νερού προκαλεί ζημιά στην ιδιοκτησία.

→ βλ. (Εικ. V)

Μεταφορά

→ βλ. (Εικ. Τ)

- Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν από κάθε μεταφορά. Ασφαλίζετε τη συσκευή από τυχόν ανατροπή κατά τη μεταφορά (συμπεριλαμβανομένων των οχημάτων), για να αποφύγετε τραυματισμούς, ζημιές ή απώλεια καυσίμου.

Αναζήτηση σφαλμάτων

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση σφαλμάτων
Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση της συσκευής	Ασφαλισμένο φρένο αλυσίδας	Έλεγχος φρένου αλυσίδας, σ. 141
	Δεν υπάρχει τάση δικτύου	Ελέγξτε την πρίζα, το καλώδιο σύνδεσης δικτύου, το βύσμα σύνδεσης, την ασφάλεια, εφόσον απαιτείται, αναθεώστε την επισκευή σε ηλεκτρολόγο.
	Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (16) ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Οι ψήκτρες είναι φθαρμένες	
	Κινητήρας ελαττωματικός	
Η αλυσίδα κοπής δεν λειτουργεί	Το φρένο αλυσίδας μπλοκάρει την αλυσίδα κοπής (5)	Έλεγχος φρένου αλυσίδας, σ. 141
Κακή απόδοση κοπής	Η αλυσίδα κοπής (5) έχει συναρμολογηθεί λάθος	Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 144
	Η αλυσίδα κοπής (5) είναι στομαμένη	• Τρόχισμα οδοντώσεων κοπής, σ. 144 • Αντικατάσταση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 144
	Ανεπαρκής τάνυση αλυσίδας	Σύσφιξη αλυσίδας κοπής, σ. 144
Η συσκευή λειτουργεί δύσκολα, η αλυσίδα κοπής αναπηδά	Ανεπαρκής τάνυση αλυσίδας	Σύσφιξη αλυσίδας κοπής, σ. 144
Η αλυσίδα κοπής θερμαίνεται πολύ, προκύπτει καπνός κατά το πριόνισμα, αποχρωματισμός της ράγας	Πολύ λίγο λάδι αλυσίδας	• Έλεγχος στάθμης λαδιού και αυτόματου συστήματος λαδιού • Συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας, σ. 141 • Öldurchlass reinigen • Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Παλιό λάδι και υπολείμματα βενζίνης

Αδειάζετε τα δοχεία λαδιού/βενζίνης προσεκτικά.

Μη ρίχνετε το χρησιμοποιημένο λάδι και τα υπολείμματα βενζίνης στο δίκτυο υπονόμων ή τους σωλήνες αποχέτευσης. Η απόρριψη του χρησιμοποιημένου λαδιού και των υπολειμμάτων βενζίνης θα πρέπει να γίνεται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον - παραδώστε τα σε μια υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.

Οδηγείτε τη συσκευή, τα αξεσουάρ και τη συσκευασία σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγήσουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση.

Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,

Το παρόν προϊόν διατίθεται 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των τριών ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παραινείται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Αν κατά τη διάρκεια ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η οποία παρέχει επισκευή καταναλωτικού αγαθού, το αγαθό εμφανίσει κάποιο ελάττωμα και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής του υπερβαίνει τις δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, ο καταναλωτής δικαιούται να ζητήσει την προσωρινή αντικατάστασή του για όσο χρόνο διαρκεί η επισκευή.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθιρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Αλυσίδα κοπής) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημία στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Το ίδιο ισχύει για ζημιές από νερό, παγετό, αστραπές και φωτιά ή λάθος κατά τη μεταφορά. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 517222_2510) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάρξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **ηλεκτρονικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίζετε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστέλλετε το προϊόν **μαζί** με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές **που δεν εμπίπτουν στην εγγύηση**, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαρίστας να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη.
Υπόδειξη: Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 491824928

Φόρμα επικοινωνίας στο

parkside-diy.com

IAN 517222_2510

Εισαγωγή

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου www.grizzlytools.shop. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις, σ. 147*

Θέση πρ.	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
(4)	Κατευθυντήρια λάμα	91120315
(5)	Αλυσίδα κοπής	30091624

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια ασφαλής χρήση του αλυσοπρίονου είναι δυνατή μόνο με εγκεκριμένες αλυσίδες κοπής και ράγες οδηγού. Η χρήση μη εγκεκριμένων συνδυασμών μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς ή ακόμα και θανατηφόρους τραυματισμούς.

- Κατευθυντήρια λάμα:
 - AP16-57-507P (Kangxin)
 - 160SDEA041 (Oregon)
 - M1501657-1041TL (TRILINK)

- Αλυσίδα κοπής:
 - ALP-50-57S (Kangxin)
 - 91PX057X (Oregon)
 - CL15057TL (TRILINK)

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Αλυσοπρίονο**

Μοντέλο: **PEKS 2200 C2**

Αριθμός σειράς: 000001-060300

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
EN IEC 63000:2018**

Σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/EC για τις εκπομπές θορύβου, επιβεβαιώνονται τα ακόλουθα: Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})

- μετρημένη: 104,7 dB;

- εγγυημένη: 107 dB

Ακολούθησε τη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με την 2000/14/EC, παράρτημα VI.

Πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΚ

- Αριθμός: M6A 036607 2328 Rev.00
- Κοινοποιημένος οργανισμός: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
GERMANY
01.06.2026

Christian Frank

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την τεκμηρίωση

Содржина

Вовед.....	150
Наменета употреба.....	150
Обем на испорака/Додатоци.....	150
Преглед.....	150
Функционален опис.....	151
Технички податоци.....	151
Безбедносни упатства.....	151
Значење на безбедносните упатства.....	151
Пиктограми и симболи.....	152
Општи предупредувања за безбедност за електричната алатка.....	153
Безбедносни упатства за моторни пили.....	155
Дополнителни безбедносни упатства.....	155
Причини и спречување на повратен удар од страна на операторот.....	156
Преостанати ризици.....	156
Подготовка.....	156
Безбедносни уреди.....	156
Работа.....	157
Пред работата.....	157
Проверете ја сопирачката за синцирот.....	157
Вклучување и исклучување.....	157
Техники на пилење.....	157
Чистење, одржување и складирање.....	159
Чистење.....	159
Одржување.....	159
Складирање.....	161
Транспорт.....	161
Барање проблеми.....	162
Отстранување/Заштита на животната средина..	162
Остатоци од употребено масло и бензин.....	162
ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ.....	162
Резервни делови и додатоци.....	163
Превод на оригиналната декларација за сообразност на ЕУ.....	163
Расклопен поглед.....	207

Вовед



Упатствата за употреба се дел од овој производ. Пред да го користите производот, запознајте се со сите упатства за работа и безбедност. Чувајте го упатството за употреба на безбедно место и предајте ги сите документи кога го предавате производот на трети лица.

Наменета употреба

Уредот е наменет исклучиво за следната употреба:

- Сечење дрво

Уредот не е наменет за никаков друг тип на примена. Ова вклучува, на пример, сечење сидарија, пластика, камен, метал, храна или дрво што содржи туѓи предмети (на пр., шајки или завртки).

Апаратот е наменет за употреба од страна на возрасни.

Младите лица над 16 години смеат да го користат апаратот само под надзор.

Моторната пила треба да ја користи само едно лице.

Корисникот мора да носи соодветна лична заштитна опрема (ЛЗО). Моторната пила мора да се држи со десната рака на задната рачка, а со левата рака на предната рачка.

Пред да го користи уредот, корисникот мора да ги прочита и разбере сите информации и упатства во упатството за употреба.

Секоја друга употреба што не е изречно дозволена во ова упатство може да претставува сериозна опасност за корисникот и да резултира со оштетување на апаратот. Операторот или корисникот на апаратот е одговорен за какви било несреќи или штети врз други лица или нивниот имот. Апаратот е наменет за употреба во секторот „Направи сам“. Не е дизајниран за континуирана комерцијална употреба. Доколку се користи комерцијално, гаранцијата е неважечка. Производителот не е одговорен за штета предизвикана од неправилна употреба или неправилно ракување.

Обем на испорака/Додатоци

Распакувајте го апаратот и проверете ја содржината на испорака.



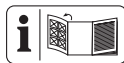
Вклучено во опсегот на испорака



Не е вклучено во испораката

Правилно фрлете го материјалот за пакување.

Преглед



Илустрациите на апаратот може да се најдат на предната и задната преклопна страница.

сл. А

- 1 Задна рачка
- 2 (Капак на резервоарот (Масло за синцир)
- 3 Рачка за сопирачка на синцирот/преден штитник за раце
- 4 Лост
- 5 Синцир на пила
- 6 Отклонувачка ѕвезда
- 7 Крилеста навртка (Капак на запчаник)
- 8 Капак на запчаник

- 9 Завртка за затегнување на синцирот
- 10 Заден штитник за раце
- 11 Олеснување од напрегање
- 12 Кабел за поврзување со електричната мрежа
- 13 Предна рачка
- 14 Индикатор за насока на паѓање/Линија на вид
- 15 Заклучување на вклучување
- 16 Прекинувач за вклучување/исклучување
- 17 електричен мотор
- 18 Завртка за заклучување на синцирот (не е видливо)
- 19 Граничник со канца
- 20 Заштитник за синцир
- 21 Шише со масло

сл. В

- 22 Индикатор за ниво на масло
- 23 Минимална ознака „MIN“ (Индикатор за ниво на масло)

сл. N

- 24 Отвор за масло

сл. Q

- 25 Запчаник
- 26 Меч стрела
- 27 Нос (Капак на запчаник)
- 28 Игла за затегнување на синцирот

сл. V

- 29 Дупчење на клучалка

Функционален опис

Погледнете ги следниве описи за функцијата на контролните елементи.

Технички податоци

Електрична моторна пила	PEKS 2200 C2
Номинален напон U	230-240 V~, 50 Hz
Номинална потрошувачка P	2200 W
Класа на заштита	II (Двојна изоација)
Вид на заштита	IPX0
Брзина на синцирот v_0	15,3 m/s
Тежина	
– без лост и синцир на пила	4,0 kg
Капацитет на резервоарот	265 cm ³
Синцир на пила	Kangxin ALP-50-57S
–Растојание на иглите на синцирот	9,53 mm (0,375")
–Број на врски	57
–Јачина на погонските алки	1,3 mm

Лост	Kangxin AP16-57-507P
–Тип на лост	16"
–Должина на лостот	46 cm (460 mm)
–Должина на сечење	39,5 cm (395 mm)
Растојание на иглите на синцирот	9,53 mm (0,375")
–Број на заби (запчаник)	6
Ниво на звучен притисок L_{pA}	84,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Ниво на звучна моќност L_{WA}	
– гарантирано	107 dB
– измерено	104,7 dB; $K_{WA}=2,36$ dB
вибрации a_h	5,53 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Информации за нивоата на бучава и вибрации

Вредностите на бучава и вибрации беа утврдени во согласност со стандардите и прописите наведени во декларацијата за сообразност.

▲ ВНИМАНИЕ! Оштетување на слухот! Носете заштита за слух.

Наведените вкупни вредности на вибрации и наведените вредности на емисија на бучава се измерени според стандардизирани метод на тестирање и можат да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Наведените вкупни вредности на вибрации и наведените вредности на емисија на бучава може да се користат и за прелиминарна проценка на оптоварувањето.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Емисиите на вибрации и бучава за време на вистинската употреба на електричниот алат може да се разликуваат од наведената вредност, во зависност од начинот на кој се користи електричниот алат, особено од типот на обработуван дел. Потребно е да се воспостават безбедносни мерки за заштита на операторот врз основа на проценка на изложеноста на вибрации во реални услови на употреба. Мора да се земат предвид сите делови од работниот циклус, на пример, времињата кога електричниот алат е исклучен и времињата кога е вклучен, на работи без оптоварување.

Безбедносни упатства

Овој дел ги опфаќа основните безбедносни упатства при користење на апаратот.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Моторната пила е опасен уред кој може да предизвика сериозни, па дури и фатални повреди доколку се користи неправилно или невнимателно. Затоа, за ваша безбедност и безбедноста на другите, секогаш почитувајте ги следниве безбедносни упатства и консултирајте се со професионалец доколку не сте сигурни.

Значење на безбедносните упатства

▲ ОПАСНО! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот е сериозна телесна повреда или смрт.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, може да се случи несреќа. Резултатот може да биде сериозна телесна повреда или смрт.

▲ ВНИМАНИЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот може да биде лесна или умерена телесна повреда.

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот може да биде материјална штета.

Пиктограми и симболи

Симболи на апаратот

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Пред да започнете со работа, темелно запознајте се со сите контроли. Вежбајте ја употребата на моторната пила и замолете професионалец да ви ја објасни нејзината функција, работење и техники на сечење.

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Синџирот на пилата не се врти кога е активирана сопирачката на синџирот. Ослободете ја сопирачката за синџирот со повлекување на рачката за сопирачката за синџирот кон предната рачка.



Опасност!



Прочитајте ги упатствата за работа



Користете заштита за слух



Користете заштита за очи



Користете заштита за глава



Користете заштитни ракавици



Носете заштитни чевли со цврст ѓон!



Користете заштитна облека



Секогаш користете ги двете раце!



Употребата на апаратот на дожд или во влажна средина е забранета.



Внимание! Повратен удар - Бидете внимателни на повратниот удар на машината додека работите.



Веднаш исклучете го кабелот за напојување ако е оштетен, заплеткан или исечен.



Гарантирано ниво на звучна моќност L_{WA} во dB(A)

MIN

Минимална ознака „MIN“ на индикаторот за ниво на масло



Подмачкајте го синџирот на пилата

AUTO STOP

Сопирачка за синџир



Електричните апарати не припаѓаат во домашниот отпад.



Класа на заштита II (Двојна изолација)



16" Тип на лост

Симбол под капакот на запчаникот



Обрнете внимание на насоката на ротација на синџирот на пилата. Внимание! Прочитајте ги упатствата за работа.



Насока на ротација на синџирот на пилата

Пиктограм на капакот на запчаникот



Насока на ротација на синџирот на пилата

Пиктограм на лостот



Тип на лост



Ширина на жлебот



Растојание на иглите на синџирот



Број на врски на погонот

Симбол на крилната навртка (капак на запчаникот)



ВКЛ



ЗАТ

Симбол на рачката на сопирачката за синџирот



Сопирачката на синџирот е активирана



Сопирачката на синџирот е деактивирана



Сопирачка за синџир (активирана/деактивирана)

Симбол на завртката за затегнување на синцирот



олабавување



затегнување

Пиктограм на шишето со масло



Чувајте на место достапно за деца

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schritt-für-Schritt Handlungsanweisung



Drücken



Sichtprüfung



Schmutz/Sägespäne



Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch



Mit grobem Pinsel reinigen



Mit Bürste reinigen



Kettenbremse aktivieren



Kettenbremse deaktivieren



Gerät an die Netzspannung anschließen



Gerät von der Netzspannung trennen



Gerät niemals mit Wasser abspritzen



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden



Vorsicht - Giftige Dämpfe!



Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Wenden Sie sich an das Service-Center.



Trocken lagern



Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern



Sauber, staubgeschützt und frostsicher lagern



unmittelbarer Stopp der Sägekette



STOP

verzögerter Stopp der Sägekette



Kettenspannung einstellen



Sägekette spannen/entspannen

Општи предупредувања за безбедност за електричната алатка

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите предупредувања за безбедност, упатства, илустрации и спецификации дадени со оваа електрична алатка. Неследењето на сите упатства наведени подолу може да резултира со струен удар, пожар и/или сериозна повреда. **Зачувајте ги сите предупредувања и упатства за идна референца.**

Терминот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на вашата електрична алатка со кабел или батерија (безжична).

1. БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНАТА ОБЛАСТ

- а) Чувајте ја работната област чиста и добро осветлена. Натрупани или темни области предизвикуваат несреќи.

- b) **Не управувајте со електрични алатки во експлозивни атмосфери, како на пример во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алатки создаваат искри што може да ја запалат прашината или испарувањата.
- c) **Чувајте ги децата и минувачите настрана додека работите со електричната алатка.** Губењето внимание може да предизвика да ја изгубите контролата.

2. ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- a) **Приклучоците за електрични алатки мора да одговараат на штекерот. Никогаш не модифицирајте го приклучокот на никаков начин. Не користете никакви адаптери приклучоци со заземјени електрични алати.** Немодифицираните приклучоци и соодветните приклучоци ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- b) **Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери.** Постои зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- c) **Не изложувајте ги електричните алатки на дожд или влажни услови.** Влегувањето на вода во електрична алатка ќе го зголеми ризикот од електричен удар.
- d) **Не злоупотребувајте го кабелот. Никогаш не користете го кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови.** Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- e) **Кога работите со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел погоден за надворешна употреба.** Употребата на кабел погоден за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
- f) **Доколку е неизбежно да се работи со електрична алатка на влажно место, користете напојување заштитено со уред за диференцијална струја (RCD).** Употребата на RCD го намалува ризикот од струен удар.

3. ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- a) **Останете будни, внимавајте што правите и користете здрав разум кога ракувате со електричен алат. Не користете електричен алат додека сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови.** Момент на невнимание додека работите со електрични алатки може да резултира со сериозни телесни повреди.
- b) **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема како што се маска за прашина, нелизгачки заштитни чевли, заштитна кацига или заштита за слух што се користи во соодветни услови ќе ги намали личните повреди.
- c) **Спречете ненамерно стартување. Осигурајте се дека прекинувачот е во исклучена положба пред да го поврзете со извор на енергија и/или**

батерија, да го подигнете или носите алатот.

Носењето електрични алати со прстот на прекинувачот или вклучувањето на електрични алати на кои прекинувачот е вклучен предизвикува несреќи.

- d) **Отстранете го секој клуч од алатот пред да го вклучите електричниот алат.** Клуч оставен закачен на ротирачки дел од електричната алатка може да предизвика телесна повреда.
 - e) **Не посегнувајте подалеку од што ви е дофатот. Одржувајте правилно стоење и рамнотежа во секое време.** Ова овозможува подобра контрола на електричната алатка во неочекувани ситуации.
 - f) **Облечете се правилно. Не носете лабава облека или накит. Држете ја косата и облеката подалеку од подвижните делови.** Лабавата облека, накитот или долгата коса може да се заглават во подвижните делови.
 - g) **Доколку се обезбедени уреди за поврзување со постројки за извлекување и собирање прашина, осигурајте се дека се поврзани и правилно се користат.** Употребата на систем за собирање прашина може да ги намали опасностите поврзани со прашина.
 - h) **Не дозволувајте познавањето стекнато од честата употреба на алатката да ви овозможи да станете лажно самоуверени и да ги игнорирате принципите за безбедност на алатките.** Невнимателно дејство може да предизвика сериозни повреди за дел од секундата.
- ## 4. УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИОТ АЛАТ
- a) **Не присилувајте го електричниот алат. Користете го соодветниот електричен алат за вашата намена.** Соодветниот електричен алат ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која е дизајниран.
 - b) **Не користете го електричниот алат ако прекинувачот не се вклучува и исклучува.** Секој електричен алат што не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
 - c) **Исклучете го приклучокот од изворот на напојување и/или отстранете ја батеријата, ако се откачува, од електричната алатка пред да правите какви било прилагодувања, да менувате додатоци или да складирате електрична алатка.** Ваквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот од случајно стартување на електричниот алат.
 - d) **Чувајте ги електричните алатки што не се во употреба подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лица кои не се запознаени со електричната алатка или со овие упатства да ја користат.** Електричните алатки се опасни во рацете на необучени корисници.
 - e) **Одржувајте ги електричните алати и додатоците. Проверете дали подвижните делови се нерамномерни или заглавени, дали деловите се скршени или дали има други состојби што можат да влијаат на работата на електричната алатка. Доколку е оштетен, поправете го електричниот**

алат пред употреба. Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани електрични алати.

- f) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржуваните алати за сечење со остри рабови имаат помала веројатност да се заглават и полесни се за контрола.
- g) **Користете го електричниот алат, додатоците, деловите за алати итн. во согласност со овие упатства, земајќи ги предвид условите за работа и работата што треба да се изврши.** Употребата на електричниот алат за различни операции од оние за кои е наменет може да резултира со опасна ситуација.
- h) **Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и без масло и маснотии.** Лизгавите рачки и површините за фаќање не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатката во неочекувани ситуации.

5. УСЛУГА

- a) **Вашиот електричен алат нека го сервисира квалификувано лице за поправка, кое користи само идентични резервни делови.** Ова ќе осигури дека безбедноста на електричниот алат е задржана.

Безбедносни упатства за моторни пили

- a) **Држете ги сите делови од телото подалеку од синџирот за пила додека пилата работи. Пред да ја стартувате пилата, проверете дали синџирот за пила не допира ништо.** Кога работите со моторна пила, еден момент на невнимание може да доведе до заглавување на објектот или делови од телото во синџирот за пила.
- b) **Секогаш држете ја моторната пила со десната рака на задната рачка, а левата рака на предната рачка.** Држењето на моторната пила во обратна работна положба го зголемува ризикот од повреда и не треба да се користи така.
- c) **Држете ја моторната пила само за изолираните површини на рачката, бидејќи синџирот за пила може да удри во скриените електрични жици.** Контактот помеѓу синџирот за пила и жица под напон може да ги стави под напон и металните делови од уредот и да предизвика електричен удар.
- d) **Носете заштита за очи. Се препорачува дополнителна заштитна опрема за слухот, главата, рацете, нозете и стапалата.** Соодветната заштитна облека го намалува ризикот од повреда од разлетани дрвени струготини и случаен контакт со синџирот за пила.
- e) **Не ракувајте со моторната пила на дрво, скала, покрив или нестабилна површина.** Работењето на таков начин претставува сериозен ризик од повреда.
- f) **Секогаш осигурајте се дека имате цврста подлога и користете ја моторната пила само кога стоите на цврста, безбедна и рамна земја.** Лизгавите површини или нестабилните места за стоене можат да доведат до губење на рамнотежа или губење на контролата врз моторната пила.

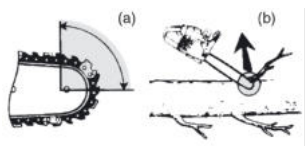
- g) **Кога сечете затегната гранка, очекувајте таа да отскочи назад.** Ако се ослободи затегнатоста во гранката, затегнатата гранка може да го удри корисникот и/или да ја извади моторната пила од контрола.
- h) **Бидете особено внимателни при сечење на грмушки и млади дрвца.** Тенкиот материјал може да се заглави во синџирот за пила и да ве удри или да ве извади од рамнотежа.
- i) **Носете ја моторната пила за предната рачка кога е исклучена, со синџирот за пила свртен спротивно од вашето тело. Секогаш ставајте го заштитниот капак кога ја транспортирате или складираате моторната пила.** Внимателното ракување со моторната пила ја намалува веројатноста за случаен контакт со синџирот за пила што работи.
- j) **Следете ги упатствата за подмачкување, затегнување на синџирот и менување на водилката и синџирот.** Неправилно затегнат или подмачкан синџир може или да се скине или да го зголеми ризикот од повторен удар.
- k) **Само сечење дрво. Не користете ја моторната пила за задачи за кои не е наменета. Пример: Не користете ја моторната пила за да сечете метал, пластика, сидарија или градежни материјали што не се направени од дрво.** Употребата на моторната пила за други цели освен за оние за кои е наменета може да доведе до опасни ситуации.
- l) **Не обидувајте се да исечете дрво додека не ги разберете ризиците и како да ги избегнете.** Корисникот или други лица би можеле сериозно да се повредат од паѓање на дрво.

Дополнителни безбедносни упатства

- **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Овој електричен алат генерира електромагнетно поле за време на работата. Под одредени околности, полето може да влијае на активните или пасивните медицински импланти. За да се намали ризикот од сериозни или фатални повреди, препорачуваме лицата со медицински импланти да се консултираат со својот лекар и производителот на медицинскиот имплант пред да ја користат машината.
- Поставете го кабелот за напојување така што нема да биде затегнат од гранки или слични предмети за време на сечењето.
- Користете уред за диференцијална струја (RCD) со струја на исклучување од 30 mA или помалку.
- Користете само одобрени кабли за напојување од типот H07RN-F, кои не се подолги од 75 m и се наменети за надворешна употреба. Пресекот на жицата на кабелот за напојување мора да биде најмалку 2,5 mm². Секогаш целосно одмотајте ја макаратата за кабел пред употреба. Проверете го кабелот за напојување за оштетување.
- Внимателно следете ги упатствата за одржување, проверка и сервисирање во ова упатство за работа. Оштетените заштитни уреди и делови мора правилно да се поправат или заменат од нашиот сервисен центар, освен ако не е поинаку наведено во упатствата за работа.

- Не користете ја моторната пила без подмачкување. За ова користете само препорачани средства за подмачкување.
- Ако ја користите за прв пат, вежбајте сечење тркалезни дрва на постолје.
- Доколку кабелот за напојување на електричниот алат е оштетен, тој мора да се замени со специјално дизајниран кабел за напојување достапен за нарачка преку корисничката поддршка.
- Препорачуваме, доколку е потребна замена на кабелот за напојување, тоа да го изврши производителот или негов претставник (на пр., овластен сервис, служба за корисници итн.).

Причини и спречување на повратен удар од страна на операторот



- Повратен удар може да се појави кога врвот или носот на водилката ќе допре до предмет или кога дрвото ќе се затвори и ќе го притисне ланецот на пилата во засекот (сл. b).
- Контактот со врвот во некои случаи може да предизвика ненадејна обратна реакција, туркајќи ја водилката нагоре и назад кон операторот (сл. a).
- Стиснувањето на ланецот на пилата по горниот дел од водилката може брзо да ја турне водилката назад кон операторот.
- Било која од овие реакции може да предизвика губење на контролата врз пилата, што може да резултира со сериозни телесни повреди. Не потпирајте се исклучиво на безбедносните уреди вградени во вашата пила. Како корисник на моторна пила, треба да преземете неколку чекори за да ги заштитите вашите работи за сечење од несреќи или повреди.

Повратниот удар е резултат на погрешна употреба на моторната пила и/или неточни работни процедури или услови и може да се избегне со преземање соодветни мерки на претпазливост како што е наведено подолу:

- **Држете цврсто држење, со палците и прстите околу рачките на моторната пила, со двете раце на пилата и поставете го телото и раката така што ќе можете да се спротивставите на силите од повратен удар.** Силите од повратен удар може да ги контролира операторот, доколку се преземат соодветни мерки на претпазливост. Не ја пуштајте моторната пила.
- **Не претерувајте со истегнувањето и не сечете над висината на рамената.** Ова помага да се спречи ненамерен контакт со врвот и овозможува подобра контрола на моторната пила во неочекувани ситуации.
- **Користете само резервни водилки и ланци за пила наведени од производителот.** Неправилните

заменски водилки и синцирите на пилата може да предизвикаат кинење на ланецот и/или повратен удар.

- **Следете ги упатствата на производителот за острење и одржување на ланецот на пилата.** Намалувањето на висината на мерачот за длабочина може да доведе до зголемен противудар.

Преостанати ризици

Дури и ако го користите овој апарат правилно, преостанатите ризици сепкогаш остануваат. Следниве опасности може да се појават во врска со дизајнот и конструкцијата на овој апарат:

- Оштетување на слухот ако не се носи соодветна заштита за слух.
- Оштетување на здравјето како резултат на вибрации на дланката и раката ако апаратот се користи подолг временски период или не се ракува и одржува правилно.
- Сечења

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од електромагнетно поле генерирано додека апаратот работи. Под одредени околности, полето може да влијае на активните или пасивните медицински импланти. За да се намали ризикот од сериозни или фатални повреди, препорачуваме лицата со медицински импланти да се консултираат со својот лекар и производителот на медицинскиот имплант пред да го користат апаратот.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда поради ненамерно стартување на апаратот. Не вклучувајте го кабелот за напојување во штекерот сè додека апаратот не е целосно подготвен за употреба.

Безбедносни уреди

Следниве безбедносни карактеристики се поставени за да го заштитат корисникот и уредот:

Задна рачка (1) со заден штитник за раце (10)

- Ја штити раката од гранки, гранична и од синцир на пила што скока.

Рачка за сопирачка на синцир/предна заштита за раце (3)

- Синцирот на пилата нема да работи кога е активирана сопирачката на синцирот.
- Синцирот на пилата веднаш запира во случај на повратен удар.
- Рачката може да се ракува и рачно.
- Ја штити левата рака на операторот доколку се лизне од предната рачка.

Синцир на пила (5) со помал повратен удар

- Благодарение на специјално развиените безбедносни карактеристики, помага да се апсорбираат пречките.

Прекинувач за вклучување/исклучување (16) со моментално запирање на синцирот

- Уредот се исклучува веднаш штом ќе се отпушти прекинувачот за вклучување/исклучување.

Заклучување при вклучување (15)

- Бравата за вклучување мора да биде отклучена за да го вклучите уредот.

Електричен мотор (17)

- Од безбедносни причини, електричниот мотор е двојно изолиран.

Граничник со канца (19)

- Ја зголемува стабилноста при вертикални сечења.
- Го олеснува сечењето.

Завртка за заклучување на синцирот (18)

- Го намалува ризикот од повреда доколку синцирот на пилата се откине или се скине.

Работа

Пред работата

Извршете ги следниве чекори пред да го користите уредот:

- Монтирајте го синцирот и лостот за пила, стр. 160
- Затегнување на синцирот на пилата, стр. 160
- Додајте масло за синцир, стр. 157
- Проверете ја сопирачката за синцирот, стр. 157
- Проверете го нивото на маслото на автоматскиот менувач

Проверете го подмачкувањето на синцирот

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Ако ја користите моторната пила со премалку масло, перформансите на сечење и животниот век на синцирот на пилата ќе се намалат, бидејќи синцирот побрзо ќе отапи. Премалку масло може да се препознае по развојот на чад или промена на бојата на лостот. Погрижете се маслото постојано да тече врз синцирот.

Продолжи

1. Додека синцирот на пилата работи: Држете ја моторната пила над светла површина. Набљудувајте ја трагата од масло. Моторната пила не смее да ја допира земјата!
 - Јасна трага од масло: Моторната пила работи совршено
 - Слаба трага од масло/Без трага од масло: Додајте масло за синцир, стр. 157

Додајте масло за синцир

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од пожар! Секогаш исклучувајте ја машината и оставете го моторот да се олади пред да додадете масло за синцирот.

Откако синцирот ќе почне да работи, маслото тече кон лостот (4).

- Користете биомасло за синцир, кое содржи адитиви за намалување на триењето и абеењето. Алтернативно, користете лубрикант за синцирот со мал процент на лепила.
- Испразнете го резервоарот за масло ако нема да се користи подолг период (6-8 недели).

Продолжи

→ видете (сл. В)

Проверете ја сопирачката за синцирот

Белешки

- Синцирот на пилата нема да работи кога е активирана сопирачката на синцирот.
- **▲ ОПАСНО!** Ризик од повреда од влечниот синцир на пилата. Ако сопирачката за синцирот не работи правилно, не смеете да ја користите моторната пила. Контактирајте со сервисниот центар.

Продолжи

→ видете (сл. С)

Вклучување и исклучување

Предуслови

- Напонот на приклучокот за електрична мрежа се совпаѓа со плочката со спецификации на уредот.

Продолжи

→ видете (сл. D)

Техники на пилење

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда! Ако синцирот на моторната пила се заглави, не обидувајте се да го извадите со сила. Исклучете го моторот и користете рачка или клин за да ја ослободите моторната пила.

- Кога сечете на падина, секогаш стојте над стеблото на дрвото.
- Отстранете ја нечистотијата, камењата, лабавата кора, шпаките, спојниците и жицата од дрвото.
- Синцирот на пилата не смее да ја допира земјата или кој било друг предмет за време или по сечењето.
- Имате подобра контрола ако сечете со долната страна на лостот (со синцирот на пилата во влечење) отколку со горниот дел од лостот (со синцирот на пила што турка).
- Уверете се дека синцирот на пилата не се заглавува во засекот на пилата. Стеблото на дрвото не смее да се скрши или расцепи.
- Внимавајте на мерките на претпазливост против повратен удар (Причини и спречување на повратен удар од страна на операторот, стр. 156)
- Кон крајот на сечењето, намалете го притисокот без да го олабавите цврстото држење на рачките на моторната пила за да одржите целосна контрола во моментот на „сечење“.
- Моторната пила може неочекувано да се лизне при сечење. Ова се случува особено кога шината не се држи за тркалезна, мазна или тврда површина или кога сечете со врвот на шината. Секогаш држете ја пилата цврсто со двете раце, стојте цврсто и избегнувајте да го користите само врвот на шината за сечењето.
- Откако ќе го завршите сечењето, почекајте моторната пила целосно да застане пред да ја отстраните.
- Секогаш исклучувајте го моторот на моторната пила пред да се движите од дрво на дрво.

Сечење дрвја

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Сечењето дрвја бара многу искуство. Сечете дрвја само ако сте сигурни во вашата способност безбедно да користите моторна пила. Никогаш не користете моторна пила ако не сте сигурни.

▲ ВНИМАНИЕ! Не сечете дрво ако дува силен или променлив ветер, ако постои ризик од оштетување на имотот или ако дрвото може да удри во далноводи. При сечење дрвја, мора да се внимава да не се загрозат другите луѓе, да не погодите никакви комунални водови и да не се предизвика материјална штета. Доколку дрвото дојде во контакт со електричната мрежа, компанијата за комунални услуги мора веднаш да биде известена.

▲ ВНИМАНИЕ! Од безбедносни причини, им советуваме на неискусните корисници да не сечат стебло со должина на сечилото што е помала од дијаметарот на стеблото.

- Уверете се дека нема луѓе или животни во близина на работната површина. Безбедносното растојание помеѓу дрвото што треба да се сече и најблиското работно место мора да биде $2\frac{1}{2}$ должини на дрвото.
- Обрнете внимание на насоката на падот. Корисникот мора да може безбедно да се движи во близина на собраното дрво за лесно да го исече дрвото на потребната должина и да го исече. Важно е да се спречи дрвото што паѓа да се закачи во друго дрво.
- Обрнете внимание на природната насока на паѓање, која зависи од наклонот и кривината на дрвото, насоката на ветерот, положбата на поголемите гранки и бројот на гранки.
- Кога сечете на падина, останете на теренот над дрвото што треба да се сече. Дрвото веројатно ќе се тркала или ќе се лизне надолу откако ќе биде исечено.
- Малите дрвја со дијаметар од 15-18 см обично може да се исечат со еден рез.
- За дрвјата со поголем дијаметар, мора да се направат засеци и исеченици (сл. F).
- Доколку две или повеќе лица сечат истовремено, растојанието помеѓу лицата што сечат треба да биде најмалку двојно поголемо од висината на дрвото што треба да се сече.

Веднаш по завршувањето на процесот на сечење, превртете ја заштитата за слух за да можете да слушате звуци и предупредувачки сигнали.

Продолжи

1. Кастрење

Отстранете ги гранките што висат надолу со тоа што ќе го направите засекот над гранката. Никогаш не кастрејте ги гранките повисоки од висината на рамената.

2. Патека за бегство

→ **видете (сл. E)**

Отстранете ги грмушките околу дрвото за да се обезбеди лесно повлекување. Патека за бегство (1) треба да биде поставена приближно 45° зад планираната насока на паѓање (2).

3. Исечете засек за паѓање (A)

→ **видете (сл. F)**

Направете засек за паѓање во насоката во која треба да падне дрвото. Започнете со долниот, хоризонтален рез. Длабочината на сечење треба да биде приближно $1/3$ од дијаметарот на стеблото. Сега направете кос рез со пила со агол на сечење од приближно 45° одозгора, кој точно се совпаѓа со долниот рез со пила. Вака се спречува заглавување на синџирот на пилата или на водилката при вршење на вториот засек.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Никогаш не приближувајте се до дрво кое е засечено.

4. Засек за паѓање (B)

→ **видете (сл. F)**

Направете го засекот за паѓање од другата страна на стеблото. Застанете лево од стеблото на дрвото и пилете со влечење на синџирот на пилата (користејќи ја долната страна на шипката). Сечењето на страната на паѓање мора да се одвива хоризонтално најмалку 5 см над хоризонталниот засек. Треба да биде доволно длабоко така што растојанието до линијата на сечење е најмалку $1/10$ од дијаметарот на стеблото. Делот од стеблото што не е исечен се нарекува засек за паѓање (страна на паѓање). Засекот спречува дрвото да се сврти и да падне во погрешна насока. Не сечете го мостот на засекот.

Како што сечењето се приближува до засекот на паѓање, дрвото треба да почне да паѓа. Ако стане очигледно дека дрвото не паѓа во посакуваната насока или е навалено наназад и синџирот на пилата е заглавен, прекинете го сечењето за сооборување. Користете клинови направени од дрво, пластика или алуминиум за да го отворите засекот и да го свртите дрвото во посакуваната линија на паѓање.

5. Вметнете клин за паѓање во засекот штом длабочината на сечење го дозволува тоа, за да спречите заглавување на сечилото → **видете (сл. G).**

6. Ако дијаметарот на трупот е поголем од должината на лостот, направете два засеци → **видете (сл. H).**

7. Откако ќе се направи засек за паѓање, дрвото паѓа само од себе или со помош на клин за сечење.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Штом дрвото почне да паѓа, извадете ја моторната пила од засекот, изгасете го моторот, спуштете ја моторната пила и напуштете го работното место преку патеката на бегство. Внимавајте на паѓачките гранки и не сопнувајте се.

Кастрење

Кастрење е термин за отстранување гранки и граничња од исечено дрво.

▲ ВНИМАНИЕ! Ризик од повреда! Никогаш не сечете гранки додека стоите на стеблото на дрвото. Внимавајте на областа на повратен удар кога гранките се над напнатост. → **видете (сл. I)**

- Отстранете ги потпорните гранки само откако ќе се исечете на должина.
- Сечете гранки што се затегнати од дното кон врвот за да спречите заглавување на алатот.

- Кога сечете подебели гранки, користете ја истата техника како и при сечење на првата гранка *Сечење по должина*, стр. 159.
- Работете лево од стеблото и што е можно поблиску до уредот. Доколку е можно, тежината на уредот треба да лежи на стеблото.
- Променете ја вашата локација за да сечете гранки надвор од стеблото.
- Исечете ги разгранетите гранки поединечно. Засага оставете ги поголемите гранки свртени надолу кои го поддржуваат дрвото.
- Одделете ги помалите гранки со засек.

Сечење по должина

Сечењето по должина е сечење на исечени стебла од дрвја на мали делови.

- Осигурајте се дека имате стабилно држење и рамномерно распределете ја телесната тежина на двете нозе.
- Поддржете го трупот доколку е можно. Стеблото треба да биде потпрено и поткрепено со гранки, греди или клинови.
- Внимавајте синцирот на пилата да не ја допира земјата додека сечете.
- Ако теренот е наклонет, застанете над стеблото.

Техники на сечење

Стеблото лежи на земја

→ **видете (сл. J)**

Пилање на блок за пилене

→ **видете (сл. K)**

Стеблото е потпрено на едниот крај

→ **видете (сл. L)**

Стеблото е потпрено од двата краја

→ **видете (сл. M)**

Чистење, одржување и складирање

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Електричен шок! Ризик од повреда поради ненамерно стартување на апаратот. Заштитете се себеси за време на работите за одржување и чистење. Исклучете го уредот и исклучете го од штекерот.

Сите поправки или одржувања што не се опишани во ова упатство нека ги изврши нашиот сервисен центар. Користете само оригинални резервни делови.

⚠ ВНИМАНИЕ! Моторната пила можеби ќе треба повторно да се подмачка по употребата, а маслото може да истече ако се чува странично или наопаку. Ова е нормална појава, поради потребниот отвор за вентилација на врвот од резервоарот, и не е причина за жалба. Бидејќи секоја моторна пила се проверува и тестира со масло за време на производството, во резервоарот може да остане мал остаток и покрај празнењето, што може малку да го извалка кукиштето со масло за време на транспортот. Исчистете го кукиштето со крпа.

Чистење

→ **видете (сл. N)**

Одржување

Интервали за одржување

Редовно изведувajte ги работите за одржување наведени во табелата подолу. Редовното одржување на вашиот уред ќе го продолжи неговиот век на траење. Исто така, се постигнуваат оптимални перформанси на сечење и се спречуваат несреќи.

Машински дел	Дејство	Пред секоја употреба	По 10 работното време	По секоја употреба
Компоненти на спирачката за синцирот	Визуелна инспекција, заменете доколку е потребно	✓		
Запчник (25)	Визуелна инспекција, заменете доколку е потребно	✓		
Синцир на пила (5)	Проверете, подмачкајте и доколку е потребно, наострете го или заменете го синцирот на пилата	✓		
Синцир на пила (5)	Исчистете го и подмачкајте го синцирот на пилата			✓
Лост (4)	Одржување на лостот, стр. 161	✓		✓
Лост (4)	Превртете го лостот, стр. 161		✓	
Автоматски менувач со масло	Проверете го отворот за масло и исчистете го доколку е потребно	✓		

Променете го граничникот со канца

→ **видете (сл. O)**

Подмачкајте го синцирот на пилата

⚠ ВНИМАНИЕ! Редовно чистете го и подмачкувајте го синцирот за пила. Ова го одржува синцирот остар и обезбедува оптимални перформанси на машината. Гаранцијата е

неважечка ако штетата е предизвикана од несоодветно одржување на синцирот на пилата.

→ **видете (сл. Р)**

Расклопување на синцирот и лостот на пилата

→ **видете (сл. Q)**

Промена на синцирот и лостот за пила

Пред да го замените синцирот на пилата, жлебот на водилката мора да се исчисти од нечистотија, бидејќи наслатите од нечистотија можат да предизвикаат синцирот да скокне од лостот. Наслатите можат да го апсорбираат и маслото од синцирот. Последицата би била дека маслото за синцирот нема да стигне до долната страна на шините, или само во мала мера, со што ќе се намали подмачкувањето.

Продолжи

→ **видете (сл. Q)**

1. Расклопување на синцирот и лостот на пилата, стр. 160
2. Заменете ги лостот (4) и синцирот на пилата (5).
3. Монтирајте ги лостот (4) и синцирот на пилата (5) како што е опишано подолу **Монтирајте го синцирот и лостот за пила**, стр. 160.

Монтирајте го синцирот и лостот за пила

Продолжи

→ **видете (сл. Q)**

1. Поставете го уредот на рамна површина.
2. Завртете ја крилестата навртка (7) , за да го отстраните капакот на запчаникот (8).
3. Раширете го синцирот на пилата (5) во јамка така што рабовите на сечење ќе бидат порамнети во насока на стрелките на часовникот.
4. Поставете го синцирот на пилата (5) во жлебот на лостот. Држете го лостот (4) под агол од приближно 45 степени нагоре за склопување, за полесно да го насочите синцирот на пилата (5) кон запчаникот (25).
5. Поставете ги лостот (4) и синцирот на пилата (5) на завртката на лостот (26). Ако иглата за затегнување на синцирот (28), која се наоѓа десно под завртката на лостот (26), се наоѓа во долната кружна вдлабнатина на лостот, тогаш лостот е правилно поставен. Нормално е синцирот на пилата (5) да вис.
6. Претходно затегнете го синцирот на пилата (5) со вртење на завртката за затегнување на синцирот (9) .
7. Инсталирајте го капакот на запчаникот (8). Прво, носот (27) на капакот на запчаникот (8) мора да се вметне во означениот приклучок на уредот. Затегнете ја крилестата навртка (7).

Затегнување на синцирот на пилата

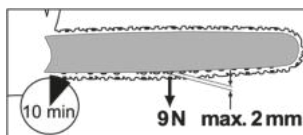
ИЗВЕСТУВАЊЕ! Не затегнувајте го или не менувајте го синцирот на пилата додека е жешок, бидејќи малку ќе се стесни откако ќе се олади. Непочитувањето може да резултира со оштетување на водилката или моторот, бидејќи синцирот на пилата сега ќе биде премногу затегнат на лостот.

Редовното затегнување на синцирот на пилата ја обезбедува безбедноста на корисникот и го намалува или спречува

абењето и оштетувањето на синцирот. Препорачуваме корисникот да ја провери затегнатоста на синцирот пред да започне со работа и на интервали од приближно 10 минути, и да ја коригира доколку е потребно. Кога работите со пилата, синцирот на пилата се загрева и затоа малку се шири. Ова „издолжување“ е особено очекувано кај новите ланци за пила.

Затегнатоста на синцирот и подмачкувањето на синцирот значително влијаат на работниот век на синцирот на пилата. Со нов синцир на пила, треба повторно да ја прилагодите затегнатоста на синцирот по максимум 5 сечења.

Синцирот на пилата е правилно затегнат кога не вис на долната страна од лостот и може да се влече целосно со рака. При влечење на синцирот на пилата со сила на влечење од 9 N (приближно 1 kg), синцирот и лостот не смеат да бидат оддалечени повеќе од 2 mm.



Продолжи

→ **видете (сл. R)**

Оstreње на секачите

⚠ ВНИМАНИЕ! Ризик од повреда! Неправилно наостриен синцир на пилата го зголемува ризикот од повратен удар! Користете ракавици отпорни на сечење кога ракувате со синцирот или лостот на пилата.

Остриот синцир на пилата обезбедува оптимални перформанси на сечење. Без напор пробива низ дрвото, оставајќи зад себе големи, долги дрвени струготини. Синцирот на пила е тап кога мора да ја туркате опремата за сечење низ дрвото, а дрвените струготини се многу мали. Со многу тап синцир на пила, не се создаваат струготини, само дрвена прашина.

За острење на синцирот на пилата се потребни специјални алатки кои обезбедуваат синцирот да биде острен под правилен агол и длабочина. За неискусни корисници на моторни пили, препорачуваме синцирот да го остри професионална или специјализирана работилница. Ако се чувствувате сигурни во острењето на синцирот, постапете според упатствата за вашиот уред за острење на синцирот со моторна пила (на пр. Parkside PSG 85 B2).

- Деловите за синцирот на пилата што служат за сечење се алките за сечење, кои се состојат од зуб за сечење и нос за ограничување на длабочината. Вертикалното растојание помеѓу овие две ја одредува длабочината на полето.
- Синцирот на пилата е истрошен и мора да се замени со нов синцир кога ќе остане само околу 4 mm од запците за сечење.
- Следниве вредности мора да се земат предвид при острење на запците за сечење (сл. S):
- Агол на острење (30°)
- Агол на градниот кош (85°)
- Длабочина на острење (0,65 mm)

- Дијаметар на тркалезна турпија (4,0 mm)

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од несреќи!

Отстапувањата од наведените димензии на геометријата на сечилото може да доведат до зголемување на тенденцијата на машината да се врти назад.

Потребни алатки и помагала

- Тркалезна турпија
- Рамна турпија

Продолжи

→ **видете (сл. S)**

1. Исклучете го уредот и исклучете го од струја.
2. Проверете дали синцирот на пилата е затегнат за да се овозможи правилно острење.
3. Острете само однатре кон надвор. Водете ја кружната турпија од внатрешната страна на забот за сечење кон надворешната страна. Подигнете ја турпијата додека ја повлекувате назад.
4. Прво изострете ги забите од едната страна. Потоа свртете го синцирот на пилата и изострете ги запците од другата страна.
5. Проверете ја должината на елементите за сечење. По острењето, сите сечила мора да бидат со иста должина и ширина.
6. По секое трето острење, проверете ја длабочината на острење (ограничување на длабочината) и прилагодете ја висината со рамна турпија. Граничникот на длабочина треба да се постави назад приближно 0,65 mm од сечачот.
7. По ресетирањето, малку заокружете го граничникот на длабочина на предната страна.

Склопување на нов синцир на пила

Затегнатоста на новиот синцир на пилата се намалува по некое време. Затоа, мора повторно да го затегнете синцирот на пилата по првите 5 сечења, или најдоцна 10 минути по времето на пилање (Затегнување на синцирот на пилата, стр. 160).

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда! Никога не закачувајте нов синцир на пила на истрошен запчник или на оштетена или истрошена шипка. Синцирот на пилата може да отскокне или да се скрши.

Одржување на лостот

Потребни алатки и помагала

- Рамна турпија (не е вклучено)

Продолжи

→ **видете (сл. Q)**

1. Расклопување на синцирот и лостот на пилата, стр. 160
2. Проверете го лостот (4) за изабеност. Отстранете ги брусиците и израмнете ги водилките со рамна турпија.

3. Исклучете го отворот за масло (24) за да обезбедите автоматско подмачкување на синцирот на пилата без проблеми за време на работата.

4. Монтирајте го синцирот и лостот за пила, стр. 160

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Кога протокот на масло е оптимален, синцирот на пилата автоматски прска малку масло неколку секунди откако ќе се стартува моторната пила.

Превртете го лостот

Белешки

- Лостот (4) мора да се врти приближно на секои 10 работни часа за да се обезбеди рамномерно абене.

Продолжи

→ **видете (сл. Q)**

1. Расклопување на синцирот и лостот на пилата, стр. 160
2. Ротирајте го лостот околу неговата хоризонтална оска. Обрнете внимание на насоката на ротација на синцирот на пилата
3. Монтирајте го синцирот и лостот за пила, стр. 160

Складирање

→ **видете (сл. U)**

- Испразнете го резервоарот за масло пред подолги периоди на неактивност.

Остаток од масло може сè уште да бидат присутни во чревата и уредот, кои би можеле да истечат за време на складирањето. Поставете го уредот на соодветна површина/во сад за масло за складирање.

Монтажа на сид

Со отвор во форма на клучалка (29) на долната страна од уредот ви овозможува да ја закачите на сидот.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Телесна повреда или материјална штета при дупчење. **Користете соодветни детектори за да утврдите дали има скриени линии за напојување или контактирајте со локалната компанија за комунални услуги за помош.** Контактот со електрични кабли може да предизвика пожар и електричен удар. Оштетувањето на гасните цевки може да доведе до експлозија. Пукањето на водоводните цевки предизвикува материјална штета.

→ **видете (сл. V)**

Транспорт

→ **видете (сл. T)**

- Исклучете го уредот пред секој транспорт. Обезбедете го уредот од превртување за време на транспортот (вклучително и во возила) за да избегнете повреда, оштетување или губење на гориво.

Барање проблеми

Следнава табела ќе ви помогне да ги решите помалите проблеми:

Проблем	Можна причина	Отстранување проблеми
Апаратот не се стартува	Сопирачката на синџирот е активирана	Проверете ја сопирачката за синџирот, стр. 157
	Недостасува напон во мрежата	Проверете го штекерот, кабелот за напојување, приклучокот, осигурувачот и, доколку е потребно, нека ги поправи квалификуван електричар.
	Прекинувач за вклучување/исклучување (16) неисправен	Контактирајте го сервисниот центар.
	Јаглородните четкички се истрошени	
	Моторот е неисправен	
Sägekette läuft nicht	Сопирачката за синџир го блокира синџирот на пилата (5)	Проверете ја сопирачката за синџирот, стр. 157
Лоши перформанси на сечење	Синџир на пила (5) погрешно монтирано	Монтирајте го синџирот и лостот за пила, стр. 160
	Синџир на пила (5) тапо	- Острење на секачите, стр. 160 - Промена на синџирот и лостот за пила, стр. 160
	Недоволна затегнатост на синџирот	Затегнување на синџирот на пилата, стр. 160
Машината работи со тешкотии, синџирот на пилата скока	Недоволна затегнатост на синџирот	Затегнување на синџирот на пилата, стр. 160
Синџирот на пила се загрева, се создава чад за време на сечењето, шината се обезбојува	Премалку масло за синџир	- Проверете го нивото на маслото и контролата на нивото на маслото - Додајте масло за синџир, стр. 157 - Öldurchlass reinigen - Контактирајте го сервисниот центар.

Отстранување/Заштита на животната средина

Остатоци од употребено масло и бензин

Внимателно испразнете ги резервоарите за масло/бензин.

Не фрлајте остатоци од употребено масло и бензин во канализацијата или одводот. Остатоките од употребено масло и бензин отстранете ги на еколошки начин - однесете ги на место за отстранување.

Ве молиме рециклирајте го уредот, додатоките и пакувањето на еколошки начин.



Електричните апарати не припаѓаат во домашниот отпад.

Симболот на прецртана корпа за отпадоци на тркала значи дека овој електричен или електронски уред не смее да се фрла со домашен отпад на крајот од својот век на траење,

туку крајниот корисник мора да го однесе на посебно место за собирање.

Директива 2012/19/EУ за отпадна електрична и електронска опрема:

Потрошувачите се законски обврзани да рециклираат електрична и електронска опрема на крајот од нејзиниот век на траење на еколошки начин. Ова обезбедува еколошки и ефикасно рециклирање.

Во зависност од имплементацијата во националното законодавство, може да имате следниве опции:

- враќање на продажно место,
- предадете го на официјално место за собирање,
- вратете го кај производителот/дистрибутерот.

Додатоките и помагалата без електрични компоненти што се вклучени во старите уреди не се засегнати.

ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ

→ ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ, стр. 203

Резервни делови и додатоци

Резервни делови и додатоци се достапни на www.grizzlytools.shop. Доколку најдете на какви било проблеми за време на процесот на нарачка, контактирајте со нас преку нашата онлајн продавница. Доколку имате дополнителни прашања, контактирајте со нас на: **ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ, стр. 203**

Број на артикл	Име	Број на нарачка
(4)	Лост	91120315
(5)	Синџир на пила	30091624

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Безбедната употреба на моторната пила е можна само со одобрени ланци за пила и водилки. Употребата на неовластени комбинации може да предизвика сериозни, па дури и фатални повреди.

• Лост:

- AP16-57-507P (Kangxin)
- 160SDEA041 (Oregon)
- M1501657-1041TL (TRILINK)

• Синџир на пила:

- ALP-50-57S (Kangxin)
- 91PX057X (Oregon)
- CL15057TL (TRILINK)

Превод на оригиналната декларација за сообразност на ЕУ

Производ: **Електрична моторна пила**

Модел: **PEKS 2200 C2**

Сериски број: 000001-060300

Предметот на декларацијата опишана погоре е во согласност со релевантното законодавство за хармонизација на Унијата:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Предметот на декларацијата опишана погоре е во согласност со одредбите од Директивата 2011/65/EU на Европскиот парламент и на Советот од 8 јуни 2011 година за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електрична и електронска опрема.

За да се обезбеди сообразност, применети се следните хармонизирани стандарди, национални стандарди и одредби:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
EN IEC 63000:2018**

Во согласност со Директивата 2000/14/EC за емисии на бучава, се потврдува следново: Ниво на звучна моќност L_{WA}

– измерено: 104,7 dB;

– гарантирано: 107 dB

Постапката за проценка на сообразност е применета во согласност со 2000/14/EC, Анекс VI.

Сертификат за испитување на тип на EC

- Број: M6A 036607 2328 Rev.00
- Нотифицирано тело: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Производителот сноси единствена одговорност за издавање на оваа декларација за сообразност:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERМАНИЈА
01.06.2026

Christian Frank

Претставник за документација

Përmbytje

Hyrje.....	165
Përdorimi sipas qëllimit.....	165
Përmbytja e paketës/Aksesorë.....	165
Përmbledhje.....	165
Përshkrimi i funksionit.....	166
Të dhënat teknike.....	166
Udhëzimet e sigurisë.....	166
Rëndësia e udhëzimeve të sigurisë.....	166
Shenjat dhe simbolet e figurave.....	167
Paralajmërimet të përgjithshme për sigurinë e veglave elektrike.....	168
Udhëzime sigurie për sharrat me zinxhir.....	169
Udhëzime shtesë për sigurinë.....	170
Shkaqet dhe parandalimi i rikthimit nga ana e operatorit.....	170
Rreziqe të mbetura.....	171
Përgatitja.....	171
Pajisje sigurie.....	171
Operimi.....	171
Para përdorimit.....	171
kontrolloni frenin e zinxhirit.....	172
Ndezja dhe fikja.....	172
Teknikat e sharrimit.....	172
Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja.....	173
Pastrimi.....	174
Mirëmbajtja.....	174
Magazinimi.....	176
Transporti.....	176
Kërkimi i gabimeve.....	176
Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit.....	177
Vaji i përdorur dhe mbetjet e benzinës.....	177
ÇERTIFIKATË GARANCIE.....	177
Pjesë rezervë dhe aksesorë.....	177
Përkthimi i Deklaratës origjinale të Konformitetit të BE-së.....	178
Pamje e shpërthyer.....	207

Hyrje



Manuali i përdorimit është pjesë e këtij produkti. Njihuni me të gjitha udhëzimet për përdorim dhe siguri para se të përdorni produktin. Ruani mirë manualin e përdorimit dhe dorëzoni të gjitha dokumentet kur ia kaloni produktin palëve të treta.

Përdorimi sipas qëllimit

Pajisja është menduar ekskluzivisht për përdorimin e mëposhtëm:

- Prejra e drurit

Pajisja nuk është e parashikuar për asnjë lloj përdorimi tjetër. Kjo përfshin, p.sh., prerjen e muraturës, plastikës, gurit, metaleve, ushqimeve ose drurit që përmban pjesë të huaja (p.sh. gozhda ose vida).

Pajisja është destinuar për përdorim nga të rriturit. Adoleshentët mbi 16 vjeç duhet ta përdorin pajisjen vetëm nën mbikëqyrje.

Sharra me zinxhir duhet përdorur vetëm nga një person.

Përdoruesi duhet të veshë pajisje të përshtatshme personale të mbrojtjes (PSA). Sharra me zinxhir duhet të mbahet me dorën e djathtë në dorëzën e pasme dhe me dorën e majtë në dorëzën e përparme.

Para përdorimit të pajisjes, përdoruesi duhet të ketë lexuar dhe kuptuar të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet në manualin e përdorimit.

Çdo përdorim tjetër që nuk është shprehimisht i lejuar në këtë manual përdorimi mund të përbëjë një rrezik serioz për përdoruesin dhe të shkaktojë dëme në pajisje. Operatori ose përdoruesi i pajisjes është përgjegjës për aksidentet ose dëmet ndaj njerëzve të tjerë ose pronës së tyre. Pajisja është e destinuar për përdorim në fushën e amatorëve. Nuk është projektuar për përdorim të vazhdueshëm komercial. Në rast të përdorimit komercial, garancia skadon. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm ose përdorimi i gabuar.

Përmbytja e paketës/Aksesorë

Shpiktoni pajisjen dhe kontrolloni përmbytjen e paketimit.



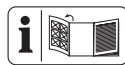
përfshirë në përmbytjen e paketimit



Nuk përfshihet në përmbytjen e paketimit

Hidhni materialin e paketimit siç duhet.

Përmbledhje



Ilustrimet e pajisjes i gjeni në faqen e përparme dhe të pasme të palosshme.

Fig.A

- 1 Doreza e pasme
- 2 Kapak i rezervuarit (Vaji i zinxhirit)
- 3 Leva e frenës së zinxhirit/Mbrojtja e përparme e dorës
- 4 Shpata
- 5 Zinxhiri i sharrës
- 6 Ylli i devijimit
- 7 Arrë flutër (Mbulesë e rrotës së zinxhirit)
- 8 Mbulesë e rrotës së zinxhirit
- 9 Vida kapëse e zinxhirit
- 10 Mbrojtja e pasme e duarve

- 11 Shkarkues tensioni
- 12 Kablo e lidhjes me rrjetin elektrik
- 13 Dorezë e përparme
- 14 Tregues i drejtimit të rënies së pemës/Linjë synimi
- 15 Bllokimi i ndezjes
- 16 Butoni ndezur/fikur
- 17 Motor elektrik
- 18 Boshti i kapësës së zinxhirit (nuk është i dukshëm)
- 19 Ndalesë me kthetë
- 20 Mbrojtës i zinxhirit
- 21 Shishe vaji

Fig.B

- 22 Tregues i gjendjes së vajit
- 23 Shenja „MIN“ (Tregues i gjendjes së vajit)

Fig.N

- 24 Dalje e vajit

Fig.Q

- 25 Rrota e zinxhirit
- 26 Boshti i shpatës
- 27 Maja (Mbulesë e rrotës së zinxhirit)
- 28 Laps për tensionimin e zinxhirit

Fig.V

- 29 Vrimë për çelës

Përshkrimi i funksionit

Funksinon e pjesëve të komandimit gjeni në përshkrimet vijues.

Të dhënat teknike

Sharrë elektrike me zinxhir	PEKS 2200 C2
Tensioni i vlerësuar U	230-240 V~, 50 Hz
Tensioni i vlerësuar P	2200 W
Klasa mbrojtëse	II (Izolim i dyfishtë)
Lloji i mbrojtjes	IPX0
Shpejtësia e zinxhirit v_0	15,3 m/s
Pesha	
- pa shpatë dhe zinxhir prerës	4,0 kg
Kapaciteti i rezervuarit	265 cm ³
Zinxhiri i sharrës	Kangxin ALP-50-57S
-Hapi i zinxhirit	9,53 mm (0,375")
-Numri i nyjeve të zinxhirit	57
-Trashësia e lidhjes së transmetimit	1,3 mm
Shpata	Kangxin AP16-57-507P
-Lloji i shpatës	16"
-Gjatësia e shufrës	46 cm (460 mm)
-Gjatësia e prerjes	39,5 cm (395 mm)

Ndarja e rrotës së zinxhirit	9,53 mm (0,375")
-Numri i dhëmbëve (rrota e zinxhirit)	6
Niveli i presionit të zërit L_{pA}	84,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Niveli i fuqisë së zërit L_{WA}	
- garantuar	107 dB
- matur	104,7 dB; $K_{WA}=2,36$ dB
Dridhje a_h	5,53 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Shënime mbi nivelet e zhurmës dhe dridhjeve

Vlerat e zhurmës dhe dridhjes u përcaktuan në përpunime me standardet dhe rregulloret e specifikuara në deklaraten e konformitetit.

⚠ KUJDESI! Dëmtim i dëgjimit! Përdorni mbrojtëse për veshët.

Vlera e treguar e përgjithshme e dridhjeve dhe vlera e treguar e emetimit të zhurmës janë matur sipas një procedure të standardizuar testimi dhe mund të përdoren për krahasimin e një vegje elektrike me një tjetër. Vlera e treguar e përgjithshme e dridhjeve dhe vlera e treguar e emetimit të zhurmës mund të përdoren gjithashtu për një vlerësim paraprak të ngarkesës.

⚠ PARALAJMËRIM! Emetimet e dridhjeve dhe zhurmës mund të ndryshojnë nga vlerat e dhëna gjatë përdorimit real të veglës elektrike, në varësi të mënyrës se si përdoret vegla elektrike, veçanërisht në varësi të llojit të materialit që përpunohet. Është e nevojshme të përcaktohen masa sigurie për mbrojtjen e operatorit, të bazuara në një vlerësim të ekspozimit ndaj dridhjeve gjatë kushteve reale të përdorimit. Duhet të merren parasysh të gjitha fazat e ciklit të punës, për shembull, periudhat kur vegla elektrike është e fikur dhe ato kur është e ndezur, por funksionon pa ngarkesë.

Udhëzimet e sigurisë

Ky seksion trajton udhëzimet themelore të sigurisë gjatë përdorimit të pajisjes.

⚠ PARALAJMËRIM! Një sharrë me zinxhir është një pajisje e rrezikshme që, nëse përdoret gabimisht ose pa kujdes, mund të shkaktojë lëndime serioze apo edhe fatale. Prandaj, për sigurinë tuaj dhe të tjerëve gjithmonë respektoni udhëzimet e mëposhtme të sigurisë dhe në rast dyshimi kërkon këshill nga një profesionist.

Rëndësia e udhëzimeve të sigurisë

⚠ RREZIK! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja janë lëndime të rënda trupore ose vdekje.

⚠ PARALAJMËRIM! Nëse nuk e ndiqni këtë paralajmërim sigurie, mund të ndodhë një aksident. Pasoja mund të jenë lëndime të rënda trupore ose vdekje.

⚠ KUJDESI! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja mund të jetë lëndim i lehtë ose i mesëm trupor.

NUOFTIM! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja mund të jetë një dëm material.

Shenjat dhe simbolet e figurave

Simbol në pajisje

NJOFTIM! Para punës njihuni mirë me të gjitha elementet e komandës. Zhvilloni aftësitë e përdorimit të sharrës me zinxhir dhe lejoni që një ekspert t'ju shpjegojë funksionin, mënyrën e veprimit dhe teknikat e prerjes.

NJOFTIM! Zinxhiri i sharrës nuk rrotullohet kur frena e zinxhirit është kyçur. Lironi frenën e zinxhirit duke tërhequr levën e frenës së zinxhirit në drejtim të dorezës së përparme.



Vëmendje!



Lexoni manualin e përdorimit



Përdorni mbrojtje për veshët



Përdorni mbrojtje për sytë



Përdorni mbrojtje për kokë



Përdorni doreza mbrojtëse



Vishni këpucë sigurie me sole të fortë!



Përdorni veshje mbrojtëse



Punoni gjithmonë me të dyja duart!



Përdorimi i pajisjes në shi ose në ambient me lagështirë është i ndaluar.



Vëmendje! Goditja prapa - Keni kujdes nga goditja prapa e makinës gjatë punës.



Nxirni menjëherë prizën nga rrjeti nëse kabli i rrymës është i dëmtuar, i ngatërruar ose i prerë.



Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës L_{WA} në dB(A)

MIN

Shënja minimale „MIN” e treguesit të nivelit të vajit



Vajosja e zinxhirit të sharrës



Freni i zinxhirit



Pajisjet elektrike nuk duhet të hidhen në mbeturinat shtëpiake.



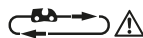
Klasa mbrojtje II (Izolim i dyfishtë)



16"

Lloji i shpatës

Simboli në mbulesën e rrotës së zinxhirit



Vëzhgoni drejtimin e lëvizjes së zinxhirit të sharrës. Vëmendje! Lexoni manualin e përdorimit.



Drejtimi i lëvizjes së zinxhirit të sharrës

Simboli në mbulesën e rrotës së zinxhirit



Drejtimi i lëvizjes së zinxhirit të sharrës

Simboli në shpatë



Lloji i shpatës



Gjerësia e kanalit



Hapi i zinxhirit



Numri i lidhjeve të drejtuesit

Simboli në arrën flutër (mbulesa e rrotës së zinxhirit)



HAPUR



MBYLLUR

Simbolinë levën e frenës së zinxhirit



Frena e zinxhirit e aktivizuar



Frena e zinxhirit e çaktivizuar



Freni i zinxhirit (aktivuar/çaktivizuar)

Simboli në vidën e tensionimit të zinxhirit



lirim



shtërngimi

simbol mbi shishën e vajit



Ruani në një vend të paarrtshëm për fëmijët

Bildzeichen in der Betriebsanleitung

1 2 ... Schritt-für-Schritt Handlungsanweisung



Drücken



Sichtprüfung



Schmutz-/Sägespäne



Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch



Mit grobem Pinsel reinigen



Mit Bürste reinigen



Kettenbremse aktivieren



Kettenbremse deaktivieren



Gerät an die Netzspannung anschließen



Gerät von der Netzspannung trennen



Gerät niemals mit Wasser abspritzen



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden



Vorsicht - Giftige Dämpfe!



Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Wenden Sie sich an das Service-Center.



Trocken lagern



Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern

15-25°C



Sauber, staubgeschützt und frostsicher lagern



unmittelbarer Stopp der Sägekette



STOP

verzögerter Stopp der Sägekette



Kettenspannung einstellen



Sägekette spannen/entspannen

Paralajmërimë të përgjithshme për sigurinë e veglave elektrike

⚠ PARALAJMËRIM! Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të listuara më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda. **Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë të mëvonshme.**

Termi 'vegël elektrike' në paralajmërimë i referohet veglës suaj elektrike të punësuar nga rrjeti (me kablo) ose veglës suaj me bateri (pa kablo).

1. SIGURIA E ZONËS SË PUNËS

- Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Zonat e rrëmujshme ose të errëta shkaktojnë aksidente.
- Mos përdorni vegla elektrike në atmosfera shpërthyes, si në prani të lëngjeve, gazrave ose pluhurit të ndezshëm.** Veglat elektrike krijojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurin ose avujt.
- Mbajini fëmijët dhe kalimtarët larg gjatë përdorimit të një mjeti elektrik.** Shpërqendrimet mund të të bëjnë të humbasësh kontrollin.

2. SIGURIA ELEKTRIKE

- Prizat e veglës elektrike duhet të përputhen me prizën.** Mos e ndryshoni kurrë prizën në asnjë mënyrë. Mos përdorni asnjë prizë adaptuese me

veglja elektrike të tokëzuara. Prizat e pamodifikuara dhe prizat përkatëse do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.

- b) **Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqe të tokëzuara ose të përkulura, siç janë tubat, radiatorët, sobat dhe frigoriferët.** Ekziston një rrezik i madh për goditje elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.
- c) **Mos e ekspozoni mjetet elektrike ndaj shiut ose kushteve të lagështa.** Uji që hyn në një vegël elektrike do të rrisë rrezikun e goditjes elektrike.
- d) **Mos keqpërdorni kabllo.** Mos e përdorni kurrë kabllo për të mbajtur, tërhequr ose për të nxjerrë nga priza mjetin elektrik. Mbajeni kabllo larg nxehtësisë, vajit, skajeve të mprehta ose pjesëve në lëvizje. Kabllo të dëmtuara ose të ngatërruara rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- e) **Kur përdorni një mjet elektrik jashtë, përdorni një kablo zgjatës të përshtatshëm për përdorim jashtë.** Përdorimi i një kablo të përshtatshme për përdorim jashtë redukton rrezikun e goditjes elektrike.
- f) **Nëse është e pashmangshme të përdorni një mjet elektrik në një vend të lagësht, përdorni furnizim të mbrojtur me pajisje për rrjedhje e mbetur (RCD).** Përdorimi i një RCD redukton rrezikun e goditjes elektrike.

3. SIGURIA PERSONALE

- a) **Qëndroni vigjilentë, kini kujdes se çfarë po bëni dhe përdorni logjikën e shëndoshë kur përdorni një mjet elektrik.** Mos përdorni një mjet elektrik ndërsa jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve. Një moment mungesë vëmendjeje gjatë përdorimit të mjeteve elektrike mund të rezultojë në lëndime serioze personale.
- b) **Përdorni pajisje personale mbrojtëse.** Gjithmonë vishni mbrojtëse për sytë. Pajisjet mbrojtëse si maska kundër pluhurit, këpucët mbrojtëse kundër rrëshqitjes, kaskat mbrojtëse ose mbrojtëset e dëgjimit të përdorura për kushte të përshtatshme do të zvogëlojnë lëndimet personale.
- c) **Parandaloni ndezjen e paqëllimshme.** Sigurohuni që çelësi të jetë në pozicionin e fikur përpara se ta lidhni me burimin e energjisë dhe/ose baterinë, ta merrni ose ta mbani mjetin. Mbajta e veglave elektrike me gishtin mbi çelës ose vënien në punë e veglave elektrike që e kanë çelësin të ndezur shkakton aksidente.
- d) **Heqni çdo çelës rregullimi ose çelës para se të ndizni mjetin elektrik.** Një çelës ose çelës i lënë i lidhur me një pjesë rrotulluese të mjetit elektrik mund të shkaktojë lëndime personale.
- e) **Mos e teproni me shtrirjen.** Mbani gjithmonë qëndrimin dhe ekuilibrin e duhur. Kjo mundëson kontrollë më të mirë të mjetit elektrik në situata të papritura.
- f) **Vishuni në mënyrë të përshtatshme.** Mos vishni rroba ose bizhuteri të gjera. Mbajni flokët dhe rrobat larg pjesëve lëvizëse. Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të ngecin në pjesët lëvizëse.
- g) **Nëse ofrohen pajisje për lidhjen e pajisjeve të nxjerrjes dhe mbledhjes së pluhurit, sigurohuni që këto të jenë të lidhura dhe të përdoren siç duhet.**

Përdorimi i mbledhjes së pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet që lidhen me pluhurin.

- h) **Mos lejoni që njohja e fituar nga përdorimi i shpeshtë i veglave t'ju lejojë të bëheni të vetëkënaqur dhe të injoroni parimet e sigurisë së veglave.** Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë lëndime të rënda brenda një sekonde të shkurtër.

4. PËRDORIMI DHE KUJDESI I MJETEVE ELEKTRIKE

- a) **Mos e shtypni mjetin elektrik me forcë.** Përdorni mjetin elektrik të duhur për aplikimin tuaj. Mjeti elektrik i duhur do ta bëjë punën më mirë dhe më të sigurt me shpejtësinë për të cilën është projektuar.
 - b) **Mos e përdorni mjetin elektrik nëse çelësi nuk e ndez dhe fik atë.** Çdo mjet elektrik që nuk mund të kontrollohet me çelës është i rrezikshëm dhe duhet të riparohet.
 - c) **Shkëputeni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose hiqni paketën e baterisë, nëse është e shkëputshme, nga vegla elektrike përpara se të bëni ndonjë rregullim, të ndryshoni aksesoret ose të ruani veglat elektrike.** Masa të tilla parandaluese sigurojnë zvogëlojnë rrezikun e ndezjes aksidentale të mjetit elektrik.
 - d) **Mbajni veglat elektrike të papërdorura larg fëmijëve dhe mos lejoni që personat që nuk janë të njohur me veglën elektrike ose me këto udhëzime ta përdorin atë.** Veglat elektrike janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.
 - e) **Mirëmbani mjetet dhe aksesoret elektrike.** Kontrolloni për keqpozicionim ose bllokim të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve dhe çdo gjendje tjetër që mund të ndikojë në funksionimin e mjetit elektrik. Nëse dëmtohet, riparojeni mjetin elektrik para përdorimit. Shumë aksidente shkaktohen nga mjetet elektrike të mirëmbajtura dobët.
 - f) **Mbajni mjetet prerëse të mprehta dhe të pastra.** Veglat prerëse të mirëmbajtura siç duhet me tehe të mprehta kanë më pak gjasa të bllokohen dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
 - g) **Përdorni mjetin elektrik, aksesoret dhe pjesët e mjetit etj., në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i mjetit elektrik për operacione të ndryshme nga ato të parashikuara mund të rezultojë në një situatë të rrezikshme.
 - h) **Mbajni dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj dhe yndyrë.** Dorezat dhe sipërfaqet e rrëshqitshme të kapjes nuk lejojnë trajtimin dhe kontrollin e sigurt të mjetit në situata të papritura.
- ### 5. SHËRBIMI
- a) **Lërimi mjetin tuaj elektrik të shërbehet nga një person i kualifikuar riparimi duke përdorur vetëm pjesë këmbimi identike.** Kjo do të sigurojë që të ruhet siguria e mjetit elektrik.
- ### Udhëzime sigurie për sharrat me zinxhir
- a) **Mbani të gjitha pjesët e trupit larg zinxhirit të sharrës ndërsa sharra është në punë.** Sigurohuni

para ndezjes së sharrës që zinxhiri i sharrës të mos prekë asgjë. Gjatë punës me sharrën me zinxhir, një çast i pakujdesshëm mund të bëjë që rrobat ose pjesët e trupit të kapen nga zinxhiri i sharrës.

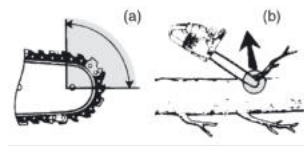
- b) **Mbani sharrën me zinxhir gjithmonë me dorën e djathtë në dorezën e pasme dhe dorën e majtë në dorezën e përparme.** Mbatja e sharrës me zinxhir në pozicion të kundërt pune rrit rrezikun e lëndimeve dhe nuk lejohet të përdoret.
- c) **Mbajeni sharrën me zinxhir vetëm nga sipërfaqet e izoluara të dorezave, pasi zinxhiri i sharrës mund të prekë kablo elektrike të fshehura.** Kontakti i zinxhirit të sharrës me një kablo nën tension mund të vërë nën tension pjesët metalike të pajisjes dhe të shkaktojë goditje elektrike.
- d) **Mbani mbrojtje për sytë. Rekomandohet pajisje mbrojtëse shtesë për veshët, kokën, duart, këmbët dhe shputat.** Veshja e përshtatshme mbrojtëse zvogëlon rrezikun e lëndimeve nga copëzat e drurit që fluturojnë dhe nga prekje aksidentale e zinxhirit të sharrës.
- e) **Mos punoni me sharrën me zinxhir mbi pemë, shkallë, çati apo nga një sipërfaqe e paqëndrueshme.** Gjatë përdorimit në një mënyrë të tillë ekziston rrezik serioz për lëndime.
- f) **Mbani gjithmonë një qëndrim të qëndrueshëm dhe përdorni sharrën me zinxhir vetëm kur qëndroni në një sipërfaqe të fortë, të sigurt dhe të sheshtë.** Sipërfaqet e rrëshqitshme ose vendet e paqëndrueshme mund të shkaktojnë humbjen e ekuilibrit ose humbjen e kontrollit mbi sharrë me zinxhir.
- g) **Llogaritni që gjatë prerjes së një dege që është nën tension, ajo mund të kërcejë prapa.** Kur tensioni lirohet në fibrat e drurit, dega e tendosur mund të godasë përdoruesin dhe/ose të largojë sharrën me zinxhir nga kontrolli.
- h) **Keni kujdes të veçantë kur prisni shkurre dhe pemë të reja.** Materiali i hollë mund të ngjitet në zinxhirin e sharrës dhe të godasë ose t'ju nxjerrë nga ekuilibri.
- i) **Mbani sharrën me zinxhir nga doreza e përparme me pajisjen e fikut, me zinxhirin e sharrë të kthyer larg trupit tuaj. Gjatë transportit ose ruajtjes së sharrës së zinxhirit gjithmonë vendosni mburojtjen mbrojtëse.** Trajtimi i kujdesshëm i sharrës me zinxhir zvogëlon mundësinë e prekjës aksidentale me zinxhirin e sharrës në lëvizje.
- j) **Ndiqui udhëzimet për lubrifikimin, tensionimin e zinxhirit dhe zëvendësimin e shiritit udhëzues dhe të zinxhirit.** Një zinxhir i tensionuar ose i lubrifikuar në mënyrë të papërshtatshme mund të thyhet ose të risë rrezikun e goditjes prapa.
- k) **Vetëm prerje e drurit. Mos përdorni sharrën me zinxhir për punë për të cilat nuk është i përshtatur.** Shembull: Mos e përdorni sharrën me zinxhir për të prerë metal, plastikë, muraturë ose materiale ndërtimi që nuk janë prej druri. Përdorimi i sharrës me zinxhir për punë jo të përcaktuara mund të shkaktojë situata të rrezikshme.

- l) **Mos u përpini në rrëzoni një pemë para se të keni një kuptim të qartë të rreziqeve dhe mënyrave për t'i shmangur ato.** Përdoruesi ose persona të tjerë mund të lëndohen rëndë nga një pemë që rrëzohet.

Udhëzime shtesë për sigurinë

- **⚠ PARALAJMËRIM!** Kjo vegël elektrike gjatë funksionimit krijon një fushë elektromagnetike. Kjo fushë në rrethana të caktuara mund të ndikojë në implantet mjekësore aktive ose pasive. Për të zvogëluar rrezikun e lëndimeve serioze ose vdekjeprurëse, rekomandojmë që personat me implante mjekësore të konsultohen me mjekun e tyre dhe me prodhuesin e implantit mjekësor përpara se të përdoret makina.
- Vendoseni kablloën e lidhjes në mënyrë që gjatë prerjes të mos kapet nga degët ose nga objekte të ngjashme.
- Përdorni një ndërprerës mbrojtës të rrymës së mbetur (Residual Current Device) me rrymë aktivizimi prej 30 mA ose më pak.
- Përdorni vetëm kablo të miratuara të tipit H07RN-F, me gjatësi jo më shumë se 75 m dhe të destinuara për përdorim në ambient të jashtëm. Seksioni i përcësimit të kabllos së rrejtët duhet të jetë të paktën 2,5 mm². Zbërbni gjithmonë plotësisht tamburin e kabllos para përdorimit. Kontrolloni kablloën e rrejtët për dëmtime.
- Ndiqui me kujdes udhëzimet për mirëmbajtjen, kontrollin dhe servisimin në këtë manual përdorimi. Pajisjet mbrojtëse dhe pjesët e dëmtuara duhet të riparohen ose të zëvendësohen në mënyrë të duhur nga qendra jonë e shërbimit, përveç rasteve kur në manualin e përdorimit është përcaktuar ndryshe.
- Mos e përdorni sharrën me zinxhir pa lubrifikim. Përdorni për këtë qëllim vetëm lubrifikantë të rekomanduar.
- Nëse jeni përdorues për herë të parë, ushtroni prerjen e trungjeve të rumbullakëta mbi një kozë prerjeje ose mbi një mbajtëse.
- Nëse kabloja e lidhjes së veglës elektrike është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet me një kablo të posaçme lidhjeje që mund të merret përmes shërbimit të klientit.
- Rekomandojmë që, nëse është i nevojshëm zëvendësimi i kabllos së lidhjes, kjo të kryhet nga prodhuesi ose përfaqësuesi i tij (p.sh. servis i autorizuar, shërbimi i klientit etj.).

Shkaqet dhe parandalimi i rikthimit nga ana e operatorit



- Kthimi i papritur mbapa mund të ndodhë kur maja ose bishti i shiritit udhëzues prek një objekt, ose kur druri mbyllet dhe kap zinxhirin e sharrës në prerje (Fig.b).

- Kontaktimi i majës në disa raste mund të shkaktojë një reagim të menjëhershëm të kundërt, duke rrokullisur shiritin udhëzues lart e mbrapa drejt operatorit (Fig.a).
- Kapja e zinxhirit të sharrës përgjatë pjesës së sipërme të shiritit udhëzues mund të shtyjë shiritin shpejt mbrapa drejt operatorit.
- Secila nga këto reagime mund t'ju bëjë të humbni kontrollin mbi sharrën, gjë që mund të shkaktojë lëndime serioze personale. Mos u mbështetni ekskluzivisht te pajisjet e sigurisë të ndërtuara në sharrën tuaj. Si përdorues i një sharrë me zinxhir, duhet të ndërmerrni disa hapa për të mbajtur punët e prerjes të sigurta nga aksidentet ose lëndimet.

Kthimi i papritur mbrapa është rezultat i përdorimit të gabuar të sharrës dhe/ose procedurave ose kushteve të gabuara të funksionimit dhe mund të shmanget duke marrë masat e duhura paraprake si më poshtë:

- **Mbajeni një kapje të fortë, me gishtërinjtë dhe gishtat e mëdhenj të mbështjellë rreth dorezave të sharrës me zinxhir, mbani të dy duart mbi sharrë dhe poziciononi trupin dhe krahun tuaj në mënyrë që të mund të përballoni forcat e rikthimit.** Forcat e kundërgoditjes mund të kontrollohen nga operatori, nëse merren masa të duhura paraprake. Mos e lëshoni sharrën me zinxhir.
- **Mos u shtrini tepër dhe mos preni mbi nivelin e shpatullave.** Kjo ndihmon të parandaloni kontaktin e paqëllimshëm me majën dhe mundëson kontroll më të mirë të sharrës me zinxhir në situata të papritura.
- **Përdorni vetëm shufra udhëzuese dhe zinxhirë prerës zëvendësues të specifikuar nga prodhuesi.** Shufra udhëzuese dhe zinxhirë prerës zëvendësues të pasaktë mund të shkaktojnë thyerjen e zinxhirit dhe/ose kthim të papritur mbrapa.
- **Ndjekni udhëzimet e prodhuesit për mprehje dhe mirëmbajtje të zinxhirit të sharrës.** Ulja e lartësisë së matësit të thellësisë mund të shkaktojë rritje të kthimit të papritur mbrapa.

Rreziqe të mbetura

Edhe nëse përdorni këtë pajisje sipas rregullave, gjithmonë mbeten rreziqe të mbetura. Rreziqet e mëposhtme mund të shfaqen në lidhje me ndërtimin dhe mënyrën e funksionimit të kësaj pajisjeje:

- Dëmtime të dëgimit, nëse nuk përdoret mbrojtje e duhur për veshët.
- Dëmtimet shëndetësore që vijnë nga dridhjet e dorës dhe krahut, nëse pajisja përdoret për një periudhë të gjatë kohore ose nuk mirëmbahet dhe nuk përdoret siç duhet.
- Lëndime nga prerjet

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik për shkak të fushës elektromagnetike që krijohet gjatë funksionimit të pajisjes. Nën kushte të caktuara, fusha mund të ndikojë në implantet mjekësore aktive ose pasive. Për të zvogëluar rrezikun e lëndimeve serioze ose vdekjeprurëse, rekomandojmë që personat me implantet mjekësore të konsultohen me mjekun e tyre dhe me prodhuesin e implantit mjekësor para se të përdorin pajisjen.

Përgatitja

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi nga pajisja që fillon padashur. Futeni prizën e lidhjes në prizë vetëm kur pajisja është plotësisht e përgatitur për përdorim.

Pajisje sigurie

Për mbrojtjen e përdoruesit dhe të pajisjes ekzistojnë pajisjet e mëposhtme të sigurisë:

Doreza e pasme (1) me mbrojtje të pasme dore (10)

- Mbron dorën nga degët, thasët dhe nga zinxhiri i sharrës që del nga vendi.

Leva e frenës së zinxhirit/mbrojtësja e përparme e dorës (3)

- Zinxhiri i sharrës nuk funksionon kur frena e zinxhirit është e kyçur.
- Ndalon menjëherë zinxhirin e sharrës gjatë një rikthimi (kickback).
- Leva mund të përdoret edhe manualisht.
- Mbron dorën e majtë të operatorit nëse ai rrëshqet nga doreza e përparme.

Zinxhiri i sharrës (5) me rikthim të ulët

- Ndihmon të neutralizohen rikthimet falë pajisjeve të sigurisë të dizajnuara.

Butoni ndezur/fikur (16) me ndalje të menjëhershme të zinxhirit

- Kur lironi butonin e ndezur/fikur, pajisja fiket menjëherë.

Blokim i ndezjes (15)

- Për të ndezur pajisjen, bllokimi i ndezjes duhet të zhbllokohet.

Motor elektrik (17)

- Për arsye sigurie, motori elektrik është dyfish i izoluar.

Mbështetësja me kthetra (19)

- Forcon stabilitetin gjatë kryerjes së prerjeve vertikale.
- E bën sharrimin më të lehtë.

Boshti i kapësës së zinxhirit (18)

- Ul rrezikun e lëndimeve nëse zinxhiri i sharrës del nga vendi ose këputet.

Operimi

Para përdorimit

Kryeni hapat e mëposhtëm para funksionimit të pajisjes:

- Montimi i zinxhirit të sharrës dhe shpatës, fq. 174
- Shtrëngimi i zinxhirit të sharrës, fq. 175
- Mbushni vajin e zinxhirit, fq. 172
- Kontrolloni frenin e zinxhirit, fq. 172
- Kontrolloni vajosjen automatike

Kontrolloni lubrifikimin e zinxhirit

NJOFTIM! Nëse e përdorni sharrën me zinxhir me pak vaj, fuqia e prerjes dhe jetëgjatësia e zinxhirit të sharrës zvogëlohen, pasi

zinxhiri i sharrës bëhet i topitur më shpejt. Mungesën e vajit mund ta dalloni nga formimi i tymit ose nga ndryshimi i ngjyrës së tehut. Sigurohuni që vaji të rrjedhë gjithmonë mbi zinxhir.

Procedura

1. Ndërsa zinxhiri i sharrës është në lëvizje: Mbani sharrën me zinxhir mbi një sipërfaqe në ndritshme. Vëzhgoni gjurmën e vajit. Sharra me zinxhir nuk duhet të prekë tokën!
 - Gjurmë e qartë e vajit: Sharra me zinxhir punon në mënyrë të përsosur
 - Gjurmë e dobët e vajit/Nuk ka gjurmë vaji: *Mbushni vajin e zinxhirit, fq. 172*

Mbushni vajin e zinxhirit

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik zjarri! Gjithmonë fikni pajisjen dhe lini motorin të ftohet para se të mbushni vajin e zinxhirit. Sapo zinxhiri i sharrës fillon të lëvizë, vaji rrjedh drejt shpatës (4).

- Përdorni vaj bio zinxhiri që përmban shtesa për zvogëlimin e fërkimit dhe konsumimit. Si alternativë, përdorni vaj lubrifikues për zinxhirë me përmbajtje të ulët të shtesave ngjitëse.
- Zbrazi rezervuarin e vajit në rast të mospërdorimit të gjatë (6-8 javë).

Procedura

→ shih (Fig.B)

kontrolloni frenin e zinxhirit

Udhëzime

- Zinxhiri i sharrës nuk funksionon kur frena e zinxhirit është e kyçur.
- **▲ RREZIK!** Rrezik dëmtimi nga zinxhiri i sharrës që vazhdon të rrotullohet. Nëse frena e zinxhirit nuk funksionon si duhet, nuk duhet të përdorni sharrën me zinxhir. Kontaktoni qendrën e shërbimit.

Procedura

→ shih (Fig.C)

Ndezja dhe fikja

Parakushtet

- Tensioni i furnizimit me rret përkon me tabelën e të dhënave në pajisje.

Procedura

→ shih (Fig.D)

Teknikat e sharrimit

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi! Nëse zinxhiri i sharrës ngec, mos përpuni ta tërhiqni sharrën me zinxhir me forcë. Ndaloni motorin, hiqni baterinë dhe përdorni një levë ose një klin për të lëvizur sharrën me zinxhir.

- Qëndroni gjithmonë mbi trungun kur prisni dru në pjerrësi.
- Hiqni papastërtitë, gurët, lëvoren e lirë, gozhdat, kapëset dhe telin nga pema.

- Zinxhiri i sharrës nuk duhet të prekë tokën ose ndonjë objekt tjetër gjatë prerjes ose pas saj.
- Ju keni kontroll më të mirë kur preni me pjesën e poshtme të shpatës (me zinxhir sharrues që tërheq) dhe jo me pjesën e sipërme të shpatës (me zinxhir sharrues që shtyn).
- Siguroni që zinxhiri i sharrës të mos bllokohet në prerjen e sharrës. Trungu i pemës nuk duhet të thyhet ose të copëtohet.
- Merrni parasysh masat parandaluese kundër goditjes prapa (*Shkaqet dhe parandalimi i rrikimit nga ana e operatorit, fq. 170*)
- Ulni presionin e shtypjes drejt përfundimit të prerjes pa lëshuar kapjen e fortë nga dorezat e sharrës me zinxhir, për të ruajtur kontrollin e plotë në momentin e prerjes përfundimtare.
- Sharra me zinxhir mund të rrëshqasë papritur gjatë prerjes. Kjo ndodh veçanërisht kur shina nuk gjen mbështetje në sipërfaqe të trumbullakëta, të lëmuara ose të forta, ose kur pritët me majën e shinës udhëzuese. Mbajeni gjithmonë sharrën me zinxhir fort me të dyja duart, qëndroni në një pozicion të sigurt dhe shmangni prerjen vetëm me majën e shinës udhëzuese.
- Prisni që sharra me zinxhir të ndalet plotësisht pasi të keni përfunduar prerjen, para se ta largoni atë.
- Fikni gjithmonë motorin e sharrës me zinxhir para se të kaloni nga një pemë të tjetra.

Prerja e pemëve

▲ PARALAJMËRIM! Kërkohet shumë përvojë për të prerë pemë. Preni vetëm pemët nëse dini të përdorni sharrën me zinxhir në mënyrë të sigurt. Mos përdorni kurrë sharrën me zinxhir nëse ndiheni të pasigurt.

▲ KUJDES! Mos prisni pemën nëse fryn erë e fortë ose erë e ndryshueshme, nëse ekziston rreziku i dëmtimit të pronës ose nëse pema mund të bjerë mbi linjat e furnizimit. Gjatë prerjes sigurohuni që të tjerët të mos rrezikohen, të mos preken linjat e furnizimit dhe të mos shkaktohen dëmtime materiale. Nëse pema vjen në kontakt me një linjë furnizimi, njoftoni menjëherë kompaninë e furnizimit.

▲ KUJDES! Për arsye sigurie këshillojmë përdoruesit e papërvojë që të mos presin një trung me gjatësi shpatëje më të shkurtër se diametri i trungut.

- Sigurohuni që të mos ketë një rrez ose kafshë pranë zonës së punës. Distanca e sigurisë midis pemës që do të pritët dhe vendit më të afërt të punës duhet të jetë 2 ½ gjatësi pemësh.
- Keni kujdes drejtimin në të cilin do të bjerë pema. Përdoruesi duhet të jetë në gjendje të lëvizë me siguri pranë pemës së rënë për ta prerë në copa dhe për të qethur degët. Duhet të shmangët që pema në rënie të ngecë në një pemë tjetër.
- Keni parasysh drejtimin natyral të rënies, i cili varet nga pjerrësia dhe lakimi i trupit të pemës, drejtimi i erës, pozicioni i degëve më të mëdha dhe numri i degëve.
- Gjatë punimeve me sharrë në pjerrësi qëndroni në terrenin mbi pemën që do të pritët. Pema pas prerjes me shumë gjasa do të rrotullohet ose rrëshqasë për poshtë.
- Pemet e vogla me diametër 15-18 cm zakonisht mund të priten me një prerje.

- Te pëmët me diametër më të madh duhet të bëhen prerje këndi dhe një prerje për rënie (Fig.F).
- Nëse preket dhe pritët nga dy ose më shumë persona njëkohësisht, distanca midis personave që priten dhe atyre që bëjnë prerjen duhet të jetë të paktën dyfish i lartësisë së pëmës që do të pritët.

Ngrini menjëherë pas përfundimit të punës me sharrë mbrojtjen e dëgjimit, në mënyrë që të mund të dëgjoni tinguj dhe sinjale paralajmëruese.

Procedura

1. Qethja e degëve-

Hiqni degët që varen poshtë duke bërë prerjen mbi degën. Mos qethni kurrë degët më lart se lartësia e shpatullave.

2. Zona e arratisjes

→ **shih (Fig.E)**

Hiqni shkurret rreth pëmës për të siguruar një tërheqje të lehtë. Zona e arratisjes (1) duhet të jetë e vendosur për afërsisht 45° pas drejtimit të planifikuar të rënies (2).

3. Prerja e një prerje rrëzimi (A)

→ **shih (Fig.F)**

Vendosni prerjen e rrëzimit në drejtimin në të cilin duhet të bjerë pema. Filloni me prerjen e poshtme, horizontale. Thellësia e prerjes duhet të jetë rreth 1/3 e diametrit të trungut. Tani bëni një prerje të pjerrët me një kënd prerjeje rreth 45° nga lart, që të përputhet saktësisht me prerjen e poshtme horizontale. Kjo shmang kapjen e zinxhirit të sharrës ose shiritit udhëzues kur vendoset prerja e dytë e kërcit.

▲ PARALAJMËRIM! Mos u vendosni kurrë përpara një peme që është prerë me kërc.

4. Prerja e rrëzimit (B)-

→ **shih (Fig.F)**

Bëni prerjen e rrëzimit nga ana tjetër e trungut. Qëndroni në të majtë të trungut dhe prisni me zinxhirin që tërhiqet (me pjesën e poshtme të shpatës). Prerja e rënies duhet të kalojë horizontalisht të paktën 5 cm mbi prerjen horizontale të kërcit. Ajo duhet të jetë aq e thellë sa distanca nga linja e prerjes së kërcit të jetë të paktën 1/10 e diametrit të trungut. Pjesa e trungut që nuk pritët plotësisht quhet shtyllë lidhëse (shirit rrëzimi). Shtylla lidhëse parandalon që pema të rrotullohet dhe të bjerë në drejtim të gabuar. Mos e preni këtë shtyllë lidhëse.

Kur prerja e rënies i afrohet mbajtësit, pema duhet të fillojë të bjerë. Nëse shihet se pema nuk bie në drejtimin e dëshiruar ose përkulet prapa dhe zinxhiri i sharrës ngec, ndërpritni prerjen e rënies. Për hapjen e prerjes dhe për të shtruar pëmën në vijën e dëshiruar të rënies, përdorni kile prej druri, plastike ose alumini.

5. Futni një kil për prerjen e rënies në prerje sapo thellësia e prerjes ta lejojë, për të parandaluar ngërçin e shiritit udhëzues → **shih (Fig.G).**

6. Nëse diametri i trungut është më i madh se gjatësia e shpatës, bëni dy prerje → **shih (Fig.H).**

7. Pas kryerjes së prerjes së rënies, pema bie vetvetiu ose me ndihmën e kilit.

▲ PARALAJMËRIM! Sapo pema të fillojë të bjerë, nxirreni sharrën me zinxhir nga prerja, ndaloni motorin, vendoseni

sharrën me zinxhir në tokë dhe largohuni nga vendi i punës përgjatë rrugës së tërheqjes. Vëzhgoni degët që bien dhe mos u rrëzoni.

Qethja e degëve

Qethja e degëve është termi për heqjen e degëve dhe kërcinjeve nga një pemë e rënë.

▲ KUJDES! Rrezik lëndimi! Mos i preni kurrë degët ndërsa qëndroni mbi trungun e pëmës. Mbajeni zonën e goditjes prapa nën vëzhgim kur degët janë nën tension.

→ **shih (Fig.I)**

- Hiqni degët mbështetëse vetëm pas shkurtimeve.
- Preni degët që janë nën tension nga poshtë lart, për të parandaluar ngërçin e pajisjes.
- Përdorni të njëjtën teknikë kur prisni degë më të trasha si në *Prerja në gjatësi*, fq. 173.
- Punoni në të majtë të trupit dhe sa më afër të jetë e mundur të pajisjes. Sipas mundësisë, pesha e pajisjes të mbështetet mbi trupin e pëmës.
- Ndryshoni vendndodhjen për të prerë degët që shtrihen përtej trupit.
- Prisni veçmas degët e degëzuara në gjatësi. Degët më të mëdha të drejtuara poshtë, që mbështetin pëmën, lërimi për momentin në vend.
- Shkëputni degët më të vogla me një prerje.

Prerja në gjatësi

Prerja në gjatësi është prerja me sharrë e trungjeve të rënë të pemëve në pjesë të vogla.

- Kujdesuni për një qëndrim të sigurt dhe për shpërndarjen e barabartë të peshës së trupit në të dyja këmbët.
- Mbështetini trungun, nëse është e mundur. Trungu duhet të vendoset dhe të mbështetet me degë, trarë ose klina.
- Sigurohuni që zinxhiri i sharrës të mos prejë tokën gjatë prerjes.
- Në terren të pjerrët qëndroni mbi trungun, nga ana më e lartë.

Teknikat e prerjes në gjatësi

Trungu qëndron në tokë

→ **shih (Fig.J)**

Sharrimi mbi një stativ prerjeje

→ **shih (Fig.K)**

Trungu është i mbështetur në një skaj

→ **shih (Fig.L)**

Trungu është i mbështetur në të dy skajet

→ **shih (Fig.M)**

Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja

▲ PARALAJMËRIM! Goditje elektrike! Rrezik lëndimi nga pajisja që fillon padashur. Mbroni veten gjatë punëve të mirëmbajtjes dhe pastrimit. Fikni pajisjen dhe nxirni lidhësin nga prizat.

Puna e riparimit dhe mirëmbajtjes që nuk përshkruhet në këtë udhëzim duhet të kryhet nga qendra jonë e shërbimit. Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale.

⚠ KUJDES! Sharra me zinxhir mund të vazhdojë të lëshojë vaj pas përdorimit dhe vaji mund të rrjedhë nëse vendoset anash ose me kokën poshtë. Kjo është një proces normal, për shkak të hapjes së ventilimit në skajin e sipërm të tankut dhe nuk është arsye për ankesë. Për shkak se çdo sharrë me zinxhir kontrollohet dhe testohet me vaj gjatë prodhimit, pavarësisht tharjes mund të mbetet një sasi e vogël në rezervuar që gjatë transportit mund të ndotë lehtë trupin me vaj. Ju lutem pastroni trupin me një leckë.

Pjesë e makinerisë	Veprim	Para çdo përdorimi	Pas 10 ore pune	Pas çdo përdorimi
Komponentët e frenës së zinxhirit	Kontroll vizual, zëvendësoni nëse është e nevojshme	✓		
Rrota e zinxhirit (25)	Kontroll vizual, zëvendësoni nëse është e nevojshme	✓		
Zinxhiri i sharrës (5)	Kontrolloni zinxhirin e sharrës, vajoseni, mprehni nëse është e nevojshme ose zëvendësoni	✓		
Zinxhiri i sharrës (5)	Pastroni dhe vajosni zinxhirin e sharrës			✓
Shpata (4)	<i>Mirëmbajtja e shpatës, fq. 175</i>	✓		✓
Shpata (4)	<i>Kthimi përmbys i shpatës, fq. 176</i>		✓	
Vajosje automatike	Kontrolloni dhe, nëse është e nevojshme, pastroni kalimin e vajit	✓		

Ndërroni mbështetësen me kthetra

→ shih (Fig.O)

Vajosja e zinxhirit të sharrës

⚠ KUJDES! Pastroni dhe vajosni zinxhirin e sharrës rregullisht. Kjo mban zinxhirin të mprehtë dhe siguron performancë optimale të makinës. Dëmtimet që shkaktohen nga mirëmbajtja e pamjaftueshme e zinxhirit të sharrës e bëjnë garancinë të pavlefshme.

→ shih (Fig.P)

Hiqni zinxhirin e sharrës dhe shpatën

→ shih (Fig.Q)

Ndërrimi i zinxhirit të sharrës dhe i shpatës

Para ndërrimit të zinxhirit të sharrës, gropa e shiritit udhëzues duhet të pastrrohet nga papastërtitë, sepse depozitat mund të bëjnë që zinxhiri të dalë nga shina. Depozitat mund të thithin vajin e zinxhirit. Si rezultat, vaji i zinxhirit nuk arrin ose arrin vetëm në pjesë të vogla tek pjesa e poshtme e shiritit dhe lubrifikimi ulet.

Procedura

→ shih (Fig.Q)

- Hiqni zinxhirin e sharrës dhe shpatën, fq. 174
- Zëvendësoni shpatën **(4)** dhe zinxhirin e sharrës **(5)**.
- Montoni shpatën **(4)** dhe zinxhirin e sharrës **(5)** siç është përshkruar në Montimi i zinxhirit të sharrës dhe shpatës, fq. 174.

Pastrimi

→ shih (Fig.N)

Mirëmbajtja

Intervale e mirëmbajtjes

Kryeni rregullisht punët e mirëmbajtjes të shënuara në tabelën përkatëse. Me mirëmbajtje të rregullt të pajisjes zgjatet jetëgjatësia e saj. Gjithashtu arrini performancë optimale prerjeje dhe shmangni aksidentet.

Montimi i zinxhirit të sharrës dhe shpatës

Procedura

→ shih (Fig.Q)

- Vendosni pajisjen mbi një sipërfaqe të sheshtë.
- Rrotullojeni arrën krahorre **(7)** ☞, për të larguar mbulesën e rrotës së zinxhirit **(8)**.
- Shtrijeni zinxhirin e sharrës **(5)** në formë lakore, në mënyrë që tehi të prerëse të jenë të drejtuara në drejtim të akrepave të orës.
- Vendosni zinxhirin e sharrës **(5)** në bradën e shpatës. Mbajeni shpatën **(4)** për montim të ngritur rreth 45 gradë lart, në mënyrë që zinxhiri i sharrës **(5)** të mund të vendoset më lehtë mbi rrotën e zinxhirit **(25)**.
- Vendosni shpatën **(4)** dhe zinxhirin e sharrës **(5)** mbi bulonin e shinës udhëzuese **(26)**. Kur kunji i tensionimit të zinxhirit **(28)** në anën e djathtë poshtë bulonit të shpatës **(26)** ndodhet në hapjen e poshtme të rrumbullakët në shpatë, atëherë shpata është vendosur saktë. Është normale nëse zinxhiri i sharrës **(5)** rrin varur.
- Tendosni paraprakisht zinxhirin e sharrës **(5)** duke rrotulluar vidën e tensionimit të zinxhirit **(9)** ☞.
- Vendosni mbulesën e rrotës së zinxhirit **(8)**. Në këtë rast, duhet së pari që cepi **(27)** i mbulesës së rrotës së zinxhirit **(8)** të vendoset në pritësin e paracaktuar në pajisje. Shtërngoni arrën krahorre **(7)**.

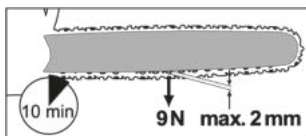
Shtërngimi i zinxhirit të sharrës

NJOFTIM! Mos e tendosni ose ndërroni zinxhirin e sharrës kur është i nxehtë, sepse pas ftohjes ai tërhiqet pak. Nëse rast të mosrespektimit, kjo mund të shkaktojë dëmtime në shinën udhëzuese ose në motor, pasi zinxhiri i sharrës do të jetë tani tepër i ngushtë ndaj shpatullës.

Shtërngimi i rregullt i zinxhirit të sharrës shërben për sigurinë e përdoruesit dhe zvogëlon ose parandalon konsumimin dhe dëmtimet e zinxhirit. Ne rekomandojmë përdoruesit që para fillimit të punës dhe pas rreth çdo 10 minutash të kontrollojë tensionin e zinxhirit dhe, nëse është e nevojshme, ta rregullojë. Gjatë punës me sharrën, zinxhiri ngrohet dhe për këtë arsye zgjerohet pak. Ky "gjatësim i mëvonshëm" pritet të ndodhë veçanërisht te zinxhirët e rinj.

Tensioni i zinxhirit dhe lubrifikimi i tij ndikojnë në mënyrë të konsiderueshme në jetëgjatësinë e zinxhirit. Me një zinxhir të ri duhet të rregulloni tensionin e zinxhirit pas maksimumi 5 prerjeve.

Zinxhiri i sharrës është shtërnguar siç duhet kur nuk varet në pjesën e poshtme të shpatës dhe mund të tërhiqet rreth e rrotull me dorën të mbrojtur me doreza. Kur të tërhiqet zinxhiri me një forcë të tërheqjes 9 N (rreth 1 kg), zinxhiri dhe shpata nuk duhet të kenë më shumë se 2 mm distancë.



Procedura

→ shih (Fig.R)

Mpreha e dhëmbëve prerëse

▲ KUJDES! Rrezik lëndimi! Një zinxhir i sharrës i mprehur gabimisht rrit rrezikun e kundërgoditjes! Përdorni doreza të papërshtueshme nga prerjet kur punoni me zinxhirin e sharrës ose shpatën.

Një zinxhir i mprehtë i sharrës siguron performancë optimale të prerjes. Ai përshkon lehtësisht drurin dhe lë copa të mëdha, të gjata thërmija druri. Një zinxhir sharrë është i mpirë kur duhet të shtyni pajisjen prerëse drejt dhe thërmijat e drurit janë shumë të vogla. Kur zinxhiri i sharrës është shumë i mpirë, nuk krijohen tallash, por vetëm pluhur druri.

Për të mprehur zinxhirin e sharrës kërkohen vegla speciale, të cilat sigurojnë që zinxhiri të mprehet në këndin dhe thellësinë e duhur. Për përdoruesin e papërvojë të sharrave me zinxhir, ne rekomandojmë që zinxhirin ta mprehin një profesionist ose një servis i specializuar. Nëse ju guxon ta mprehn vetë zinxhirin, veproni sipas udhëzimeve të pajisjes suaj për mprehjen e zinxhirit (p.sh. Parkside PSG 85 B2).

- Pjesët prerëse të zinxhirit janë nyjet prerëse, të cilat përbëhen nga një dhëmb prerës dhe një kufizues thellësie. Distanca në lartësi midis këtyre të dyve përcakton thellësinë e mprehjes.

- Zinxhiri i sharrës është i konsumuar dhe duhet të zëvendësohet me një zinxhir të ri kur të mbetet vetëm rreth 4 mm i dhëmbit prerës.
- Gjatë mprehjes së dhëmbëve prerës duhet të merren parasysht vlerat e mëposhtme (Fig.S):
- Këndi i mprehjes (30°)
- Këndi i krahavorit (85°)
- Thellësia e mprehjes (0,65 mm)
- Diametri i limës rumbullake (4,0 mm)

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik aksidenti! Devijimet nga përmasat e gjeometrisë së thikave mund të çojnë në një rritje të prirjes për rikthim të makinës.

Veglat dhe ndihmësit e nevojshëm

- Limë rumbullake
- Limë e sheshtë

Procedura

→ shih (Fig.S)

1. Fikni pajisjen dhe tërhiqni spinën e rrjetit.
2. Sigurohuni që zinxhiri i sharrës të jetë i tensionuar fort, për të mundësuar mprehjen e duhur.
3. Mprehi vetëm nga brenda drejt jashtë. Lëvizni limat rumbullake nga ana e brendshme e dhëmbit prerës drejt jashtë. Ngrini limat kur i tërhiqni ato.
4. Mprehi së pari dhëmbët e njëres anë. Pastaj rrotulloni zinxhirin e sharrës dhe mprehi dhëmbët e anës tjetër.
5. Kontrolloni gjatësinë e lidhjeve prerëse. Pas mprehjes, të gjitha pjesët prerëse duhet të jenë të njëjta në gjatësi dhe gjërësi.
6. Kontrolloni pas çdo mprehjeje të tretë thellësinë e mprehjes (kufizuesin e thellësisë) dhe rregulloni lartësinë me ndihmën e një limë të sheshtë. Kufizuesi i thellësisë duhet të qëndrojë rreth 0,65 mm mbrapa dhëmbit prerës.
7. Pas rikthimit, rumbullakosni pak kufizuesin e thellësisë përpata.

Vendosni në funksion një zinxhir të ri të sharrës

Tek një zinxhir i ri të sharrës forca e tensionit ulet pas pak kohe. Prandaj duhet të shtërngoni përsëri zinxhirin e sharrës pas 5 prerjeve të para, së paku brenda 10 minutave koha pune me sharrë (Shtërngimi i zinxhirit të sharrës, fq. 175).

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi! Mos vendosni kurrë një zinxhir të ri sharre mbi një rrotë zinxhiri të veshur ose mbi një shpatë të dëmtuar ose të konsumuar. Zinxhiri i sharrës mund të dalë ose të thyhet.

Mirëmbajtja e shpatës

Veglat dhe ndihmësit e nevojshëm

- Limë e sheshtë (nuk është i përfshirë)

Procedura

→ shih (Fig.Q)

1. Hiqni zinxhirin e sharrës dhe shpatën, fq. 174
2. Kontrolloni shpatën (4) për konsum. Hiqni gungat metalike dhe drejtëzoni sipërfaqet udhëzuese me një limë të sheshtë.

3. Pastroni daljen e vajit **(24)** për të siguruar vajosjen automatike pa ndërprerje të zinxhirit të sharrës gjatë funksionimit.
4. *Montimi i zinxhirit të sharrës dhe shpatës, fq. 174*
NJOFTIM! Kur dalja e vajit është në gjendje optimale, zinxhiri i sharrës do të spërkatë pak vaj automatikisht disa sekonda pas ndezjes.

Kthimi përmbybys i shpatës

Udhëzime

- Shpata **(4)** duhet rreth çdo 10 orë pune të kthehet përmbybys për të siguruar një konsum të njëtrajtshëm.

Procedura

→ **shih (Fig.Q)**

- Hiqni zinxhirin e sharrës dhe shpatën, fq. 174
- Ktheni shpatën rreth boshtit të saj horizontal.
Keni kujdes drejtimin e rrjedhjes së zinxhirit të sharrës
- Montimi i zinxhirit të sharrës dhe shpatës, fq. 174*

Magazinimi

→ **shih (Fig.U)**

- Shkarkoni rezervuarin e vajit para ndërprerjeve të gjata të punës.

Mund të mbeten mbetje vaji në tubat dhe në pajisje që mund të dalin gjatë magazinimit. Vendosni pajisjen për magazinim mbi një sipërfaqe të përshtatshme / në një tavë kapëse vaji.

Montimi në mur

Me vrimën e çelësit **(29)** në pjesën e poshtme të pajisjes mund ta varni atë në mur.

⚠ PARALAJMËRIM! Dëmtime personale ose dëme materiale gjatë shpimit. **Përdorni detektorë të përshtatshëm për të përcaktuar nëse ka linja të fshehura furnizimi ose kontakti kompaninë lokale të shërbimeve për ndihmë.** Kontakti me kabllot elektrike mund të shkaktojë zjarr dhe goditje elektrike. Dëmtimi i tubave të gazit mund të çojë në shpërthim. Thyerja e tubave të ujit shkakton dëme materiale.

→ **shih (Fig.V)**

Transporti

→ **shih (Fig.T)**

- Fikni pajisjen para çdo transporti. Siguroni pajisjen gjatë transportit (përfshirë automjetet) kundër përmbybjes për të shmangur lëndime, dëme ose rrjedhje karburanti.

Kërkimi i gabimeve

Tabela e mëposhtme ju ndihmon të eliminoni ndërprerjet e vogla:

Problem	Shkak i mundshëm	Zgjidhja e problemeve
Pajisja nuk ndizet	Frena e zinxhirit e kyçur	<i>kontrolloni frenin e zinxhirit, fq. 172</i>
	Mungon tensioni i rrjetit	Kontrolloni prizën, kabllon e energjisë, lidhësin e prizës, siguresën dhe, nëse është e nevojshme, riparojini nga një elektrikist i kualifikuar.
	Butoni ndezur/fikur (16) defekt	Kontakti qendër në shërbimit.
	Furçat e karbonit të konsumuar	
	Motori defekt	
Sägekette läuft nicht	Frena e zinxhirit bllokoi zinxhirin e sharrës (5)	<i>kontrolloni frenin e zinxhirit, fq. 172</i>
Rezultat i dobët i prerjes	Zinxhiri i sharrës (5) i montuar gabimisht	<i>Montimi i zinxhirit të sharrës dhe shpatës, fq. 174</i>
	Zinxhiri i sharrës (5) i mpirë	- Mprehja e dhëmbëve prerëse, fq. 175 - Ndërimi i zinxhirit të sharrës dhe i shpatës, fq. 174
	Tension i pamjaftueshëm i zinxhirit	<i>Shtërngimi i zinxhirit të sharrës, fq. 175</i>
Pajisja punon me vështirësi, zinxhiri i sharrës del nga vendi	Tension i pamjaftueshëm i zinxhirit	<i>Shtërngimi i zinxhirit të sharrës, fq. 175</i>
Zinxhiri i sharrës ngrohet, prodhim tymi gjatë prerjes, ndryshim ngjyre i shinës	Vaj i pamjaftueshëm për zinxhirin	- Kontrolloni nivelin e vajit dhe sistemin automatik të vajit - Mbushni vajin e zinxhirit, fq. 172 - Öldurchlass reinigen - Kontakti qendër në shërbimit.

Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit

Vaji i përdorur dhe mbetjet e benzinës

Zbrazi me kujdes rezervuarët e vajit/benzinës.

Mos derdhni vaj të përdorur dhe mbetje benzine në kanalizim ose në kullësë. Asgjësoni vajin e përdorur dhe mbetjet e benzinës në mënyrë të përshtatshme për mjedisin - dorëzoni ato në një pikë asgjësimi.

Ju lutemi ricikloni pajisjen, aksesorët dhe paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.



Pajisjet elektrike nuk duhet të hidhen në mbeturinat shtëpiake.

Simboli i koshit të mbeturinave me rrota të shënuar me kryq do të thotë që kjo pajisje elektrike ose elektronike nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj, por duhet të çohet në një pikë të veçantë grumbullimi nga përdoruesi përfundimtar.

Pjesë rezervë dhe aksesorë

Pjesë rezervë dhe aksesorë mund t'i merrni në www.grizzlytools.shop. Nëse hasni ndonjë problem gjatë procesit të porosisë suaj, ju lutemi na kontaktoni përmes dyqanit tonë online. Për pyetje të mëtejshme, ju lutemi kontaktoni: **ÇERTIFIKATË GARANCIE**, fq. 204

Nr. i artikullit	Emërtimi	Nr. i porosisë
(4)	Shpata	91120315
(5)	Zinxhiri i sharrës	30091624

⚠ PARALAJMËRIM! Përdorimi i sigurt i sharrës me zinxhir është i mundur vetëm me zinxhirët e sharrës dhe shina të miratuara udhëzuese. Përdorimi i kombinimeve të paautorizuara mund të shkaktojë lëndime serioze ose edhe vdekjeprurëse.

- Shpata:
 - AP16-57-507P (Kangxin)
 - 160SDEA041 (Oregon)
 - M1501657-1041TL (TRILINK)

Direktiva 2012/19/BE mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike:

Konsumatorët janë të detyruar ligjërisht të riciklojnë pajisjet elektrike dhe elektronike në fund të jetës së tyre në një mënyrë miqësore me mjedisin. Kjo siguron riciklim miqësor me mjedisin dhe me efikasitet të lartë të burimeve.

Në varësi të zbatimit në ligjin kombëtar, mund të keni opsionet e mëposhtme:

- kthim në një pikë shitjeje,
- dorëzoheni atë në një pikë zyrtare grumbullimi,
- kthejeni te prodhuesi/shpërndarësi.

Aksesorët dhe ndihmësit pa komponentë elektrikë të përfshirë me pajisjet e vjetra nuk preken.

ÇERTIFIKATË GARANCIE

→ ÇERTIFIKATË GARANCIE, fq. 204

- Zinxhiri i sharrës:
 - ALP-50-57S (Kangxin)
 - 91PX057X (Oregon)
 - CL15057TL (TRILINK)

Përkthimi i Deklaratës origjinale të Konformitetit të BE-së

Produkti: **Sharrë elektrike me zinxhir**

Modeli: **PEKS 2200 C2**

Numri Serial: 000001-060300

Subjekti i deklaratës së përshkruar më sipër përputhet me legjislationin përkatës të harmonizimit të Bashkimit:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Subjekti i deklaratës së përshkruar më sipër përputhet me dispozitat e Direktivës 2011/65/EU të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit të 8 qershorit 2011 mbi kufizimin e përdorimit të disa substancave të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike.

Për të siguruar konformitetin, janë zbatuar standardet e harmonizuara, standardet kombëtare dhe dispozitat e mëposhtme:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •

EN IEC 63000:2018

Në përputhje me Direktivën 2000/14/EC mbi emetimet e zhurmës, konfirmohet sa vijon: Niveli i fuqisë së zërit L_{WA}

- matur: 104,7 dB;

- garantuar: 107 dB

Procedura e vlerësimit të konformitetit e zbatuar në përputhje me 2000/14/EC, Shtojca VI.

Certifikata e Ekzaminimit të Tipit KE

- Numri: M6A 036607 2328 Rev.00
- Organ i Njoftuar: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Prodhuesi mban përgjegjësinë e vetme për lëshimin e kësaj deklarate konformiteti:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
01.06.2026

Christian Frank
Përfaqësuesi i Dokumentacionit

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	179
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	179
Lieferumfang/Zubehör.....	179
Übersicht.....	179
Funktionsbeschreibung.....	180
Technische Daten.....	180
Sicherheitshinweise.....	180
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	180
Bildzeichen und Symbole.....	181
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	182
Sicherheitshinweise für Kettensägen.....	184
Weiterführende Sicherheitshinweise.....	184
Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags.....	185
Restrisiken.....	185
Vorbereitung.....	185
Sicherheitseinrichtungen.....	185
Betrieb.....	186
Vor dem Betrieb.....	186
Kettenbremse prüfen.....	186
Ein- und Ausschalten.....	186
Sägetechniken.....	186
Reinigung, Wartung und Lagerung.....	188
Reinigung.....	188
Wartung.....	188
Lagerung.....	190
Transport.....	190
Fehlersuche.....	190
Entsorgung/Umweltschutz.....	191
Altöl und Benzinreste.....	191
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	191
Service.....	191
Garantie.....	191
Reparatur-Service.....	192
Service-Center.....	192
Importeur.....	192
Ersatzteile und Zubehör.....	192
Original-EU-Konformitätserklärung.....	193
Explosionszeichnung.....	207

Einleitung



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung

gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Sägen von Holz

Für alle anderen Anwendungsarten ist das Gerät nicht vorgesehen. Dies umfasst z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff, Stein, Metall, Lebensmittel oder Holz, welches Fremdkörper (bspw. Nägel oder Schrauben) enthält.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Kettensäge ist nur durch eine Person zu benutzen. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden.

Vor Gebrauch des Geräts muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.



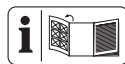
im Lieferumfang enthalten



Nicht im Lieferumfang enthalten

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Abb. A

- 1 Hinterer Handgriff
- 2 Tankdeckel (Kettenöl)
- 3 Kettenbremshebel/vorderer Handschutz
- 4 Schwert
- 5 Sägekette
- 6 Umlenkstern
- 7 Flügelmutter (Kettenradabdeckung)
- 8 Kettenradabdeckung

- 9 Kettenspannschraube
- 10 Hinterer Handschutz
- 11 Zugentlastung
- 12 Netzanschlussleitung
- 13 Vorderer Handgriff
- 14 Fällrichtungsanzeiger/Visierlinie
- 15 Einschaltsperr
- 16 Ein-/Ausschalter
- 17 Elektromotor
- 18 Kettenfangbolzen (nicht sichtbar)
- 19 Krallenanschlag
- 20 Kettenschutz
- 21 Ölflasche

Abb. B

- 22 Ölstandsanzeige
- 23 Minimummarke „MIN“ (Ölstandsanzeige)

Abb. N

- 24 Öldurchlass

Abb. Q

- 25 Kettenrad
- 26 Schwertbolzen
- 27 Nase (Kettenradabdeckung)
- 28 Kettenspannstift

Abb. V

- 29 Schlüssellochbohrung

Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Elektro-Kettensäge	PEKS 2200 C2
Bemessungsspannung U	230-240 V~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme P	2200 W
Schutzklasse	II (Doppelisolierung)
Schutzart	IPX0
Kettengeschwindigkeit v_0	15,3 m/s
Gewicht	
- ohne Schwert und Sägekette	4,0 kg
Tankinhalt	265 cm ³
Sägekette	Kangxin ALP-50-57S
- Kettenteilung	9,53 mm (0,375")
- Treibgliedzahl	57
- Treibgliedstärke	1,3 mm

Schwert	Kangxin AP16-57-507P
- Schwerttyp	16"
- Schwertlänge	46 cm (460 mm)
- Schnittlänge	39,5 cm (395 mm)
Kettenrad-Teilung	9,53 mm (0,375")
- Anzahl der Zähne (Kettenrad)	6
Schalldruckpegel L_{pA}	84,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Schallleistungspegel L_{WA}	
- garantiert	107 dB
- gemessen	104,7 dB; $K_{WA}=2,36$ dB
Vibration a_h	5,53 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Hinweise zu Lärm- und Vibrationswerten

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

⚠ VORSICHT! Gehörschäden! Tragen Sie Gehörschutz.

Die angegebenen Schwingungs- und Geräuschemissionen sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Schwingungs- und Geräuschemissionen können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNING! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen. Hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠ WARNING! Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

! WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

! VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät

HINWEIS! Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit der Kettensäge und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Sägetechniken von einem Fachmann erklären.

HINWEIS! Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel in Richtung des vorderen Handgriffs ziehen.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Kopfschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit fester Sohle!



Schutzkleidung benutzen



Arbeiten Sie immer mit beiden Händen!



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde.



Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB(A)



Minimummarke "MIN" der Ölstandsanzeige



Sägekette ölen



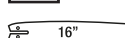
Kettenbremse



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

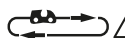


Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Schwerttyp

Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung



Laufrichtung der Sägekette beachten. Achtung! Betriebsanleitung lesen.



Laufrichtung der Sägekette

Bildzeichen auf der Kettenradabdeckung



Laufrichtung der Sägekette

Bildzeichen auf dem Schwert



Schwerttyp



Nutbreite



Kettenteilung



Anzahl der Treibglieder

Bildzeichen auf der Flügelmutter (Kettenradabdeckung)



AUF



ZU

Bildzeichen am Kettenbremshebel



Kettenbremse aktiviert



Kettenbremse deaktiviert



Kettenbremse (aktiviert/deaktiviert)

Bildzeichen auf der Kettenspannschraube



lösen



spannen

Bildzeichen auf der Ölflasche



An einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schritt-für-Schritt Handlungsanweisung



Drücken



Sichtprüfung



Schmutz/Sägespäne



Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch



Mit grobem Pinsel reinigen



Mit Bürste reinigen



Kettenbremse aktivieren



Kettenbremse deaktivieren



Gerät an die Netzspannung anschließen



Gerät von der Netzspannung trennen



Gerät niemals mit Wasser abspritzen



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden



Vorsicht - Giftige Dämpfe!



Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.



nach 10 Stunden Arbeitszeit



Wenden Sie sich an das Service-Center.



Trocken lagern



Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern



Sauber, staubgeschützt und frostsicher lagern



unmittelbarer Stopp der Sägekette



STOP verzögerter Stopp der Sägekette



Kettenspannung einstellen



Sägekette spannen/entspannen

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeordneten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen**

oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeuge wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Kettensägen

- a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- c) **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d) **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- e) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.
- f) **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- g) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast den Benutzer treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.

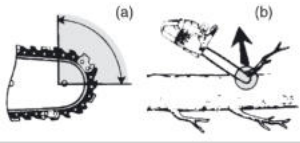
- h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- i) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- j) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Führungsschiene und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- k) **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- l) **Versuchen Sie nicht einen Baum zu fällen, bevor Sie nicht ein klares Verständnis der Risiken und ihrer Vermeidung haben.** Der Benutzer oder andere Personen können durch einen umstürzenden Baum schwer verletzt werden.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- **⚠️ WARNUNG!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.
- Legen Sie die Anschlussleitung so, dass sie während des Sägens nicht von Ästen oder Ähnlichem erfasst wird.
- Benutzen Sie einen Fehlerstromschutzschalter (Residual Current Device) mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.
- Verwenden Sie nur zugelassene Netzkabel der Bauart H07RN-F, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzenquerschnitt des Netzkabels muss mindestens 2,5 mm² betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Netzkabel auf Schäden.
- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Benutzen Sie die Kettensäge nicht ohne Schmierung. Verwenden Sie hierfür nur empfohlene Schmiermittel.

- Üben Sie das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell, sollten Sie ein Erstbenutzer sein.
- Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgeschaltete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.
- Wir empfehlen, wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter (z. B. autorisierte Fachwerkstatt, Kundendienst usw.) auszuführen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (Abb. b).
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (Abb. a).
- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.

- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

⚠️ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Sicherheitseinrichtungen

Zum Schutz des Benutzers und des Gerätes gibt es folgende Sicherheitseinrichtungen:

Hinterer Handgriff (1) mit hinterem Handschutz (10)

- Schützt die Hand vor Ästen, Zweigen und bei abspringender Sägekette.

Kettenbremshebel/vorderer Handschutz (3)

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- Stoppt die Sägekette bei einem Rückschlag sofort.
- Hebel kann auch manuell betätigt werden.
- Schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Handgriff abrutscht.

Sägekette (5) mit geringem Rückschlag

- Hilft dank speziell entwickelter Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

Ein-/Ausschalter (16) mit Ketten-Sofort-Stopp

- Beim Loslassen des Ein-/ Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.

Einschaltsperr (15)

- Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperr entriegelt werden.

Elektromotor (17)

- Aus Sicherheitsgründen ist der Elektromotor doppelt isoliert.

Krallenanschlag (19)

- Verstärkt die Stabilität bei der Ausführung vertikaler Schnitte.
- Erleichtert das Sägen.

Kettenfangbolzen (18)

- Vermindert die Gefahr von Verletzungen, wenn die Sägekette abspringt oder reißt.

Betrieb

Vor dem Betrieb

Führen Sie folgende Schritte vor dem Betrieb des Geräts durch:

- *Sägekette und Schwert montieren, S. 188*
- *Sägekette spannen, S. 189*
- *Kettenöl einfüllen, S. 186*
- *Kettenbremse prüfen, S. 186*
- *Öl-Automatik prüfen*

Kettenschmierung prüfen

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Vorgehen

1. Während die Sägekette läuft: Halten Sie die Kettensäge über hellen Grund. Beobachten Sie die Ölspur. Die Kettensäge darf den Boden nicht berühren!
 - Deutliche Ölspur: Die Kettensäge arbeitet einwandfrei
 - Schwache Ölspur/Keine Ölspur: *Kettenöl einfüllen, S. 186*

Kettenöl einfüllen

⚠ WARNUNG! Brandgefahr! Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen.

Sobald die Kette läuft, fließt Öl zum Schwert **(4)**.

- Verwenden Sie Bio-Kettenöl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Verwenden Sie alternativ Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6–8 Wochen).

Vorgehen

→ siehe (Abb. B)

Kettenbremse prüfen

Hinweise

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- **⚠ GEFAHR!** Verletzungsgefahr durch nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service Center.

Vorgehen

→ siehe (Abb. C)

Ein- und Ausschalten

Voraussetzungen

- Spannung des Netzanschlusses stimmt mit dem Typenschild am Gerät überein.

Vorgehen

→ siehe (Abb. D)

Sägetechniken

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Wenn die Sägekette klemmt, versuchen Sie nicht, die Kettensäge mit Gewalt herauszu ziehen. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um die Kettensäge freizubekommen.

- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
- Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom Baum.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Sägekette) sägen.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.
- Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (*Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags, S. 185*)
- Reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen, um im Moment des "Durchsägens" die volle Kontrolle zu behalten.
- Die Kettensäge kann beim Schneiden unerwartet abrutschen. Dies geschieht insbesondere, wenn die Schiene auf runder, glatter oder harter Oberfläche keinen Halt findet oder wenn mit der Schienenspitze gesägt wird. Halten Sie die Säge stets mit beiden Händen fest, stehen Sie sicher und vermeiden Sie es, nur mit der Schienenspitze anzusetzen.
- Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Kettensäge ab, bevor Sie diese entfernen.
- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.

Bäume fällen

⚠ WARNUNG! Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Füllen Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit der Kettensäge umgehen können. Benutzen Sie die Kettensäge auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.

⚠ VORSICHT! Fällen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könnte.

te. Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

⚠ VORSICHT! Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fallenden Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 ½ Baumlängen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung. Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht ablängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt.
- Beachten Sie die natürliche Fällrichtung, die von Neigung und Krümmung des Baumes, Windrichtung, der Lage größerer Äste und Anzahl der Äste abhängig ist.
- Halten Sie sich bei Sägearbeiten am Hang im Gelände oberhalb des zu fallenden Baumes auf. Der Baum wird nach dem Fällen wahrscheinlich bergab rollen oder rutschen.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden (Abb. F).
- Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fallenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fallenden Baumes betragen.

Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

Vorgehen

1. Entasten

Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.

2. Fluchtbereich

→ **siehe (Abb. E)**

Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich (1) sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung (2) liegen.

3. Fallkerbe schneiden (A)

→ **siehe (Abb. F)**

Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen. Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45° von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden.

⚠ WARNUNG! Treten Sie nie vor einen Baum, der einge-kerbt ist.

4. Fällschnitt (B)

→ **siehe (Abb. F)**

Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus. Stehen Sie links vom Baumstamm und sägen Sie mit ziehender Sägekette (mit der Unterseite des Schwertes). Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen. Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt. Der nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Steg (Fälleiste) bezeichnet. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie diesen Steg nicht durch.

Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen. Zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Fälllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.

- 5. Schieben Sie einen Fällkeil in den Fällschnitt, sobald die Schnitttiefe dies gestattet, um ein Festklemmen des Schwertes zu verhindern → **siehe (Abb. G)**.
- 6. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwertes, machen Sie zwei Schnitte → **siehe (Abb. H)**.
- 7. Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils.

⚠ WARNUNG! Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Kettensäge aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen die Kettensäge ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen. → **siehe (Abb. I)**

- Entfernen Sie Stützweige erst nach dem Ablängen.
- Sägen Sie unter Spannung stehende Äste von unten nach oben, um ein Festklemmen des Geräts zu verhindern.
- Verwenden Sie beim Absägen von dickeren Ästen dieselbe Technik wie beim Ablängen, S. 187.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nah wie möglich an dem Gerät. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Geräts auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Längen Sie verzweigte Äste einzeln ab. Größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen.
- Trennen Sie kleinere Äste mit einem Schnitt.

Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte.

- Achten Sie auf einen sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße.
- Stützen Sie den Stamm, falls möglich, ab. Der Stamm sollte durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes.

Techniken beim Ablängen

Stamm liegt am Boden

→ siehe (Abb. J)

Sägen auf einem Sägebock

→ siehe (Abb. K)

Stamm ist an einem Ende abgestützt

→ siehe (Abb. L)

Stamm ist an beiden Enden abgestützt

→ siehe (Abb. M)

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs-

und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

⚠ VORSICHT! Die Kettensäge kann nach Gebrauch nachölen und Öl kann auslaufen, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Reinigung

→ siehe (Abb. N)

Wartung

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Komponenten der Kettenbremse	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Kettenrad (25)	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Sägekette (5)	Sägekette prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Sägekette (5)	Sägekette reinigen und ölen			✓
Schwert (4)	Schwert warten, S. 190	✓		✓
Schwert (4)	Schwert umdrehen, S. 190		✓	
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Öldurchlass reinigen	✓		

Krallenanschlag wechseln

→ siehe (Abb. O)

Sägekette ölen

⚠ VORSICHT! Reinigen und ölen Sie die Sägekette regelmäßig. Dadurch halten Sie die Kette scharf und erreichen eine optimale Maschinenleistung. Bei Schäden aufgrund unzureichender Wartung der Sägekette erlischt der Garantieanspruch.

→ siehe (Abb. P)

Sägekette und Schwert demontieren

→ siehe (Abb. Q)

Sägekette und Schwert wechseln

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass

das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

Vorgehen

→ siehe (Abb. Q)

1. Sägekette und Schwert demontieren, S. 188
2. Tauschen Sie das Schwert **(4)** und die Sägekette **(5)** aus.
3. Montieren Sie Schwert **(4)** und Sägekette **(5)** wie unter Sägekette und Schwert montieren, S. 188 beschrieben.

Sägekette und Schwert montieren

Vorgehen

→ siehe (Abb. Q)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Drehen Sie die Flügelmutter **(7)** , um die Kettenradabdeckung **(8)** zu entfernen.

3. Breiten Sie die Sägekette (5) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind.
4. Legen Sie die Sägekette (5) in die Schwertnut ein. Halten Sie das Schwert (4) zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (5) leichter auf das Kettenrad (25) führen zu können.
5. Setzen Sie das Schwert (4) und die Sägekette (5) auf den Schwertbolzen (26) auf. Wenn der Kettenspannstift (28), rechts unterhalb des Schwertbolzens (26), in der unteren runden Aussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette (5) durchhängt.
6. Spannen Sie die Sägekette (5) vor, indem Sie die Kettenspannschraube (9) ⤿ drehen.
7. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (8) auf. Dabei muss zuerst die Nase (27) an der Kettenradabdeckung (8) in die dafür vorgesehene Aufnahme am Gerät eingesetzt werden. Ziehen Sie die Flügelmutter (7) fest.

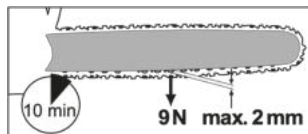
Sägekette spannen

HINWEIS! Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn sowie in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem "Nachhängen" ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette. Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



Vorgehen

→ siehe (Abb. R)

Schneidzähne schärfen

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt grobe, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, gehen Sie entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes (z. B. Parkside PSG 85 B2) vor.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidzahn und einer Tiefenbegrenznase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärfiefe.
- Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
- Beim Schärfen der Schneidzähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden (Abb. S):
- Schärfwinkel (30°)
- Brustwinkel (85°)
- Schärfiefe (0,65 mm)
- Rundfeildurchmesser (4,0 mm)

⚠ WARNUNG! Unfallgefahr! Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Rundfeile
- Flachfeile

Vorgehen

→ siehe (Abb. S)

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette straff gespannt ist, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Kontrollieren Sie die Länge der Schneidglieder. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
6. Prüfen Sie nach jedem dritten Schärfen die Schärfiefe (Tiefenbegrenzung) und feilen Sie die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nach. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen.
7. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen (*Sägekette spannen*, S. 189).

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Kettenrad oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.

Schwert warten

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Flachfeile (nicht mitgeliefert)

Vorgehen

→ **siehe (Abb. Q)**

1. *Sägekette und Schwert demontieren*, S. 188
2. Prüfen Sie das Schwert **(4)** auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradigen Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
3. Reinigen Sie den Öldurchlass **(24)**, um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
4. *Sägekette und Schwert montieren*, S. 188

HINWEIS! Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen der Kettensäge automatisch etwas Öl ab.

Schwert umdrehen

Hinweise

- Das Schwert **(4)** muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Kettenbremse eingerastet	<i>Kettenbremse prüfen</i> , S. 186
	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (16) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Sägekette läuft nicht	Kettenbremse blockiert Sägekette (5)	<i>Kettenbremse prüfen</i> , S. 186

Vorgehen

→ **siehe (Abb. Q)**

1. *Sägekette und Schwert demontieren*, S. 188
2. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse. Beachten Sie dabei die Laufrichtung der Sägekette
3. *Sägekette und Schwert montieren*, S. 188

Lagerung

→ **siehe (Abb. U)**

- Entleeren Sie den Öltank vor längeren Betriebspausen.

Es können sich weiterhin Ölrreste in Schläuchen und im Gerät befinden, die während der Lagerung austreten könnten. Stellen Sie das Gerät zur Lagerung auf eine geeignete Unterlage/ in eine Ölwanne.

Wandmontage

Mit der Schlüsselbohrung **(29)** an der Unterseite des Gerätes können Sie es an der Wand aufhängen.

⚠ WARNUNG! Personenschäden oder Sachschäden beim Bohren. **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

→ **siehe (Abb. V)**

Transport

→ **siehe (Abb. T)**

- Schalten Sie das Gerät vor jedem Transport ab. Sichern Sie das Gerät während des Transportes (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Verletzungen, Schäden oder Kraftstoffverlust zu vermeiden.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (5) falsch montiert	<i>Sägekette und Schwert montieren, S. 188</i>
	Sägekette (5) stumpf	• <i>Schneidzähne schärfen, S. 189</i> • <i>Sägekette und Schwert wechseln, S. 188</i>
	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 189</i>
Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 189</i>
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	• <i>Ölstand und Öl-Automatik prüfen</i> • <i>Kettenöl einfüllen, S. 186</i> • <i>Öldurchlass reinigen</i> • <i>Wenden Sie sich an das Service-Center.</i>

Entsorgung/Umweltschutz

Altöl und Benzinreste

Entleeren Sie Öl-/Benzintanks sorgfältig.

Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren (siehe Ausbauanleitung), sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 517222_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und

wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center



Service Deutschland

Tel.: 0800 88 55 300

Kontaktformular auf

parkside-diy.com

IAN 517222_2510

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

DEUTSCHLAND

www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: Service-Center, S. 192

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
(4)	Schwert	91120315
(5)	Sägekette	30091624

⚠ WARNING! Eine sichere Verwendung der Kettensäge ist nur mit zugelassenen Sägeketten und Führungsschienen möglich.

Der Einsatz nicht zugelassener Kombinationen kann ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

- Schwert:
 - AP16-57-507P (Kangxin)
 - 160SDEA041 (Oregon)
 - M1501657-1041TL (TRILINK)

- Sägekette:
 - ALP-50-57S (Kangxin)
 - 91PX057X (Oregon)
 - CL15057TL (TRILINK)

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Elektro-Kettensäge**

Modell: **PEKS 2200 C2**

Seriennummer: 000001-060300

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
EN IEC 63000:2018**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schallleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 104,7 dB;

- garantiert: 107 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

EG-Baumusterprüfbescheinigung

- Nummer: M6A 036607 2328 Rev.00
- Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH • Ridlerstraße 65
80339 München • Deutschland, NB: 0123

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
DEUTSCHLAND
01.06.2026



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Elektromos láncfűrész
A termék típusa:	PEKS 2200 C2
Gyártási szám:	517222_2510

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Grobostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
---	---

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavežemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontakt na številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko po-

trošnik od proizvajalca zahteva vratio celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.

7. Ce se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vratio placanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblašceni servis lahko potrošniku za cas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Ce proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravljajo nepooblašceni servis ali nepooblašcena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušao da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Električna lančana testera
Model:	PEKS 2200 C2
IAN/Serijski broj:	517222_2510/000001-060300
Proizvođač:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; NEMAČKA; www.grizzlytools.de
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na parkside-diy.com

ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ

Производител:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; ГЕРМАНИЈА; www.grizzlytools.de
Увозник и гарант:	ЛИДЛ СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА ДООЕЛ, Бул. Киро Глигоров бр. 2, Скопје, Тел: 00800 90698;
Производ:	Електрична моторна пила
Модел:	PEKS 2200 C2
IAN/сериски број:	517222_2510/000001-060300
Датум на купување:	
Продавач (продавач на стационарни производи/онлајн продавница):	[Име, адреса, печат]

Почитуван купувач,

Овој производ доаѓа со гаранција од 3 години од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Покрај оваа комерцијална гаранција, потрошувачот има законско право на двегодишна гаранција според член 18 од Законот за заштита на потрошувачите.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка од купувањето на безбедно. Овој документ е потребен како доказ за купување. Доколку се појави дефект во материјалите или изработката во рок од три години од датумот на купување на овој производ, ние, по наша дискреција, ќе го поправиме или замениме производот бесплатно. Оваа гаранција бара неисправниот производ и доказот за купување (сметка од купувањето) да бидат доставени во рок од три години до, како и да се достави краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е покриен со нашата гаранција, ќе добиете поправен или нов производ. Поправката или замената на производот не започнува нов гарантен период.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети и поправени делови. Секоја штета или дефект што е присутна во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Потребните поправки по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Производот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно тестиран пред испорака.

Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или изработката. Оваа гаранција не ги покрива деловите од производот кои се предмет на нормално абеење и затоа може да се сметаат за потрошни делови (на пр. Синџир на пила) или за оштетување на кршливи делови.

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, злоупотребен или неодржван. Истото важи и за штети предизвикани од вода, мраз, гром, пожар или неправилен транспорт. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора строго да се следат. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за употреба мора да се избегнуваат по секоја цена.

Производот е наменет само за приватна употреба, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Рок за завршување

Лицето што ја дава гаранцијата се обврзува да одговори на писмено или електронско известување за дефекти во рок од **1 работни дена** и да ги изврши потребните поправки во рок од **30 календарски дена** или во роковите утврдени во целосните гарантни услови.

Услови за гарантни услуги

Презентација на овој гарантен сертификат целосно пополнет, како и доказ за купување (фискална сметка/фактура). Гаранцијата е неважечка ако производот е користен неправилно, ако се извршени неовластени поправки или ако има механичко оштетување (како што е наведено во целосните услови за гаранција).

Овластен сервисен центар/ Контакт:	PARKSIDE Service Center, Телефонска линија: 0800 97198, е-пошта: grizzly@lidl.mk, 8 часот наутро - 6 часот попладне
Потпис/печат на продавачот:	
Датум:	

CERTIFIKATË GARANCIE

Fabrikues:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; GJERMANIA; www.grizzlytools.de
Importues dhe garantues:	Lidl Maqedonia e Veriut DOOEL, Bulevardi Kiro Gligorov Nr. 2, Shkup, Tel: 00800 90698;
Produkti:	Sharrë elektrike me zinxhir
Modeli:	PEKS 2200 C2
IAN/Numri serik:	517222_2510/000001-060300
Data e blerjes:	
Shitësi (Dyqan fizik / Dyqan online):	[Emri, adresa, vula]

E nderuara kliente, i nderuar klient,
Merrni për këtë produkt 3 vjet garanci nga data e blerjes. Në rast defektesh të këtij produkti, ju keni të drejta ligjore kundrejt shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancioni ynë i përcaktuar më poshtë.
Përveç kësaj garancie komerciale, konsumatori ka të drejtë ligjore për një garanci dyvjeçare sipas Nenit 18 të Ligjit për Mbrojtjen e Konsumatorit.

Kushtet e garancisë

Periudha e garancisë fillon në datën e blerjes. Ju lutemi ruajeni faturën origjinale në një vend të sigurt. Ky dokument kërkohet si provë e blerjes. Nëse ndodh një defekt në materiale ose prodhim brenda tre viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë ose zëvendësojmë produktin pa pagesë. Kjo garanci kërkon që produkti me defekt dhe prova e blerjes (fatura e shitjes) të paraqiten brenda periudhës trevjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër me shkrim të defektit dhe kohës kur ai ka ndodhur.

Nëse defekti mbulohet nga garancioni ynë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periudha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defektet

Periudha e garancisë nuk zgjatet nga garancioni. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuar. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në kohën e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas shpaktimit. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë të pagueshme.

Fusha e garancisë

Produkti është prodhuar me kujdes sipas udhëzimeve të rrepta të alësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia vlen për defektet materiale ose të prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal dhe për këtë arsye mund të konsiderohen pjesë të konsumueshme (p.sh. Zinxhiri i sharrës) ose dëmtime të pjesëve të brishta.

Kjo garanci është e pavlefshme nëse produkti është dëmtuar, keqpërdorur ose nuk mirëmbahet. Gjithashtu për dëmet e shkaktuara nga uji, ngrica, rrufeja dhe zjarri ose transporti i gabuar. Për përdorimin e duhur të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrë strikte. Përdorimet dhe veprimet që dekurajohen ose paralajmërohen kundër tyre në udhëzimet e përdorimit duhen shmangur me çdo kusht.

Produkti është menduar vetëm për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit të forcës ose modifikimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancioni do të jetë i pavlefshëm.

Afati për përfundim

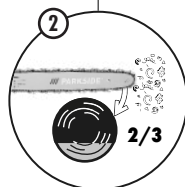
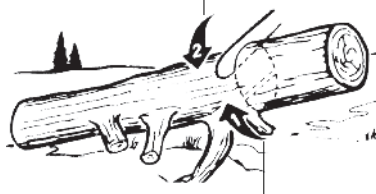
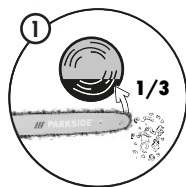
Ofruesi i garancisë merr përsipër t'i përgjigjet njoftimit me shkrim ose elektronik të defekteve brenda **1 ditëve pune** dhe të kryejë çdo riparim të nevojshëm brenda **30 ditëve kalendari-ke** ose brenda afateve kohore të përcaktuara në kushtet e plota të garancisë.

Kushtet për shërbimet e garancisë

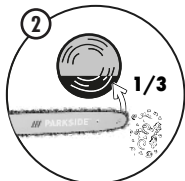
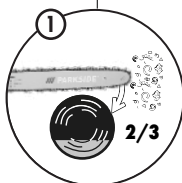
Paraqitja e kësaj flete garancie plotësisht e mbushur, si dhe dëshmia e blerjes (kuponi i arkës / fatura). Garancia skadon nëse produkti është përdorur në mënyrë të papërshtatshme, janë kryer riparime të paautorizuara ose ekzistojnë dëmtime mekanike (sipas asaj që përcaktohet në kushtet e plota të garancisë).

Gendër e autorizuar servisi / Kontakti:	PARKSIDE Service Center, Linjë telefonike: 0800 971 98, email: grizzly@lidl.mk , 8 e paradites - 6 e pasditës
Nënshkrimi / vula e shitësit:	
Data:	

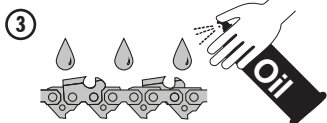
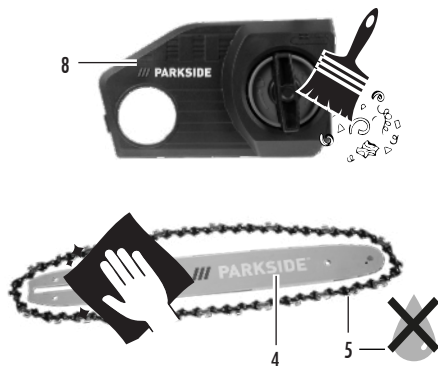
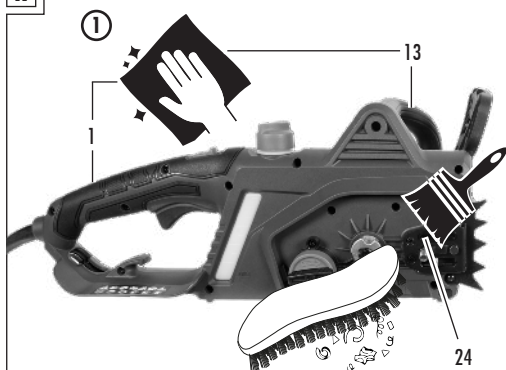
L



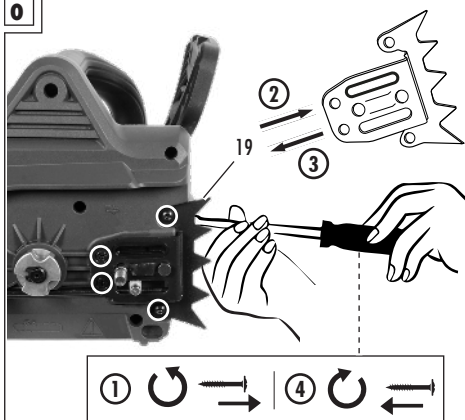
M



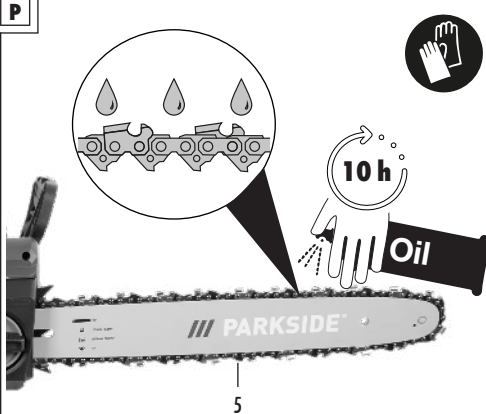
N



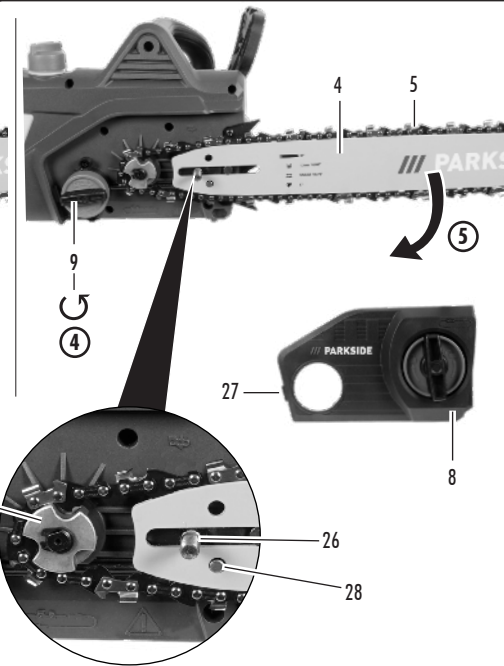
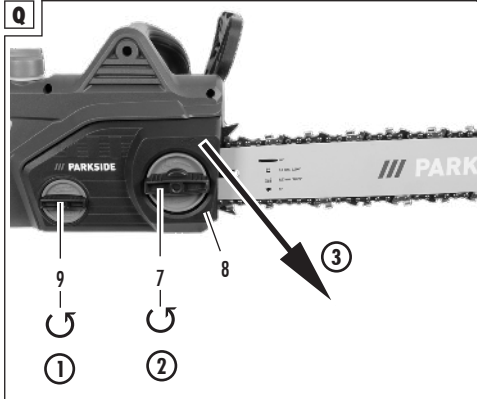
O



P

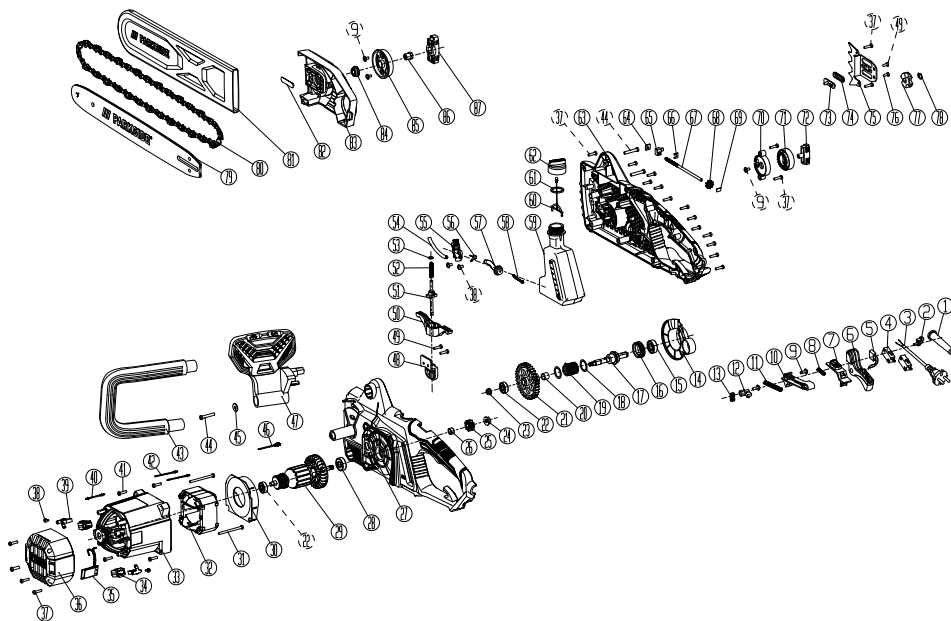


Q



Explosionszeichnung • Exploded view • Reprezentare explodată • Robbantott ábra • Eksplozijski pogled • Eksplodirani pogled • Rozložený pohľad • Rozložený pohľad • Διευρυμένη εικόνα • Разглобен вид • Разбирлив преглед • Рамје e zgjeruar

PEKS 2200 C2



informativ • informativ • informativen • informativno • informativan • informační • informativny • ενημερωτικό • информативен • informative

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Versiunea informatiilor
• Információk állása • Stanje informacij • Stanje informacija • Stav
informací • Stav informácií • Έκδοση των πληροφοριών • Актуалност
на информацията • Статус на информациите • Statusi i informacionit:
03/2026

Ident.-No.: 75018665032026-3



IAN 517222_2510



3